

TRAKTAT

mellem

KONGERIGET BELGIEN,
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,
DEN FRANSKE REPUBLIK,
DEN ITALIENSKE REPUBLIK,
STORHERTUGDOMMET LUXEMBOURG,
KONGERIGET NEDERLANDENE,

medlemmer af De europæiske Fællesskaber,

KONGERIGET DANMARK,

IRLAND,

KONGERIGET NORGE

og DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND

vedrørende kongeriget Danmarks, Irlands, kongeriget Norges og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og af Det europæiske Atomenergifællesskab

Hans Majestæt Belgiernes Konge, Hendes Majestæt Dronningen af Danmark, Præsidenten for forbundsrepublikken Tyskland, Præsidenten for den franske Republik, Præsidenten for Irland, Præsidenten for den italienske Republik, Hans Kongelige Højhed Storhertugen af Luxembourg, Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene, Hans Majestæt Kongen af Norge, Hendes Majestæt Dronningen af det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland

har

forenet i ønsket om at fortsætte virkeliggørelsen af målsætningen i Traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og i Traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab,

med det forsæt i disse Traktaters ånd at opbygge på det allerede skabte grundlag en stadig snævrere sammenslutning mellem de europæiske folk,

i betragtning af, at artikel 237 i Traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab samt artikel 205 i Traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab giver de europæiske stater mulighed for at blive medlemmer af disse Fællesskaber,

i betragtning af, at kongeriget Danmark, Irland, kongeriget Norge og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland har anmodet om at blive medlemmer af disse Fællesskaber,

i betragtning af, at Rådet for De europæiske Fællesskaber efter at have indhentet udtalelse fra Kommissionen har udtalt sig til fordel for disse staters optagelse,

vedtaget at fastlægge, ved en fælles overenskomst, vilkårene for denne optagelse og de tilpasninger, der skal foretages i Traktaterne om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab, og har med dette mål for øje udpeget som befuldmægtigede:

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE

Hr. G. Eyskens, statsminister;
Hr. P. Harmel, udenrigsminister;
Hr. J. van der Meulen, ambassadør,
fast repræsentant ved De europæiske Fællesskaber;

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF DANMARK

Hr. J. O. Krag, statsminister;
Hr. I. Nørgaard, udenrigsøkonomiminister;
Hr. J. Christensen, chef for departementet for udenrigsøkonomi i udenrigsministeriet;

PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

Hr. W. Scheel, udenrigsminister;
Hr. H.-G. Sachs, ambassadør,
fast repræsentant ved De europæiske Fællesskaber;

PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSKE REPUBLIK

Hr. M. Schumann, udenrigsminister;
Hr. J.-M. Boegner, ambassadør,
fast repræsentant ved De europæiske Fællesskaber;

PRÆSIDENTEN FOR IRLAND

Hr. J. A. Lynch, statsminister;
Hr. P. J. Hillery, udenrigsminister;

PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK

Hr. E. Colombo, statsminister;
Hr. A. Moro, udenrigsminister;
Hr. G. Bombassei Frascani de Vettor, ambassadør,
fast repræsentant ved De europæiske Fællesskaber;

HANS KONGELIGE HØJHED STORHERTUGEN AF LUXEMBOURG

Hr. G. Thorn, udenrigsminister;
Hr. J. Dondelinger, ambassadør,
fast repræsentant ved De europæiske Fællesskaber;

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE

Hr. W. K. N. Schmelzer, udenrigsminister;
Hr. Th. E. Westerterp, statssekretær i udenrigsministeriet;
Hr. E. M. J. A. Sassen, ambassadør,
fast repræsentant ved De europæiske Fællesskaber;

HANS MAJESTÆT KONGEN AF NORGE

Hr. T. Bratteli, statsminister;
Hr. A. Cappelen, udenrigsminister;
Hr. S. Chr. Sommerfelt, overordentlig og befuldmægtiget ambassador;

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF DET FORENEDE KONGERIGE
STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND

Hr. E. Heath, M.B.E., M.P., premierminister,
første skatkammerlord og minister for civile taterne;
Sir Alec Douglas-Home, K.T., M.P.,
Hendes Majestæts førsteminister for udenrigs- og Commonwealth-anliggender;
Hr. G. Rippon, O.C., M.P.,
kansler for hertugdømmet Lancaster

som, efter at have udvekslet deres fuldmagter, der er fundet i god og behørig form,
et blevet enige om følgende bestemmelser:

Artikel 1

1. Kongeriget Danmark, Irland, kongeriget Norge og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland bliver medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab og af Det europæiske Atomenergifællesskab og bliver parter i Traktaterne om oprettelse af disse Fællesskaber med de deri foretagne ændringer og tilføjelser.

2. Vilkårene for optagelsen og de tilpasninger af Traktaterne om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab, som optagelsen medfører, er indeholdt i den Akt, der er knyttet til denne Traktat. De bestemmelser i Akten, der vedrører Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab, udgør en integrerende del af denne Traktat.

3. Bestemmelserne vedrørende medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser samt vedrørende den myndighed og de beføjelser, der er tillagt Fællesskabernes institutioner, skal, således som de fremtræder i de i stk. 1 nævnte Traktater, finde anvendelse på denne Traktat.

Artikel 2

Denne Traktat skal ratificeres af De høje kontraherende Parter i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser. Ratifikationsdokumenterne deponeres senest 31. december 1972 hos Den italienske Republiks regering.

Denne Traktat træder i kraft 1. januar 1973 under forudsætning af, at alle ratifikationsdokumenterne

er blevet deponeret forud for denne dato, og at alle dokumenterne om tiltrædelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab deponeres på denne dato.

Skulle de i artikel 1, stk. 1, nævnte stater ikke alle rettidigt have deponeret deres ratifikations- og tiltrædelsesdokumenter, træder Traktaten i kraft for de stater, der har foretaget sådan deponering. Rådet for De europæiske Fællesskaber vedtager i så fald ved enstemmighed straks de tilpasninger, der som følge heraf nødvendigvis må foretages i artikel 3 i denne Traktat og i artiklerne 14, 16, 17, 19, 20, 23, 129, 142, 143, 155 og 160 i Akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af Traktaterne og i de bestemmelser i bilag I dertil, som vedrører sammensætningen og funktionen af forskellige udvalg, samt i artiklerne 5 og 8 i protokollen vedrørende vedtægterne for Den europæiske Investeringsbank, der er knyttet til denne Akt; Rådet kan, ligeledes ved enstemmighed, ophæve eller tilpasse de bestemmelser i ovennævnte Akt, der udtrykkeligt henviser til en stat, som ikke har deponeret sine ratifikations- og tiltrædelsesdokumenter.

Artikel 3

Denne Traktat, udfærdiget i ét eksemplar på dansk, engelsk, fransk, irsk, italiensk, nederlandsk, norsk og tysk, hvilke otte tekster har samme gyldighed, deponeres i Den italienske Republiks regerings arkiver. Denne regering fremsender en bekræftet afskrift til hver af de øvrige signatarstaters regering.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Traktat.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have affixed their signatures below this Treaty.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

Til bekræftelse heraf har nedenstående befuldmægtigede undertegnet denne Traktat.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende januar nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Januar neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of January in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

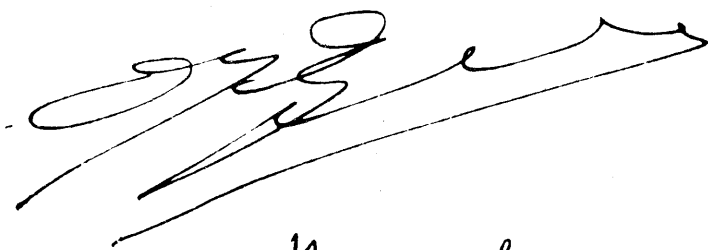
Fait à Bruxelles, le vingt-deux janvier mil neuf cent soixante douze.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an dóú lá is fiche d'Eanáir, míle naoi gcéad seachtó a dó.

Fatto a Bruxelles, addì ventidue gennaio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste januari negentienhonderdtweeënzeventig.

Utferdiget i Brussel den tjeuandre januar nitten hundre og syttito.



in Namenl.

J. van der Meulen

Kar Wigand
Jens Otto Krag
for København

Børge Tchee A.S. Jørgen

Maurice Schumann
 Hvor

Sean O'Leary
 Padraig O'Riaghain

Wendy

Les MR

Philippe A. B. B.

Tony Thom Simon

J. L. Meier. / Westerkamp

Jassen

Tyggve Brundtland
Andreas Gjovik
Miksaun Jett

Edward Heaton
Heed Jorgensen & Son
Leif Riffa

AKT

Vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne

FORSTE DEL

PRINCIPPERNE

Artikel 1

I denne Akt

- forstås ved udtrykket »oprindelige Traktater« Traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, Traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, som suppleret eller ændret ved traktater eller ved andre retsakter, der er trådt i kraft for tiltrædelsen; ved udtrykkene »EKSF-traktat«, »EOF-traktat« og »EURATOM-traktat« forstås de tilsvarende oprindelige Traktater suppleret eller ændret som nævnt;
- forstås ved udtrykket »oprindelige medlemsstater« kongeriget Belgien, forbundsrepublikken Tyskland, Den franske Republik, Den italienske Republik, storhertugdømmet Luxembourg og kongeriget Nederlandene;
- forstås ved udtrykket »nye medlemsstater« kongeriget Danmark, Irland, kongeriget Norge og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland.

Artikel 2

Fra tiltrædelsen er bestemmelserne i de oprindelige Traktater og de af Fællesskabernes institutioner vedtagne retsakter bindende for de nye medlemsstater og gælder i disse stater på de vilkår, som er fastsat i disse Traktater og i denne Akt.

Artikel 3

1. De nye medlemsstater tiltræder ved denne Akt de afgørelser og aftaler, der er truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet i Rådet. De forpligter sig til fra tiltrædelsen at slutte sig enhver anden aftale, der er indgået af de oprindelige medlemsstater, og som vedrører Fællesskabernes funktion eller har tilknytning til disses virksomhed.

2. De nye medlemsstater forpligter sig til at tiltræde de i EOF-traktatens artikel 220 forudsatte overenskomster samt protokollerne vedrørende Domstolens fortolkning af disse overenskomster, undertegnet af de oprindelige medlemsstater, og med dette mål for øje at indlede forhandlinger med de oprindelige medlemsstater med henblik på at foretage de nødvendige tilpasninger deraf.

3. De nye medlemsstater befinder sig i samme situation som de oprindelige medlemsstater med hensyn til de erklæringer, resolutioner eller andre tilkendegivelser, som er vedtaget af Rådet, samt dem, der vedrører De europæiske Fællesskaber og er vedtaget af medlemsstaterne efter fælles aftale; som følge heraf vil de overholde de principper og retningslinjer, der fremgår af disse, og træffe de foranstaltninger, som måtte vise sig nødvendige for at sikre iværksættelsen heraf.

Artikel 4

1. De aftaler eller overenskomster, der er indgået af et af Fællesskaberne med et eller flere tredjelande, med en international organisation eller med en statsborger i et tredjeland, er bindende for de nye medlemsstater på de i de oprindelige Traktater og i denne Akt fastsatte vilkår.

2. De nye medlemsstater forpligter sig til på de i denne Akt fastsatte vilkår at tiltræde de aftaler eller overenskomster, der er indgået af de oprindelige medlemsstater sammen med et af Fællesskaberne, såvel som de af de oprindelige medlemsstater indgåede aftaler, der har tilknytning til de nævnte aftaler eller overenskomster. Fællesskabet og de oprindelige medlemsstater bistår i denne henseende de nye medlemsstater.

3. De nye medlemsstater tiltræder i kraft af denne Akt og på de deri fastsatte vilkår de interne aftaler, der er indgået af de oprindelige medlemsstater med

henblik på anvendelsen af de i stk. 2 omhandlede aftaler eller overenskomster.

4. De nye medlemsstater træffer passende foranstaltninger for i påkommende tilfælde at tilpasse deres stilling i forhold til internationale organisationer og internationale aftaler, i hvilke andre medlemsstater eller et af Fællesskaberne ligeledes er parter, til de rettigheder og forpligtelser, der følger af deres tiltrædelse af Fællesskaberne.

Artikel 5

For de nye medlemsstaters vedkommende anvendes EØF-traktatens artikel 234 og EURATOM-traktatens artikler 105 og 106 på aftaler eller overenskomster, der er indgået før tiltrædelsen.

Artikel 6

Bestemmelserne i denne Akt kan, medmindre den bestemmer andet, kun suspenderes, ændres eller ophæves efter de fremgangsmåder, der er fastsat i de oprindelige Traktater, og som gør det muligt at ændre disse Traktater.

Artikel 7

De af Fællesskabets institutioner vedtagne retsakter, som de ved denne Akt fastsatte overgangsbestemmelser vedrører, bevarer deres juridiske status; især skal fremgangsmåderne for ændring af disse retsakter fortsat finde anvendelse på dem.

Artikel 8

De bestemmelser i denne Akt, der har til formål eller som virkning at ophæve eller ændre, bortset fra overgangsforanstaltninger, retsakter, der er vedtaget af Fællesskabernes institutioner, får samme juridiske status som de således ophævede eller ændrede bestemmelser og er undergivet samme regler som disse.

Artikel 9

1. For at lette de nye medlemsstaters tilpasning til de inden for Fællesskaberne gældende regler vil de i denne Akt fastsatte undtagelsesbestemmelser som overgangsforanstaltning gælde ved anvendelsen af de oprindelige Traktater og institutionernes retsakter.

2. Med forbehold af datoer, frister og særlige bestemmelser i denne Akt ophører anvendelsen af overgangsforanstaltningerne ved udgangen af året 1977.

ANDEN DEL

TILPASNING AF TRAKTATERNE

AFSNIT I

BESTEMMELSER VEDRØRENDE INSTITUTIONERNE

KAPITEL I

Forsamlingen

Artikel 10

EKSF-traktatens artikel 21, stk. 2, EØF-traktatens artikel 138, stk. 2, og EURATOM-traktatens artikel 108, stk. 2, erstattes af følgende bestemmelser:

»De delegeredes antal fastsættes som følger:

Belgien	14
Danmark	10
Tyskland	36
Frankrig	36
Irland	10
Italien	36
Luxembourg	6
Nederlandene	14
Norge	10
Det forenede Kongerige	36«.

KAPITTEL 2

Rådet

Artikel 11

Artikel 2, stk. 2 i Traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber erstattes af følgende bestemmelser:

»Formandshvervet udøves på skift af Rådets medlemmer for 6 måneder ad gangen efter nedenstående rækkefølge af medlemsstaterne: Belgien, Danmark, Tyskland, Frankrig, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Norge og Det forenede Kongerige.«

Artikel 12

EKSF-traktatens artikel 28 erstattes af følgende bestemmelser:

»Artikel 28

Når Den høje Myndighed indhenter udtalelse fra Rådet, rådslår dette uden nødvendigvis at skride til afstemning. Referat af drøftelserne sendes til Den høje Myndighed.

I tilfælde, hvor denne Traktat kræver en samstemmende udtalelse fra Rådet, anses denne for vedtaget, såfremt det af Den høje Myndighed forelagte forslag får tilslutning:

- fra et absolut flertal af medlemsstaternes repræsentanter, heri indbefattet stemmerne fra repræsentanterne for to medlemsstater, som hver står for mindst en ottendedel af den samlede værdi af Fællesskabets kul- og stålproduktion;
- eller, i tilfælde af stemmelighed, og såfremt Den høje Myndighed fastholder sit forslag efter en fornyet drøftelse, fra repræsentanter for tre medlemsstater, som hver står for mindst en ottendedel af den samlede værdi af Fællesskabets kul- og stålproduktion.

I tilfælde, hvor denne Traktat kræver en enstemmig beslutning eller enstemmig og samstemmende udtalelse, er beslutningen eller udtalelsen vedtaget, såfremt alle Rådets medlemmer stemmer herfor. Ved anvendelse af artiklerne 21, 32, 32 a, 78 d, 78 f i denne Traktat og artiklerne 16, 20, stk. 3, 28, stk. 5, og 44 i protokollen vedrørende Domstolens statut, hindrer det forhold, at medlemmer, der er til stede eller repræsenteret, undlader at stemme, dog ikke

vedtagelsen af de af Rådets afgørelser, der kræver enstemmighed.

Rådets beslutninger, bortset fra dem, der kræver kvalificeret flertal eller enstemmighed, træffes af et flertal af Rådets medlemmer; dette flertal betragtes som opnået, dersom det omfatter det absolutte flertal af medlemsstaternes repræsentanter, heri indbefattet stemmerne fra repræsentanterne for to medlemsstater, som hver står for mindst en ottendedel af den samlede værdi af Fællesskabets kul- og stålproduktion. Ved anvendelse af de bestemmelser i artiklerne 78, 78 b og 78 d i denne Traktat, hvorefter der kræves kvalificeret flertal, tildeles der dog rådsmedlemmernes stemmer følgende vægt: Belgien 5, Danmark 3, Tyskland 10, Frankrig 10, Irland 3, Italien 10, Luxembourg 2, Holland 5, Norge 3, Det forenede Kongerige 10. Afgørelser træffes med mindst 43 stemmer, der udtrykker tilslutning fra mindst seks medlemmer.

Hvert medlem af Rådet kan kun fra ét af de øvrige medlemmer modtage fuldmagt til at stemme.

Rådet står i forbindelse med medlemsstaterne gennem sin formand.

Rådets afgørelser offentliggøres på den måde, som det selv bestemmer.»

Artikel 13

EKSF-traktatens artikel 95, stk. 4, erstattes af følgende bestemmelser:

»Disse ændringer udarbejdes i enighed som forslag fra Den høje Myndighed og Rådet, der træffer afgørelse med et flertal på ni tiendedele af dets medlemmer, og forelægges Domstolen til udtalelse. Ved sin undersøgelse har Domstolen fuld kompetence til at prøve alle faktiske og retlige forhold. Dersom Domstolen efter denne undersøgelse finder, at forslagene stemmer overens med bestemmelserne i foranstående stykke, oversendes forslagene til Forsamlingen og træder i kraft, såfremt de vedtages med et flertal på tre fjerdedele af de afgivne stemmer og to tredjedele af Forsamlingens medlemmer.«

Artikel 14

EØF-traktatens artikel 148, stk. 2, og EURATOM-traktatens artikel 118, stk. 2, erstattes af følgende bestemmelser:

»Ved de radsafgørelser, som kræver kvalificeret flertal, tildeles medlemmernes stemmer følgende vægt:

Belgien	5
Danmark	3
Tyskland	10
Frankrig	10
Irland	3
Italien	10
Luxembourg	2
Nederlandene	5
Norge	3
Det forenede Kongerige	10

Afgørelser træffes med mindst:

- treogfyrre stemmer i tilfælde, hvor afgørelsen i henhold til denne Traktat skal træffes på forslag af Kommissionen,
- treogfyrre stemmer afgivet af mindst seks medlemmer, der stemmer for, i alle andre tilfælde.«

KAPITEL 3

Kommissionen

Artikel 15

Artikel 10, stk. 1, første afsnit, i Traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber erstattes af følgende bestemmelse:

»Kommissionen består af fjorten medlemmer, der vælges under hensyn til deres almindelige duelighed, og hvis uafhængighed er uomtvistelig.«

Artikel 16

Artikel 14, stk. 1, i Traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber erstattes af følgende bestemmelse:

»Kommissionens formand og fem næstformænd udpeges blandt dens medlemmer for to år efter de samme regler som gælder for udnævnelse af Kommissionens medlemmer. Deres mandat kan fornyes.«

KAPITEL 4

Domstolen

Artikel 17

EKSF-traktatens artikel 32, stk. 1, EOF-traktatens artikel 165, stk. 1, og EURATOM-traktatens artikel 137, stk. 1, erstattes af følgende bestemmelse:

»Domstolen består af elleve dommere.«

Artikel 18

EKSF-traktatens artikel 32 a, stk. 1, EOF-traktatens artikel 166, stk. 1, og EURATOM-traktatens artikel 138, stk. 1, erstattes af følgende bestemmelse:

»Domstolen bistås af tre generaladvokater.«

Artikel 19

EKSF-traktatens artikel 32 b, stk. 2 og 3, EOF-traktatens artikel 167, stk. 2 og 3, og EURATOM-traktatens artikel 139, stk. 2 og 3, erstattes af følgende bestemmelser:

»Hvert tredje år finder en delvis nybesættelse af dommerembederne sted. Der afgår skiftevis seks og fem dommere.

Hvert tredje år finder en delvis nybesættelse af generaladvokaternes embeder sted. Der afgår skiftevis en og to generaladvokater.«

Artikel 20

Artikel 18, stk. 2, i protokollen vedrørende statuten for Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs Domstol, artikel 15 i protokollen vedrørende statuten for Det europæiske økonomiske Fællesskabs Domstol og artikel 15 i protokollen vedrørende statuten for Det europæiske Atomenergifællesskabs Domstol erstattes af følgende bestemmelser:

»Domstolens afgørelser kan kun gyldigt træffes af et ulige antal dommere. De af Domstolen i plenarmøder trufne afgørelser er gyldige, når syv dommere er tilstede. Afdelingernes afgørelser er kun gyldige, hvis de træffes af tre dommere; får en dommer i en afdeling forfald, kan en dommer fra en anden afdeling tilkaldes i henhold til regler, der fastsættes i procesreglementet.«

KAPITEL 5

Det økonomiske og sociale Udvalg

Artikel 21

EOF-traktatens artikel 194, stk. 1, og EURATOM-traktatens artikel 166, stk. 1, erstattes af følgende bestemmelser:

«Antallet af medlemmer i Udvalget fastsættes som følger:

Belgien	12
Danmark	9
Tyskland	24
Frankrig	24
Irland	9
Italien	24
Luxembourg	6
Nederlandene	12
Norge	9
Det forenede Kongerige	24

KAPITEL 6

Det rådgivende Udvalg for EKSF

Artikel 22

EKSF-traktatens artikel 18, stk. 2, erstattes af følgende bestemmelse:

«Der nedsættes et rådgivende udvalg tilknyttet Den høje Myndighed. Det består af mindst tres og højst fireogfirs medlemmer og har lige mange repræsentanter for producenter, for arbejdstagere og for forbrugere og forhandlere.»

KAPITEL 7

Det videnskabelige og tekniske Udvalg

Artikel 23

EURATOM-traktatens artikel 134, stk. 1, første afsnit, erstattes af følgende bestemmelse:

«Udvalget består af otteogtyve medlemmer, der udpeges af Rådet efter høring af Kommissionen.»

AFSNIT II

ANDRE TILPASNINGER

Artikel 24

1. EOF-traktatens artikel 131 suppleres ved, at Norge og Det forenede Kongerige indføjes blandt de medlemsstater, som er nævnt i artiklens første sætning.

2. Den liste, der udgør bilag IV til EOF-traktaten, suppleres ved indføjelser af følgende lande og territorier:

Det fransk-britiske kondominium Ny-Hebriderne
Norske bilande i Antarktis (øerne Bouvet og Peter I samt Dronning Maud Land)

Bahama-øerne

Bermuda-øerne

Det britiske antarktiske territorium

Britisk Honduras

Det britiske territorium i Det indiske Ocean

De britiske Salomon-øer

De britiske Jomfruøer

Brunei

Cayman-øerne

Falkland-øerne med tilhørende områder

Gilbert- og Ellice-øerne

Montserrat

Pitcairn

St. Helena med tilhørende områder

Seychellerne

The Central and Southern Line Islands

Turks- og Caicos-øerne

De associerede stater i Det caraibiske Hav: Antigua, Dominica, Grenada, St. Lucia, St. Vincent, St. Christophe/Nevis-Anguilla

Artikel 25

EKSF-traktatens artikel 79 suppleres ved tilføjelse efter første stykke af et nyt stykke med følgende ordlyd:

«Uanset foregående stykke gælder følgende:

a) Denne Traktat finder ikke anvendelse for Færoerne. Regeringen for kongeriget Dan-

mark kan dog ved en erklæring, der senest 31. december 1975 skal deponeres hos Den franske Republiks regering, som fremsender en bekræftet afskrift til hver af de øvrige medlemsstaters regeringer, meddele, at denne Traktat finder anvendelse for disse øer. I så fald finder Traktaten anvendelse for disse øer fra den første dag i den anden måned efter overgivelsen af denne erklæring.

- b) Denne Traktat finder ikke anvendelse på de områder på Cypern, hvorover Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland udøver overhøjhed.
- c) Bestemmelserne i denne Traktat finder kun anvendelse på Kanaløerne og øen Man i det omfang, det er nødvendigt for at sikre anvendelsen på disse øer af den i afgørelsen vedrørende kongeriget Danmarks, Irlands, kongeriget Norges og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab fastsatte ordning.

Artikel 26

1. EOF-traktatens artikel 227, stk. 1, erstattes af følgende bestemmelser:

»1. Denne Traktat gælder for kongeriget Belgien, kongeriget Danmark, forbundsrepublikken Tyskland, Den franske Republik, Irland, Den italienske Republik, storhertugdømmet Luxembourg, kongeriget Nederlandene, kongeriget Norge og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland.«

2. EOF-traktatens artikel 227, stk. 3, suppleres ved tilføjelse af følgende afsnit:

»Denne Traktat finder ikke anvendelse på de oversøiske lande og territorier, der opretholder særlige forbindelser med Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland, og som ikke er nævnt i ovenstående liste.«

3. EOF-traktatens artikel 227 suppleres ved tilføjelse af et nyt stk. 5 af følgende ordlyd:

»5. Uanset de foregående stykker gælder følgende:

- a) Denne Traktat finder ikke anvendelse for Færøerne. Regeringen for kongeriget Dan-

mark kan dog ved en erklæring, der senest 31. december 1975 skal deponeres hos Den italienske Republiks regering, som fremsender en bekræftet afskrift til hver af de øvrige medlemsstaters regeringer, meddele, at denne Traktat finder anvendelse for disse øer. I så fald finder Traktaten anvendelse for disse øer fra den første dag i den anden måned efter overgivelsen af denne erklæring.

- b) Denne Traktat finder ikke anvendelse på de områder på Cypern, hvorover Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland udøver overhøjhed.
- c) Bestemmelserne i denne Traktat finder kun anvendelse på Kanaløerne og øen Man i det omfang, det er nødvendigt for at sikre anvendelsen på disse øer af den i Traktaten vedrørende kongeriget Danmarks, Irlands, kongeriget Norges og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse af Det europæiske Atomenergifællesskab fastsatte ordning.«

Artikel 27

EURATOM-traktatens artikel 198 suppleres ved tilføjelse af et stykke af følgende ordlyd:

»Uanset de foregående stykker gælder følgende:

- a) Denne Traktat finder ikke anvendelse for Færøerne. Regeringen for kongeriget Danmark kan dog ved en erklæring, der senest 31. december 1975 skal deponeres hos Den italienske Republiks regering, som fremsender en bekræftet afskrift til hver af de øvrige medlemsstaters regeringer, meddele, at denne Traktat finder anvendelse for disse øer. I så fald finder Traktaten anvendelse for disse øer fra den første dag i den anden måned efter overgivelsen af denne erklæring.
- b) Denne Traktat finder ikke anvendelse på de områder på Cypern, hvorover Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland udøver overhøjhed.
- c) Denne Traktat finder ikke anvendelse på de oversøiske lande og territorier, der opretholder særlige forbindelser med Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland, og som ikke er nævnt i den i bilag IV til Trak-

taten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab indeholdte liste.

Artikel 28

- d) Bestemmelserne i denne Traktat finder kun anvendelse på Kanaloerne og den i den omfang, det er nødvendigt for at sikre anvendelsen på disse øer af den i Traktaten vedrørende kongeriget Danmarks, Irlands, kongeriget Norges og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab fastsatte ordning.»

Fællesskabsinstitutionernes retsakter, der tager sigte på produkterne i EOF-traktatens bilag II og de produkter, som ved import i Fællesskabet er undergivet særlige bestemmelser som følge af iværksættelsen af den fælles landbrugspolitik, såvel som de retsakter, der vedrører harmonisering af medlemsstaternes lovgivninger for så vidt angår omsætningsafgifter, finder ikke anvendelse for Gibraltar, medmindre Rådet enstemmigt på forslag af Kommissionen træffer anden beslutning.

TREDJE DEL

TILPASNING AF INSTITUTIONERNES RETSAKTER

Artikel 29

I de retsakter, der opregnes i listen i bilag I til denne Akt, foretages de i nævnte bilag fastsatte tilpasninger.

Artikel 30

De af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger i de retsakter, der opregnes i listen i bilag II til denne Akt, fastsættes i overensstemmelse med de i nævnte bilag fastsatte retningslinier og efter den fremgangsmåde og på de vilkår, der er fastsat i artikel 153.

FJERDEDEL

OVERGANGSFORANSTALTNINGER

AFSNIT I

DEN FRIE BEVÆGELIGHED FOR VARER

KAPITEL I

Toldbestemmelser

Artikel 31

1. Den basistoldsats, som skal danne grundlag for de i artiklerne 32 og 59 fastsatte successive nedsættelser, er for hvert produkt den pr. 1. januar 1972 effektivt anvendte toldsats.

Den basistoldsats, der danner udgangspunkt for de i artiklerne 39 og 59 fastsatte tilnærmelser til den fælles toldtarif og til den harmoniserede EKSF-tarif, er for hvert produkt den af de nye medlemsstater pr. 1. januar 1972 effektivt anvendte toldsats.

I denne Akt forstås ved udtrykket »harmoniserede EKSF-tarif« den helhed, som udgøres af toldnomenklaturen og de bestående toldsatter for produkterne i bilag I til EKSF-traktaten, bortset fra kul.

2. Dersom toldnedsættelser som følge af tillægsaftalen hovedsageligt vedrørende kemiske produkter til Genève-protokollen (1967), der er tilknyttet Den almindelige Overenskomst om Told og Udenrigshandel, bliver anvendelige efter 1. januar 1972, vil de således nedsatte toldsatter træde i stedet for den i stk. 1 omhandlede basistold.

Artikel 32

1. Importtolden mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem de nye medlemsstater afskaffes gradvist i følgende tempo:

— 1. april 1973 nedsættes hver sats til 80 % af basistolden;

— de fire øvrige nedsættelser hver på 20 % foretages:

- 1. januar 1974
- 1. januar 1975
- 1. januar 1976
- 1. juli 1977

2. Uanset bestemmelserne i stk. 1

- a) afskaffes importtolden på kul som defineret i bilag I til EKSF-traktaten mellem medlemsstaterne fra tiltrædelsen;
- b) afskaffes importtolden for de i bilag III til denne Akt opregnede varer 1. januar 1974;
- c) gives der fra tiltrædelsen toldfritagelse for indførsler, der nyder godt af bestemmelserne om afgiftsfrihed i forbindelse med personers rejse mellem medlemsstaterne.

3. For de i bilag IV til denne Akt opregnede varer, for hvilke der gælder aftalemæssige præferencemarginer mellem Det forenede Kongerige og visse andre lande, der nyder godt af Commonwealth-præferencer, kan Det forenede Kongerige udskyde den første af de i stk. 1 omhandlede toldnedsættelser indtil 1. juli 1973.

4. Bestemmelserne i stk. 1 berører ikke muligheden for at åbne toldkontingenter for visse jern- og stålprodukter, der ikke fremstilles, eller som fremstilles i utilstrækkelig mængde eller kvalitet, i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning.

Artikel 33

Der kan i intet tilfælde inden for Fællesskabet anvendes højere toldsats end den, der gælder over for tredjelande, som nyder mestbegunstigelsesbehandling.

I tilfælde af ændring eller suspension af satserne i den fælles toldtarif, eller såfremt de nye medlemsstater anvender artikel 41, kan Rådet med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen træffe de nødvendige forholdsregler til opretholdelse af fællesskabspræferencen.

Artikel 34

Enhver ny medlemsstat kan helt eller delvist suspendere opkrævningen af told på varer indført fra de øvrige medlemsstater. Den underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen herom.

Artikel 35

Enhver afgift med tilsvarende virkning som importtold, der er indført efter 1. januar 1972 i samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem de nye medlemsstater, afskaffes 1. januar 1973.

Enhver afgift med tilsvarende virkning som importtold, for hvilken satsen pr. 31. december 1972 måtte være højere end den pr. 1. januar 1972 effektivt anvendte sats, skal pr. 1. januar 1973 nedsættes til sidstnævnte sats.

Artikel 36

1. Afgifter med tilsvarende virkning som importtold afskaffes gradvist mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem de nye medlemsstater i følgende tempo:

— senest 1. januar 1974 nedsættes hver afgift til 60 % af den sats, der anvendtes 1. januar 1972;

— de tre øvrige nedsættelser hver på 20 % foretages:

- 1. januar 1975
- 1. januar 1976
- 1. juli 1977.

2. Uanset bestemmelserne i stk. 1

- a) afskaffes afgifter med tilsvarende virkning som importtold på kul som defineret i bilag I til EKSF-traktaten mellem medlemsstaterne fra tiltrædelsen;
- b) afskaffes afgifter med tilsvarende virkning som importtold, der anvendes for de i bilag III til denne Akt opregnede varer, pr. 1. januar 1974.

Artikel 37

Eksporttold og afgifter med tilsvarende virkning afskaffes mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem de nye medlemsstater senest 1. januar 1974.

Artikel 38

1. Med forbehold af bestemmelserne i de følgende stykker finder bestemmelserne om gradvis afskaffelse af told anvendelse på finanstold.

2. De nye medlemsstater bevarer adgangen til at erstatte finanstold eller det fiskale element af en sådan told med en intern afgift, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i EOF-traktatens artikel 95. Hvis en ny medlemsstat benytter sig af denne adgang, vil det element, der eventuelt ikke er dækket af den interne afgift, udgøre den i artikel 31 nævnte basistold. Dette element afskaffes i samhandelen inden for Fællesskabet og tilnærmes den fælles toldtarif på de i artikel 32, 39 og 59 fastsatte vilkår.

3. Dersom Kommissionen finder, at det volder en ny medlemsstat alvorlige vanskeligheder at erstatte en finanstold eller det fiskale element i en sådan told, bemyndiger den efter anmodning fremsat for 1. februar 1973 denne stat til at opretholde tolden eller det fiskale element på betingelse af, at de afskaffes senest 1. januar 1976. Kommissionens beslutning skal være truffet inden 1. marts 1973.

Beskyttelseselementet, hvis størrelse inden 1. marts 1973 fastsættes af Kommissionen efter samråd med den pågældende stat, udgør den i artikel 31 fastsatte basistoldsats. Dette element afskaffes i samhandelen inden for Fællesskabet og tilnærmes den fælles toldtarif på de i artiklerne 32, 39 og 59 fastsatte vilkår.

4. Kommissionen kan bemyndige Det forenede Kongerige til at opretholde finanstold eller det fiskale element i sådan told på tobak i yderligere to år, dersom en erstatning af denne told med interne afgifter på forarbejdet tobak ikke 1. januar 1976 har kunnet gennemføres på et harmoniseret grundlag i overensstemmelse med bestemmelserne i EOF-traktatens artikel 99, enten fordi der 1. januar 1975 ikke foreligger fællesskabsbestemmelser på dette område, eller fordi den til iværksættelse af disse fællesskabsbestemmelser fastsatte frist ligger senere end 1. januar 1976.

5. Rådsdirektiv af 4. marts 1969 om tilnærmelse af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om udsættelse af betaling af told, afgifter med tilsvarende virkning eller landbrugsimportafgifter finder i de nye medlemsstater ikke anvendelse på finanstold som omhandlet i stk. 3 og 4 eller på det fiskale element i denne told.

6. Rådsdirektiv af 4. marts 1969 om tilnærmelse af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om forædlingsvirksomhed anvendes ikke i Det forenede Kongerige på finanstold som omhandlet i stk. 3 og 4 eller på det fiskale element i denne told.

Artikel 39

1. Med henblik på den gradvise indførelse af den fælles toldtarif og den harmoniserede EKSF-tarif, ændrer de nye medlemsstater de over for tredje-lande anvendte toldsætser som følger:

- a) for de toldpositioner, for hvilke basistoldsætserne ikke afviger mere end 15 % fra sætserne i den fælles toldtarif eller den harmoniserede EKSF-tarif, anvendes sidstnævnte sætser fra 1. januar 1974;
- b) I de øvrige tilfælde anvender hver ny medlemsstat fra samme dato en toldsats, der formindsker forskellen mellem basistoldsatsen og sætserne i den fælles toldtarif eller den harmoniserede EKSF-tarif med 40 %.

Denne forskel formindskes yderligere hver gang med 20 % 1. januar 1975 og 1. januar 1976.

De nye medlemsstater anvender fuldt ud den fælles toldtarif og den harmoniserede EKSF-tarif fra 1. juli 1977.

2. Dersom visse af den fælles toldtarifs sætser ændres eller suspenderes efter 1. januar 1974, skal de nye medlemsstater samtidig ændre eller suspendere deres tariffer i det forhold, som følger af anvendelsen af stk. 1.

3. For de i bilag III til denne Akt opregnede produkter anvender de nye medlemsstater den fælles toldtarif fra 1. januar 1974.

4. De nye medlemsstater anvender fra tiltrædelsen nomenklaturen i den fælles toldtarif. Danmark, Norge og Det forenede Kongerige er dog bemyndiget til at udsætte anvendelsen heraf indtil 1. januar 1974.

De nye medlemsstater kan i denne nomenklatur optage de bestående nationale underpositioner, som måtte være nødvendige, for at den gradvise tilnærmelse af deres toldsætser til den fælles toldtarifs sætser kan finde sted på de i denne Akt fastsatte vilkår.

5. Med henblik på at lette den gradvise indførelse af den fælles toldtarif i de nye medlemsstater fastsætter Kommissionen i påkommende tilfælde fremgangsmåderne; efter hvilke de ændrer deres toldsætser.

Artikel 40

For følgende produkter, der er opført i den fælles toldtarif:

Nummer i den fælles toldtarif	Varebetegnelse (EKSF)
73.01	Råjern og støbejern (herunder spejljern) i blokke, klumper eller lignende
73.02	Jernlegeringer: A. Ferromangan: 1. med et vægtindhold på over 2 % kul (kulstofholdigt ferromangan)
73.07	Jern og stål i blooms, billets, slabs og sheet bars; jern og stål groft tildannet ved smedning eller hamring (smedemner) A. Blooms og billets: ex 1. Valsede billets

anvender Irland uanset artikel 39 fra 1. januar 1975 todsatser, der formindsker forskellen mellem de satser, der effektivt anvendes 1. januar 1972, og satserne i den harmoniserede EKSF-tarif med en tredjedel. Den forskel, der består efter denne første tilnærmelse, formindskes yderligere med 50 % 1. januar 1976.

Irland anvender fuldt ud den harmoniserede EKSF-tarif fra 1. juli 1977.

Artikel 41

Med henblik på tilnærmelse til den fælles toldtarif og den harmoniserede EKSF-tarif kan de nye medlemsstater, om de ønsker det, ændre deres told i et hurtigere tempo end forudset i artikel 39, stk. 1 og 3. De underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen herom.

KAPITEL 2

Afskaffelse af kvantitative restriktioner*Artikel 42*

Kvantitative import- og eksportrestriktioner afskaffes fra tiltrædelsen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem de nye medlemsstater.

Foranstaltninger med tilsvarende virkning som disse restriktioner afskaffes senest 1. januar 1975.

Artikel 43

Uanset artikel 42 kan medlemsstaterne i en periode af to år opretholde eksportrestriktioner for affald og skrot af støbejern, jern eller stål, position nr. 73.03 i den fælles toldtarif, forudsat at denne ordning ikke er mere restriktiv end den, der anvendes over for eksport til tredjelande.

For Danmark og Norge er perioden fastsat til 3 år og for Irland til 5 år.

Artikel 44

1. De nye medlemsstater tilpasser gradvist de statslige handelsmonopoler, som omfattes af EOF-traktatens artikel 37, stk. 1, således at enhver forskelsbehandling af medlemsstaternes statsborgere med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår er udelukket inden 31. december 1977.

De oprindelige medlemsstater påtager sig tilsvarende forpligtelser over for de nye medlemsstater.

2. Fra begyndelsen af 1973 retter Kommissionen henstillinger vedrørende fremgangsmåder og tempo for den i denne artikel fastsatte tilpasning, idet det forudsættes, at disse fremgangsmåder og dette tempo skal være ens for de nye medlemsstater og de oprindelige medlemsstater.

KAPITEL 3

Andre bestemmelser*Artikel 45*

1. Kommissionen fastlægger inden 1. april 1973 under iagttagelse af de gældende bestemmelser, herunder navnlig dem, der vedrører den fælles forsendelsesprocedure, metoder for det administrative samarbejde med det formål at sikre, at varer, der opfylder betingelserne herfor, nyder godt af fjernelsen af told og afgifter med tilsvarende virkning samt kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning.

2. For udlobet af denne frist fastlægger Kommissionen bestemmelser om samhandelen inden for Fællesskabet med varer, der er frembragt i Fællesskabet, og til hvis fremstilling er medgået:

- produkter, af hvilke der ikke er blevet opkrævet told eller afgifter med tilsvarende virkning, som gjaldt for disse produkter i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning eller i en ny medlemsstat, eller for hvilke disse told- eller afgiftsbeløb er blevet helt eller delvist godtgjort;
- landbrugsprodukter, der ikke opfylder betingelserne for at opnå fri bevægelighed inden for Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning eller i en ny medlemsstat.

Ved fastsættelsen af disse bestemmelser tager Kommissionen hensyn til de i denne Akt fastlagte regler for fjernelsen af told mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem de nye medlemsstater og for disses gradvise gennemførelse af den fælles toldtarif og bestemmelserne vedrørende den fælles landbrugs-politik.

Artikel 46

1. Medmindre andet er bestemt i denne Akt, finder de gældende bestemmelser på toldlovgivningens område om samhandelen med tredjelande anvendelse, på samme vilkår, på samhandelen inden for Fællesskabet, så længe der opkræves told i denne samhandel.

Ved fastsættelse af toldværdien i denne samhandel er det toldområde, der skal tages i betragtning, det, der er defineret ved de i Fællesskabet og i de nye medlemsstater 31. december 1972 gældende bestemmelser.

2. Medlemsstaterne anvender fra tiltrædelsen nomenklaturen i den fælles toldtarif i samhandelen inden for Fællesskabet. Danmark, Norge og Det forenede Kongerige er dog bemyndiget til at udsætte anvendelsen heraf indtil 1. januar 1974.

De nye medlemsstater kan i denne nomenklatur optage de bestående nationale underpositioner, som måtte være nødvendige for, at den gradvise afskaffelse af deres told inden for Fællesskabet kan finde sted på de i denne Akt fastsatte vilkår.

Artikel 47

1. I det omfang, der ved samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de

nye medlemsstater samt mellem de nye medlemsstater opkræves de i artikel 55, stk. 1, litra a, omhandlede udligningsbeløb på de råvarer, der betragtes som medgået til fabrikationen af varer, som omfattes af forordningerne nr. 170/67/EOF om ordningen for samhandelen med ovoalbumin og laktoalbumin og (EOF) nr. 1059/69 om den anvendelige ordning for samhandelen med visse varer, der er opstået ved omdannelse af landbrugsprodukter, anvendes der ved import af disse varer et udligningselement fastsat på grundlag af de nævnte beløb og i henhold til de i de nævnte forordninger fastsatte regler for beregningen af afgiften eller det variable element, der anvendes på de omhandlede varer.

Ved import af disse varer i de nye medlemsstater fra tredjelande formindskes eller forhøjes alt efter tilfældet afgiften efter forordning nr. 170/67/EOF og det variable element efter forordning (EOF) nr. 1059/69 med udligningsbeløbet på samme betingelser, som de i artikel 55, stk. 1, litra b, fastsatte.

2. Artikel 61, stk. 2, anvendes ved fastsættelsen af den told, der udgør det faste element i den afgift, som i de nye medlemsstater skal finde anvendelse på varer, der omfattes af forordning (EOF) nr. 1059/69.

Hvert fast element, der anvendes i handelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem de nye medlemsstater, afskaffes i overensstemmelse med artikel 32, stk. 1.

Hvert fast element, der anvendes af de nye medlemsstater ved import fra tredjelande, tilnærmes den fælles toldtarif i overensstemmelse med artikel 39.

3. For varerne henhørende under forordningerne nr. 170/67 og (EOF) nr. 1059/69 anvender de nye medlemsstater senest 1. februar 1973 fuldtud nomenklaturen i den fælles toldtarif.

4. Den 1. februar 1973 afskaffer de nye medlemsstater told og afgifter med tilsvarende virkning, bortset fra de afgifter, der er nævnt i stk. 1 og 2.

På samme dato afskaffer de nye medlemsstater foranstaltninger med tilsvarende virkning som kvantitative restriktioner i deres indbyrdes samhandel og i samhandelen med Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning.

5. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, fastsætter

bestemmelserne for gennemførelse af denne artikel, idet det navnlig tager hensyn til bestemmelserne for de samme varer i stk. 1, første afsnit, og artikel 97.

Artikel 48

1. Bestemmelserne i dette afsnit er ikke til hinder for, at Irland med hensyn til produkter med oprindelse i Det forenede Kongerige anvender en ordning, som tillader en hurtigere fjernelse af told og af beskyttelselementer i finanstold, i overensstemmelse med bestemmelserne i aftalen af 14. december 1965 med dertil knyttede bilag mellem Det forenede Kongerige og Irland om oprettelse af et frihandelsområde.

2. Fra 1. januar 1974 finder de bestemmelser, der fastsættes i henhold til artikel 45, stk. 2, anvendelse inden for den toldordning, der gælder mellem Irland og Det forenede Kongerige.

Artikel 49

1. Protokollerne nr. 8-15, som er tilknyttet denne Akt, er ikke til hinder for en ændring eller suspension af told besluttet i henhold til EØF-traktatens artikel 28.

2. De protokoller, som er tilknyttet overenskomsten om oprettelse af en del af den fælles toldtarif vedrørende produkter henhørende under liste G til EØF-traktaten, ophæves med undtagelse af protokol nr. XVII.

AFSNIT II

LANDBRUGET

KAPITEL I

Almindelige bestemmelser

Artikel 50

Medmindre andet er bestemt i dette afsnit, finder bestemmelserne i denne Akt anvendelse på landbrugsprodukter.

Artikel 51

1. Denne artikel finder anvendelse på de priser, for hvilke bestemmelserne i kapitlerne 2 og 3 henviser til denne artikel.

2. Indtil den første af de i artikel 52 omhandlede pristilnærmelser fastsættes de priser, som skal anvendes i hver af de nye medlemsstater, i henhold til de regler, der er fastsat i den fælles markedsordning for den pågældende sektor, på et niveau, der gør det muligt for producenterne i denne sektor at opnå indtægter svarende til de under den tidligere nationale ordning opnåede indtægter.

3. For Norge og Det forenede Kongerige fastsættes disse priser dog på et sådant niveau, at anvendelsen af fællesskabsbestemmelserne fører til et markedsprisniveau svarende til det, der er konstateret i den pågældende medlemsstat i en repræsentativ periode forud for iværksættelsen af disse bestemmelser.

Artikel 52

1. Dersom anvendelsen af bestemmelserne i dette afsnit fører til et prisniveau, der afviger fra det fælles prisniveau, skal de priser, for hvilke bestemmelserne i kapitlerne 2 og 3 henviser til denne artikel, tilnærmes det fælles prisniveau i seks trin.

2. Med forbehold af bestemmelserne i stk. 4 sker tilnærmelsen hvert år ved begyndelsen af produktionsåret for det pågældende produkt efter følgende bestemmelser:

- a) når prisen for et produkt i en ny medlemsstat er lavere end den fælles pris, forøges prisen i denne medlemsstat på tidspunktet for hver tilnærmelse successivt med en sjettedel, en femtedel, en fjerdedel, en tredjedel og halvdelen af forskellen mellem de før hver tilpasning gældende niveauer for henholdsvis prisen i denne ny medlemsstat og den fælles pris; prisen, der følger af denne beregning, forhøjes proportionalt med den eventuelle forhøjelse af den fælles pris for det kommende produktionsår;
- b) når prisen for et produkt i en ny medlemsstat er højere end den fælles pris, formindskes den eksisterende forskel mellem det før hver tilnærmelse gældende prisniveau i den ny medlemsstat og det gældende fælles prisniveau for det kommende produktionsår successivt med en sjettedel, en femtedel, en fjerdedel, en tredjedel og halvdelen.

3. For at integrationsprocessen kan forløbe gnidningsfrit, kan Rådet, der træffer afgørelse efter den i EØF-traktatens artikel 43, stk. 2, fastsatte fremgangsmåde, uanset bestemmelsen i stk. 2, for et eller flere produkter såvel som for en eller flere af de nye medlemsstater, bestemme, at prisen i et produktionsår kan afvige fra de priser, der følger af anvendelsen af stk. 2.

Denne afvigelse må ikke overstige 10 %, af den prisændring, der skal finde sted.

I dette tilfælde er prisniveauet for det følgende produktionsår det, der ville følge af anvendelsen af stk. 2, dersom der ikke var truffet bestemmelse om afvigelsen. For det nævnte produktionsår kan der dog træffes bestemmelse om en ny afvigelse i forhold til dette niveau på de i første afsnit fastsatte vilkår.

4. De fælles priser skal gælde i de nye medlemsstater senest 1. januar 1978.

Artikel 53

Såfremt det konstateres, at forskellen mellem prisniveauet for et produkt i en ny medlemsstat og det fælles prisniveau er ringe, kan Rådet, der træffer afgørelse efter den i EØF-traktatens artikel 43, stk. 2, fastsatte fremgangsmåde, bestemme, at den fælles pris anvendes i denne nye medlemsstat for det pågældende produkt.

Artikel 54

1. Så længe der i Det forenede Kongerige består en forskel mellem de priser, der er opnået under den nationale ordning med garanterede priser, og de markedspriser, der følger af anvendelsen af den fælles landbrugspolitik mekanismer og af bestemmelserne i dette afsnit, kan denne medlemsstat opretholde støtte til produktionen.

2. Det forenede Kongerige bestræber sig på at afskaffe denne støtte så snart som muligt inden for den periode, der er omhandlet i artikel 9, stk. 2, for hvert af de produkter, på hvilke stk. 1 finder anvendelse.

3. Denne støtte må ikke føre til, at producentindtægterne stiger ud over det niveau, der ville følge af anvendelsen på disse indtægter af de regler om pristilnærmelsen, der er fastsat i artikel 52.

4. Rådet vedtager, i overensstemmelse med den i EØF-traktatens artikel 43, stk. 2, fastsatte fremgangsmåde, de nærmere regler, der er fornødne til gennemførelsen af bestemmelserne i denne artikel med henblik på at sikre, at den fælles landbrugspolitik og navnlig de fælles markedsordninger fungerer tilfredsstillende.

Artikel 55

1. Forskellene i prisniveau udlignes i henhold til følgende regler:

a) i samhandelen mellem de nye medlemsstater indbyrdes og med Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning bliver udligningsbeløb opkrævet af importstaten eller ydet af eksportstaten;

b) i samhandelen mellem de nye medlemsstater og tredjelande nedsættes eller efter omstændighederne forhøjes importafgifter eller anden importbelastning, som anvendes under den fælles landbrugspolitik, samt eksportrestitutioner, med de udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen med Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning. Dog kan tolden ikke nedsættes med udligningsbeløbet.

2. For produkter, hvis priser fastsættes efter artiklerne 51 og 52, er de udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater og mellem sidstnævnte og tredjelande, lig med forskellen mellem de fastsatte priser for den pågældende nye medlemsstat og de fælles priser.

For de øvrige produkter fastsættes udligningsbeløbene i de tilfælde og efter de nærmere bestemmelser, der er fastsat i kapitlerne 2 og 3.

3. De udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen mellem de nye medlemsstater, fastsættes på grundlag af de udligningsbeløb, der er fastsat for hver af dem i overensstemmelse med stk. 2.

4. Der fastsættes dog ikke noget udligningsbeløb, såfremt anvendelsen af stk. 2 og 3 fører til et ringe beløb.

5. For produkter, for hvilke satserne i den fælles toldtarif er bundet i Den almindelige Overenskomst om Told og Udenrigshandel, tages der hensyn til bindingen.

6. Det udligningsbeløb, en medlemsstat opkræver eller yder i overensstemmelse med stk. 1, litra a, må ikke være højere end det samlede beløb, der opkræves af samme medlemsstat ved import fra tredjelande.

Rådet kan med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen fravige denne regel i særdeleshed for at undgå fordrejning af handelen og forvridding af konkurrencen.

Artikel 56

Såfremt verdensmarkedsprisen for et produkt er højere end den pris, der er lagt til grund for bereg-

ningen af importbelastningen under den fælles landbrugspolitik, med fradrag af det udligningsbeløb, hvormed importbelastningen formindskes ved anvendelse af artikel 55, eller såfremt restitutionen ved eksport til tredjelande er mindre end udligningsbeløbet, eller der ikke ydes nogen restitution, kan der træffes egnede foranstaltninger med henblik på at sikre, at den fælles markedsordning fungerer tilfredsstillende.

Artikel 57

Ved fastsættelsen af niveauet for de forskellige elementer i pris- og interventionsordningen, bortset fra de i artikel 51 og 70 omhandlede priser, tages der for de nye medlemsstater i det omfang, det er nødvendigt, for at fællesskabsbestemmelserne kan fungere tilfredsstillende, hensyn til den prisforskel, der er udtrykt i udligningsbeløbet.

Artikel 58

De udligningsbeløb, der ydes, finansieres af Fællesskabet gennem garantisektionen i Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget.

Artikel 59

For produkter, der ved import fra tredjelande i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning pålægges told, finder følgende bestemmelser anvendelse:

1. Importtolden afskaffes gradvist mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater og mellem de nye medlemsstater i fem trin. Den første nedsættelse, som nedbringer tolden til 80 % af basistolden, og de fire andre nedsættelser, hver på 20 %, foretages i henhold til følgende tidsplan:

- a) for produkter under den fælles markedsordning for oksekød: hvert år ved begyndelsen af produktionsåret, med første nedsættelse i 1973;
- b) for produkter under forordningerne nr. 23 om gradvis indførelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager, (EØF) nr. 234/68 om indførelse af en fælles markedsordning for levende planter og blomsterprodukter og (EØF) nr. 865/68 om indførelse af en fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager: 1. januar hvert år med første nedsættelse 1. januar 1974;

c) for de øvrige landbrugsprodukter: efter den tidsplan, der er fastsat i artikel 32, stk. 1, dog med første nedsættelse 1. juli 1973.

2. Med henblik på den gradvise indførelse af den fælles toldtarif formindsker hver af de nye medlemsstater forskellen mellem basistoldsatsen og satsen i den fælles toldtarif i trin på 20 %. Disse tilnærmelser foretages på de datoer, der er fastsat i stk. 1 for de pågældende produkter med undtagelse af produkter henhørende under stk. 1, litra c, for hvilke tilnærmelsen følger den tidsplan, der er fastsat i artikel 39, stk. 1.

For de toldpositioner, for hvilke basistoldsatserne ikke afviger mere end 15 % fra satserne i den fælles toldtarif, anvendes dog sidstnævnte satser fra datoen for den første tilnærmelse for hver af de pågældende grupper af produkter.

3. For så vidt angår de i stk. 1, litra b, omhandlede produkter kan Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen for den anden, tredje og fjerde nedsættelse eller tilnærmelse for en eller flere af de nye medlemsstater bestemme, at tolden for et eller flere af disse produkter i et år kan afvige fra den told, der følger af anvendelsen af stk. 1 eller efter omstændighederne af stk. 2.

Denne afvigelse må ikke overstige 10 % af størrelsen af den ændring, der skal foretages ved anvendelse af stk. 1 og 2.

I så tilfælde er de toldsatser, der skal anvendes for det følgende år, de satser, som en anvendelse af stk. 1, eller efter omstændighederne af stk. 2, ville have medført, dersom der ikke var blevet truffet bestemmelse om afvigelsen. For det nævnte år kan der dog træffes bestemmelse om en ny afvigelse i forhold til disse satser på de i de foregående afsnit fastsatte vilkår.

Den 1. januar 1978 afskaffes tolden på disse produkter, og de nye medlemsstater anvender fuldtud den fælles toldtarif.

4. For de produkter, der omfattes af fælles markedsordninger, kan de nye medlemsstater i henhold til den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 26 i forordning nr. 120/67/EØF om den fælles markedsordning for korn, eller efter omstændighederne i de tilsvarende artikler i de andre forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter, bemyndiges til at afskaffe den told, der er omhandlet i stk. 1, eller foretage den i stk. 2 omhandlede tilnærmelse, i et hurtigere tempo end det, der er fastsat i de foregående stykker, eller til helt eller delvis at suspendere tolden på produkter, som importeres fra andre medlemsstater.

For de øvrige produkter kræves der ingen bemyndigelse for at træffe de i foregående afsnit omhandlede foranstaltninger.

De todsatser, der følger af en hurtigere tilnærmelse, må ikke være lavere end dem, der anvendes over for import af samme produkter fra andre medlemsstater.

De nye medlemsstater underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de trufne foranstaltninger.

Artikel 60

1. For produkter, der ved tiltrædelsen omfattes af fælles markedsordninger, anvendes i de nye medlemsstater fra 1. februar 1973, med forbehold af bestemmelserne i artiklerne 55 og 59, den ordning, der i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning anvendes for told, afgifter med tilsvarende virkning, kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning.

2. For produkter, der ikke ved tiltrædelsen omfattes af fælles markedsordninger, finder bestemmelserne i afsnit I vedrørende den gradvise afskaffelse af afgifter med tilsvarende virkning som told, kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning, ikke anvendelse på disse afgifter, restriktioner og foranstaltninger, når de på datoen for tiltrædelsen udgør en del af en national markedsordning.

Denne bestemmelse finder kun anvendelse i det omfang, det er nødvendigt for opretholdelsen af den nationale ordning og indtil iværksættelsen af fælles markedsordninger for disse produkter.

3. De nye medlemsstater anvender senest 1. februar 1973 nomenklaturen i fællestariffen på landbrugsprodukter omfattet af fælles markedsordninger.

Såfremt der ikke derved opstår vanskeligheder for anvendelsen af fællesskabsbestemmelserne og især for funktionen af de fælles markedsordninger og de overgangsordninger, der er fastlagt i dette afsnit, kan Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, på forslag af Kommissionen tillade en ny medlemsstat i denne nomenklatur at optage de bestående nationale underpositioner, som måtte være nødvendige, for at den gradvise tilnærmelse til den fælles toldtarif eller afskaffelsen af told inden for Fællesskabet kan finde sted på de i denne Akt fastsatte vilkår.

Artikel 61

1. Det element til beskyttelse af forarbejdningsindustrien, der indgår i beregningen af importbelastningen over for tredjelande for varer, der omfattes af de fælles markedsordninger for korn, ris og for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager, opkræves ved import i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning hidrørende fra de nye medlemsstater.

2. For import i de nye medlemsstater fastsættes størrelsen af dette element ved, at det element eller de elementer, der havde til formål at sikre beskyttelsen af forarbejdningsindustrien, udskilles af den beskyttelse, der anvendtes 1. januar 1972.

Dette element eller disse elementer opkræves ved import fra andre medlemsstater; de erstatter, for så vidt angår importbelastningen over for tredjelande, Fællesskabets beskyttelseselement.

3. Artikel 59 finder anvendelse på det i stk. 1 og 2 omhandlede element. For produkter inden for kornsektoren og rissektoren foretages de pågældende nedsættelser eller tilnærmelser dog ved begyndelsen af det produktionsår, der er fastsat for vedkommende basisprodukt.

Artikel 62

1. Rådet vedtager med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af bestemmelserne i dette afsnit.

2. Rådet kan med enstemmighed på forslag af Kommissionen og efter høring af Forsamlingen foretage de fornødne tilpasninger af de nærmere bestemmelser i dette afsnits kapitler 2, 3 og 4, som er nødvendiggjort af en ændring af fællesskabsbestemmelserne.

Artikel 63

1. Dersom overgangsforanstaltninger er nødvendige for at lette overgangen fra den ordning, der består i de nye medlemsstater, til den ordning, der følger af anvendelsen af de fælles markedsordninger på de betingelser, der er fastsat i dette afsnit, i særdeleshed dersom iværksættelsen af den nye ordning på den fastsatte dato støder på væsentlige vanskeligheder for bestemte produkter, vedtages sådanne foranstaltninger i henhold til den fremgangsmåde, der er fastsat i forordning nr. 120/67/EOF, artikel 26, alt efter tilfældet i de tilsvarende artikler i de andre forordninger vedrørende fælles markedsordninger for landbrugsvarer. Disse foranstaltninger kan træffes for en periode, der udløber

31. januar 1974, idet deres anvendelse er begrænset til denne frist.

2. Rådet kan med enstemmighed på forslag af Kommissionen og efter høring af Forsamlingen udskyde den i stk. 1 nævnte dato til 31. januar 1975.

Artikel 64

Bestemmelserne i dette afsnit berører ikke den grad af fri samhandel med landbrugsprodukter, som følger af aftalen om oprettelse af et frihandelsområde mellem Irland og Det forenede Kongerige, underskrevet 14. december 1965, og de tilknyttede aftaler.

KAPITEL 2

Bestemmelser vedrørende visse fælles markedsordninger

Afdeling 1

Frugt og grønsager

Artikel 65

1. Der fastsættes et udligningsbeløb for frugt og grønsager, for hvilke:

a) den pågældende nye medlemsstat i året 1971 anvendte kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning,

b) der er fastsat en fælles basispris, og

c) producentprisen i denne nye medlemsstat væsentligt overstiger den basispris, der anvendes i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning i tidsrummet forud for anvendelsen af fællesskabsordningen på de nye medlemsstater.

2. Den i stk. 1, litra c, nævnte producentpris beregnes ved anvendelse på den pågældende nye medlemsstats data af principperne i artikel 4, stk. 2, i forordning nr. 159/66/EØF om supplerende bestemmelser vedrørende den fælles markedsordning for frugt og grønsager.

3. Udligningsbeløbet anvendes kun i den tid, for hvilken basisprisen er gældende.

Artikel 66

1. Indtil den første tilnærmelse er det udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat, i hvilken de i artikel 65, stk. 1, nævnte betingelser er opfyldt, og Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning, en anden ny medlemsstat bortset fra dem, der nævnes i det følgende afsnit, eller tredjelande, lig med forskellen mellem de i artikel 65, stk. 1, litra c, omhandlede priser.

I samhandelen mellem to nye medlemsstater, i hvilke de i artikel 65, stk. 1, nævnte betingelser er opfyldt, er udligningsbeløbet lig med forskellen mellem deres produktionspriser. Det bortfalder, såfremt denne forskel er af ringe betydning.

De i de foregående afsnit omhandlede forskelle reguleres i fornødent omfang med toldincidensen.

2. For de følgende fastsættelser nedsættes udligningsbeløbet 1. januar hvert år med en femtedel af det oprindelige beløb, første gang 1. januar 1974.

Artikel 52, stk. 3, finder tilsvarende anvendelse. Udligningsbeløbet bortfalder 1. januar 1978.

Artikel 67

Ved fastsættelsen af indgangspriserne nedsættes de konstaterede priser i de nye medlemsstater med:

a) det eventuelle udligningsbeløb;

b) den told, der anvendes ved import i disse medlemsstater fra tredjelande i stedet for tolden i henhold til den fælles toldtarif.

Artikel 68

Bestemmelserne vedrørende de fælles kvalitetsnormer finder først anvendelse på markedsføringen af den indenlandske produktion i Det forenede Kongerige fra:

a) 1. februar 1974 for artiskokker, asparges, rosenkål, bladselleri, cikoriesalat, hvidløg og løg;

b) 1. februar 1975 for bønner, hovedkål, gulerødder, hovedsalat, kruset og bredbladet endivie, ærter i bælg, spinat og jordbær.

Afdeling 2

Vin

Artikel 69

Indtil 31. december 1975 kan Irland og Det forenede Kongerige opretholde anvendelsen af sammensatte betegnelser indeholdende ordet vin som benævnelse for visse drikkevarer, for hvilke anvendelsen af denne betegnelse ikke er forenelig med fællesskabsbestemmelserne. Denne undtagelse gælder dog ikke for produkter, der eksporteres til medlemsstaterne af Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning.

Afdeling 3

Olieholdige frø

Artikel 70

1. For olieholdige frø finder artikel 52 anvendelse på de afledede interventionspriser.

2. De interventionspriser, der gælder i de nye medlemsstater indtil den første tilnærmelse, fastsættes efter de regler, der er fastsat under den fælles markedsordning under hensyntagen til det normale forhold, der bør bestå mellem den indkomst, der skal opnås fra olieholdige frø, og den, som opnås ved frembringelse af afgrøder, der konkurrerer med disse frø i arealanvendelsen.

Artikel 71

Det støttebeløb, der ydes for olieholdige frø høstet i en ny medlemsstat, reguleres med det for denne til gældende udligningsbeløb forhøjet med incidensen af den told, der anvendes af denne stat.

Artikel 72

I samhandelen anvendes udligningsbeløbet kun på restitutioner, der ydes ved eksport til tredjelande af olieholdige frø høstet i en ny medlemsstat.

Afdeling 4

Korn

Artikel 73

For korn finder artiklerne 51 og 52 anvendelse på de afledede interventionspriser.

Artikel 74

De udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem sidstnævnte stater og tredjelande, fastsættes som følger:

1. For de kornsorter, for hvilke der ikke er fastsat nogen afledet interventionspris for de nye medlemsstater, afledes det udligningsbeløb, der gælder indtil den første tilnærmelse, af det udligningsbeløb, der gælder for en konkurrerende kornsort, for hvilken der er fastsat en afledet interventionspris, idet der tages hensyn til forholdet mellem tærskelpriserne for de pågældende kornsorter. Dersom forholdet mellem tærskelpriserne afviger væsentligt fra forholdet mellem de konstaterede priser på markedet i den pågældende nye medlemsstat, kan sidstnævnte forhold dog tages i betragtning.

Ved de følgende prisfastsættelser fastsættes beløbene ud fra de i første afsnit omhandlede beløb og i henhold til de i artikel 52 fastsatte regler for pristilnærmelsen.

2. For de i forordning nr. 120/67/EØF, artikel 1, litra c og d, anførte produkter afledes udligningsbeløbet af det udligningsbeløb, der gælder for de kornsorter, som de har tilknytning til, ved hjælp af de koefficienter eller de regler, der benyttes ved fastsættelsen af importafgiften eller af det variable element i importafgiften for disse produkter.

Afdeling 5

Svinekød

Artikel 75

1. Det udligningsbeløb, der anvendes for slagtede svin pr. kilogram, beregnes ud fra de udligningsbeløb, der anvendes på den mængde foderkorn, der medgår til produktionen i Fællesskabet af et kilogram svinekød.

2. Udligningsbeløbet for de i artikel 1, stk. 1, i forordning nr. 121/67/EØF om den fælles markedsordning for svinekød omhandlede varer, bortset fra slagtede svin, afledes af det i stk. 1 nævnte beløb, ved hjælp af de koefficienter, der anvendes ved beregningen af importafgiften.

Artikel 76

1. Indtil 31. december 1975 kan produkter, der ikke svarer til bestemmelserne under punkt 23 i

bilag I til direktiv nr. 64/433/EOF om veterinære problemer vedrørende samhandelen inden for Fællesskabet med fersk kod, opkøbes ved intervention i Danmark, Irland og Det forenede Kongerige.

2. Indtil 31. oktober 1974 er Det forenede Kongerige bemyndiget til ikke at anvende Fællesskabets handelsklasseskema for svinekroppe.

Afdeling 6

Æg

Artikel 77

1. Det udligningsbeløb, der anvendes for æg i skal pr. kilogram, beregnes ud fra udligningsbeløbene for den mængde foderkorn, der medgår til produktionen i Fællesskabet af et kilogram æg i skal.

2. De udligningsbeløb, der anvendes for et rugeæg, beregnes ud fra udligningsbeløbene for den mængde foderkorn, der medgår til produktionen i Fællesskabet af et rugeæg.

3. Udligningsbeløbet for de i artikel 1, stk. 1, litra b, i forordning nr. 122/67/EOF om den fælles markedsordning for æg anførte produkter afledes af udligningsbeløbet for æg i skal ved hjælp af de koefficienter, der anvendes ved beregningen af importafgiften.

Artikel 78

Irland og Det forenede Kongerige kan med hensyn til handelsnormer for æg opretholde en inddeling i henholdsvis fire og fem vægtklasser, forudsat at markedsføringen af æg, der svarer til Fællesskabets normer, ikke underkastes restriktioner som følge af forskellige klassificeringssystemer.

Afdeling 7

Fjerkrækød

Artikel 79

1. Det udligningsbeløb, der anvendes for slagtet fjerkræ pr. kilogram, beregnes ud fra udligningsbeløbene for den mængde foderkorn, der medgår til produktionen i Fællesskabet af et kilogram slagtet fjerkræ af den pågældende art.

2. Det udligningsbeløb, der anvendes for en dag gammel kylling, beregnes ud fra udligningsbeløbene for den mængde foderkorn, der medgår til produktionen i Fællesskabet af en dag gammel kylling.

3. Udligningsbeløbet for de i artikel 1, stk. 2, litra d, i forordning nr. 123/67/EOF om den fælles markedsordning for fjerkrækød anførte produkter afledes af udligningsbeløbet for slagtet fjerkræ ved hjælp af de koefficienter, der anvendes ved beregningen af importafgiften.

Afdeling 8

Ris

Artikel 80

De udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem sidstnævnte stater og tredjelande, fastsættes som følger:

1. For afskallet rundkornet ris, afskallet langkornet ris samt brudris beregnes det udligningsbeløb, der gælder indtil den første tilnærmelse, på grundlag af forskellen mellem tærskelprisen og de markedspriser, der er konstateret i en referenceperiode på markedet i den pågældende nye medlemsstat.

For de følgende fastsættelser fastsættes beløbene ud fra de beløb, der er nævnt i første afsnit og i henhold til de i artikel 52 fastsatte regler for pristilnærmelsen.

2. Udligningsbeløbet for uafskallet ris, halvpoleret ris, poleret ris og de i artikel 1, stk. 1, litra c, i forordning nr. 359/67/EOF om den fælles markedsordning for ris omhandlede varer afledes for hvert af disse produkter af det udligningsbeløb, der gælder for det i stk. 1 omhandlede produkt, som det har tilknytning til, ved hjælp af de koefficienter, der benyttes ved fastsættelsen af importafgifter eller det variable element i denne.

Afdeling 9

Sukker

Artikel 81

I sukkersektoren finder artiklerne 51 og 52 anvendelse på interventionsprisen for hvidt sukker, på interventionsprisen for råsuksker og på minimumsprisen for sukkerroer.

Artikel 82

De udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem sidstnævnte stater og tredjelande, afledes

- a) for de i artikel 1, stk. 1, litra b, i forordning nr. 1009/67/EØF om den fælles markedsordning for sukker anførte produkter, bortset fra friske sukkerroer, af det udligningsbeløb, der gælder for vedkommende basisprodukt, i henhold til de gældende regler for beregningen af importafgiften;
- b) for de i artikel 1, stk. 1, litra d, i forordning nr. 1009/67/EØF anførte produkter, af det udligningsbeløb, der gælder for vedkommende basisprodukt, i henhold til de gældende regler for beregningen af:
 - importafgiften for så vidt angår det udligningsbeløb, der anvendes ved import,
 - restitutionen for så vidt angår det udligningsbeløb, der anvendes ved eksport.

Artikel 83

Det i artikel 25, stk. 3, i forordning nr. 1009/67/EØF omhandlede beløb reguleres i de nye medlemsstater med det udligningsbeløb, der beregnes i overensstemmelse med artikel 55, stk. 2.

*Afdeling 10***Levende planter og blomsterprodukter***Artikel 84*

Bestemmelserne vedrørende de fælles kvalitetsnormer finder først anvendelse på markedsføringen af den indenlandske produktion i Det forenede Kongerige fra 1. februar 1974, og for afskårne blomster først fra 1. februar 1975.

*Afdeling 11***Mælk og mejeriprodukter***Artikel 85*

Bestemmelserne i artiklerne 51 og 52 finder anvendelse på interventionspriserne for smør og skummetmælkspulver.

Artikel 86

I samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem sidstnævnte stater og tredjelande fastsættes udligningsbeløbene som følger:

1. For ledeprodukterne, bortset fra dem, der er nævnt i artikel 85, fastsættes det udligningsbeløb, der gælder indtil den første tilnærmelse, på grundlag af forskellen mellem det repræsentative markedspriseniveau i den pågældende nye medlemsstat og det repræsentative markedspriseniveau i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning i en repræsentativ periode, der ligger forud for anvendelsen af fællesskabsbestemmelserne i den pågældende nye medlemsstat.

Ved fastsættelsen af de udligningsbeløb, der skal gælde fra den første tilnærmelse, tages der hensyn til det beløb, der er fastsat i overensstemmelse med bestemmelserne i 1. afsnit eller i stk. 3, samt til de regler for tilnærmelse af priserne, der er fastlagt i artikel 52.

2. For andre produkter end ledeprodukterne afledes udligningsbeløbene af det udligningsbeløb, der gælder for ledeproduktet i den gruppe, som det pågældende produkt hører til, i henhold til de gældende regler for beregning af importafgiften.

3. Såfremt stk. 1, 1. afsnit, og stk. 2 ikke kan anvendes, eller dersom anvendelsen heraf fører til udligningsbeløb, der har unormale prisrelationer til følge, beregnes udligningsbeløbet på grundlag af de udligningsbeløb, der gælder for smør og skummetmælkspulver.

Artikel 87

1. Såfremt der før tiltrædelsen i en ny medlemsstat gjaldt en ordning, hvorefter det økonomiske udbytte af mælk var forskelligt alt efter dens anvendelse, og såfremt anvendelsen af artikel 86 medfører vanskeligheder på markedet, fastsættes det udligningsbeløb, der gælder indtil den første tilnærmelse for et eller flere produkter under position 04.01 i den fælles toldtarif på grundlag af forskellen mellem markedspriserne.

Ved de følgende fastsættelser nedsættes udligningsbeløbet hvert år ved produktionsårets begyndelse med en sjettedel af det oprindelige beløb og afskaffes 1. januar 1978.

2. Der vedtages egnede foranstaltninger for at undgå forvridning af konkurrencen, der måtte følge af anvendelsen af stk. 1, dels for de pågældende produkter, dels for andre mejeriprodukter, og for at tage hensyn til eventuelle ændringer af den fælles pris.

Artikel 88

1. Irland kan yde støtte til forbruget af smør i det omfang, det er nødvendigt for i overgangsperioden at muliggøre en gradvis tilpasning af den pris, forbrugeren betaler, til det prisniveau, der gælder i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning.

Såfremt Irland gør brug af den i 1. afsnit omhandlede tilladelse, ydes støtte med samme beløb til forbruget af smør importeret fra de andre medlemsstater.

2. Denne støtte ophæves i seks trin, der svarer til trinene for tilnærmelse af smørprisen.

Artikel 89

1. Indtil 31. december 1975 kan der i Det forenede Kongerige og indtil 31. december 1977 i Irland leveres sødmælk med et fedtindhold på under 3,5 % til forbrugerne.

Mælk, der sælges som sødmælk i medfør af det foregående afsnit, må dog ikke være skummet på nogen måde. Iøvrigt finder bestemmelserne vedrørende sødmælk anvendelse på denne form for mælk.

2. Indtil 31. december 1977 kan Danmark opretholde enekoncessioner på mælkeforsyningen, der på tiltrædelsestidspunktet gælder i visse områder. De koncessioner, der udløber inden 1. januar 1978, kan ikke forlænges.

*Afdeling 12***Oksekød***Artikel 90*

Bestemmelserne i artiklerne 51 og 52 finder anvendelse på orienteringsprisen for voksent kvæg og for kalve.

Artikel 91

1. Det i overensstemmelse med artikel 55 beregnede udligningsbeløb for kalve og voksent kvæg reguleres i fornødent omfang med toldincidensen.

Såfremt incidensen af den told, der gælder i samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater og mellem de nye medlemsstater indbyrdes, overstiger det udligningsbeløb, der beregnes i overensstemmelse med artikel 55, nedsættes tolden til et sådant

niveau, at dens incidens svarer til dette udligningsbeløb.

2. Såfremt artikel 10, stk. 1, 3. afsnit, eller artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød anvendes, træffes egnede foranstaltninger med henblik på at opretholde fællesskabspræferencen og undgå fordrejning af handelen.

3. Udligningsbeløbet for de produkter, der er anført i bilaget til forordning (EØF) nr. 805/78, fastsættes under hensyn til de bestemmelser, der er nævnt i de foregående stykker, og ved hjælp af de regler, som gælder for fastsættelse af de importafgifter, der anvendes på disse produkter.

Artikel 92

For de produkter, der er anført i artikel 1, litra b og c, i forordning (EØF) nr. 805/68, reguleres restitutionen ved eksport fra de nye medlemsstater til tredjelande med incidensen af forskellen mellem den told, der anvendes på de produkter, der er opført i bilaget til nævnte forordning, ved import fra tredjelande i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning på den ene side og i de nye medlemsstater på den anden side.

Artikel 93

Så længe Det forenede Kongerige i kraft af artikel 54 opretholder støtte til produktionen af slagtekvæg, kan Irland, for at undgå forvridning af det irske kvægmarked, opretholde de foranstaltninger vedrørende eksport af oksekød, som blev anvendt inden tiltrædelsen, i forbindelse med den støtteordning, der gælder i Det forenede Kongerige.

*Afdeling 13***Produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager***Artikel 94*

Udligningsbeløbene fastsættes på grundlag af de udligningsbeløb, som er fastsat henholdsvis for sukker, glukose eller glukosesirup, og i henhold til de regler, der anvendes ved beregningen af:

- importafgiften for så vidt angår det udligningsbeløb, der anvendes ved import,
- restitutionen for så vidt angår det udligningsbeløb, der anvendes ved eksport.

Afdeling 14

Hør

Artikel 95

1. Støttebeløbet for hør for de nye medlemsstater fastsættes på grundlag af forskellen mellem den indkomst, hørproducenterne skal opnå, og den indtægt, der følger af den forventede markedspris for dette produkt.

2. Den indkomst, der skal opnås af hørproducenterne, fastsættes under hensyn til prisen på produkter, der konkurrerer med hør i arealanvendelsen i den pågældende nye medlemsstat, og til det forhold, der i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning består mellem den indkomst, der opnås ved hørproduktion, og den, der opnås ved produktionen af konkurrerende produkter.

Afdeling 15

Frø

Artikel 96

Ved ydelse af støtte til frøavl kan støttebeløbet for de nye medlemsstater fastsættes på et andet niveau end det, der er fastsat for Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning, såfremt den indkomst, som frøavlerne i en ny medlemsstat tidligere har opnået, var væsentlig forskellig fra den, der blev opnået af frøavlerne i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning.

I dette tilfælde skal støttebeløbet for den nye medlemsstat tage hensyn til den indkomst, som frøavlerne tidligere har opnået, og til nødvendigheden af at undgå enhver forvridning i produktionsstrukturen, samt gradvis at tilnærme dette beløb til Fællesskabets beløb.

Afdeling 16

Landbrugsprodukter der udføres i form af varer som ikke henhører under bilag II til EØF-traktaten

Artikel 97

Udligningsbeløbene fastsættes på grundlag af de udligningsbeløb, der er fastsat for basisprodukterne, og i henhold til de regler for beregningen af

restitutioner, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 204/69, som fastlægger de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og kriterier for fastsættelse af størrelsen heraf for visse landbrugsprodukter, der eksporteres i form af varer, der ikke henhører under bilag II til Traktaten.

KAPITEL 3

Bestemmelser vedrørende fiskeriet

Afdeling 1

Den fælles markedsordning

Artikel 98

For så vidt angår fiskeriprodukter finder bestemmelserne i artiklerne 51 og 52 anvendelse på orienteringsprisen. Pristilnærmelsen sker i begyndelsen af produktionsåret for fiskeri og første gang 1. februar 1973.

Artikel 99

Udligningsbeløbene reguleres i fornødent omfang med toldincidensen.

Afdeling 2

Fiskeriforordningen

Artikel 100

1. Fællesskabets medlemsstater kan uanset artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2141/70 vedrørende fastlæggelse af en fælles politik for strukturen i fiskerisektoren, indtil 31. december 1982 begrænse udøvelsen af fiskeri i de farvande, der hører under deres højhedsområde eller deres jurisdiktion, og som ligger inden for en grænse på seks sømil beregnet fra en kystmedlemsstats basislinier, til at finde sted fra fartøjer, der traditionelt fisker i disse farvande og ud fra havne i det geografiske kystområde; fartøjer fra andre områder i Danmark kan dog fortsat udøve fiskeri i de grønlandske farvande senest indtil 31. december 1977.

I det omfang medlemsstaterne benytter sig af denne afvigelse, kan de ikke vedtage bestemmelser om vilkår, der for fiskeri i disse farvande er mindre restriktive end de vilkår, der faktisk gælder ved tiltrædelsen.

2. Bestemmelserne i foregående stykke og i artikel 101 berører ikke de særlige fiskerirettigheder, som hver af de oprindelige medlemsstater og de nye medlemsstater kunne påberåbe sig den 31. januar 1971 over for en eller flere af de øvrige medlemsstater; medlemsstaterne kan gøre disse rettigheder gældende, så længe en undtagelsesordning forbliver i kraft i de pågældende områder. For så vidt angår de grønlandske farvande udløber de særlige rettigheder dog på de datoer, der er fastsat herfor.

3. Såfremt en medlemsstat udvider sine fiskerigrænser til tolv sømil i visse områder, skal den nuværende udøvelse af fiskeri inden for tolv sømil opretholdes, således at der ikke sker tilbageskridt i forhold til den bestående situation 31. januar 1971.

4. Med henblik på i den periode, der er omhandlet i stk. 1, inden for Fællesskabet at skabe en tilfredsstillende global ligevægt hvad angår udøvelsen af fiskeriet, kan medlemsstaterne undlade fuldtud at udnytte de muligheder, der i henhold til bestemmelserne i stk. 1, 1. afsnit, er åbnet i visse havområder, der henhører under deres højhedsområde eller deres jurisdiktion.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de foranstaltninger, de vedtager i denne henseende; på grundlag af Kommissionens rapport undersøger Rådet situationen og retter i lyset heraf i påkommende tilfælde henstillinger til medlemsstaterne.

Artikel 101

Grænsen på seks sømil, der er omhandlet i artikel 100, udvides til tolv sømil for følgende områder:

1. Danmark

- Færøerne
- Grønland
- Vestkysten, fra Thyborøn til Blaavandshuk

2. Frankrig

Kysterne i departementerne la Manche, Ille-et-Vilaine, Côtes-du-Nord, Finistère og Morbihan

3. Irland

- Nord- og vestkysten, fra Lough Foyle til Cork Harbour i syd-vest
- Østkysten, fra Carlingford Lough til Carnsore Point, for fiskeri af krebsdyr og skaldyr (« shellfish »)

4. Norge

Kysten mellem Egersund og grænsen mellem Norge og De socialistiske sovjetrepublikkers Union

5. Det forenede Kongerige

Shetlandsøerne og Orkneyøerne

Nord- og Østskotland, fra Cape Wrath til Berwick
 Nordøstengland, fra floden Coquet til Flamborough Head

Den syd-vestlige del fra Lyme Regis til Hartland Point (herunder tolv sømil omkring Lundy-øen)

Grevskabet Down

Artikel 102

Senest fra det sjette år efter tiltrædelsen vedtager Rådet, på forslag af Kommissionen, vilkårene for udøvelse af fiskeri med henblik på at sikre beskyttelse af fiskebankerne og bevaring af havets biologiske ressourcer.

Artikel 103

Inden 31. december 1982 forelægger Kommissionen Rådet en rapport om den økonomiske og sociale udvikling i medlemsstaternes kystområder og om fiskebestanden. På grundlag af denne rapport og målsætningerne for den fælles fiskeripolitik undersøger Rådet på Kommissionens forslag de bestemmelser, der vil kunne efterfølge de undtagelser, der er i kraft indtil 31. december 1982.

KAPITEL 4

Andre bestemmelser

Afdeling 1

Veterinære foranstaltninger

Artikel 104

Direktiv nr. 64/432/EØF om veterinærpolitimæssige problemer vedrørende samhandelen inden for Fællesskabet med levende kvæg og svin anvendes under hensyntagen til følgende bestemmelser:

1. Indtil 31. december 1977 kan de nye medlemsstater under iagttagelse af EØF-traktatens almin-

delige bestemmelser opretholde deres nationale bestemmelser, som gælder for import af kvæg og svin til anvendelse som avlsdyr, brugsdyr og slagtedyr, for Danmarks vedkommende dog med undtagelse af slagtekvæg.

Under disse bestemmelser skal der søges gennemført ordninger med henblik på at sikre en gradvis udvikling af samhandelen; til dette formål skal disse bestemmelser gøres til genstand for en undersøgelse i den stående veterinærkomité.

2. Indtil 31. december 1977 indrømmer modtagerstaterne de medlemsstater, som afsender kvæg, den i direktivets artikel 7, stk. 1, A, litra a, omhandlede undtagelsesordning.

3. Indtil 31. december 1977 kan de nye medlemsstater opretholde de på deres område anvendte metoder til at erklære en kvægbesætning officielt fri for tuberkulose eller brucellose, som defineret i direktivets artikel 2, under forbehold af bestemmelserne i direktivet vedrørende tilstedeværelse af dyr, der er vaccineret mod brucellose. Bestemmelserne om de prøver, der er foreskrevet for de dyr, som er genstand for samhandel inden for Fællesskabet, finder fortsat anvendelse under forbehold af bestemmelserne i stk. 4 og 6.

4. Indtil 31. december 1977 kan kvæg eksporteres fra Irland til Det forenede Kongerige:

- a) uanset bestemmelserne i direktivet om brucellose; bestemmelserne vedrørende den prøve, der er foreskrevet for de dyr, som er genstand for samhandel inden for Fællesskabet, finder dog fortsat anvendelse på eksport af ikke-kastreret kvæg;
- b) uanset bestemmelserne i direktivet om tuberkulose, på betingelse af at der ved eksport udstedes en erklæring, hvorved det attesteres, at det eksporterede dyr kommer fra en bestand, der er erklæret officielt fri for tuberkulose i henhold til de i Irland gældende metoder;
- c) uanset bestemmelserne i direktivet vedrørende forpligtelsen til at holde avlsdyr og brugsdyr på den ene side adskilt fra slagtedyr på den anden side.

5. Uanset bestemmelserne i direktivets bilag B kan Danmark indtil 31. december 1975 benytte alttuberkulin.

6. Indtil iværksættelsen af fællesskabsbestemmelserne om markedsføringen inden for medlemsstaterne på de områder, direktivet omfatter, kan Irland og Det forenede Kongerige opretholde deres nationale bestemmelser for samhandelen mellem Irland og Nordirland.

De pågældende medlemsstater træffer egnede foranstaltninger for at begrænse denne undtagelse til udelukkende at gælde den ovenfor nævnte samhandel.

Artikel 105

Direktiv nr. 64/433/EOF om veterinære problemer vedrørende samhandelen inden for Fællesskabet med fersk kød anvendes under hensyntagen til følgende bestemmelser:

Indtil 31. december 1977 kan Irland, Norge og Det forenede Kongerige for så vidt angår Nordirland ved import af fersk kød opretholde deres nationale bestemmelser om beskyttelse mod mund- og klovesyge under iagttagelse af EOF-traktatens almindelige bestemmelser.

Artikel 106

Inden udløbet af de i artiklerne 104 og 105 nævnte frister skal der i lys af udviklingen på det veterinære område foretages en undersøgelse af situationen i Fællesskabet som helhed og i dets forskellige dele.

Senest 1. juli 1976 forelægger Kommissionen en beretning for Rådet og, for så vidt der er behov herfor, egnede forslag, der tager hensyn til denne udvikling.

Afdeling 2

Forskellige bestemmelser

Artikel 107

De retsakter, som står opført på listen i bilag V til denne Akt, anvendes i forhold til de nye medlemsstater på de i dette bilag fastsatte betingelser.

AFSNIT III

FORBINDELSERNE UDADTIL

KAPITEL I

Fællesskabernes aftaler med visse tredjelande

Artikel 108

1. Fra tiltrædelsen anvender de nye medlemsstater bestemmelserne i de aftaler, som er nævnt i

stk. 3, idet der dog tages hensyn til de overgangsforanstaltninger og tilpasninger, som måtte vise sig nødvendige, og som vil blive gjort til genstand for protokoller, der oprettes med de medunderskrivende tredjelande og knyttes til disse aftaler.

2. Disse overgangsforanstaltninger, som vil tage hensyn til de tilsvarende foranstaltninger truffet inden for Fællesskabet, og som ikke vil kunne være af længere varighed end disse, går ud på at sikre Fællesskabets gradvise anvendelse af en enhedsordning, hvad angår dets forbindelser med tredjelande, med hvem der er indgået aftale, samt at sikre ens pligter og rettigheder for medlemsstaterne.

3. Bestemmelserne i stk. 1 og 2 anvendes på de aftaler, der er indgået med Grækenland, Tyrkiet, Tunesien, Marokko, Israel, Spanien og Malta.

Disse bestemmelser anvendes ligeledes på aftaler, som Fællesskabet inden denne Akts ikrafttræden måtte have indgået med andre tredjelande inden for Middelhavsområdet.

KAPITEL 2

Forbindelserne med de associerede afrikanske stater og Madagascar og med visse udviklingslande inden for Commonwealth

Artikel 109

1. De ordninger, der følger af associeringskonventionen af 29. juli 1969 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de hermed associerede afrikanske stater og Madagascar samt associeringsaftalen af 24. september 1969 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den forenede republik Tanzania, republikken Uganda og republikken Kenya, finder ikke anvendelse i forholdet mellem de nye medlemsstater og de stater, der er associeret med Fællesskabet i kraft af ovennævnte aftaler.

De nye medlemsstater skal ikke tiltræde aftalen af 29. juli 1969 vedrørende produkter, som hører under Det europæiske Kul- og Stålfællesskab.

2. Med forbehold af bestemmelserne i artiklerne 110 og 111 skal produkter med oprindelse i de i stk. 1 nævnte associerede stater ved import i de nye medlemsstater undergives den ordning, der blev anvendt på dem for tiltrædelsen.

3. Med forbehold af bestemmelserne i artiklerne 110 og 111 skal produkter med oprindelse i de i denne Akts bilag V nævnte selvstændige Commonwealth-lande ved import i Fællesskabet undergives den ordning, der blev anvendt på dem for tiltrædelsen.

Artikel 110

Har de produkter, der er opregnet i listen i bilag II til EØF-traktaten og er genstand for en fælles markedsordning, samt de produkter, der ved import i Fællesskabet er undergivet særlige bestemmelser som følge af gennemførelsen af den fælles landbrugspolitik, oprindelse i de ovenfor i artikel 109 stk. 1, nævnte associerede stater eller i de i artikel 109, stk. 3, nævnte selvstændige Commonwealth-lande, anvender de nye medlemsstater ved import fællesskabsbestemmelserne på de i denne Akt nævnte vilkår med forbehold af følgende bestemmelser:

- a) dersom fællesskabsbestemmelserne foreskriver opkrævning af told på import fra tredjelande, anvender de nye medlemsstater med forbehold af bestemmelserne i artikel 111 nedenfor den toldordning, som de anvendte før tiltrædelsen;
- b) for så vidt angår beskyttelselementer bortset fra told træffer Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen afgørelse, hvor det er nødvendigt, om tilpasning af fællesskabsbestemmelserne for at sikre, at importen af disse produkter kan finde sted på tilsvarende vilkår som for tiltrædelsen.

Artikel 111

Dersom tilnærmelsen til den fælles toldtarif i en ny medlemsstat fører til en nedsættelse af tolden, anvendes den nye således nedsatte told på den i artiklerne 109 og 110 omhandlede import.

Artikel 112

1. Produkter, der indføres i Det forenede Kongerige i tidsrummet indtil de i medfør af artikel 115 fastsatte datoer, og som har oprindelse i de i artikel 109, stk. 3, nævnte selvstændige Commonwealth-lande, kan ikke der betragtes som frit omsættelige efter definitionen i EØF-traktatens artikel 10, dersom de reeksporteres til en anden ny medlemsstat eller til Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning.

2. Produkter med oprindelse i de i artikel 109, stk. 1, nævnte associerede stater, der inden for

samme tidsrum importeres i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning, kan ikke der betragtes som frit omsættelige efter definitionen i EOF-traktatens artikel 10, dersom de reeksporteres til de nye medlemsstater.

3. Hvor der ikke er risiko for forurening af handelen, kan Kommissionen fastsætte fravigelser fra bestemmelserne i stk. 1 og 2.

Artikel 113

1. Ved tiltrædelsen underretter de nye medlemsstater de oprindelige medlemsstater og Kommissionen om bestemmelserne vedrørende den ordning, der anvendes på import af produkter med oprindelse i eller hidrørende fra de i artikel 109, stk. 3, nævnte selvstændige Commonwealth-lande og fra de i artikel 109, stk. 1, nævnte associerede stater.

2. Ved tiltrædelsen underretter Kommissionen de nye medlemsstater om interne eller aftalemæssige bestemmelser vedrørende den ordning, der anvendes på import i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning af produkter med oprindelse i eller hidrørende fra de i artikel 109, stk. 3, nævnte selvstændige Commonwealth-lande og fra de i artikel 109, stk. 1, nævnte associerede stater.

Artikel 114

Ved vedtagelsen af afgørelser, der skal træffes af Rådet, og af udtalelser, der skal fremsættes af komiteen for Den europæiske Udviklingsfond, inden for rammerne af den interne aftale af 29. juli 1969 om de forholdsregler, der skal træffes, og de fremgangsmåder, der skal følges, med henblik på gennemførelsen af associeringskonventionen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de hermed associerede afrikanske stater og Madagaskar samt inden for rammerne af den interne aftale af 29. juli 1969 om finansieringen og administrationen af Fællesskabets bistand og af den interne aftale af 24. september 1969 om de forholdsregler, der skal træffes, og de fremgangsmåder, der skal følges, med henblik på gennemførelsen af associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den forenede republik Tanzania, republikken Uganda og republikken Kenya, medregnes kun de oprindelige medlemsstaters stemmer, efter sagernes art enten i overensstemmelse med den stemmевægt, der før tiltræ-

delsen gjaldt for beregningen af kvalificeret flertal, eller i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 13, stk. 3, i ovennævnte interne aftale om finansieringen og administrationen af Fællesskabets bistand.

Artikel 115

1. Artiklerne 109-114 gælder indtil 31. januar 1975.

2. Import med oprindelse i de af de i artikel 109, stk. 3, anførte selvstændige Commonwealth-lande, der inden denne dato har ordnet deres forbindelser med Fællesskabet på andet grundlag end ved associering, skal dog fra ikrafttrædelsen af deres aftale med Fællesskabet og for de områder, der ikke er dækket af denne aftale, i de nye medlemsstater være undergivet den tredjelandssordning, som under hensyn til overgangsbestemmelserne i denne Akt skal anvendes på dem.

3. Rådet kan efter høring af Kommissionen enstemmigt beslutte at udsætte den i stk. 1 nævnte dato i tilfælde af iværksættelse af de overgangsbestemmelser, som er forudset i artikel 62, stk. 2, i associeringsaftalen af 29. juli 1969 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de hermed associerede afrikanske stater og Madagaskar, eller i artikel 36, stk. 2, i associeringsaftalen af 24. september 1969 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den forenede republik Tanzania, republikken Uganda og republikken Kenya, og så længe disse overgangsbestemmelser gælder.

KAPITEL 3

Forholdet til Papua — Ny Guinea

Artikel 116

1. Artikel 109, stk. 3, og artiklerne 110-113 anvendes indtil 31. december 1977 på produkter med oprindelse i eller hidrørende fra Papua — Ny Guinea, som indføres i Det forenede Kongerige.

2. Denne ordning kan revideres navnlig i tilfælde af dette områdes overgang til selvstændighed før 1. januar 1978. I påkommende tilfælde vedtager Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen de bestemmelser, som måtte vise sig nødvendige.

AFSNIT IV

ASSOCIERING AF DE OVERSØISKE
LANDE OG TERRITORIER*Artikel 116*

1. Associeringen af de i artikel 24, stk. 2, nævnte ikke-europæiske territorier, der opretholder særlige forbindelser med Norge eller Det forenede Kongerige, samt af det fransk-britiske kondominium Ny-Hebriderne, får virkning tidligst 1. februar 1975 ved en rådsafgørelse i henhold til EOF-traktatens artikel 136.

2. De nye medlemsstater skal ikke tiltræde aftalen af 14. december 1970 om samhandelen med de oversøiske lande og territorier med produkter, der hører under Det europæiske Kul- og Stålfællesskab.

Artikel 118

Bestemmelserne i tredje del af protokol nr. 22 om forbindelserne mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de associerede afrikanske stater og Madagascar samt de selvstændige udviklingslande inden for Commonwealth, der er beliggende i Afrika, Det indiske Ocean, Stillehavet og på Antillerne, anvendes såvel på de oversøiske lande og territorier, der er omhandlet i artikel 117, som på de ikke-europæiske lande og territorier, der opretholder særlige forbindelser med de oprindelige medlemsstater.

Artikel 119

1. Den ordning, der følger af rådsbeslutningen af 29. september 1970 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det europæiske økonomiske Fællesskab, finder ikke anvendelse i forholdet mellem disse lande og territorier og de nye medlemsstater.

2. Produkter med oprindelse i de med Fællesskabet associerede lande og territorier undergives ved import i de nye medlemsstater den ordning, der anvendtes på dem før tiltrædelsen.

Produkter med oprindelse i de i artikel 24, stk. 2, nævnte ikke-europæiske territorier, der opretholder særlige forbindelser med Norge eller Det forenede Kongerige, samt i det fransk-britiske kondominium Ny-Hebriderne, undergives ved import i

Fællesskabet den ordning, der anvendtes på dem før tiltrædelsen.

Herudover gælder artiklerne 110-114.

3. Denne artikel gælder indtil 31. januar 1975. Kommer artikel 115, stk. 3, til anvendelse, kan denne dato udsættes efter den fremgangsmåde og på de vilkår, som er fastlagt i nævnte artikel.

AFSNIT V

KAPITALBEVÆGELSER

Artikel 120

1. De nye medlemsstater kan på de vilkår og med de frister, der er angivet i artiklerne 121-126, udsætte den liberalisering af kapitalbevægelser, der er fastsat i Rådets første direktiv af 11. maj 1960 om gennemførelse af EØF-traktatens artikel 67 og i Rådets andet direktiv af 18. december 1962 om tilføjelser til og ændringer i det første direktiv om gennemførelse af EØF-traktatens artikel 67.

2. Der skal til sin tid finde behørigt samråd sted mellem de nye medlemsstater og Kommissionen om fremgangsmåden ved gennemførelsen af de foranstaltninger til liberalisering eller lempelse, hvis iværksættelse kan udsættes i kraft af nedenstående bestemmelser.

Artikel 121

1. Danmark kan:

- a) i indtil to år efter tiltrædelsen udsætte liberaliseringen af køb foretaget af personer, der ikke er bosat eller har hjemsted i Danmark, af obligationer udstedt i danske kroner og handlet på børsen i Danmark, herunder fysiske overførsler af sådanne værdipapirer;
- b) i indtil fem år efter tiltrædelsen udsætte liberaliseringen af køb foretaget af personer, der er bosat eller har hjemsted i Danmark, af udenlandske børshandlede værdipapirer, samt tilbagekøb fra udlandet af danske børshandlede værdipapirer, helt eller delvis udstedt i fremmed mønt, herunder fysiske overførsler af sådanne værdipapirer.

2. Danmark vil fra tiltrædelsen foretage en gradvis liberalisering af de i stk. 1, litra a, nævnte transaktioner.

Artikel 122

1. Irland kan:

- a) i indtil to år efter tiltrædelsen udsætte liberaliseringen af direkte investeringer foretaget i medlemsstaterne af personer, der er bosat eller har hjemsted i Irland, og liberaliseringen af afviklingen af direkte investeringer foretaget i medlemsstaterne af personer, der er bosat eller har hjemsted i Irland;
- b) i indtil tredive måneder efter tiltrædelsen udsætte liberaliseringen af følgende kapitalbevægelser af personlig karakter:
 - overførsler af kapital tilhørende personer bosat i Irland, som emigrerer, bortset fra overførsler, som har forbindelse med arbejdskraftens frie bevægelighed, idet disse liberaliseres straks ved tiltrædelsen;
 - gaver og dotationer, medgift, arveafgift samt investeringer i fast ejendom, bortset fra sådanne, som har forbindelse med arbejdskraftens frie bevægelighed, idet disse liberaliseres straks ved tiltrædelsen;
- c) i indtil fem år efter tiltrædelsen udsætte liberaliseringen af de transaktioner, der er opregnet i liste B i bilaget til de i artikel 120 nævnte direktiver, og som foretages af personer, der er bosat eller har hjemsted i Irland.

2. Irland erkender, at det er ønskeligt straks fra tiltrædelsen at foretage en betydelig lempelse af reglerne om de i stk. 1, litra a, nævnte transaktioner, og vil bestræbe sig på at træffe egnede forholdsregler med henblik herpå.

Artikel 123

1. Norge kan:

- a) i indtil to år efter tiltrædelsen udsætte liberaliseringen af kapitalimport foretaget med henblik på direkte investeringer i form af langfristede lån i allerede etablerede virksomheder i Norge;
- b) i indtil to år efter tiltrædelsen udsætte liberaliseringen af handelskreditter på op til fem år, såfremt den udenlandske långiver er et pengeinstitut;
- c) i indtil to år efter tiltrædelsen udsætte liberaliseringen af køb foretaget af personer, der ikke er bosat eller har hjemsted i Norge, af aktier udstedt i norske kroner og handlet på børsen i Norge, herunder fysiske overførsler af sådanne værdipapirer;

d) i indtil fem år efter tiltrædelsen udsætte liberaliseringen af transaktioner foretaget af personer, der er bosat eller har hjemsted i Norge, med udenlandske borshandlede værdipapirer, herunder fysiske overførsler af sådanne værdipapirer.

2. Norge vil fra tiltrædelsen i forbindelse med udstedelsen af tilladelser til de i stk. 1, litra a, nævnte transaktioner undgå forskelsbehandling af norske virksomheder, uanset om de kontrolleres af virksomheder i andre medlemsstater eller ikke.

3. Norge vil for så vidt angår de i stk. 1, litra b, nævnte transaktioner bestræbe sig på frem for valutarestriktioner at benytte økonomisk-politiske midler, der er forenelige med fællesskabsbestemmelserne.

4. Norge erkender, at det er ønskeligt straks fra tiltrædelsen at foretage en gradvis liberalisering af de i stk. 1, litra c, nævnte transaktioner og vil bestræbe sig på at træffe egnede forholdsregler med henblik herpå.

Artikel 124

1. Det forenede Kongerige kan:

- a) i indtil to år efter tiltrædelsen udsætte liberaliseringen af direkte investeringer foretaget i medlemsstaterne af personer, der er bosat eller har hjemsted i Det forenede Kongerige, og liberaliseringen af afviklingen af direkte investeringer foretaget i medlemsstaterne af personer, der er bosat eller har hjemsted i Det forenede Kongerige;
- b) i indtil tredive måneder efter tiltrædelsen udsætte liberaliseringen af følgende kapitalbevægelser af personlig karakter:
 - overførsler af kapital tilhørende personer bosat i Det forenede Kongerige, som emigrerer, bortset fra overførsler, som har forbindelse med arbejdskraftens frie bevægelighed, idet disse liberaliseres straks ved tiltrædelsen;
 - gaver og dotationer, medgift, arveafgift samt investeringer i fast ejendom bortset fra sådanne, som har forbindelse med arbejdskraftens frie bevægelighed, idet disse liberaliseres straks ved tiltrædelsen;
- c) i indtil fem år efter tiltrædelsen udsætte liberaliseringen af transaktioner, der er opregnet i liste B i bilaget til de i artikel 120 nævnte direktiver, og som foretages af personer, der er bosat eller har hjemsted i Det forenede Kongerige.

2. Det forenede Kongerige vil fra tiltrædelsen foretage en betydelig lempelse af reglerne om de i stk. 1, litra a, nævnte transaktioner.

Artikel 125

De nye medlemsstater vil, dersom omstændighederne tillader det, foretage den i artiklerne 121-124 omhandlede liberalisering af kapitalbevægelser inden udløbet af de frister, som er fastsat i disse artikler.

Artikel 126

Med henblik på gennemførelsen af bestemmelserne i dette afsnit kan Kommissionen foretage høring af Det monetære Udvalg og forelægge formålstjenlige forslag for Rådet.

AFSNIT VI

FINANSIELLE BESTEMMELSER

Artikel 127

Afgørelsen af 21. april 1970 om afløsningen af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter, herefter benævnt »afgørelsen af 21. april 1970«, finder anvendelse under hensyntagen til følgende bestemmelser.

Artikel 128

De i afgørelsen af 21. april 1970, artikel 2, omhandlede indtægter omfatter ligeledes:

- a) de indtægter, som benævnes landbrugsimportafgifter, indtægter hidrørende fra dels ethvert udligningsbeløb, der opkræves ved indførsel som nævnt i artiklerne 47 og 55, dels de faste elementer, der anvendes i samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater, samt mellem de nye medlemsstater som nævnt i artikel 61.
- b) indtægter, som benævnes told, den told, der opkræves af de nye medlemsstater på samhandelen med ikke-medlemsstater, samt den told, der opkræves på samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater samt mellem de nye medlemsstater indbyrdes.

Artikel 129

1. De i artikel 3, stk. 2, i afgørelsen af 21. april 1970 nævnte finansielle bidrag fra medlemsstaterne fordeles på følgende måde:

— mellem de nye medlemsstater:

Danmark	2,42 %
Irland	0,60 %
Norge	1,66 %
Det forenede Kongerige	19,00 %

— og mellem de oprindelige medlemsstater i henhold til den fordelingsnøgle, som er fastsat i artikel 3, stk. 2, i afgørelsen af 21. april 1970, efter fradrag af ovennævnte finansielle bidrag fra de nye medlemsstater.

2. For året 1973 benyttes som udgangspunkt for beregningen af de udsving, som er nævnt i artikel 3, stk. 3, i afgørelsen af 21. april 1970

— for de nye medlemsstater de i stk. 1 nævnte procentsatser;

— for de oprindelige medlemsstater deres forholdsmæssige andel det foregående år under hensyntagen til de procentsatser for de nye medlemsstater, der er nævnt ovenfor.

Artikel 130

De egne indtægter såvel som de finansielle bidrag og i givet fald de bidrag, der er nævnt i artikel 4, stk. 2, 3 og 4, i afgørelsen af 21. april 1970, betales af de nye medlemsstater kun med:

— 45,0 % i 1973

— 56,0 % i 1974

— 67,5 % i 1975

— 79,5 % i 1976

— 92,0 % i 1977.

Artikel 131

1. Fra 1. januar 1978 skal de egne indtægter samt i givet fald de i artikel 4, stk. 2, 3 og 4 i afgørelsen af 21. april 1970 omhandlede bidrag erlægges i fuldt omfang af de nye medlemsstater med forbehold af følgende bestemmelser:

- a) forhøjelsen af den relative andel, hver ny medlemsstat skal indbetale som egne indtægter og bidrag for året 1978, i forhold til den skyldige

relative andel for 1977, må ikke overstige to femtedele af forskellen mellem den relative andel skyldig som egne indtægter og som bidrag for året 1977, og den relative andel, hver ny medlemsstat skulle have indbetalt som sådanne for samme år, såfremt denne relative andel var blevet beregnet efter den ordning, afgørelsen af 21. april 1970 fastlægger for de oprindelige medlemsstater fra 1978;

- b) for året 1979 må forhøjelsen af hver ny medlemsstats relative andel i forhold til 1978 ikke overstige forhøjelsen i 1978 i forhold til 1977.

2. Kommissionen foretager de beregninger, der er nødvendige for denne artikels gennemførelse.

Artikel 132

Indtil 31. december 1979 skal den del af Fællesskabernes budget, der på grund af anvendelsen af artiklerne 130-131 ikke måtte være dækket, inkluderes i det beløb, der fremkommer for de oprindelige medlemsstater ved fordelingen i overensstemmelse med artikel 129. Det samlede beløb, der herved fremkommer, fordeles mellem de oprindelige medlemsstater i overensstemmelse med bestemmelserne i afgørelsen af 21. april 1970.

AFSNIT VII

ANDRE BESTEMMELSER

Artikel 133

De retsakter, som er opført i listen i bilag VII til denne Akt, anvendes i forhold til de nye medlemsstater på de i dette bilag fastsatte vilkår.

Artikel 134

1. I de fem år, der følger efter tiltrædelsen, undersøger Kommissionen sammen med de berørte regeringer, om de bestående foranstaltninger, der følger af gældende love eller administrative bestemmelser i de nye medlemsstater, og som, dersom de var blevet indført efter tiltrædelsen, ville have været omfattet af EKSF-traktatens artikel 67, sammenholdt med de foranstaltninger, der gælder i de oprindelige medlemsstater, vil kunne fremkalde alvorlige fordrejninger af konkurrenceforholdene i kul- og stålindustrierne inden for fællesmarkedet eller på eksportmarkederne. Kommissionen kan efter samråd med Rådet foreslå de berørte regeringer at foretage enhver handling, som den skønner

egnet til at ændre disse foranstaltninger eller opveje deres virkninger.

2. Indtil 31. december 1977 kan de priser, der anvendes af virksomhederne ved salg af stål på det irske marked, når de omregnes til den tilsvarende værdi på det sted, som er valgt for opstillingen af deres prisliste, ikke være lavere end de i denne liste fastsatte priser for lignende transaktioner, medmindre Kommissionen efter aftale med den irske regering giver bemyndigelse hertil, uden at foregribe bestemmelserne i EKSF-traktatens artikel 60, stk. 2, litra b, sidste afsnit.

3. Dersom Den høje Myndigheds beslutning nr. 1/64 af 15. januar 1964, der forbyder pristilpasning på grundlag af tilbud på jern- og stålprodukter hidrørende fra lande eller områder med statshandel, skulle blive forlænget efter tiltrædelsen, skal dette forbud indtil 31. december 1975 ikke gælde for varer, som er bestemt for det danske og det norske marked.

Artikel 135

1. Indtil 31. december 1977 kan en ny medlemsstat i tilfælde af alvorlige vanskeligheder, der vedvarende vil kunne ramme en økonomisk sektor, eller af vanskeligheder, der alvorligt vil kunne forringe den økonomiske situation i en bestemt egn, ansøge om tilladelse til at anvende beskyttelsesforanstaltninger, der vil gøre det muligt at genskabe ligevægten og at tilpasse den pågældende sektor til fællesmarkedets økonomi.

2. På begæring af den pågældende stat skal Kommissionen omgående og som hastesag fastsætte de beskyttelsesforanstaltninger, den finder nødvendige, og samtidig fastlægge vilkårene for og den nærmere udformning af disse.

3. De i medfør af stk. 2 tilladte foranstaltninger kan indebære afgivelser fra bestemmelserne i EØF-traktaten og i denne Akt, for så vidt og så længe det er ubetinget nødvendigt for at nå de i stk. 1 nævnte mål. Der skal fortrinsvis vælges foranstaltninger, som mindst muligt forstyrrer fællesmarkedets funktion.

4. En oprindelig medlemsstat kan på samme vilkår og efter samme fremgangsmåde ansøge om tilladelse til at anvende beskyttelsesforanstaltninger over for en eller flere nye medlemsstater.

Artikel 136

1. Såfremt Kommissionen i perioden indtil 31. december 1977 efter anmodning af en medlemsstat

eller en anden interesseret part fastslår, at der finder dumping sted mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater eller mellem de nye medlemsstater, retter den henstillinger til den eller dem, der foretager dumping, med henblik på at bringe den til ophør.

Fortsætter denne dumping, bemyndiger Kommissionen den krænkede medlemsstat eller de krænkede medlemsstater til at træffe beskyttelsesforanstaltninger på de vilkår og i den nærmere udformning, som Kommissionen fastsætter.

2. Ved anvendelsen af denne artikel på de i bilag II til EOF-traktaten opregnede produkter vurderer Kommissionen alle forhold, navnlig niveauet for de priser, til hvilke import fra anden side finder sted til det pågældende marked, idet der tages hensyn til EOF-traktatens bestemmelser vedrørende landbrug, især artikel 39.

Artikel 137

1. Uanset artikel 136 kan Irland indtil 31. december 1977 i yderst påtrængende tilfælde selv træffe de nødvendige foranstaltninger. Disse foranstaltninger skal omgående meddeles Kommissionen, der kan beslutte at ophæve eller ændre dem.

2. Denne bestemmelse gælder ikke for produkter i EOF-traktatens bilag II.

Artikel 138

Uanset EOF-traktatens artikel 95, stk. 2, kan Danmark indtil 30. juni 1974 opretholde de særlige forbrugsafgifter på bordvin indført på flaske eller i andre tilsvarende former for emballage.

FEMTE DEL

BESTEMMELSER OM IVÆRKSÆTTELSEN AF DENNE AKT

AFSNIT I

INDSÆTTELSE AF INSTITUTIONERNE

Artikel 139

1. De nye medlemsstaters parlamenter udpeger ved tiltrædelsen deres delegerede til Forsamlingen.

2. Forsamlingen træder sammen senest en måned efter tiltrædelsen. Den foretager de af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger af sin forretningsorden.

Artikel 140

1. Formandshvervet i Rådet udøves fra tiltrædelsen af det medlem af Rådet, der i overensstemmelse med artikel 2 i den oprindelige tekst til Traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber, skal udøve formandshvervet. Ved udløbet af dette mandat udøves formandshvervet herefter i den rækkefølge af medlemsstaterne, der er fastsat i foranævnte artikel som ændret ved artikel 11.

2. Rådet foretager de af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger af sin forretningsorden.

Artikel 141

1. Kommissionens formand, næstformænd og medlemmer udnævnes ved tiltrædelsen. Kommissionen træder i funktion den femte dag efter udnævnelsen af sine medlemmer. Samtidig ophører mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet siddende medlemmer.

2. Kommissionen foretager de af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger af sin forretningsorden.

Artikel 142

1. Domstolen udvides fra tiltrædelsen ved udnævnelse af fire dommere.

2. Mandatet for to af de i overensstemmelse med stk. 1 udnævnte dommere udløber 6. oktober 1976. Disse to dommere udpeges ved lodtrækning. De øvrige to dommers mandat udløber 6. oktober 1979.

3. Der udnævnes ved tiltrædelsen en tredje generaladvokat. Dennes mandat udløber 6. oktober 1979.

4. Domstolen foretager de af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger af sit procesreglement. Det således tilpassede procesreglement forelægges Rådet til enstemmig godkendelse.

5. Til pådommelsen af de sager, der verserer for Domstolen 1. januar 1973, og for hvilke den mundtlige forhandling er påbegyndt for denne dato, sættes Domstolen eller afdelingerne i den sammensætning, som de havde før tiltrædelsen, og procesreglementet anvendes, således som det var i kraft 31. december 1972.

Artikel 143

Det økonomiske og sociale Udvalg udvides fra tiltrædelsen ved beskikkelse af en og halvtreds medlemmer, der repræsenterer de forskellige grupper inden for det økonomiske og sociale liv i de nye medlemsstater. Mandatet for de således beskikkede medlemmer udløber samtidig med mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet siddende medlemmer.

Artikel 144

Det rådgivende Udvalg for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab udvides fra tiltrædelsen ved beskikkelse af yderligere medlemmer. De således beskikkede medlemmers mandat udløber samtidig med mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet siddende medlemmer.

Artikel 145

Medlemmerne af Det videnskabelige og tekniske Udvalg beskikkes ved tiltrædelsen efter den i EURATOM-traktatens artikel 134 fastsatte fremgangsmåde. Udvalget træder i funktion den femte dag efter beskikkelsen af dets medlemmer. Samtidig ophører mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet siddende medlemmer.

Artikel 146

Det monetære Udvalg udvides fra tiltrædelsen ved beskikkelse af medlemmer, der repræsenterer de nye medlemsstater. Deres mandat udløber samtidig med mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet siddende medlemmer.

Artikel 147

De af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger af vedtægter og forretningsordener for de ved de

oprindelige Traktater oprettede udvalg foretages så hurtigt som muligt efter tiltrædelsen.

Artikel 148

1. Med hensyn til de udvalg, som er opregnet i bilag VIII, udløber de nye medlemmers mandat samtidig med mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet siddende medlemmer.

2. Udvalgene opregnet i bilag IX fornyes fuldstændigt i forbindelse med tiltrædelsen.

AFSNIT II

ANVENDELSE AF INSTITUTIONERNES RETSAKTER

Artikel 149

Fra tiltrædelsen anses direktiver og beslutninger efter EØF-traktatens artikel 189 og EURATOM-traktatens artikel 161 samt henstillinger og beslutninger efter EKSF-traktatens artikel 14 som rettet til de nye medlemsstater og meddelt disse i det omfang disse direktiver, henstillinger og beslutninger er blevet meddelt alle de oprindelige medlemsstater.

Artikel 150

Anvendelsen i hver enkelt af de nye medlemsstater af de retsakter, som er opført i bilag X til denne Akt, udsættes indtil de datoer, der er fastsat i denne liste.

Artikel 151

1. Indtil 1. februar 1973 udsættes:

- a) anvendelsen på de nye medlemsstater af fællesskabsbestemmelserne om produktion og handel med landbrugsprodukter og om samhandelen med visse varer, der fremkommer ved forarbejdning af landbrugsprodukter, og som er omfattet af en særlig ordning;
- b) anvendelsen på Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning af de ændringer, der ved denne Akt, herunder dem, der følger af artikel 153, er foretaget i disse bestemmelser.

2. Bestemmelserne i stk. 1 gælder ikke de tilpasninger, der er omhandlet i anden del, punkt A, i det i denne Akts artikel 29 nævnte bilag I.

3. Indtil 31. januar 1973 er den ordning, der gælder for samhandelen mellem på den ene side en ny medlemsstat og på den anden side Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning, de øvrige nye medlemsstater og tredjelande, den, der var gældende før tiltrædelsen.

Artikel 152

Medmindre der i listen i bilag XI eller i andre af denne Akts bestemmelser er fastsat en frist, iværksætter de nye medlemsstater de forholdsregler, der er nødvendige for, at de fra tiltrædelsen kan overholde bestemmelserne i direktiver og beslutninger efter EOF-traktatens artikel 189 og EURATOM-traktatens artikel 161 samt bestemmelserne i henstillinger og beslutninger efter EKSF-traktatens artikel 14.

Artikel 153

1. De tilpasninger af fællesskabsinstitutionernes retsakter, som ikke er indeholdt i denne Akt eller bilagene hertil, og som er foretaget af institutionerne før tiltrædelsen efter den i stk. 2 fastsatte fremgangsmåde med henblik på at bringe disse retsakter i overensstemmelse med bestemmelserne i denne Akt, navnlig dem, der er indeholdt i Aktens fjerde del, træder i kraft ved tiltrædelsen.

2. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, eller Kommissionen, alt efter om de oprindelige tekster er blevet vedtaget af den ene eller den anden af disse to institutioner, udfærdiger med henblik herpå de nødvendige tekster.

Artikel 154

Som afvigelse fra artikel 3, stk. 3, anvendes principperne vedrørende de almindelige støttesystemer med regional målsætning, der er udarbejdet inden for rammerne af anvendelsen af EOF-traktatens artikler 92-94 og indeholdt i Kommissionens meddelelse af 23. juni 1971 samt i resolutionen vedtaget af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet i Rådet den 20. oktober 1971, på de nye medlemsstater senest 1. juli 1973.

Disse akter skal suppleres med henblik på den nye situation i Fællesskabet efter tiltrædelsen, således at alle medlemsstaterne befinder sig i samme situation med hensyn til disse.

Artikel 155

De tekster til de af fællesskabsinstitutionerne før tiltrædelsen vedtagne retsakter, som af Rådet eller Kommissionen er udfærdiget på dansk, engelsk og norsk, får fra tiltrædelsen gyldighed på samme vilkår som de tekster, der er udfærdiget på de fire oprindelige sprog. De offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, såfremt teksterne på de oprindelige sprog er blevet offentliggjort på denne måde.

Artikel 156

Aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, der består på tiltrædelsestidspunktet, og som falder ind under EKSF-traktatens artikel 65 som følge af tiltrædelsen, skal inden for en frist på højst tre måneder efter tiltrædelsen meddeles Kommissionen. Kun aftaler og vedtagelser, hvorom der er givet meddelelse, forbliver midlertidigt i kraft, indtil Kommissionens beslutning foreligger.

Artikel 157

De ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser, der på de nye medlemsstaters område skal sikre befolkningens og arbejdstagernes sundhed mod farer, som er forbundet med ioniserende stråling, meddeles af disse stater til Kommissionen i overensstemmelse med EURATOM-traktatens artikel 33 inden for en frist af tre måneder fra tiltrædelsen.

AFSNIT III

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 158

De til denne Akt knyttede bilag I-XI, protokollerne nr. 1-30 og brevvekslingen om monetære spørgsmål udgør en integrerende del heraf.

Artikel 159

Den franske Republiks regering fremsender til regeringerne for kongeriget Danmark, Irland, kongeriget Norge og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland en bekræftet afskrift af Traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab og af de traktater, som har ændret den.

Artikel 160

Den italienske Republiks regering fremsender til regeringerne for kongeriget Danmark, Irland, kongeriget Norge og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland en bekræftet afskrift på fransk, italiensk, nederlandsk og tysk af Traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, Traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab og de traktater, som har ændret eller suppleret dem.

Teksterne til Traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og til Traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab

samt til de traktater, som har ændret eller suppleret dem, udfærdiget på dansk, engelsk, irsk og norsk, vedlægges denne Akt. Disse tekster har gyldighed på samme vilkår som de oprindelige tekster til ovennævnte traktater.

Artikel 161

En bekræftet afskrift af de internationale aftaler, der er deponeret i arkiverne hos generalsekretariatet for De europæiske Fællesskabers Råd, fremsendes til de nye medlemsstaters regeringer ved generalsekretærens foranstaltning.

BILAG I

Liste nævnt i artikel 29 i Tiltrædelsesakten

I. TOLDLOVGIVNING

1. *Rådsforordning (EØF) nr. 802/68 af 27. juni 1968*

EFT nr. L 148/1 af 28. juni 1968

I artikel 14, stk. 2, erstattes ordet »tolv« af ordet »tre og fyrr«.

2. *Rådsforordning (EØF) nr. 803/68 af 27. juni 1968*

EFT nr. L 148/6 af 28. juni 1968

Artikel 6, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»2. Med hensyn til varer, der indføres i en medlemsstats territorium og forsendes til bestemmelsesstedet i en anden medlemsstat under benyttelse af et tredjeland's territorium eller ad søvejen efter forudgående benyttelse af en medlemsstats territorium, fastsættes det indførselssted, der skal tages i betragtning, i overensstemmelse med den i artikel 17 nævnte fremgangsmåde.«

Artikel 6, stk. 3, 1. afsnit, erstattes af følgende tekst:

»3. Med hensyn til varer, der indføres i Fællesskabets toldterritorium og forsendes direkte fra et af de franske oversøiske departementer eller Grønland til en anden del af Fællesskabets toldterritorium eller omvendt, er det indførselssted, der skal tages i betragtning, det sted, der er nævnt i stk. 1 og 2, og som er beliggende i den del af Fællesskabets territorium, fra hvilket varerne hidrører, så snart varerne der har været genstand for en udlosning eller omladning, der er attesteret af toldvæsenet.«

I artikel 17, stk. 2, erstattes ordet »tolv« af ordet »tre og fyrr«.

3. *Rådsforordning (EØF) nr. 950/68 af 28. juni 1968*

EFT nr. L 172/1 af 22. juli 1968

Punkt C 3. i afsnit I i første del af bilaget erstattes af følgende tekst:

»Regningsenheden (RE), der refereres til for visse specifikke toldafgifter eller som begrænsningskriterium for visse positioner eller under-

positioner, har en værdi af 0,88867088 g fint guld. Den vekselkurs, der skal anvendes ved dens konvertering i danske kroner, norske kroner, nederlandske gylden, belgiske frank, franske frank, luxembourgske frank, pund sterling, irske pund, italienske lire eller tyske mark, er den kurs, der svarer til den parikurs, der for disse valutaer er meddelt Den internationale Valutafond og godkendt af denne.«

4. *Rådsforordning (EØF) nr. 1496/68 af 27. september 1968*

EFT nr. L 238/1 af 28. september 1968

Artikel 1 erstattes af følgende tekst:

»Fællesskabets toldområde omfatter følgende territorier:

- kongeriget Belgiens territorium;
- kongeriget Danmarks territorium, med undtagelse af Færøerne;
- de tyske territorier, hvor Traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab anvendes, med undtagelse dels af øen Helgoland, dels af Büsingen-området (traktat af 23. november 1964 mellem forbundsrepublikken Tyskland og Det schweiziske Forbund);
- Den franske Republiks territorium, med undtagelse af de oversøiske territorier;
- Irlands territorium;
- Den italienske Republiks territorium, med undtagelse af kommunerne Livigno og Campione d'Italia samt det nationale vand i Luganosøen mellem bredden og den politiske grænse i området beliggende mellem Ponte Tresa og Porto Ceresio;
- storhertugdømmet Luxembourg's territorium;
- kongeriget Nederlandenes territorium i Europa;
- kongeriget Norges territorium, med undtagelse af de øer — bortset fra Jan Mayen — der ikke er beliggende i området mellem kysten i fastlandsdelen og grænsen for territorialfarvandene;

— Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirlands territorium samt kanaløerne og den Man.»

5. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1769/68 af 6. november 1968*

EFT nr. 285 I af 25. november 1968

I bilaget erstattes stk. 3, 1. afsnit, i de foreløbige bestemmelser med følgende tekst:

»For såvel de franske oversøiske departementer Guadeloupe, Guyane, Martinique og Réunion som Grønland, hvis lufthavne ikke er opført i skemaet, skal følgende regler finde anvendelse:

- a) transporteres varer fra tredjelande direkte til disse områder, skal de samlede luftfragtomkostninger medregnes i toldværdien.
- b) transporteres varer fra tredjelande til den europæiske del af Fællesskabet og losses eller omlades de i et af disse områder skal det beløb, luftfragtomkostningerne ville have udgjort, såfremt varerne kun var blevet transporteret til losse- eller omladningshavnen, medregnes i toldværdien.
- c) transporteres varer fra tredjelande til disse områder og losses eller omlades de i en lufthavn i den europæiske del af Fællesskabet modregnes luftfragtomkostningerne i toldværdien med et beløb, der udfindes ved, at procenterne på følgende liste anvendes på de omkostninger, der ville være opstået ved varernes transport fra afgangslufthavnen til den lufthavn, hvor varerne er blevet løst eller omladet.»

6. *Rådsforordning (EØF) nr. 97/69 af 16. januar 1969*

EFT nr. L 14/1 af 21. januar 1969

I artikel 3, stk. 2, erstattes ordet »tolv« af ordet »tre og fyre«.

7. *Rådsforordning (EØF) nr. 542/69 af 18. marts 1969*

EFT nr. L 77/1 af 29. marts 1969

Litra d i artikel II erstattes af følgende tekst:

»d) ved »grænseovergangssted«:

- det indgangstoldsted, der ligger i en medlemsstat, som ikke er afgangsmedlemsstaten,
- tillige udgangstoldstedet i Fællesskabet, når forsendelsen under den fælles forsen-

delsesprocedure forlader Fællesskabets område via en grænse mellem en medlemsstat og et tredjeland.»

Litra g i artikel II erstattes af følgende tekst:

»g) ved »indre grænse«:

to medlemsstaters fælles grænse.

Varer indskibet i en havn i en medlemsstat og udskibet i en havn i en anden medlemsstat anses for at overskride en indre grænse for så vidt overfarten gennemføres på grundlag af kun et transportdokument.

Varer, som kommer fra et tredjeland ad søvejen, og som omlades til et skib i en havn i en medlemsstat med henblik på at blive udskibet i en havn i en anden medlemsstat, skal ikke anses for at overskride en indre grænse.»

Artikel 41 suppleres med følgende stykke:

»3. Bestemmelserne i stk. 1 anvendes ligeledes på de varer, der overskrider en indre grænse i overensstemmelse med artikel 11, litra g, 2. afsnit.»

Artikel 44 erstattes af følgende tekst:

»1. Som afvigelse fra artikel 4 skal de varer, for hvilke transporten medfører overskridelse af en indre grænse i henhold til artikel 11, litra g, andet afsnit, ikke ekspederes efter den fælles forsendelsesprocedure, før de overskrider den nævnte grænse.

2. Bestemmelserne i stk. 1 anvendes ikke:

— når varerne er underkastet fællesforanstaltninger, der kræver kontrol med deres anvendelse eller deres bestemmelse eller

— når transporten skal afsluttes i en anden medlemsstat end den, i hvilken udskibningshavnen er beliggende, medmindre transporten ud over denne havn under anvendelse af artikel 7, stk. 2, andet afsnit, skal finde sted under Rhin-manifestproceduren.

3. For varer, der er ekspederet efter den fælles forsendelsesprocedure, før de overskrider den indre grænse, suspenderes virkningen af denne procedure under sejlads på det åbne hav.

4. Der skal ikke stilles sikkerhed for transport af varer ad søvejen.»

I artikel 47, efter »... i kraft af bestemmelserne i artikel 44«, fjernes følgende ord:

»stk. 1, andet afsnit«.

I artikel 58, stk. 2, erstattes ordet »tolv« af ordet »tre og fyre«.

I bilag A suppleres hvert formularhoved med betegnelserne »EC« og »EF«.

I bilag B suppleres hvert formularhoved med betegnelserne »EC« og »EF«.

I bilag C suppleres hvert formularhoved med betegnelserne »EC« og »EF«.

I bilag D suppleres hvert formularhoved med betegnelserne »EC« og »EF«.

I bilag E suppleres formularhovedet med betegnelserne »EC« og »EF«.

I bilag F suppleres formularhovedet af formular I med betegnelserne »EC« og »EF«.

I bilag F erstattes punkt I.1. i formular I af følgende tekst:

»Undertegnede (1)

med bopæl (forretningssted) i (2)

stiller hermed ved kautionstoldstedet

..... en selvskyldnerkaution for et maksimalt beløb af over for kongeriget Belgien, kongeriget Danmark, forbundsrepublikken Tyskland, Den franske Republik, Irland, Den italienske Republik, storhertugdømmet Luxembourg, kongeriget Nederlandene, kongeriget Norge og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland ⁽³⁾ for de beløb, den hovedforpligtede ⁽¹⁾ som følge af overtrædelser, begået under en af ham gennemført fælles forsendelsesprocedure, skylder eller kommer til at skyldes de nævnte medlemsstater i De europæiske Fællesskaber i told, skatter, importafgifter og andre afgifter som primære og sekundære forpligtelser, omkostninger og tillæg — med undtagelse af bøder eller ordensbøder.«

I bilag F suppleres formularhovedet II med betegnelserne »EC« og »EF«.

I bilag F erstattes punkt I.1. i formular II af følgende tekst:

»Undertegnede (1)

med bopæl (forretningssted) i (2)

stiller hermed ved afgangstoldstedet

..... en selvskyldnerkaution over for kongeriget Belgien, kongeriget Danmark, forbundsrepublikken Tyskland, Den franske Republik, Irland, Den italienske Republik, storhertugdømmet Luxembourg, kongeriget Nederlandene, kongeriget Norge og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland ⁽³⁾ for de beløb, den hovedforpligtede ⁽¹⁾ som følge af overtrædelser, begået under en af ham gennemført fælles forsendelsesprocedure fra afgangstoldstedet til bestemmelsestoldstedet med de nedenfor anførte varer, skylder eller kommer til at skyldes de nævnte medlemsstater i De europæiske Fællesskaber i told, skatter, importafgifter og andre afgifter som primære og sekundære forpligtelser, omkostninger og tillæg — med undtagelse af bøder eller ordensbøder.«

I bilag G suppleres formularhovedet med betegnelserne »EC« og »EF«.

På første side af formularen i bilag C tilføjes fire punkterede linier efter ordene »nedenstående medlemsstater i De europæiske Fællesskaber«.

I bilag H suppleres etiketmodellen med betegnelserne »EC« og »EF«.

8. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 582/69 af 26. marts 1969*

EFT nr. L 79/1 af 31. marts 1969

I bilaget er hovedet på formularen »Oprindelses-certifikat« og på kopien til denne suppleret med ordene:

»EUROPEAN COMMUNITIES«

»DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER«

»DE EUROPEISKE FÆLLESSKAB«

9. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1062/69 af 6. juni 1969*

EFT nr. L 141/31 af 12. juni 1969

I bilaget erstattes teksten i »Certifikat«-formularen, hvis udformning fastsættes af Kommissionen, af følgende tekst:

CERTIFICAT/BESCHEINIGUNG/CERTIFICATO/CERTIFICAAT/CERTIFICATE/CERTIFIKAT/BEVIS N^o.....(.....)

pour les préparations dites « Fondues » présentées en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kg

Für » Käsefondue « genannte Zubereitungen in unmittelbaren Umschließungen mit einem Gewicht des Inhalts von 1 kg oder weniger

Per le preparazioni dette » Fondute « presentate in imballaggi immediati di un contenuto netto inferiore o uguale a 1 kg

Voor de preparaten » Fondues « genaamd, in onmiddellijke verpakking, met een netto-inhoud van 1 kg of minder

For preparations known as » Cheese Fondues « put up in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less

For tilberedte produkter betegnet »Oste-fondue« i eengangsemballage med et netto-indhold på mindre end eller lig med 1 kg

For såkalte »Oste-fondue«-tilberedninger i direkte emballasje, med et netto-innhold på 1 kg eller mindre

L'autorité compétente/Die zuständige Stelle/L'autorità competente/De bevoegde autoriteit/The competent authority/Vedkommende myndighed/Vedkommende myndighet:.....

.....
.....

certifie que le lot de

bescheinigt, daß die Sendung von

certifica che la partita di

bevestigt dat de partij van

certifies that the parcel of

bekræfter, at sendingen på

bekrefter at varepartiet på

kilogrammes de produit, faisant l'objet de la facture n^o du

Kilogramm, für welche die Rechnung Nr. vom

chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n. del

kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr. van

kilogrammes of product, covered by Invoice No of

kilogram af produktet, omhandlet i faktura nr. af

kilo, med faktura nr. av

délivrée par/ausgestellt wurde durch/emessa da/atgegeven door/issued by/ udstedt af/utstedt av/.....

pays d'origine/Ürsprungsland/paese d'origine/land van oorsprong/country of origin/oprindelsesland/opprinnelsesland/.....

pays de destination/Bestimmungsland/paese destinatario/land van bestemming/country of destination/bestemmelsesland/bestemmelsesland/.....

répond aux caractéristiques suivantes :

folgende Merkmale aufweist:

risponde alle seguenti caratteristiche :

de volgende kenmerken vertoont:

has the following characteristics:

svarer til følgende karakteristika:

har følgende kjennetegn:

Ce produit a une teneur en poids en matières grasses provenant du lait égale ou supérieure à 12 % et inférieure à 18 %.

Dieses Erzeugnis hat einen Gehalt an MilCHFett von 12 oder mehr, jedoch weniger als 18 Gewichts hundertteilen.

Tale prodotto ha un tenore in peso di materie grasse provenienti dal latte uguale o superiore a 12 % e inferiore a 18 %.

Dit produkt heeft een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen gelijk aan of hoger dan 12 %, doch lager dan 18 %.

This product has a milkfat content equal to or exceeding 12 % and less than 18 % by weight.

Dette produkt har et vægtindhold af mælkefett på mindst 12 og højst 18 procent.

Dette produkt har et vektinnhold av melkefett på 12 % eller mer, men mindre enn 18 %.

Il a été obtenu à partir de fromages dans la fabrication desquels ne sont entrés d'autres fromages que l'Emmental ou le Gruyère.

Es ist hergestellt aus Schmelzkäse, zu dessen Erzeugung keine anderen Käsesorten als Emmentaler oder Greyerzer verwendet wurden.

E stato ottenuto con formaggi fusi per la cui fabbricazione sono stati utilizzati solamente Emmentaler o Gruviera.

Het werd verkregen uit gesmolten kaas, waarin bij de fabricatie ervan geen andere kaassoorten dan Emmental en Gruyère werden verwerkt.

It is prepared with processed cheeses made exclusively from Emmental or Gruyère cheese.

Fremstillet af smelteost, ved hvis fabrikation der ikke er anvendt andre ostesorter end Emmentaler eller Gruyère.

Det er fremstilt av smelteost i hvis produksjon ikke er inngått andre ostesorter enn Emmentaler eller Gruyère.

avec adjonction de vin blanc, d'eau-de-vie de cerises (kirsch), de fécule et d'épices.

mit Zusätzen von Weißwein, Kirschwasser, Stärke und Gewürzen.

con l'aggiunta di vino bianco, acquavite di ciliege (kirsch), fecola e spezie.

met toevoeging van witte wijn, brandewijn van kersen (kirsch), zetmeel en specerijen.

with added white wine, kirsch, starch and spices.

med tilsætning af hvidvin, kirsebærbrændevin (kirsch), stivelse og krydderier.

tilsatt hvitvin, kirsebærbrennevin (kirsch), plantestivelse og krydder.

Les fromages Emmental ou Gruyère utilisés dans sa fabrication ont été fabriqués dans le pays exportateur.

Die zu seiner Herstellung verwendeten Käsesorten Emmentaler oder Greyerzer sind im Ausfuhrland erzeugt worden.

I formaggi Emmental o Gruviera utilizzati per la sua fabbricazione sono stati fabbricati nel paese esportatore.

De voor de bereiding ervan verwerkte Gruyère en Emmentaler kaassoorten werden in het uitvoerland bereid.

The Emmental and Gruyere cheeses used in its manufacture were made in the exporting country.

De ved fabrikationen anvendte Emmentaler- eller Gruyère-oste er fremstillet i eksportlandet.

Ostesortene Emmentaler eller Gruyère som er brukt i produktets fremstilling, er fremstilt i eksportlandet.

Lieu et date d'émission :

Ausstellungsort und -datum:

Luogo e data d'emissione :

Plaats en datum van afgifte:

Place and date of issue:

Sted og dato for udstedelsen:

Sted og dato for utstedelsen:

Cachet de l'organisme émetteur :

Signature(s) :

Stempel der ausstellenden Stelle :

Unterschrift(en) :

Timbro dell'organismo emittente :

Firma(e) :

Stempel van het met de afgifte belaste bureau

Handtekening(en) :

Stamp of issuing body :

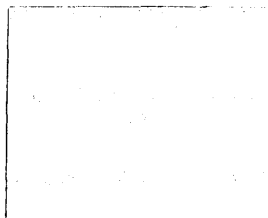
Signature(s) :

Den udstedende myndigheds stempel :

Underskrift(er) :

Den utstedende instans' stempel :

Underskrift(er) :



10. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 1611/69 af 31. juli 1969*

EFT nr. L 212 I af 25. august 1969

I bilaget suppleres formularhovedet med betegnelserne »EC« og »EF«.

11. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 2311/69 af 19. november 1969*

EFT nr. L 295 I af 24. november 1969

I bilaget suppleres formularhovedet med betegnelserne »EC« og »EF«.

Punkt I.1. i modellen, der er anvendt til bilag I, erstattes med følgende tekst:

«I. Undertegnede (1)
med bopæl (forretningssted) i (2)
stiller hermed ved kautionstoldstedet
.....

en selvskyldnerkaution over for kongeriget Belgien, kongeriget Danmark, forbundsrepublikken Tyskland, Den franske Republik, Irland, Den italienske Republik, storhertugdømmet Luxembourg, kongeriget Nederlandene, kongeriget Norge og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland, indtil et maksimalt beløb af 5 000 regningsenheder for hvert sikkerhedsdokument, for beløb, som en hovedforpligtet som følge af overtrædelser, begået under fælles forsendelsesprocedurer, for hvilke undertegnede gennem udstedelse af et sikkerhedsdokument har påtaget sig kaution, kommer til at skyldes de nævnte medlemsstater i De europæiske Fællesskaber i told, skatter, importafgifter og andre afgifter som primære og sekundære forpligtelser, omkostninger og tillæg — med undtagelse af bøder eller ordensbøder.»

Tabellen i punkt I.4. i samme model suppleres ved tilføjelse af fire punkterede linier, der nummereres henholdsvis 6, 7, 8 og 9.

I bilag II suppleres formularhovedet med betegnelserne »EC« og »EF«.

12. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 2312/69 af 19. november 1969*

EFT nr. L 295/6 af 24. november 1969

I bilaget suppleres formularhovedet med betegnelserne »EC« og »EF«.

I overskriften i samme formular tilføjes ordene:

«RECEIPT»
«ANKOMSTBEVIS»
«FREMKOMSTBEVIS»

13. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 2313/69 af 19. november 1969*

EFT nr. L 295/8 af 24. november 1969

I artikel 5, stk. 3 tilføjes efter ordene »Achteraf afgegeven« følgende tekstangivelse:

«ISSUED RETROACTIVELY»
«UDSTEDT EFTERFØLGENDE»
«UTSTEDT A POSTERIORI»

I bilaget suppleres formularhovedet med betegnelserne »EC« og »EF«.

14. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 2314/69 af 19. november 1969*

EFT nr. L 295/13 af 24. november 1969

I bilaget suppleres formularhovedet med betegnelserne »EC« og »EF«.

I overskriften i samme formular tilføjes ordene:

«TRANSIT ADVICE NOTE»
«GRÆNSEOVERGANGSATTEST»
«GRENSEPASSERINGSBEVIS»

15. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 2315/69 af 19. november 1969*

EFT nr. L 295/14 af 24. november 1969

I bilaget suppleres formularhovedet med betegnelserne »EC« og »EF«.

16. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 2552/69 af 17. december 1969*

EFT nr. L 320/19 af 20. december 1969

I bilag I erstattes teksten i »Egthedscertifikat-formularen«, hvis udformning fastsættes af Kommissionen, af følgende tekst:

ANNEX I --- ANNEXE I --- ANHANG I --- ALLEGATO I --- BIJLAGE I --- BILAG I --- VEDLEGG I
 (Front --- recto --- Vorderseite --- recto --- recto --- verso --- reverse)

Certificate of authenticity	Certificat d'authenticité	Echtheitszeugnis	Certificato di autenticità	Certificaat van echtheid	Eğrhetshetis	Болтрхон WHISKY
N°						
Consignor (Name and address)				Shipped by S/S --- by air		
Expéditeur (Nom et adresse)				Expédié par bateau --- par avion		
Absender (Name und Adresse)				Verschiift durch M/S --- versandt durch Flugzeug		
Speditore (Cognome e indirizzo)				Spedito per nave --- con aeroplano		
Afzender (Naam en adres)				Verscheept per schip --- verzonden per vliegtuig		
Afsender (Navn og adresse)				Forsendelsesmåde, skib/fly		
Sender (Navn og adresse)				Sendt med båt- med fly		
Consignee (Name and address)				Clearance note N°		
Destinataire (Nom et adresse)				Dédouanement N°		
Empfänger (Name und Adresse)				Zollurkunde N°		
Destinatario (Cognome e indirizzo)				Bolletta doganale n°		
Ontbieder (Naam en adres)				Uitvoerdocument nr.		
Modtager (Navn og adresse)				Tolldokument nr.		
Mottaker (Navn og adresse)				Tolldokument nr.		

[illegible]

(back - - - - - verso - - - - - bagside - - - - - bakside)

The Internal Revenue Service certifies that the above whisky was distilled in the United States at
 L'Internal Revenue Service certifie que le whisky Bourbon décrit ci-dessus a été obtenu aux U.S.A.
 Der Internal Revenue Service bestätigt, daß der obengenannte Bourbon-Whisky in den USA unmittelbar
 L'Internal Revenue Service certifica che il whisky Bourbon sopra descritto è stato ottenuto negli U.S.A.
 De Internal Revenue Service verklaart dat de hierboven omschreven Bourbon whisky met een sterkte
 The Internal Revenue Service bekræfter, at forannævnte Bourbon-whisky med en styrke på højst 160°
 Internal Revenue Service bekræfter at ovennævnte Bourbon whisky er fremstilt ved én produktionsgang i

not exceeding 160° proof (80° Gay-Lussac) from a fermented mash of grain of which not less than
 directement à 160° proof (80° Gay-Lussac) au maximum, exclusivement par distillation de moûts fermentés
 mit einer Stärke von höchstens 160° proof (80° Gay-Lussac) durch Destillation aus vergorener Getreide-
 direttamente a non più di 160° proof (80° Gay-Lussac) esclusivamente per distillazione di mosti fermentati
 van niet meer dan 160° proof (80° Gay-Lussac) in de Verenigde Staten van Noord-Amerika in één pro-
 proof (80° Gay-Lussac) er fremstillet i USA i én arbejdsdag udelukkende ved destillering af gæret
 USA med en styrke på maksimum 160° proof (80° Gay-Lussac) utelukkende ved destillering av gjæret

51 % was corn grain (maize) and aged for not less than two years in charred new oak containers.
 tés d'un mélange de céréales contenant, au moins 51 % de grains de maïs et qu'il a vieilli pendant au
 Maische mit einem Anteil an Mais von mindestens 51 Gewichts Hundertteilen hergestellt wurde und daß
 tati di una miscela di cereali contenente almeno 51 % di granturco e che è stato invecchiato per almeno
 duktiegang is verkregen uitsluitend door distillatie van gegist beslag van gemengde granen bestaande uit
 urt af en kornblanding indeholdende mindst 51 % majs, og at den er lagret i mindst 2 år i nye, indvendigt
 most av en kornblanding med et maisinnhold på minst 51 %, og lagret i minst to år i nye ekefat med

most av en kornblanding med et maisinnhold på minst 51 %, og lagret i minst to år i nye ekefat med
 moins deux ans en fûts de chêne neufs superficiellement carbonisés.
 er mindestens 2 Jahre in neuen, innen angekohlten Eichenfässern gelagert hat.
 due anni in fusti nuovi di quercia carbonizzati superficialmente.
 ten minste 51 gewichtspercenten (%) majs en dat deze whisky gedurende ten minste twee jaar is gelagerd in
 nieuwe, aan de binnenzijde verkoelde, eikehouten vaten.
 forkullede egetræsfade.
 karboniseret innside.

Place and date of issuance
 Lieu et date d'émission
 Ort und Datum der Ausstellung
 Luogo e data di emissione
 Plaats en datum van afgifte
 Sted og dato for udstedelsen
 Sted og dato for utstedelsen

U.S. Treasury Department
 Internal Revenue Service Officer

Seal of the Internal Revenue Service
 Sceau de l'Internal Revenue Service
 Stempel des Internal Revenue Service
 Timbro dell'Internal Revenue Service
 Stempel van het Internal Revenue Service
 Internal Revenue Service's stempel
 Internal Revenue Service's stempel

17. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 2588/69* af 22. december 1969

EFT nr. L 322/32 af 24. december 1969

ændret ved:

— *Kommissionsforordning (EOF) nr. 2631/70* af 23. december 1970

EFT nr. L 279/34 af 24. december 1970

— *Kommissionsforordning (EOF) nr. 1571/71* af 22. juli 1971

EFT nr. L 165/25 af 23. juli 1971

Bilagets tekst erstattes med følgende tekst:

»Liste over de luftfartsselskaber, på hvilke fritagelse for sikkerhedsstillelse anvendes:

1. Aer Lingus Teoranta (Irish Air Lines), Dublin
2. Aeroflot, Moskva
3. Aerolíneas Argentinas, Buenos Aires
4. Aerolinee Itavia, Roma
5. Aer Turas, Dublin
6. African Safari Airways, Nairobi
7. Air Afrique, Abidjan
8. Air Algérie (Compagnie générale de transports aériens), Alger
9. Air Anglia, Norwich
10. Air Bahama (International), Nassau
11. Air Canada, Montréal
12. Air Ceylon, Colombo
13. Air France, Paris
14. Air India, Bombay
15. Air Inter, Paris
16. Airlift International, USA
17. Air Madagascar (Société nationale malgache de transports aériens), Tananarive
18. Air Sénégal (Compagnie sénégalaise de transports aériens), Dakar
19. Air Viking, Reykjavik
20. Air Zaïre, Kinshasa
21. Alaska Airlines, USA
22. Alia (Royal Jordan Airlines), Amman
23. Alitalia (Linee Aeree Italiane), Roma
24. APSA, Lima
25. Arco Bermuda

26. Ariana (Afghan Airlines), Kabul

27. ATI, Napoli

28. Aurigny (Channel Islands), Alderney

29. Austrian Airlines, Wien

30. Avianca (Aerovias Nacionales de Colombia S.A.), Bogota

31. »Balkan« Bulgarian Airlines, Sofia

32. »Basco« Brothers Air Services Co., Aden

33. Bavaria Fluggesellschaft Schwabe & Co., München

34. B.E.A. (British European Airways Corporation), Ruislip

35. B.K.S., Air Transport Ltd., London

36. BOAC (British Overseas Airways Corporation), Heathrow Airport, London

37. Britannia, Luton

38. British Air Ferries, Southend

39. British Island Airways, Gatwick Airport, London

40. British Midland, Castle Donington

41. British United Airways, Gatwick Airport, London

42. Caledonian-BUA, Gatwick Airport, London

43. Cambrian, Rhooose

44. Canadian Pacific-Air, Vancouver

45. Ceskoslovenske Aerolinie (C.S.A.), Praha

46. Channel Airways, Stansted Airport, London

47. Condor Flugdienst GmbH, Frankfurt/Main

48. Cyprus Airways, Nicosia

49. Dan-Air Services Ltd., London

50. Deutsche Lufthansa AG, Köln

51. Donaldson, Gatwick Airport, London

52. East African Airways Corporation, Nairobi

53. El Al Israel Airlines Ltd., Tel Aviv

54. Elivie (Società Italiana Esercizio Elicotteri S.p.A.), Napoli

55. Ethiopian Airlines, Addis Ababa

56. Fairflight, Biggin Hill Airport, London

57. Finnair, Helsinki

58. Garuda Indonesian Airways, Djakarta

59. General Air Nord GmbH, Hamburg
60. Germanair - Bedarfsluftfahrtgesellschaft mbH, Frankfurt/Main
61. Ghana Airways Corporation, Accra
62. Humber Airways, Hull
63. Iberia (Líneas Aéreas de España), Madrid
64. Icelandic Airlines (Flugfélag), Reykjavík
65. Interregional-Fluggesellschaft mbH, Düsseldorf
66. Intra Airways, Jersey
67. Invicta Airways, Manston
68. Iran National Airlines Corporation, Teheran
69. Iraqi Airways, Baghdad
70. Japan Air Lines Co Ltd., Tokio
71. JAT (Jugoslovenski Aerotransport), Beograd
72. KLM (Koninklijke Luchtvaart Maatschappij), Den Haag
73. Kuwait Airways Corporation, Koweit
74. Laker Airways, Gatwick Airport, London
75. Libyan Arab Airlines, Tripoli
76. Lloyd International, Stansted Airport, London
77. Loftleidir H.F., Reykjavík
78. Loganair, Glasgow
79. LOT (Polskie Linie Lotnicze), Warszawa
80. Lufttransport-Unternehmen GmbH, Düsseldorf
81. Luftverkehrsunternehmen Atlantis AG, Frankfurt/Main-Niederrad
82. Luxair (Luxembourg Airlines), Luxembourg
83. Malaysia-Singapore Airlines, Singapore
84. Malev (Magyar Légiközlekedési Vállalat), Budapest
85. Martinair Holland N.V. (MAC), Amsterdam
86. MEA (Middle East Airlines Airliban S.A.L.), Beyrouth
87. Monarch, Luton
88. National Airlines Inc., Miami
89. Nigerian Airways, Lagos
90. NLM (Nederlandse Luchtvaart Maatschappij), Amsterdam
91. (Fred) Olsen, Oslo
92. Olympic Airways, Athenai
93. Ontario World Air, Toronto
94. Pacific Western, Vancouver
95. Pakistan International Airlines Corporation, Karachi
96. Panair - Luftverkehrsgesellschaft mbH & Co., München
97. Pan American World Airways Inc., New York
98. Qantas Airways Ltd., Sydney
99. Rousseau Aviation, Dinard
100. Royal Air Maroc, Casablanca
101. SAA (South African Airways), Johannesburg
102. Sabena Belgian World Airlines, Bruxelles/Brüssel
103. SAM (Società Aerea Mediterranea), Roma
104. SAS (Scandinavian Airlines System), Stockholm
105. Saturn, Oakland
106. Saudi Arabian Airlines, Jeddah
107. Seaboard World Airlines Inc., New York
108. Sierra Leone Airways, Freetown
109. Skyways Coach Air, Ashford
110. Southern Air Transport, Miami
111. South-West Aviation Ltd., Exeter
112. Spantax SA, Madrid
113. Strathallan, Perth
114. Sudan Airways, Khartoum
115. Swissair (Swiss Air Transport Company Ltd.), Zürich
116. Syrian Arab Airlines, Damascus
117. TAP (Transportes Aereos Portugueses SARL), Lisboa
118. Tarom (Rumanian Air Transport), Bucuresti
119. TF - Transport Flug GmbH & Co., Frankfurt/Main
120. Tradewinds, Gatwick Airport, London
121. Transavia (Holland N.V.), Amsterdam
122. Trans-Mediterranean Airways, Beyrouth
123. Trasmeridian, Stansted Airport, London
124. Trans-Union, Paris

- 125. Tunis Air, Tunis
- 126. Turk Hava Yollari Anonim Ortakligi, Istanbul
- 127. TWA (Trans World Airlines Inc.), New York
- 128. United Arab Airlines, Heliopolis
- 129. UTA (Union de Transports Aériens), Paris
- 130. VARIG (Empresa Viação Aérea Riograndense), Rio de Janeiro
- 131. VIASA (Venezolana Internacional de Aviación S.A.), Caracas
- 132. Zambia Airways, Lusaka

18. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 1570/70 af 3. august 1970*

EFT nr. L 171/10 af 4. august 1970

Artikel 1, litra b, erstattes af følgende tekst:

»b) ved handelscentrum: et af de følgende centre:

- for Tyskland: Köln, Frankfurt, Hamburg og München;
- for Danmark: København;
- for Frankrig: Dieppe, Le Havre, Marseille, Paris-Rungis, Perpignan og Rouen;
- for Irland: Dublin;
- for Italien: Milano;
- for Norge: Oslo;
- for Nederlandene: Rotterdam;
- for Det forenede Kongerige: London, Liverpool, Hull og Glasgow;
- for Den økonomiske Union for Belgien og Luxembourg: Antwerpen og Bruxelles.»

Artikel 4, stk. 2 erstattes af følgende tekst:

»2. Middelprisen frit grænse, ufortoldet, konstateres på basis af bruttoprovenuet af handeler mellem importørerne og grossisterne. I handelscentrene Paris-Rungis, Milano, London, Oslo og København er der imidlertid grund til at regne med priserne på det handelsled, som varerne hyppigst sælges på i disse handelscentre.

Bruttoprovenuet af disse salg reduceres med:

- en prismargen på 15 % for Paris-Rungis, Milano, London, Oslo og København og på 6 % for de øvrige handelscentre;

- transportomkostningerne inden for Fællesskabet;
- et enhedsbeløb på 2,5 regningsenheder for de øvrige omkostninger, der ikke skal medregnes i toldværdien;
- de toldafgifter og skatter, der ikke skal medregnes i toldværdien.»

19. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 304/71 af 11. februar 1971*

EFT nr. L 35/31 af 12. februar 1971

Artikel 5 erstattes af følgende tekst:

»Banerne drager omsorg for, at de transporter, der udføres efter den fælles forsendelsesprocedure, mærkes med sedler med påtryk »Douane/Zoll/Dogana/Customs/Told/Toll«. Sedlerne anbringes på fragtbrevet eller ekspresgodsfølgesedlen, samt, når der er tale om hele ladninger, på banevognen og i øvrigt på de pågældende kolli.»

20. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1279/71 af 17. juni 1971*

EFT nr. L 133/32 af 19. juni 1971

Artikel 2 erstattes af følgende tekst:

»Ekspederes de i artikel 1, stk. 1, nævnte varer efter den fælles forsendelsesprocedure, forsyner den hovedforpligtede forsendelsesangivelsen med en af nedenstående påtegninger i rubrikken »varebetegnelse«:

— Sortie de la Communauté soumise à des restrictions.

Ausgang aus der Gemeinschaft Beschränkungen unterworfen.

Uscita dalla Comunità assoggettata a restrizioni.

Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen.

Export from the Community subject to restrictions.

Udførsel fra Fællesskabet undergivet restriktioner.

Utførsel fra Fællesskabet underlagt restriktioner.

— Sortie de la Communauté soumise à imposition.

Ausgang aus der Gemeinschaft Abgabenerhebung unterworfen.

Uscita dalla Comunità assoggettata a tassazione.

Verlaten van de Gemeenschap aan belasting heffing onderworpen.

Export from the Community subject to duty.

Udførsel fra Fællesskabet betinget af afgiftsbetaling.

Utførsel fra Fællesskabet avgiftspliktig.

21. Kommissionsbeslutning 64/503/EOF af 30. juli 1964

EFT nr. 137/2293 af 28. august 1964

I bilaget suppleres hovedet på formularen D.D.5. med betegnelserne »EC« og »EF«.

I overskriften i samme formular tilføjes ordene:

»MOVEMENT CERTIFICATE«
»GODSTRANSPORTBEVIS«

22. Kommissionsbeslutning 70/41/EOF af 19. december 1969

EFT nr. L 13/13 af 19. januar 1970

I bilaget suppleres første side i formularen D.D.3. med betegnelserne »EC« og »EF«.

På første side i samme formular tilføjes ordene:

»MOVEMENT CERTIFICATE«
»GODSTRANSPORTBEVIS«

23. Rådskdirektiv nr. 68/312/EOF af 30. juli 1968

EFT nr. L 194/13 af 6. august 1968

Bilaget suppleres som følger:

»6. Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland

— Transit sheds

(section 17 of the Customs & Excise Act 1952, as amended by section 10 of the Finance Act 1966)

7. Irland

— Transit sheds (Customs Code vol. II)

— Transit depots (Section 16, Finance Act 1967)

8. Kongeriget Norge

— Pakkhus og opplagssteder (Tolloven, §§ 45-55)«

24. Rådskdirektiv nr. 69/13/EOF af 4. marts 1969

EFT nr. L 58/1 af 8. marts 1969

I artikel 28, stk. 2, erstattes ordet »tolv« af ordet »treogfyrre«.

25. Rådskdirektiv nr. 69/74/EOF af 4. marts 1969

EFT nr. L 58/7 af 8. marts 1969

Bilaget suppleres som følger:

»7. Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland

— Private bonded warehouses (Customs & Excise
— General bonded warehouses Act 1952, part III)

8. Irland

— Approved warehouses (Customs Consolidation Act 1876, section 12)

9. Kongeriget Norge

— Transittopplag (Tolloven, §§ 48-55)«

26. Rådskdirektiv nr. 69/75/EOF af 4. marts 1969

EFT nr. L 58/11 af 8. marts 1969

Bilaget suppleres som følger:

»6. Irland

Shannon Customs-Free Airport (Customs-Free Airport Act 1947)

7. Kongeriget Danmark

Frihavne (Toldloven, Kapitel 9)

8. Kongeriget Norge

Frilagre (Tolloven, §§ 48-55)«

II. LANDBRUG

A. Generelle forhold

I de følgende retsakter erstattes ordet »tolv« af ordet »tre og fyrre« i de anførte artikler.

1. Forordning nr. 23

EFT nr. 30/965 af 20. april 1962

artikel 13, stk. 2

2. *Rådsskæbnings nr. 24*
EFT nr. 30/989 af 20. april 1962
artikel 7, stk. 2
3. *Rådsforordning nr. 17/64 EOF* af 5. februar 1964
EFT nr. 34/586 af 27. februar 1964
artikel 26, stk. 2
4. *Rådsforordning nr. 79/65 EOF* af 15. juni 1965
EFT nr. 109/1859 af 23. juni 1965
artikel 19, stk. 2
5. *Rådsforordning nr. 136/66 EOF* af 22. september 1966
EFT nr. 172/3025 af 30. september 1966
artikel 38, stk. 2
6. *Rådsforordning nr. 120/67 EOF* af 13. juni 1967
EFT nr. 117/2269 af 19. juni 1967
artikel 26, stk. 2
7. *Rådsforordning nr. 121/67 EOF* af 13. juni 1967
EFT nr. 117/2283 af 19. juni 1967
artikel 24, stk. 2
8. *Rådsforordning nr. 122/67 EOF* af 13. juni 1967
EFT nr. 117/2293 af 19. juni 1967
artikel 17, stk. 2
9. *Rådsforordning nr. 123/67 EOF* af 13. juni 1967
EFT nr. 117/2301 af 19. juni 1967
artikel 17, stk. 2
10. *Rådsforordning nr. 359/67 EOF* af 25. juli 1967
EFT nr. 174/1 af 31. juli 1967
artikel 26, stk. 2
11. *Rådsforordning nr. 1009/67 EOF* af 18. december 1967
EFT nr. 308/1 af 18. december 1967
artikel 40, stk. 2
12. *Rådsforordning (EOF) nr. 234/68* af 27. februar 1968
EFT nr. L 55/1 af 2. marts 1968
artikel 14, stk. 2
13. *Rådsforordning (EOF) nr. 804/68* af 27. juni 1968
EFT nr. L 148/13 af 28. juni 1968
artikel 30, stk. 2
14. *Rådsforordning (EOF) nr. 805/68* af 27. juni 1968
EFT nr. L 148/24 af 28. juni 1968
artikel 27, stk. 2
15. *Rådsforordning (EOF) nr. 865/68* af 28. juni 1968
EFT nr. L 153/8 af 1. juli 1968
artikel 15, stk. 2
16. *Rådsforordning (EOF) nr. 727/70* af 21. april 1970
EFT nr. L 94/1 af 28. april 1970
artikel 17, stk. 2
17. *Rådsforordning (EOF) nr. 729/70* af 21. april 1970
EFT nr. L 94/13 af 28. april 1970
artikel 13, stk. 2
18. *Rådsforordning (EOF) nr. 1308/70* af 29. juni 1970
EFT nr. L 146/1 af 4. juli 1970
artikel 12, stk. 2
19. *Rådsforordning (EOF) nr. 2142/70* af 20. oktober 1970
EFT nr. L 236/5 af 27. oktober 1970
artikel 29, stk. 2
20. *Rådsforordning (EOF) nr. 1696/71* af 26. juli 1971
EFT nr. L 175/1 af 4. august 1971
artikel 20, stk. 2
21. *Rådsforordning (EOF) nr. 2358/71* af 26. oktober 1971
EFT nr. L 246/1 af 5. november 1971
artikel 11, stk. 2
22. *Rådsdirektiv* af 23. oktober 1962
EFT nr. 115/2645 af 11. november 1962
ændret ved:
— *Rådsdirektiv nr. 70/358/EOF* af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/36 af 18. juli 1970
artikel 11 a, stk. 2
23. *Rådsdirektiv nr. 64/54/EOF* af 5. november 1963
EFT nr. 12/161 af 27. januar 1964
ændret ved:
— *Rådsdirektiv nr. 70/359/EOF* af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/38 af 18. juli 1970
artikel 8 a, stk. 2

24. *Rådsdirektiv nr. 64/432/EØF* af 26. juni 1964
EFT nr. 121/1977 af 29. juli 1964

ændret ved:

— *Rådsdirektiv nr. 71/285/EØF* af 19. juli 1971
EFT nr. L 179/1 af 9. august 1971
artikel 12, stk. 3

25. *Rådsdirektiv nr. 64/433/EØF* af 26. juni 1964
EFT nr. 121/2012 af 29. juli 1964

ændret ved:

— *Rådsdirektiv nr. 69/349/EØF* af 6. oktober 1969
EFT nr. L 256/5 af 11. oktober 1969
artikel 9 a, stk. 3

26. *Rådsdirektiv nr. 66/400/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2290 af 11. juli 1966
artikel 21, stk. 3

27. *Rådsdirektiv nr. 66/401/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2298 af 11. juli 1966
artikel 21, stk. 3

28. *Rådsdirektiv nr. 66/402/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2309 af 11. juli 1966
artikel 21, stk. 3

29. *Rådsdirektiv nr. 66/403/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2320 af 11. juli 1966
artikel 19, stk. 3

30. *Rådsdirektiv nr. 66/404/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2326 af 11. juli 1966
artikel 17, stk. 3

31. *Rådsdirektiv nr. 68/193/EØF* af 9. april 1968
EFT nr. L 93/15 af 17. april 1968
artikel 17, stk. 3

32. *Rådsdirektiv nr. 69/208/EØF* af 30. juni 1969
EFT nr. L 169/3 af 10. juli 1969
artikel 20, stk. 3

33. *Rådsdirektiv nr. 70/357/EØF* af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/31 af 18. juli 1970
artikel 6, stk. 2

34. *Rådsdirektiv nr. 70/373/EØF* af 20. juli 1970
EFT nr. L 170/2 af 3. august 1970
artikel 3, stk. 2

35. *Rådsdirektiv nr. 70/457/EØF* af 29. september 1970
EFT nr. L 225/1 af 12. oktober 1970
artikel 23, stk. 3

36. *Rådsdirektiv nr. 70/458/EØF* af 29. september 1970
EFT nr. L 225/7 af 12. oktober 1970
artikel 40, stk. 3

37. *Rådsdirektiv nr. 71/118/EØF* af 15. februar 1971
EFT nr. L 55/23 af 8. marts 1971
artikel 12, stk. 3

38. *Rådsdirektiv nr. 71/161/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/14 af 17. april 1971
artikel 18, stk. 3

B. De fælles markedsordninger

a) *Frugt og Grønsager*

1. *Rådsforordning nr. 158/66/EØF* af 25. oktober 1966
EFT nr. 192/3282 af 27. oktober 1966

ændret ved:

— *Rådsforordning nr. 1040/67/EØF* af 21. december 1967
EFT nr. 314/7 af 23. december 1967

— *Rådsforordning (EØF) nr. 161/69* af 28. januar 1969
EFT nr. L 23/1 af 30. januar 1969

— *Rådsforordning (EØF) nr. 2516/69* af 9. december 1969
EFT nr. L 318/14 af 18. december 1969

— *Rådsforordning (EØF) nr. 2423/70* af 30. november 1970
EFT nr. L 261/1 af 2. december 1970

I artikel 2, stk. 3, tilføjes følgende afsnit:

»De supplerende kvalitetsklasser for blomkål, tomater, æbler og pærer, ferskner, citrusfrugter, spisedruer, hovedsalat, kruset endivie, bredbladet endivie, løg, cikoriesalat, kirsebær, jordbær, asparges og agurker kan dog gøres anvendelige indtil 31. december 1977.«

2. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 193/70* af 2. februar 1970
EFT nr. L 26/6 af 3. februar 1970

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 304/70* af 19. februar 1970
EFT nr. L 40/24 af 20. februar 1970
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 344/70* af 25. februar 1970
EFT nr. L 46/1 af 27. februar 1970
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2509/70* af 11. december 1970
EFT nr. L 269/10 af 12. december 1970
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 282/71* af 9. februar 1971
EFT nr. L 33/13 af 10. februar 1971

I artikel 9, stk. 3, tilføjes følgende versioner:

- »goods to be put on the market in (1)
by (2)«
- »varer bestemt til forbrug i (1)
af (2)«
- »varer bestemt til forbrug i (1)
av (2)«

3. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1559/70* af 31. juli 1970
EFT nr. L 169/55 af 1. august 1970

I artikel 10, stk. 2, 2. afsnit, tilføjes følgende versioner:

- »for processing into feedingstuffs under Article 7(b) of Regulation No 159/66/EEC«
- »bestemt til omdannelse til dyrefoder i overensstemmelse med artikel 7, litra b, i forordning nr. 159/66/EØF«
- »bestemt for omdannelse til dyrefoder i henhold til artikel 7 b) i forordning nr. 159/66/EØF«

4. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1562/70* af 31. juli 1970
EFT nr. L 169/67 af 1. august 1970

I artikel 10, stk. 2, 2. afsnit, tilføjes følgende versioner:

- »intended for distillation under Article 7(b) of Regulation No 159/66/EEC«
- »bestemt til destillering i overensstemmelse med artikel 7, litra b, i forordning nr. 159/66/EØF«

»bestemt til destillering i henhold til artikel 7 b) i forordning nr. 159/66/EØF«

b) Vin

1. *Kommissionsforordning nr. 143* af 1. december 1962
EFT nr. 127/2789 af 1. december 1962

ændret ved:

- *Kommissionsforordning nr. 26/64/EØF* af 28. februar 1964
EFT nr. 48/753 af 19. marts 1964

I artikel 1 erstattes stk. 1 af følgende tekst:

»Med henblik på oprettelse af den vinmatrikel, der er forudset i artikel 1 i rådsforordning nr. 24 vedrørende gradvis indførelse af en fælles markedsordning for vin, skal enhver fysisk eller juridisk person, der dyrker eller lader dyrke vin i fri luft i en medlemsstat, i hvilken det samlede vinareal i fri luft overstiger 100 hektar, over for den myndighed, der er udpeget af medlemsstaterne, underskrive en erklæring om vindyrkning.«

2. *Kommissionsforordning nr. 26/64/EØF* af 28. februar 1964
EFT nr. 48/753 af 19. marts 1964

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 39/68* af 11. januar 1968
EFT nr. L 9/17 af 12. januar 1968

Teksten i artikel 4 bliver stk. 1. Følgende stk. 2 tilføjes:

»2. Bestemmelserne i foregående stykke anvendes ligeledes på vin, der dyrkes i fri luft i en medlemsstat, i hvilken det samlede vinareal i fri luft ikke overstiger 100 hektar.«

3. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1594/70* af 5. august 1970
EFT nr. L 173/23 af 6. august 1970

I artikel 3 erstattes stk. 2 af følgende tekst:

»2. I Belgien, Irland, Nederlandene og Det forenede Kongerige må tilsætning af saccharose i vandopløsning kun finde sted for de i forordning (EØF) nr. 816/70, artikel 19, stk. 1,

litra a og b, nævnte produkter, der er høstet i eller forarbejdet af druer høstet på arealer beliggende i kommuner eller andre administrative enheder, hvor vin blev dyrket på tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden for så vidt angår Belgien og Nederlandene, og på tiltrædelsesdatoen for Irland og Det forenede Kongerige.»

4. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1698/70 af 25. august 1970*

EFT nr. L 190/4 af 26. august 1970

I artikel 4, stk. 2, tilføjes følgende versioner:

»intended for making into wine under Regulation (EEC) No 1698/70 for the production of quality wine psr«

»bestemt til vinfremstilling i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1698/70 med henblik på produktion af k.v.b.d.«

»bestemt til fremstilling af vin i henhold til forordning (EØF) nr. 1698/70 med henblik på produktion af k.v.b.d.«

5. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1699/70 af 25. august 1970*

EFT nr. L 190/6 af 26. august 1970

I artikel 2, litra a, underlitra aa, tilføjes følgende versioner:

»not to be made into wine nor to be used in the making of wine«

»ikke tilladt til vinfremstilling eller til anvendelse ved vinfremstilling«

»ikke tillatt til fremstilling av vin, heller ikke til bruk ved fremstilling av vin«

I artikel 2, litra a, underlitra bb, tilføjes følgende versioner:

»not to be used for the preparation of wine or of beverages intended for direct human consumption, with the exception of alcohol, potable spirits and piquette, in so far as the making of the latter is authorized by the Member State concerned«

»ikke tilladt til tilberedning af vin eller drikkevarer bestemt til direkte menneskeligt forbrug med undtagelse af alkohol, brændevin og ettermal, for så vidt fremstillingen af denne sidstnævnte er tilladt i den pågældende medlemsstat«

»ikke tillatt ved bearbeidelse av vin og heller ikke for drikkevarer som er bestemt til direkte

konsum for mennesker, unntatt ren alkohol, eau-de-vie, ettermal; den siste for så vidt produksjonen er tillatt av vedkommende Medlemsstat«

I artikel 2, litra a, underlitra cc, tilføjes følgende versioner:

»intended for distillation«

»bestemt til destillering«

»bestemt til destillering«

I artikel 2, litra b, underlitra aa, tilføjes følgende versioner:

»not to be made into wine nor to be used in the making of wine«

»ikke tilladt til vinfremstilling eller til anvendelse ved vinfremstilling«

»ikke tillatt ved fremstilling av vin og heller ikke til bruk ved fremstilling av vin«

I artikel 2, litra b, underlitra bb, tilføjes følgende versioner:

»not to be used for the preparation of wine or beverages intended for direct human consumption«

»ikke tilladt til tilberedning af vin eller drikkevarer bestemt til direkte menneskeligt forbrug«

»ikke tillatt ved bearbeidelse av vin og heller ikke ved drikkevarer som er bestemt for direkte konsum for mennesker«

I artikel 2, litra b, underlitra cc, tilføjes følgende versioner:

»intended for the production of potable spirits«

»bestemt til fremstilling af brændevin«

»bestemt til produksjon av eau-de-vie«

6. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1700/70 af 25. august 1970*

EFT nr. L 190/9 af 26. august 1970

I artikel 2, litra a, underlitra aa, tilføjes følgende versioner:

»not to be made into wine nor to be used in the making of wine«

»ikke tilladt i denne stand til direkte menneskeligt forbrug«

»ikke tillatt i en tilstand som muliggjør direkte konsum for mennesker«

I artikel 1, stk. 2, litra b, tilføjes følgende versioner:

»not for direct human consumption«

»ikke tilladt til direkte menneskeligt forbrug«

»ikke tillatt til direkte konsum for mennesker«

c) *Fedstoffer*

1. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 225/67* af 28. juni 1967

EFT nr. L 136/2919 af 30. juni 1967

ændret ved:

Kommissionsforordning (EØF) nr. 1486/69 af 28. juli 1969

EFT nr. L 186/7 af 30. juli 1969

Kommissionsforordning (EØF) nr. 458/70 af 11. marts 1970

EFT nr. L 57/19 af 12. marts 1970

Kommissionsforordning (EØF) nr. 1382/70 af 14. juli 1970

EFT nr. L 154/14 af 15. juli 1970

Kommissionsforordning (EØF) nr. 1478/71 af 12. juli 1971

EFT nr. L 156/9 af 13. juli 1971

Under punkt A i bilaget udgår ordene:

»frø hidrørende fra Danmark«

samt den tilsvarende udigningskoefficient:

»0,08«

2. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 911/68* af 5. juli 1968

EFT nr. L 158/8 af 6. juli 1968

ændret ved:

Kommissionsforordning (EØF) nr. 1469/68 af 23. september 1968

EFT nr. L 239/1 af 28. september 1968

Kommissionsforordning (EØF) nr. 52/69 af 11. januar 1969

EFT nr. L 8/1 af 14. januar 1969

Kommissionsforordning (EØF) nr. 474/69 af 13. marts 1969

EFT nr. L 63/21 af 14. marts 1969

Kommissionsforordning (EØF) nr. 971/69 af 28. maj 1969

EFT nr. L 127/10 af 29. maj 1969

--- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1486/69* af 28. juli 1969

EFT nr. L 186/7 af 30. juli 1969

--- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1851/69* af 18. september 1969

EFT nr. L 236/31 af 19. september 1969

--- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2478/69* af 11. december 1969

EFT nr. L 312/35 af 12. december 1969

--- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 329/70* af 23. februar 1970

EFT nr. L 43/22 af 24. februar 1970

--- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1480/71* af 12. juli 1971

EFT nr. L 156/12 af 13. juli 1971

--- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2193/71* af 13. oktober 1971

EFT nr. L 231/23 af 14. oktober 1971

I artikel 10, stk. 1, litra b, underlitra aa, tilføjes følgende versioner:

»seeds or mixtures not imported from third countries or from Greece«

»frø eller blandinger heraf ikke importeret fra tredjelande eller Grækenland«

»frø eller blandinger av frø som ikke er importeret fra tredjeland eller Hellas«

I artikel 10, stk. 1, litra b, underlitra bb, tilføjes følgende versioner:

»seeds or mixtures denatured in accordance with Article 9 of Regulation (EEC) No 911/68«

»frø eller blandinger heraf denatureret i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EØF) nr. 911/68«

»frø eller blandinger av frø denaturert i henhold til artikkel 9 i forordning (EØF) nr. 911/68«

I artikel 10, stk. 1, litra b, underlitra cc, tilføjes følgende versioner:

»seeds recognized as seeds for sowing«

»frø anerkendt som udsæd«

»frø godkjent som såvare«

d) Korn

1. Rådskonforordning nr. 131/67/EØF af 13. juni 1967
EFT nr. 120/2362 af 21. juni 1967

ændret ved:

- Rådskonforordning (EØF) nr. 538/68 af 29. april 1968
EFT nr. L 104/1 af 3. maj 1968
- Rådskonforordning (EØF) nr. 1205/69 af 26. juni 1969
EFT nr. L 155/6 af 28. juni 1969

I artikel 2 erstattes stk. 2 af følgende tekst:

»Såfremt fragtomkostningerne for transporter ad indre vandveje eller ad søvejen ikke følger af anvendelsen af en tarif, tages der hensyn til det laveste gennemsnit af disse fragter, konstateret i løbet af to måneder, der er valgt ud af de tolv måneder, som går forud for den måned, i hvilken priserne er fastsat.«

2. Kommissionskonforordning nr. 158/67/EØF af 23. juni 1967
EFT nr. 128/2536 af 27. juni 1967

ændret ved:

- Kommissionskonforordning nr. 478/67/EØF af 23. august 1967
EFT nr. 205/2 af 24. august 1967
- Kommissionskonforordning (EØF) nr. 213/68 af 22. februar 1968
EFT nr. L 47/18 af 23. februar 1968
- Kommissionskonforordning (EØF) nr. 405/69 af 3. marts 1969
EFT nr. L 53/10 af 4. marts 1969
- Kommissionskonforordning (EØF) nr. 2204/69 af 5. november 1969
EFT nr. L 279/19 af 6. november 1969
- Kommissionskonforordning (EØF) nr. 1637/71 af 28. juli 1971
EFT nr. L 170/20 af 29. juli 1971

I bilaget udgår i de forskellige kolonner:

for så vidt angår blød hvede, angivelserne vedrørende »Storbritannien«

for så vidt angår rug, angivelserne vedrørende »Danmark«

for så vidt angår byg, angivelserne vedrørende »Danmark« og »Storbritannien«

for så vidt angår havre, angivelserne vedrørende »Danmark« og »Storbritannien«

e) Æg

1. Rådskonforordning nr. 129/63/EØF af 12. december 1963
EFT nr. 185/2938 af 19. december 1963

ændret ved:

- Rådskonforordning nr. 122/67/EØF af 13. juni 1967
EFT nr. 117/2293 af 19. juni 1967
- Rådskonforordning nr. 123/67/EØF af 13. juni 1967
EFT nr. 117/2301 af 19. juni 1967

I artikel 1, stk. 1, litra a, tilføjes følgende versioner:

»for hatching«

»rugeæg«

»rugeæg«

2. Kommissionskonforordning (EØF) nr. 95/69 af 17. januar 1969
EFT nr. L 13/13 af 18. januar 1969

nederlandsk version ændret ved:

- Konforordning (EØF) nr. 927/69 af 20. maj 1969
EFT nr. L 120/6 af 21. maj 1969

I artikel 2, stk. 2, tilføjes følgende medlemsstater og tilsvarende kendingstal:

Danmark	7
Irland	8
Norge	9
Det forenede Kongerige	10

f) Svinckød

- Rådskonforordning (EØF) nr. 2108/70 af 20. oktober 1970

EFT nr. L 234/1 af 23. oktober 1970

I bilag I ændres i anden kolonne »kropvægt« og i tredje kolonne »spæktykkelse« i overensstemmelse med følgende tabel:

	kropvægt kilogram	spækttykkelse millimeter
under klasse EAA tilføjes:	40 indtil mindre end 60	til og med 15
	(resten uændret)	
under klasse IA tilføjes:	50 indtil mindre end 60	til og med 18
	(resten uændret)	
under klasse II A tilføjes:	50 indtil mindre end 60	til og med 22
	(resten uændret)	
under klasse III A tilføjes:	50 indtil mindre end 60	til og med 27
	(resten uændret)	

g) Ris

1. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2085/68 af 20. december 1968*
EFT nr. L 307/11 af 21. december 1968

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 316/70 af 20. februar 1970*
EFT nr. L 41/14 af 21. februar 1970

I artikel 4, anden tankestreg, tilføjes følgende versioner:

»intended for the manufacture of starch, of «quellmehl» or for use in the brewing industry, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2085/68«

»bestemt til fremstilling af stivelse, kvældemel eller til anvendelse i bryggerier i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2085/68«

»bestemt til produksjon av stivelse, forklistret mel eller til anvendelse i bryggerinæringen i samsvar med bestemmelsene i forordning (EØF) nr. 2085/68«

2. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 559/68 af 6. maj 1968*
EFT nr. L 106/6 af 7. maj 1968

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 316/70 af 20. februar 1970*
EFT nr. L 41/14 af 21. februar 1970

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1607/71 af 26. juli 1971*
EFT nr. L 168/16 af 27. juli 1971

I artikel 2, stk. 2, anden tankestreg, tilføjes følgende versioner:

»intended for use in the brewing industry, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 559/68«

»bestemt til anvendelse i bryggerier i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 559/68«

»bestemt til anvendelse i bryggerinæringen i samsvar med bestemmelsene i forordning (EØF) nr. 559/68«

h) Sukker

1. *Rådsforordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967*
EFT nr. 308/1 af 18. december 1967

ændret ved:

- *Rådsforordning (EØF) nr. 2100/68 af 20. december 1968*
EFT nr. L 300/4 af 24. december 1968
- *Rådsforordning (EØF) nr. 1393/69 af 17. juli 1969*
EFT nr. L 179/1 af 21. juli 1969
- *Rådsforordning (EØF) nr. 2485/69 af 9. december 1969*
EFT nr. L 314/6 af 15. december 1969

--- Rådskonordning (EØF) nr. 853/70 af 12. maj 1970

EFT nr. L 103/2 af 13. maj 1970

Rådskonordning (EØF) nr. 1253/70 af 29. juni 1970

EFT nr. L 143/1 af 1. juli 1970

Rådskonordning (EØF) nr. 1060/71 af 25. maj 1971

EFT nr. L 115/16 af 27. maj 1971

I artikel 23, stk. 1, 1. afsnit, tilføjes følgende sætning:

»De nye medlemsstater kan dog i stedet for den årlige gennemsnitsproduktion af sukker i produktionsårene 1961/1962-1965/1966 benytte produktionen i årene 1965/1966-1969/1970.«

Teksten i artikel 23, stk. 1, 2. afsnit, erstattes af følgende tekst:

»Basiskvoten er for:

Danmark	290.000 tons hvidt sukker
Tyskland	1.750.000 tons hvidt sukker
Frankrig	2.400.000 tons hvidt sukker
Irland	150.000 tons hvidt sukker
Italien	1.230.000 tons hvidt sukker
Nederlandene	550.000 tons hvidt sukker
B.L.Ø.U.	550.000 tons hvidt sukker
Det forenede Kongerige	900.000 tons hvidt sukker«

I artikel 24, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

»Den koefficient, der skal anvendes i Det forenede Kongerige for beregningen af den maksimale kvota, fastsættes dog for perioden indtil udgangen af produktionsåret for sukker 1974/1975 til 1,0.«

Teksten i artikel 26, stk. 2, 1. afsnit, erstattes af følgende tekst:

»Dette kvantum svarer til det forventede forbrug til menneskeføde, udtrykt i kvantum hvidt sukker, i Fællesskabet for det produktionsår for sukker, som det er fastsat for, reduceret med det kvantum hvidt sukker, der kan importeres under den ordning, der er fastlagt i protokol nr. 17 om import i Det forenede Kongerige af sukker hidrørende fra de af Commonwealth-aftalen vedrørende sukker omfattede eksportende lande og territorier.«

En artikel 33 a med følgende ordlyd tilføjes:

»Artikel 33 a

1. De nye medlemsstater foretager en optælling af de sukkerlagre, der findes på deres område, og som er frit omsættelige på tidspunktet for iværksættelse af denne forordning.

2. For hver ny medlemsstat fastsættes et kvantum sukker, der kan betragtes som repræsenterende et normallager på det i stk. 1 nævnte tidspunkt.

Dette kvantum fastsættes under hensyn til

- a) et normalt arbejdslager,
- b) det forventede forbrug i vedkommende medlemsstat indtil den nye sukkerroehøsts begyndelse,
- c) forsyningssituationen på grundlag af den indenlandske produktion samt import og eksport i denne medlemsstat.

3. Dersom de kvanta, der er konstateret inden for rammerne af den i stk. 1 nævnte optælling, overstiger det i stk. 2, 1. afsnit omhandlede kvantum, træffes de nødvendige foranstaltninger til undgåelse af sådanne økonomiske byrder for Fællesskabet, som afsætningen af et kvantum svarende til det overskydende kvantum kan medføre.

4. De nærmere bestemmelser for anvendelsen af denne artikel vedtages i henhold til den i artikel 40 fastsatte fremgangsmåde.«

2. Rådskonordning nr. 1027/67/EØF af 21. december 1967

EFT nr. 313/2 af 22. december 1967

I artikel 3, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»For de nye medlemsstater anvendes denne bestemmelse for det første produktionsår for sukker efter tiltrædelsesdatoen.«

I artikel 4, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»For de nye medlemsstater anvendes denne bestemmelse for det første produktionsår for sukker efter tiltrædelsesdatoen.«

3. Rådskonordning (EØF) nr. 206/68 af 20. februar 1968

EFT nr. L 47/1 af 23. februar 1968

Efter artikel 8 tilføjes følgende artikel 8 a:

«Artikel 8 a

For de nye medlemsstater erstattes sætningsleddet:

- »produktionsåret 1967/1968« anført i artikel 4, stk. 2, i artikel 5, stk. 2, i artikel 6, stk. 2, og i artikel 10, stk. 2, af:
- »produktionsåret 1972/1973«;
- »inden produktionsåret for sukker 1968/1969« anført i artikel 5, stk. 3 og i artikel 8, litra d, af:
- »inden produktionsåret 1973/1974«.

I artikel 5 tilføjes følgende stykke:

»4. Såfremt sukkerroerne i en ny medlemsstat leveres franko sukkerfabrik, skal kontrakten dog indebære fabrikantens deltagelse i transportomkostningerne og fastsætte procenten eller beløbene herfor.«

- 4. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2061/69 af 20. oktober 1969*
EFT nr. L 263/19 af 21. oktober 1969

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 267/70 af 12. februar 1970*
EFT nr. L 35/25 af 13. februar 1970
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1068/70 af 5. juni 1970*
EFT nr. L 123/10 af 6. juni 1970
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 772/71 af 14. april 1971*
EFT nr. L 85/18 af 15. april 1971

I artikel 16, stk. 2, tilføjes følgende versioner:

»intended for denaturing by one of the processes set out in the Annex to Regulation (EEC) No 2061/69 and approved by the Member State of destination«

»bestemt til denaturering efter en af de fremgangsmåder, der er fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 2061/69 og tilladt af den modtagende medlemsstat«

»bestemt til å denatureres etter en av de metoder som er fastsatt i vedlegget til forordning

(EØF) nr. 2061/69, og godkjent av den Medlemsstat som er mottager«

I artikel 21, stk. 1, tilføjes følgende versioner:

»denatured sugar«
»denatureret sukker«
»denaturert sukker«

- 5. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1734/70 af 26. august 1970*
EFT nr. L 191/30 af 27. august 1970

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2462/70 af 4. december 1970*
EFT nr. L 264/16 af 5. december 1970
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1739/71 af 6. august 1971*
EFT nr. L 178/15 af 7. august 1971

I artikel 4 tilføjes følgende stykke:

»5. I den periode, hvor i Irland og Det forenede Kongerige den såkaldte sommertid ikke anvendes, anses de i foregående stykker fastsatte tidsfrister i disse medlemsstater som fremrykket med en time.«

- 6. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 258/71 af 4. februar 1971*
EFT nr. L 29/29 af 5. februar 1971

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2164/71 af 8. oktober 1971*
EFT nr. L 228/11 af 9. oktober 1971

I artikel 4 tilføjes følgende stykke:

»5. I den periode, hvor i Irland og Det forenede Kongerige den såkaldte sommertid ikke anvendes, anses de i foregående stykker fastsatte tidsfrister i disse medlemsstater som fremrykket med en time.«

i) *Mejeriprodukter*

- 1. *Rådsforordning (EØF) nr. 823/68 af 28. juni 1968*
EFT nr. L 151/3 af 30. juni 1968

ændret ved:

- Radsforordning (EØF) nr. 2197/69 af 28. oktober 1969
EFT nr. L 279/3 af 6. november 1969
- Radsforordning (EØF) nr. 2307/70 af 10. november 1970
EFT nr. L 249/13 af 17. november 1970
Radsforordning (EØF) nr. 668/71 af 30. marts 1971
EFT nr. L 77/1 af 1. april 1971
- Radsforordning (EØF) nr. 1578/71 af 19. juli 1971
EFT nr. L 166/1 af 24. juli 1971

I bilag II, i underpositionen 04.04, punkt E I b) 2, i den fælles toldtarif, udgår følgende betegnelser:

»Havarti, Esrom«

2. Radsforordning (EØF) nr. 987/68 af 15. juli 1968
EFT nr. L 169/6 af 18. juli 1968

Artikel 1, litra a, erstattes af følgende tekst:

»a) mælk:

Produktet fra malkning af en eller flere køer eller geder, til hvilket intet er tilsat, og som højest har været genstand for en delvis skumning;«

3. Kommissionsforordning (EØF) nr. 1053/68 af 23. juli 1968
EFT nr. L 179/17 af 25. juli 1968

ændret ved:

- Kommissionsforordning (EØF) nr. 196/69 af 31. januar 1969
EFT nr. L 26/28 af 1. februar 1969
- Kommissionsforordning (EØF) nr. 2605/70 af 22. december 1970
EFT nr. L 278/17 af 23. december 1970
- Kommissionsforordning (EØF) nr. 2369/71 af 4. november 1971
EFT nr. L 246/27 af 5. november 1971

I titlen i anden model til certifikat udgår følgende betegnelser:

»Havarti eller Esrom«

4. Kommissionsforordning (EØF) nr. 1054/68 af 23. juli 1968
EFT nr. L 179/25 af 25. juli 1968

ændret ved:

- Kommissionsforordning (EØF) nr. 196/69 af 31. januar 1969
EFT nr. L 26/28 af 1. februar 1969
- Kommissionsforordning (EØF) nr. 2262/69 af 13. november 1969
EFT nr. L 286/25 af 14. november 1969
- Kommissionsforordning (EØF) nr. 2632/69 af 29. december 1969
EFT nr. L 327/21 af 30. december 1969
- Kommissionsforordning (EØF) nr. 1183/70 af 24. juni 1970
EFT nr. L 138/13 af 25. juni 1970
- Kommissionsforordning (EØF) nr. 50/71 af 12. januar 1971
EFT nr. L 10/9 af 13. januar 1971
- Kommissionsforordning (EØF) nr. 375/71 af 22. februar 1971
EFT nr. L 44/9 af 23. februar 1971
- Kommissionsforordning (EØF) nr. 1106/71 af 28. maj 1971
EFT nr. L 177/13 af 29. maj 1971
- Kommissionsforordning (EØF) nr. 1660/71 af 28. juli 1971
EFT nr. L 172/16 af 31. juli 1971

I tredje betragtning udgår følgende stykke:

»Danmark:

— »Mejeribrugets Osteeksportudvalg« i Århus, for Havarti henhørende under underposition 04.04 E I b) 2;«

I bilaget udgår rubrikken

»Danmark«

samt de tilsvarende angivelser i de forskellige kolonner.

5. Kommissionsforordning (EØF) nr. 1098/68 af 27. juli 1968
EFT nr. L 184/10 af 29. juli 1968

ændret ved:

- Kommissionsforordning (EØF) nr. 412/69 af 4. marts 1969
EFT nr. L 54/9 af 5. marts 1969

Kommissionsforordning (EØF) nr. 849/69 af 7. maj 1969

EFT nr. L 109/7 af 8. maj 1969

Kommissionsforordning (EØF) nr. 1353/69 af 15. juli 1969

EFT nr. L 174/10 af 16. juli 1969

Kommissionsforordning (EØF) nr. 951/71 af 7. maj 1971

EFT nr. L 103/10 af 8. maj 1971

I bilaget,

udgår under rubrikken zone E teksten »Det forenede Kongeriges territorium...« indtil »... med undtagelse af Gibraltar«;

bliver zone F til zone E.

6. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1106/68 af 27. juli 1968*

EFT nr. L 184/26 af 29. juli 1968

ændret ved:

Kommissionsforordning (EØF) nr. 2044/69 af 17. oktober 1969

EFT nr. L 262/9 af 18. oktober 1969

Kommissionsforordning (EØF) nr. 332/70 af 23. februar 1970

EFT nr. L 44/1 af 25. februar 1970

Kommissionsforordning (EØF) nr. 2026/71 af 21. september 1971

EFT nr. L 214/9 af 22. september 1971

I artikel 7, stk. 2, 2. afsnit tilføjes følgende versioner:

»intended for denaturing or processing in accordance with Regulation (EEC) No 1106/68«

»bestemt til at underkastes kontrol med henblik på denaturering eller forarbejdning i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1106/68«

»bestemt til å kontrolleres med sikte på denaturering eller bearbejdelse i samsvær med forordning (EØF) nr. 1106/68«

Kommissionsforordning (EØF) nr. 1324/68 af 29. august 1968

EFT nr. L 215/25 af 30. august 1968

Bilag I i forordningen erstattes af følgende bilag:

underpositioner der er opført i bilag II i forordning (EØF) nr. 823/68	Produkter
04.04 E I b) 2	Tilsit
ex 04.04 E I b) 3	Butterkåse Danbo Edam Elbo Esrom Fontal Fontina Fynbo Galantino Gouda Havarti Italico Jarlsberg Maribo Molbo Mimolette Norvegia Samsø St. Paulin Tybo andre oste med et vægtindhold af fedt i tørstoffet på 30 % eller derover og med et vægtindhold af vand i den fedtfri masse på over 52 % til og med 67 %.

8. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 685/69 af 14. april 1969*

EFT nr. L 90/12 af 15. april 1969

ændret ved:

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 880/69 af 12. maj 1969*

EFT nr. L 114/11 af 13. maj 1969

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1064/69 af 10. juni 1969*

EFT nr. L 139/13 af 11. juni 1969

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1273/69 af 2. juli 1969*

EFT nr. L 161/9 af 3. juli 1969

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 332/70 af 23. februar 1970*

EFT nr. L 44/1 af 25. februar 1970

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 603/70 af 31. marts 1970*

EFT nr. L 72/62 af 1. april 1970

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 157/70* af 24. april 1970
EFT nr. L 91/31 af 25. april 1970
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 878/70* af 14. maj 1970
EFT nr. L 105/24 af 15. maj 1970
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 606/71* af 23. marts 1971
EFT nr. L 70/16 af 24. marts 1971
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1179/71* af 4. juni 1971
EFT nr. L 123/18 af 5. juni 1971

Teksten i artikel 3 erstattes af følgende tekst:

»1. Smørret er fremstillet i mejerier, der råder over egnede tekniske anlæg:

- a) af pasteuriseret syrnede fløde og
- b) under forhold, der muliggør fremstilling af smør med god holdbarhed.

2. Interventionsorganerne i medlemsstater, i hvilke produktionen af smør af usyrnet pasteuriseret fløde andrager mindst 65 % af den samlede smørproduktion, køber dog ligeledes smør fremstillet af usyrnet fløde.»

I artikel 18, stk. 1, litra b, tilføjes følgende versioner:

- »Butter for intervention«
- »Interventionssmør«
- »Smør fra interventionslagre«

I artikel 19, stk. 2, 2. afsnit, tilføjes følgende versioner:

- »for processing in accordance with Regulation (EEC) No 685/69«
- »bestemt til forarbejdning i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 685/69«
- »bestemt til bearbejdning i henhold til forordning (EØF) nr. 685/69«

- 9. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2683/70* af 29. december 1970
EFT nr. L 285/36 af 31. december 1970

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 994/71* af 13. maj 1971
EFT nr. L 108/24 af 14. maj 1971

- Kommissionsforordning (EØF) nr. 1638/71* af 28. juli 1971
EFT nr. L 170/23 af 29. juli 1971
- Kommissionsforordning (EØF) nr. 2369/71* af 4. november 1971
EFT nr. L 246/27 af 5. november 1971

I bilaget udgår angivelserne:

- »ex 04.03« ,
- »Smør, med et vægtindhold af fedt på 99,5 % eller derunder« og
- »zone E«

- 10. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 757/71* af 7. april 1971
EFT nr. L 83/53 af 8. april 1971

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1189/71* af 7. juni 1971
EFT nr. L 124/15 af 8. juni 1971
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1549/71* af 20. juli 1971
EFT nr. L 163/62 af 21. juli 1971
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1688/71* af 30. juli 1971
EFT nr. L 174/1 af 3. august 1971

I artikel 3, stk. 2, tilføjes følgende versioner:

- »Exported from the Community subject to payment of the amount laid down in Regulation (EEC) No 757/71«
- »Udførsel fra Fællesskabet undergivet opkrævning af det beløb, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 757/71«
- »Udførsel fra Fællesskabet hvor beløpet nevnt i forordning (EØF) nr. 757/71 skal opkræves«

- 11. *Rådsforordning (EØF) nr. 1411/71* af 29. juni 1971
EFT nr. L 148/4 af 3. juli 1971

rettet ved:

- *Rettelse til rådsforordning (EØF) nr. 1411/71* af 29. juni 1971
EFT nr. L 188/24 af 20. august 1971
- *Rettelse til rådsforordning (EØF) nr. 1411/71* af 29. juni 1971
EFT nr. L 233/12 af 16. oktober 1971

I artikel 6 tilføjes følgende stykke:

»1a. Medlemsstaterne kan træffe bestemmelse om en yderligere kategori af sødmælk med et fedtindhold fastsat af dem til mindst 3,8 %.«

j) *Okseskød*

1. Radsforordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968

EFT nr. L 148/24 af 28. juni 1968

ændret ved:

— Radsforordning (EØF) nr. 1253/70 af 29. juni 1970

EFT nr. L 143/1 af 1. juli 1970

— Radsforordning (EØF) nr. 1261/71 af 15. juni 1971

EFT nr. L 132/1 af 18. juni 1971

Artikel 10 erstattes af følgende artikel:

»Artikel 10

1. For kalve og voksent kvæg fastsættes der en importpris, der for hvert af disse produkter beregnes på grundlag af tilbudspriserne franko Fællesskabets grænse under hensyn til de mest repræsentative købsmuligheder med hensyn til kvalitet og kvantitet og til markedsudviklingen for disse produkter.

Denne importpris fastsættes ud fra de prisoplysninger, der er til rådighed for kalve, voksent kvæg eller en af de varer, der er anført i bilagets afdeling a) under positionerne 02.01 A II a) 1 aa) eller 02.01 A II a) 1 bb), idet prisoplysningerne for sidstnævnte produkters vedkommende omregnes til tilbudspriser for kalve og voksent kvæg.

2. Dersom eksport fra et eller flere tredjelande af levende dyr eller af fersk og kølet kød deraf sker til unormalt lave priser, der ligger under de øvrige tredjelands tilbudspriser, fastsættes der for import fra disse tredjelande en særlig importpris for kalve og voksent kvæg.

3. Såfremt en eller flere importpriser for kalve eller voksent kvæg, forhøjet med toldincidensen, er lavere end orienteringsprisen, udlignes forskellen mellem orienteringsprisen og den pågældende importpris forhøjet med denne incidens, ved en importafgift, der opkræves ved import i Fællesskabet af dette produkt.

Denne importafgift fastsættes dog til:

- a) 75 % af ovennævnte forskel, såfremt det konstateres, at prisen for det pågældende produkt på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end orienteringsprisen og lavere end eller lig med 102 % af denne pris;
- b) 50 % af ovennævnte forskel, såfremt det konstateres, at prisen for det pågældende produkt på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end 102 % af orienteringsprisen og lavere end eller lig med 104 % af denne pris;
- c) 25 % af ovennævnte forskel, såfremt det konstateres, at prisen for det pågældende produkt på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end 104 % af orienteringsprisen og lavere end eller lig med 106 % af denne pris;
- d) nul, såfremt det konstateres, at prisen for det pågældende produkt på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end 106 % af orienteringsprisen.

4. Ved anvendelsen af bestemmelserne i stk. 3 tages der ikke hensyn til udsving i importprisen eller i den på Fællesskabets repræsentative markeder konstaterede pris, når disse ikke overstiger et beløb, der skal fastsættes.

5. Den på Fællesskabets repræsentative markeder konstaterede pris er den pris, der fastsættes ud fra de priser, der på hver enkelt medlemsstats repræsentative marked eller markeder er konstateret for de forskellige kvaliteter af kalve, voksent kvæg eller kød af disse dyr alt efter omstændighederne, idet der tages hensyn dels til den mængdemæssige forekomst af hver enkelt af disse kvaliteter, dels til kvægbestandens størrelse i hver medlemsstat.

6. De nærmere bestemmelser for anvendelsen af denne artikel vedtages i henhold til den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 27.

7. De importafgifter, der følger af anvendelsen af stk. 2, fastsættes i henhold til den i artikel 27 fastsatte fremgangsmåde.

De importafgifter, der følger af anvendelsen af stk. 1, fastsættes af Kommissionen.

2. Kommissionsforordning (EØF) nr. 1027/68 af 22. juli 1968

EFT nr. L 174/14 af 23. juli 1968

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 705/71 af 31. marts 1971*
EFT nr. L 77/79 af 1. april 1971

Artikel 8 vedrørende samhandelen med Danmark udgår.

Artikel 9 erstattes af følgende artikel:

»Med forbehold af bestemmelserne i artikel 6 i Kommissionsforordning (EØF) nr. 1026/68 af 22. juli 1968 vedrørende beregningen af en særlig importpris for kalve og voksent kvæg, fastsættes de i artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68 nævnte importafgifter en gang om ugen og gælder fra den følgende mandag.«

3. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1097/68 af 27. juli 1968*
EFT nr. L 184/5 af 29. juli 1968

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1261/68 af 20. august 1968*
EFT nr. L 208/7 af 21. august 1968
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1556/68 af 4. oktober 1968*
EFT nr. L 244/15 af 5. oktober 1968
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1585/68 af 10. oktober 1968*
EFT nr. L 248/16 af 11. oktober 1968
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1809/69 af 12. september 1969*
EFT nr. L 232/6 af 13. september 1969
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1795/71 af 17. august 1971*
EFT nr. L 187/5 af 19. august 1971

I artikel 9, stk. 1, tilføjes følgende versioner:

»This copy of the contract entitles to the special import arrangements provided for in Article 14 (3), subparagraph (b) (aa) of Regulation (EEC) No 805/68.

»Dette kontrakteksemplar berettiger til at nyde godt af den særlige importordning, der er omhandlet i artikel 14, stk. 3, litra b, underlitra aa, i forordning (EØF) nr. 805/68«

»Dette kontrakteksemplar gir rett til å nyte godt av den særlige importordning som er nevnt i artikkel 14 nr. 3 b) aa i forordning (EØF) nr. 805/68«

k) *Tobak*

- Kommissionsforordning (EØF) nr. 1726/70 af 25. august 1970*
EFT nr. L 191/1 af 27. august 1970

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2596/70 af 21. december 1970*
EFT nr. L 277/7 af 22. december 1970

I artikel 4, stk. 1, litra a, tilføjes følgende versioner:

»leaf tobacco harvested in the Community«

»tobaksblade høstet i Fællesskabet«

»bladtobakk innhøstet innen Fellesskapet«

I artikel 4, stk. 1, litra b, tilføjes følgende versioner:

»leaf tobacco imported from third countries«

»tobaksblade importeret fra tredjelande«

»bladtobakk importert fra tredjeland«

I artikel 5, stk. 3, tilføjes følgende versioner:

»tobacco imported from third countries«

»tobak importeret fra tredjelande«

»tobakk importert fra tredjeland«

l) *Fiskeri*

1. *Rådsforordning (EØF) nr. 2142/70 af 20. oktober 1970*
EFT nr. L 236/5 af 27. oktober 1970

I artikel 6 erstattes stk. 3 af følgende tekst:

»3. De oprindelige medlemsstater kan opretholde den støtte, der ydes til de producentorganisationer, som er oprettet forud for denne forordnings ikrafttræden, og de nye medlemsstater kan opretholde den støtte, der ydes til de producentorganisationer, som er oprettet forud for tiltrædelsesdatoen med henblik på at lette deres tilpasning og deres virksomhed inden for rammerne af de i artikel 5, stk. 1, nævnte foranstaltninger, såfremt denne støtte ikke med hensyn til beløbet og varigheden overstiger den støtte, der kan ydes i henhold til bestemmelserne i stk. 1.«

Efter artikel 7 tilføjes en ny artikel

»Artikel 7 a

Anerkendelsen af en producentorganisation inden for fiskerisektoren kan undtagelsesvis meddeles af medlemsstaterne for et bestemt økonomisk område, såfremt producentorganisationen betragtes som repræsentativ for produktionen og for markedet i dette område.

De producenter, der ikke er medlemmer af den således anerkendte producentorganisation, og som lander deres produktion i det pågældende område, kan af medlemsstaterne pålægges at overholde:

- a) de fælles regler for produktion og markedsføring, der er anført i artikel 5, stk. 1, 2. afsnit, anden tankestreg;
- b) de regler, der er vedtaget af den pågældende organisation, og som vedrører tilbagekøbsprisen, hvis denne ligger på samme niveau eller over det prisniveau, der er fastlagt ved anvendelsen af artikel 10, stk. 5, idet den ikke overstiger orienteringsprisen, og såfremt den er i overensstemmelse med de bestemmelser, der er truffet ved anvendelse af artikel 7, stk. 1, 3. afsnit.

I artikel 10, stk. 4, erstattes 2. afsnit af følgende tekst:

»Med det formål at sikre producenterne i de landingsområder, der ligger meget fjernt fra Fællesskabets vigtigste forbrugscentre, adgang til markederne på tilfredsstillende betingelser, kan den i foregående afsnit omhandlede pris i disse områder reguleres ved hjælp af omregningskoefficienter; disse koefficienter fastsættes således, at forskellene mellem de således regulerede priser svarer til de prisafvigelser, der må påregnes ved normal produktion på basis af de naturlige vilkår for prisdannelsen på markedet.

På forslag af Kommissionen vedtager Rådet i overensstemmelse med den i EØF-traktatens artikel 43, stk. 2, anførte afstemmingsmåde de almindelige regler for fastsættelse af den procentdel af orienteringsprisen, der anvendes ved beregning af tilbagekøbsprisen og for bestemmelse af de i foregående afsnit omhandlede landingsområder.

På basis af en rapport fra Kommissionen foretager Rådet en undersøgelse af de eventuelle følger, der måtte opstå ved anvendelse af omregningskoefficienterne ved beregning af størrelsen af den finansielle udligning, der foretages under hensyn til fiskernes situation i meget fjerne områder. På forslag af Kommissionen vedtager Rådet, i overensstemmelse med den

fremgangsmåde for afstemning, der er anført i foregående afsnit, de nødvendige bestemmelser.

Efter artikel 25 tilføjes en ny artikel:

»Artikel 25 a

For dybfrosne produkter vedtager Rådet i overensstemmelse med den i EØF-traktatens artikel 43, stk. 2, fastsatte fremgangsmåde, i fornødent omfang, egnede bestemmelser for at undgå ustabile priser og ulighed i konkurrencevilkårene mellem søfrosne fisk og landfrosne fisk. Efter samme fremgangsmåde træffer Rådet ligeledes egnede foranstaltninger for at afhjælpe de vanskeligheder, der vil kunne opstå vedrørende ligevægt i forsyningen.

2. Rådskonference (EØF) nr. 166/71 af 26. januar 1971

EFT nr. L 23/3 af 29. januar 1971

I artikel 10, stk. 1, litra b, tilføjes følgende versioner:

»shrimps«

»grå rejer«

»strandreker«

m) Humle

Rådskonference (EØF) nr. 1696/71 af 26. juli 1971

EFT nr. L 175/1 af 4. august 1971

I artikel 17, stk. 5, erstattes beløbet:

»1,6 millioner regningsenheder«

af beløbet

»2,4 millioner regningsenheder.«

C. Retsakter af almindelig karakter

1. Kommissionsforordning (EØF) nr. 1373/70 af 10. juli 1970

EFT nr. L 158/1 af 20. juli 1970

ændret ved:

— Kommissionsforordning (EØF) nr. 2638/70 af 23. december 1970

EFT nr. L 283/34 af 29. december 1970

I artikel 6 erstattes stk. 3 af følgende tekst:

»3. De tidspunkter, der er fastsat i denne artikel:

- rykkes tilbage med en time i Italien i den periode, hvor den såkaldte sommertid gælder i denne medlemsstat,
- rykkes frem med en time i Det forenede Kongerige og Irland i den periode, hvor den såkaldte sommertid ikke gælder i disse medlemsstater.«

I artikel 12, stk. 4, 2. afsnit, erstattes anden sætning af følgende tekst:

»Foran nummeret anbringes følgende bogstaver alt efter det land, der har udstedt dokumentet:

B for Belgien, DK for Danmark, D for Tyskland, F for Frankrig, IR for Irland, I for Italien, L for Luxembourg, NL for Nederlandene, N for Norge og UK for Det forenede Kongerige.«

2. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2637/70* af 23. december 1970

EFT nr. L 283/15 af 29. december 1970

ændret ved:

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 434/71* af 26. februar 1971

EFT nr. L 48/71 af 27. februar 1971

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 435/71* af 26. februar 1971

EFT nr. L 48/72 af 27. februar 1971

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 589/71* af 19. marts 1971

EFT nr. L 67/15 af 20. marts 1971

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 952/71* af 7. maj 1971

EFT nr. L 103/11 af 8. maj 1971

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1391/71* af 30. juni 1971

EFT nr. L 145/44 af 1. juli 1971

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1605/71* af 26. juli 1971

EFT nr. L 168/13 af 27. juli 1971

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1607/71* af 26. juli 1971

EFT nr. L 168/16 af 27. juli 1971

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1614/71* af 26. juli 1971

EFT nr. L 168/34 af 27. juli 1971

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2128/71* af 4. oktober 1971

EFT nr. L 224/16 af 5. oktober 1971

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2195/71* af 13. oktober 1971

EFT nr. L 231/26 af 14. oktober 1971

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2256/71* af 21. oktober 1971

EFT nr. L 237/25 af 22. oktober 1971

I artikel 8, stk. 2, 2. afsnit, tilføjes følgende versioner:

»without cash refund«

»uden kontant restitution«

»uten restitusjon i kontanter«

I artikel 8, stk. 3, 4. afsnit, tilføjes følgende versioner:

»exempt from levies«

»fritagelse for importafgift«

»fritakelse for importavgift«

I artikel 10, stk. 1, tilføjes følgende versioner:

»the quantity relates to the standard quality«

»mængden refererer til standardkvaliteten«

»mengden refererer seg til standardkvaliteten«

I artikel 11, stk. 2, litra b, slettes følgende angivelse:

»Danmark« og »Storbritannien«

I artikel 16, stk. 1, 2. afsnit, tilføjes følgende versioner:

»valid for ... (quantity given in figures and in letters)«

»gyldig for ... (mængde i tal og bogstaver)«

»gyldig for ... (mengden i tall og bokstaver)«

I artikel 18, stk. 1, tilføjes følgende versioner:

»the abbreviations A.A.S.M./O.L.T.«

»forkortelserne A.A.S.M./O.L.T.«

»forkortelsene A.A.S.M./O.L.T.«

I artikel 18, stk. 2, tilføjes følgende versioner:

»levy applied for in accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 540/70«

»importafgift begæres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 540/70«

»importavgift begjært i samsvar med artikkel 3 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 540/70«

I artikel 19, stk. 1, tilføjes følgende versioner:

»food aid«

»fødevarehjælp«

»matvarehjælp«

I artikel 30, stk. 2, tilføjes følgende versioner:

»Tender regulation No ... (OJ No ..., ...) final date for the submission of tenders expiring on ...«

»licitationsforordning nr. ... (EFT nr. ... af ...) tilbudsfristen udløber ...«

»forordning om anbudsskrivning nr. ... (O.K. nr. ... av ...) fristen for å presentere tilbudene utløper den ...«

I artikel 31, stk. 1, tilføjes følgende versioner:

»for export in pursuance of Article 25 of Regulation No 1009/67/EEC«

»til eksport i medfør af artikel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF«

»til eksport i henhold til artikkel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF«

I artikel 31, stk. 2, tilføjes følgende versioner:

»for export without refund«

»til eksport uden restitution«

»til eksport uten restitusjon«

I artikel 35, stk. 2, litra b, udgår rubrikken:

»ex. 04.04 E I b) 1 Cheddar og Chester til eksport til zone E«

I artikel 35 udgår stk. 4.

I artikel 36, stk. 1, 1. afsnit, tilføjes følgende versioner:

»target quantity«

»anslået mængde«

»anslått mengde«

I artikel 36, stk. 3, 2. afsnit, tilføjes følgende versioner:

»additional licence«

»ekstra licens«

»utfyllende lisens«

I artikel 41, stk. 1, tilføjes følgende versioner:

»meat intended for processing — system bb) ...«

»kød bestemt til forarbejdning — ordning bb) ...«

»kjøtt bestemt til foredling — bb reglene ...«

I artikel 41, stk. 2, tilføjes følgende versioner:

»suspension of the levy at ... % in respect of ... (quantity in figures and in letters) kg«

»nedsættelse af importafgiften til ... % for ... (kvantum i tal og bogstaver) kg«

»suspensjon av importavgiften til et beløp på ... % for ... (mengde i tall og bokstaver) kg«

I artikel 47, stk. 1, 2. afsnit, tilføjes følgende versioner:

»density tolerance of 0.03«

»tolerance for vægtfylde på 0,03«

»tillatt avvik i romvekt på 0,03«

I artikel 49, stk. 2, 2. afsnit, tilføjes følgende versioner:

»tolerance of 0.4 degree«

»tolerance 0,4 grader«

»tillatt avvik på 0,4 grader«

D. Lovgivning om frø og andet vegetabilsk formeringsmateriale

1. Rådskdirektiv nr. 66/401/EØF af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2298 af 11. juli 1966

ændret ved:

— Rådskdirektiv nr. 69/63/EØF af 18. februar 1969
EFT nr. L 48/8 af 26. februar 1969

Rådsdirektiv nr. 71/162/EØF af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

I artikel 14 tilføjes et nyt stykke:

»Ia. Kommissionen giver i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 21 bemyndigelse til, at der, for markedsføringen af frø af foderplanter i en eller flere medlemsstater for statens område som helhed eller i dele deraf træffes strengere bestemmelser end dem, der er fastsat i bilag II vedrørende tilstedeværelsen af *Avena fatua* i sådant frø, dersom lignende foranstaltninger anvendes på indenlandsk produktion af sådant frø og dersom der i kulturer af foderplanter i det pågældende område faktisk føres en udryddelseskampagne mod *Avena fatua*.«

2. *Rådsdirektiv nr. 66/402/EØF af 14. juni 1966*
EFT nr. 125/2309 af 11. juli 1966

ændret ved:

— *Rådsdirektiv nr. 69/60/EØF af 18. februar 1969*
EFT nr. L 48/1 af 26. februar 1969

— *Rådsdirektiv nr. 71/162/EØF af 30. marts 1971*
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

I artikel 14 tilføjes et nyt stykke:

»Ia. Kommissionen giver i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 21, bemyndigelse til, at der for markedsføringen af såsæd i en eller flere medlemsstater for statens område som helhed eller i dele deraf, træffes strengere bestemmelser, end dem der er fastsat i bilag II, vedrørende tilstedeværelsen af *Avena fatua* i sådan såsæd, dersom lignende foranstaltninger anvendes på udenlandsk produktion af sådan såsæd og dersom der i kulturer af såsæd i det pågældende område faktisk føres en udryddelseskampagne mod *Avena fatua*.«

3. *Rådsdirektiv nr. 70/457/EØF af 29. september 1970*
EFT nr. L 225/1 af 12. oktober 1970

I artikel 3, stk. 3, tilføjes følgende afsnit:

»For så vidt angår de nye medlemsstater, erstattes ovennævnte dato 1. juli 1970 af datoen 1. januar 1973.«

I artikel 15, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»For så vidt angår de nye medlemsstater, erstattes ovennævnte dato 1. juli 1972 af datoen 1. juli 1973.«

I artikel 16, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»For så vidt angår de nye medlemsstater, erstattes ovennævnte dato 1. juli 1972 af datoen 1. juli 1973.«

I artikel 17 tilføjes følgende stykke:

»For så vidt angår de nye medlemsstater, erstattes ovennævnte dato 1. juli 1972 af datoen 1. juli 1973.«

4. *Rådsdirektiv nr. 70/458/EØF af 29. september 1970*

EFT nr. L 225/7 af 12. oktober 1970

ændret ved:

— *Rådsdirektiv nr. 71/162/EØF af 30. marts 1971*
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

I artikel 9, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»For så vidt angår de nye medlemsstater, erstattes ovennævnte datoer 1. juli 1970 og 30. juni 1975 henholdsvis af datoerne 1. januar 1973 og 31. december 1977.«

I artikel 9, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

»For så vidt angår de nye medlemsstater, erstattes ovennævnte dato 1. juli 1970 af datoen 1. januar 1973.«

I artikel 12, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»For så vidt angår de nye medlemsstater, erstattes ovennævnte dato 1. juli 1970 af datoen 1. januar 1973.«

I artikel 16, stk. 4, tilføjes følgende afsnit:

»For så vidt angår de nye medlemsstater, erstattes ovennævnte dato 1. juli 1972 af datoen 1. juli 1973.«

I artikel 26, stk. 2 tilføjes følgende afsnit:

«For så vidt angår de nye medlemsstater, erstattes ovennævnte dato 1. juli 1970 af datoen 1. januar 1973.»

I bilag II, punkt 3, litra a:

- a) efter linien vedrørende *Asparagus officinalis* indføjes følgende art »Beta vulgaris (arten Cheltenham beet)«, og i kolonnerne vedrørende den specifikke mindste renhed, det maksimale indhold af frø af andre plantearter og den mindste spireevne, indføjes henholdsvis følgende procenter:

»97 - 0,5 - 50 (frøogler)«

- b) angivelsen »Beta vulgaris (alle sorter)«, erstattes af:

»Beta vulgaris (andre sorter)«

E. Landbrugsstatistik

1. *Rådskdirektiv nr. 68/161/EØF* af 27. marts 1968
EFT nr. L 76/13 af 28. marts 1968

rettet ved:

- Rettelse til *rådskdirektiv nr. 68/161/EØF* af 27. marts 1968
EFT nr. L 132/15 af 14. juni 1968.

I artikel 1, stk. 1, litra b, tilføjes følgende sætning:

«De nye medlemsstater foretager denne undersøgelse i løbet af året 1973.»

2. *Rådskdirektiv nr. 69/400/EØF* af 28. oktober 1969
EFT nr. L 288/1 af 17. november 1969

I artikel 6, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

«For så vidt angår de nye medlemsstater foretages fremsendelsen af de data, som de råder over, hurtigst muligt efter tiltrædelsen.»

F. Veterinærlovgivning

1. *Rådskdirektiv nr. 64/432/EØF* af 26. juli 1964
EFT nr. 121/1977 af 29. juli 1964

ændret ved:

- *Rådskdirektiv nr. 66/600/EØF* af 25. oktober 1966
EFT nr. 192/3294 af 27. oktober 1966

- *Rådskdirektiv nr. 70/360/EØF* af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/40 af 18. juli 1970

- *Rådskdirektiv nr. 71/285/EØF* af 19. juli 1971
EFT nr. L 179/1 af 9. august 1971

Den dato, der er nævnt i artikel 7, stk. 1, punkt c, 2. afsnit, erstattes af datoen 31. december 1977.

I bilag F:

- a) — henvisning (3) tilføjes under punkt IV, 5. linie i certifikat model I efter ordet »skib«
— henvisning (4) tilføjes under punkt IV, 5. linie i certifikat model II efter ordet »skib«
— henvisning (3) tilføjes under punkt IV, 5. linie i certifikat model III efter ordet »skib«,
— henvisning (4) tilføjes under punkt IV, 5. linie i certifikat model IV efter ordet »skib»,
- b) — fodnote (3) i certifikat model I
— fodnote (4) i certifikat model II
— fodnote (3) i certifikat model III
— fodnote (4) i certifikat model IV

erstattes af følgende sætning:

»For godsvogne og lastmotorkøretøjer anføres indregistreringsnummeret, for fly rutenummeret (flightnumber) og for skibe navnet.«

2. *Rådskdirektiv nr. 64/433/EØF* af 26. juni 1964
EFT nr. 121/2012 af 29. juli 1964

ændret ved:

- *Rådskdirektiv nr. 66/601/EØF* af 25. oktober 1966
EFT nr. 192/3302 af 27. oktober 1966

- *Rådskdirektiv nr. 69/349/EØF* af 6. oktober 1969
EFT nr. L 256/5 af 11. oktober 1969

— *Rådsk Direktiv nr. 70/486/EØF* af 27. oktober 1970
EFT nr. L 239/42 af 30. oktober 1970

I bilag I, kapitel IX, erstattes 3. tankestreg i 1. afsnit under punkt 40 og 3. tankestreg i 3. afsnit under punkt 43 af følgende sætningsled:

»— i den nederste del, et af tegnene CEE — EEG — EWG — EØF — EEC«

I bilag II erstattes fodnote (3) i modellen til sundhedscertifikatet af følgende sætning:

»For godsvogne og lastmotorkøretøjer anføres indregistreringsnummeret, for fly rutenummeret (flight number) og for skibe navnet.«

3. *Rådsk Direktiv nr. 71/118/EØF* af 15. februar 1971
EFT nr. L 55/23 af 8. marts 1971

I bilag I, kapitel II, 2 b) suppleres første afsnit med følgende sætning:

»I de medlemsstater, der foreskriver, at duer skal slagtes i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv, kan fersk kød fra disse duer dog oplagres i samme lokale som fersk kød fra husdyr henhørende under de arter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1.«

I bilag I, kapitel IV suppleres teksten under nummer 16 med følgende sætning:

»Bedøvelse kan dog undlades, når den er forbudt ved en religiøs forskrift.«

I bilag I, kapitel VII, punkt 31, erstattes tredje tankestreg i 2. afsnit, litra a og tredje tankestreg i 2. afsnit, litra c, af følgende sætningsled:

»— i den nederste del et af tegnene CEE — EEG — EWG — EØF — EEC.«

I bilag II suppleres teksten under punkt 1, litra a, med følgende sætning:

»Dersom en sådan attestering ikke udstedes i en medlemsstat, kan den erstattes af en erklæring under ed eller en højtidelig forsikring afgivet af den pågældende person over for en retslig eller administrativ myndighed, en notar eller en kompetent erhvervsorganisation i denne medlemsstat.«

I bilag IV erstattes fodnote (3) i modellen til sundhedscertifikatet af sætningen:

»For godsvogne og lastmotorkøretøjer anføres indregistreringsnummeret, for fly rutenummeret (flight number) og for skibe navnet.«

III. ETABLERINGSRET, FRI UDVEKSLING AF TJENESTEYDELSER, KOORDINERING AF FREMGANGSMÅDERNE PÅ OMRÅDET VEDRØRENDE AFTALE OM OFFENTLIGE ARBEJDER OG TILNÆRMELSE AF LOVGIVNINGERNE

A. Landbrug, skovbrug, havebrug, fiskeri

1. *Rådsk Direktiv nr. 65/1/EØF* af 14. december 1964
EFT nr. 1/65 af 8. januar 1965

I slutningen af artikel 5, stk. 2, tilføjes:

»d) I Danmark:

— ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom).«

Artikel 6, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»2. Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafleggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.«

2. *Rådsk Direktiv nr. 67/530/EØF* af 25. juli 1967
EFT nr. 190/1 af 10. august 1967

I slutningen af artikel 3, stk. 2, tilføjes:

»I Danmark:

— ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom);

I Norge:

— ved kravet om norsk indfødsret for at kunne drive rensdyravl (lov af 12. maj 1933).«

3. Rådskdirektiv nr. 67/531/EØF af 25. juli 1967
EFT nr. 190/3 af 10. august 1967

I slutningen af artikel 3, stk. 2, tilføjes:

»I Danmark:

— ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom).«

4. Rådskdirektiv nr. 67/532/EØF af 25. juli 1967
EFT nr. 190/5 af 10. august 1967

I artikel 2, stk. 1, litra b, tilføjes i slutningen:

»I Det forenede Kongerige:

»Cooperative association« (Finance Act 1965, section 70(9));

I Irland:

»Cooperative Society« (Industrial and Provident Societies Acts, 1893-1966);

I Danmark:

»Andelsselskab«;

I Norge:

»Kooperativer«.

5. Rådskdirektiv nr. 67/654/EØF af 24. oktober 1967
EFT nr. 263/6 af 30. oktober 1967

I slutningen af artikel 3, stk. 2, tilføjes:

»d) I Danmark:

— ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom);

e) I Norge:

— ved krav om norsk indfødsret til erhvervelse af skov (lov af 18. september 1909).«

Artikel 6, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten omandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafleggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notari i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.«

6. Rådskdirektiv nr. 68/192/EØF af 5. april 1968
EFT nr. L 93/13 af 17. april 1968

I slutningen af artikel 3, stk. 2, tilføjes:

»I Danmark:

— ved kravet om dansk indfødsret for at opnå eller overtage statsgaranterede lån på visse gunstige vilkår til statshusmænd (§ 5, stk. 1, i statshusmandsloven, lovebekendtgørelse nr. 117 af 10. april 1967).«

7. Rådskdirektiv nr. 71/18/EØF af 16. december 1970
EFT nr. L 8/24 af 11. januar 1971

I slutningen af artikel 3, stk. 2, tilføjes:

»c) I Danmark:

- ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom).

Artikel 7, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafleggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.«

B. Minedrift, elektricitet, gas og vand

1. *Rådsdirektiv nr. 64/428/EØF* af 7. juli 1964
EFT nr. 117/1871 af 23. juli 1964

I slutningen af artikel 4, stk. 2, tilføjes:

»e) I Det forenede Kongerige:

- ved begrænsning af indrømmelse af koncessioner til efterforskning og udvinding af olie og naturgas til personer, der er statsborgere i Det forenede Kongerige og kolonierne og bosiddende i Det forenede Kongerige, eller som er selskaber etableret i Det forenede Kongerige (Forordning nr. 4 vedrørende forordningerne af 1966 for så vidt angår olie (produktion));

f) I Danmark:

- ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom);

g) I Norge:

- ved forbud mod efterforskning og mod indgivelse af erklæringer eller ansøgninger om koncession for udenlandske statsborgere eller for selskaber, sammenslutninger (korporasjoner) og stiftelser, som ikke har deres sæde i Norge, og hvis øverste administrative organer ikke udelukkende er sammensat af nordmænd (lov af 14. juli 1842, § 66);

- ved norske statsborgeres fritagelse for pligten til at opnå koncession i forbindelse med erhvervelsen af opdagede lejer (anvisninger) eller af miner ved arv eller ved overdragelse inden for familien, o.s.v. (lov nr. 16 af 14. december 1917, § 11, stk. 1);

- tilsvarende bestemmelser angående erhvervelse af kalkstenslejer (lov nr. 5 af 3. juli 1914, § 2, litra a);

- tilsvarende bestemmelser for erhvervelse af kvartslejer (lov nr. 3 af 17. juni 1949, § 2, litra a);

- ved krav i almindelighed i tilfælde af koncession til erhvervelse og udnyttelse af opdagede lejer eller af miner til et selskab, sammenslutning (korporasjon) eller stiftelse, at disse har deres sæde i Norge, og at bestyrelsens flertal, herunder formanden, er norske statsborgere (lov nr. 16 af 14. december 1917, § 13, 1);

- tilsvarende bestemmelser vedrørende erhvervelse af kalkstenslejer (lov nr. 5 af 3. juli 1914, § 4);

- tilsvarende bestemmelser vedrørende erhvervelse af kvartslejer (lov nr. 3 af 17. juni 1949, § 4).«

Artikel 6, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafleggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring.«

telse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.»

2. *Rådsdirektiv nr. 66/162 EØF* af 28. februar 1966
EFT nr. 42 584 af 8. marts 1966

I slutningen af artikel 4, stk. 2, tilføjes:

»e) I Danmark:

- ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom).

f) I Norge:

- ved, at koncession til erhvervelse af vandfald kun indrømmes selskaber, sammenslutninger (korporasjoner) og stiftelser, hvis sæde ligger i Norge, og hvis bestyrelses flertal, herunder formanden, er norske statsborgere (lov nr. 16 af 14. december 1917, § 2);
- ved, at koncessioner til erhvervelse af brugsret til vandfald, der tilhører staten eller norske kommuner, alene indrømmes ovennævnte selskaber eller norske statsborgere (lov nr. 16 af 14. december 1917, § 5);
- ved norske statsborgeres fritagelse for pligten til at opnå koncession i forbindelse med erhvervelsen af vandfald ved arv, overdragelse inden for familien, o.s.v. (§ 1, stk. 2, i samme lov);
- ved fastsættelse af mere gunstige vilkår for norske statsborgere i forbindelse med visse former for erhvervelse af vandfald (§ 3 i samme lov).«

Artikel 7, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandfald eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor

edsaflæggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.»

3. *Rådsdirektiv nr. 69/82 EØF* af 13. marts 1969
EFT nr. L 68/4 af 19. marts 1969

I slutningen af artikel 3, stk. 2, tilføjes:

»d) I Det forenede Kongerige:

- ved begrænsning af indrømmelse af koncessioner til efterforskning og udvinding af olie og naturgas til personer, der er statsborgere i Det forenede Kongerige og kolonierne og bosiddende i Det forenede Kongerige, eller som er selskaber etableret i Det forenede Kongerige (Forordning nr. 4 af forordningerne af 1966 angående olie (produktion));

e) I Danmark:

- ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom);

f) I Norge:

- ved forbud mod at erhverve ejendomsret eller brugsret til fast ejendom for alle fysiske eller juridiske personer bortset fra den norske stat, norske kommuner, norske statsborgere samt selskaber, sammenslutninger (korporasjoner) og stiftelser, hvis sæde ligger i Norge, hvis bestyrelse udelukkende består af nordmænd, og, for så vidt angår selskaber, hvis selskabskapital for mindst otte tiendedele vedkommende er norsk (lov nr. 16 af 14. december 1917, kapitel III);
- ved begrænsninger vedrørende udenlandske statsborgeres erhvervelse af aktier i selskaber, der ejer eller har brugsret over fast ejendom (§ 37 og § 37 a, stk. 2, i samme lov).«

Artikel 5, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsaflæggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.«

C. Fremstillingsvirksomhed

1. *Rådsdirektiv nr. 68/365/EOF* af 15. oktober 1968
EFT nr. L 260/9 af 22. oktober 1968

I slutningen af artikel 3, stk. 2, tilføjes:

»d) I Danmark:

- ved kravet om dansk indfødsret for medlemmer af bestyrelsen i selskaber, der har ret til at fremstille spiritus og gær, (lov nr. 74 af 15. marts 1934 om spiritus og gær, § 3, stk. 1);
- ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom);

e) I Norge:

- ved forbud mod at erhverve ejendomsret eller brugsret til fast ejendom for alle fysiske eller juridiske personer bortset fra den norske stat, norske kommuner, norske statsborgere samt selskaber, sammenslutninger (korporasjoner) og stiftelser, hvis sæde ligger i Norge, hvis bestyrelse udelukkende består af nordmænd, og, for så vidt angår selskaber, hvis selskabskapital for mindst otte tiendedele vedkommende er

norsk (lov. nr. 16 af 14. december 1917, kapitel III);

ved begrænsninger vedrørende udenlandske statsborgeres erhvervelse af aktier i selskaber, der ejer eller har brugsret over fast ejendom (§ 37 og § 37 a, stk. 2, i samme lov);

- ved kun at indrømme koncessioner til erhvervelse af elektrisk energi udover visse mængder til selskaber, sammenslutninger (korporasjoner) og stiftelser, hvis sæde ligger i Norge, og hvis bestyrelses flertal, herunder formanden, er norske statsborgere (samme lov § 23, stk. 1);

- ved muligheden for i de nævnte koncessioner at fastsætte en tilbagekøbsret for staten, når koncessionshaveren er en udenlandsk statsborger eller et udenlandsk selskab (bestemmelse i foranstående paragraf, stk. 7);

- ved fastsættelse af betingelser om tidligere ophold i Norge ved udstedelse af næringsbrev som håndværker (lov af 19. juni 1970 om håndværk, § 7).«

Artikel 6, stk. 1, 2. afsnit, erstattes af følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsaflæggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.«

2. *Rådsdirektiv nr. 64/429/EOF* af 7. juli 1964
EFT nr. 117/1880 af 23. juli 1964

I slutningen af artikel 4, stk. 2, tilføjes:

»f) I Danmark:

- ved kravet om at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har

hjemsted der, indhenter justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom):

g) I Norge:

- ved forbud mod at erhverve ejendomsret eller brugsret til fast ejendom for alle fysiske eller juridiske personer bortset fra den norske stat, norske kommuner, norske statsborgere samt selskaber, sammenslutninger (korporasjoner) og stiftelser, hvis sæde ligger i Norge, hvis bestyrelse udelukkende består af nordmænd, og, for så vidt angår selskaber, hvis selskabskapital for mindst otte tiendedele vedkommende er norsk (lov nr. 16 af 14. december 1917, kapitel III);
- ved begrænsninger vedrørende udenlandske statsborgeres erhvervelse af aktier i selskaber, der ejer eller har brugsret over fast ejendom (§ 37 og § 37 a, stk. 2, i samme lov);
- ved kun at indrømme koncessioner til erhvervelse af elektrisk energi udover visse mængder til selskaber, sammenslutninger (korporasjoner) og stiftelser, hvis sæde ligger i Norge, og hvis bestyrelses flertal, herunder formanden, er norske statsborgere (samme lov § 23, stk. 1);
- ved muligheden for i de nævnte koncessioner at fastsætte en tilbagekøbsret for staten, når koncessionshaveren er en udenlandsk statsborger eller et udenlandsk selskab (bestemmelse i foranstående paragraf, stk. 7);
- ved fastsættelsen af vilkår om tidligere ophold i Norge i forbindelse med udstedelse af næringsbrev som håndværker (lov af 19. juni 1970 om håndværk, § 7);
- ved fastsættelse af vilkår om tidligere ophold i Norge ved godkendelse af entreprenører (lov af 24. oktober 1952 om godkendelse af entreprenører).«

Artikel 7, stk. 2, erstattes med følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et

sådant dokument enten omandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafleggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.«

D. Virksomhed inden for handel og som mægler

1. Rådsk Direktiv nr. 64/223/EØF af 25. februar 1964
EFT nr. 56/863 af 4. april 1964

I slutningen af artikel 3, stk. 2, tilføjes:

»e) I Danmark:

- ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom);

f) I Norge:

- ved kravet om ophold i to år for at blive betragtet som bosat i kongeriget (lov af 8. marts 1935, § 1);
- ved forpligtelse for den, som ikke er bosat i riget, til at løse handelspas (lov af 8. marts 1935, § 47).«

Artikel 6, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten omandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafleggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan

endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.»

I Danmark:

— auktionssalg af løsøre ved auktionsledere.»

2. Rådsdirektiv nr. 64/224/EØF af 25. februar 1964
EFT nr. 56/869 af 4. april 1964

I slutningen af artikel 5, stk. 2, tilføjes:

I slutningen af artikel 3 tilføjes:

»I Det forenede Kongerige:

<i>For ikke-lønmodtagere</i>	<i>For lønmodtagere</i>
Agent	Commercial traveller
Commission Agent	Commercial salesman
Broker	Representative
Factor	
Representative	
Wholesale auctioneer	

I Irland:

Agent	Commercial traveller
Broker	Sales representative
Commercial (or Commission) Agent	

I Danmark:

Handelsagent	Handelsrejsende
Varemægler	Repræsentant
Kommissionær	

I Norge:

Handelsagent	
Kommissionær	
Handelsreisende	Handelsreisende
Byselger	Byselger.

I slutningen af artikel 4, stk. 2, tilføjes:

»I Det forenede Kongerige:

— salg af formuegenstande ifølge beslutning fra en domstol (a) i England eller i Wales ved »sheriffs«, »under-sheriffs« eller (»sheriff's officers«) eller (b) i Skotland ved »messengers-at-arms«, »sheriff's officers« eller af enhver person, der af en »sheriff« er bemyndiget til at handle i dette øjemed;

I Irland:

— salg af formuegenstande ifølge beslutning fra en domstol ved »sheriffs«, »under-sheriffs« eller personer bemyndiget af retten (court messengers);

»f) I Danmark:

— ved kravet om dansk indfødsret for at afholde frivillig offentlig auktion over fisk og skaldyr (lov nr. 72 af 13. marts 1969 om salg af fisk ved offentlig auktion, § 3, stk. 1);

— ved kravet om dansk indfødsret for at udøve erhverv som mægler eller autorisation som fuldmægtig (lov nr. 69 af 15. marts 1967 om skibsmæglere og varemæglere § 1, stk. 2, og § 7, stk. 4);

— ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom);

g) I Norge:

— ved kravet om ophold i to år for at blive betragtet som bosat i riget (lov af 8. marts 1935, § 1);

— ved forpligtelse for den, som ikke er bosat i riget, til at løse handelspas (lov af 8. marts 1935, § 47);

— ved kravet om norsk statsborgerskab for at kunne udøve erhverv som auktionsleder (lov af 1. februar 1936).«

Artikel 8, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafleggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det

seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.

3. *Radsdirektiv nr. 68/363/EOF* af 15. oktober 1968
EFT nr. L 260 I af 22. oktober 1968

I slutningen af artikel 4 tilføjes:

«d) Det forenede Kongerige:

— salg af formuegenstande ifølge beslutning fra en domstol (a) i England eller i Wales ved »sheriffs«, »under-sheriffs« eller »sheriffs' officers« eller (b) i Skotland ved »messengers-at-arms«, »sheriffs' officers« eller ved enhver person, der af en »sheriff« er bemyndiget til at handle i dette øjemed.

I Irland:

— salg af formuegenstande ifølge beslutning fra en domstol ved »sheriffs«, »under-sheriffs« eller personer bemyndiget af retten (court messengers);

I Danmark:

— auktionssalg af løsøre ved auktionsledere.»

I slutningen af artikel 5, stk. 2, tilføjes:

«f) I Danmark:

— ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom);

g) I Norge:

— ved kravet om to års ophold for at blive betragtet som bosat i riget (lov af 8. marts 1935, § 1);

— ved forpligtelsen for den, som ikke er bosat i riget, til at løse handelspas (lov af 8. marts 1935, § 47);

— ved kravet om norsk statsborgerskab til udførelse af hverv som auktionsleder (lov af 1. februar 1936).»

Artikel 8, stk. 1, 2. afsnit, erstattes af følgende tekst:

«Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafleggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.»

4. *Radsdirektiv nr. 70/522/EOF* af 30. november 1970

EFT nr. L 267/14 af 10. december 1970

I slutningen af artikel 4, stk. 2, tilføjes:

«d) I Danmark:

— ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom);

e) I Norge:

— ved kravet om ophold i 2 år for at blive betragtet som bosat i riget (lov af 8. marts 1935, § 1);

— ved forpligtelsen for den, som ikke er bosat i riget, til at løse handelspas (lov af 8. marts 1935, § 47).»

Artikel 7, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

«Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafleggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende til-

fælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.»

E. Servicevirksomhed (herunder tjenester over for personer og over for virksomheder)

1. Radsdirektiv nr. 67/43/EOF af 12. januar 1967
EFT nr. 10/140 af 19. januar 1967

I slutningen af artikel 2, stk. 3, tilføjes:

»I Det forenede Kongerige:

- estate agents including accommodation and house agents,
- estate or property developers,
- estate, house or property factors,
- estate or property managers,
- property investment or development companies,
- property consultants,
- property valuers;

I Irland:

- auctioneers,
- estate agents,
- house agents,
- property developers,
- estate consultants,
- estate managers,
- estate valuers;

I Danmark:

- ejendomsmæglere,
- ejendomshandlere,
- ejendomsudlejningsbureauer;

I Norge:

- eiendomsmeglere.»

I slutningen af artikel 4 tilføjes:

»c) I Det forenede Kongerige:

- verderers of the New Forest and the Forest of Dean.»

I slutningen af artikel 5, stk. 2, tilføjes:

»e) I Danmark:

- ved kravet om dansk indfødsret for at udøve erhverv som ejendomsmægler (lov nr. 218 af 8. juni 1966 om ejendomsmæglere § 1, stk. 2);
- ved kravet om dansk indfødsret for at udøve erhverv som translator og tolk (lov nr. 213 af 8. juni 1966 om translatorer og tolke § 1, stk. 2);
- ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom);

f) I Norge:

- ved forpligtelsen til at have norsk statsborgerskab for at opnå godkendelse som »eiendomsmægler« (lov nr. 13 af 24. juni 1938, § 4).«

Artikel 8, stk. 3, erstattes af følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafleggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.»

2. Radsdirektiv nr. 68/367/EOF af 15. oktober 1968
EFT nr. L 260/16 af 22. oktober 1968

I slutningen af artikel 3, stk. 2, tilføjes:

»f) I Danmark:

- ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har

hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom);

g) I Norge:

- ved betingelsen om norsk statsborgerskab eller om at have været bosat i Norge igennem de sidste fem år for at opnå hotelbevilling (lov nr. 3 af 5. april 1957, § 18);
- ved kravet om at have norsk statsborgerskab eller at have opholdt sig i Norge igennem de sidste fem år for at få restauratørbevilling (lov nr. 3 af 5. april 1957, § 19).«

Artikel 6, stk. 1, 2. afsnit, erstattes af følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafleggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.«

F. Filmindustri

1. Rådskdirektiv nr. 68/369/EØF af 15. oktober 1968
EFT nr. L 260/22 af 22. oktober 1968

I slutningen af artikel 3, stk. 2, tilføjes:

»d) I Danmark:

- ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom).«

Artikel 4, stk. 1, 2. afsnit, erstattes af følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafleggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.«

2. Rådskdirektiv nr. 70/451/EØF af 29. september 1970
EFT nr. L 218/37 af 3. oktober 1970

I slutningen af artikel 3, stk. 2, tilføjes:

»e) I Det forenede Kongerige:

- ved betingelsen om, at der for at kunne anmode om økonomisk støtte fra Britisk Filmfond må være tale om et selskab, der er etableret i Det forenede Kongerige, og hvis direktion og virksomhedskontrol udøves i Det forenede Kongerige (section 3 (1) (ii) i SI 1970 nr. 1146);

f) I Danmark:

- ved kravet om dansk indfødsret for at kunne opnå økonomisk støtte fra Dansk Filmfond til filmproduktion (§ 33 i lov nr. 155 af 27. maj 1964 om film og biografer);
- ved kravet om, at personer, der ikke har bopæl i Danmark, og selskaber, der ikke har hjemsted der, skal indhente justitsministeriets forudgående tilladelse til erhvervelse af fast ejendom (lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom).«

Artikel 6, stk. 1, 2. afsnit, erstattes af følgende tekst:

»Dersom der ikke af det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland udstedes et sådant dokument enten om vandel eller om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes

af en erklæring under ed — eller i stater, hvor edsafklæggelse ikke finder sted, en højtidelig forsikring — der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, eller, i påkommende tilfælde, for en notar i det oprindelige hjemland eller det seneste opholdsland, som afgiver attestation til bekræftelse af denne ed eller højtidelige forsikring. Erklæringen vedrørende konkurs kan endvidere afgives for en kompetent erhvervsorganisation i samme land.»

G. Banker og finansieringsinstitutter, forsikring

1. Rådskdirektiv nr. 64/225/EØF af 25. februar 1964
EFT nr. 56/878 af 4. april 1964

I slutningen af artikel 3, stk. 1, litra a, tilføjes:

»— For så vidt angår kongeriget Danmark:
Lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom.«

I slutningen af artikel 3, stk. 1, litra b, tilføjes:

»— For så vidt angår kongeriget Danmark:
Lov af 23. december 1959 om erhvervelse af fast ejendom.«

H. Selskabsret

1. Rådskdirektiv nr. 68/151/EØF af 9. marts 1968
EFT nr. L 65/8 af 14. marts 1968

I slutningen af artikel 1 tilføjes:

»For Det forenede Kongerige:

— Companies incorporated with limited liability;

For Irland:

— Companies incorporated with limited liability;

For Danmark:

— Aktieselskab; Kommandit-Aktieselskab;

For Norge:

— Aksjeselskap; Kommandittaksjeselskap.»

Artikel 2, stk. 1, litra f, erstattes af følgende tekst:

»f) statusopgørelse og tabs- og vindingskonto for hvert regnskabsår. Dokumentet, som indeholder statusopgørelsen, skal angive identiteten af de personer, som i medfør af lovene skal bekræfte afgørelsen. For de i artikel 1 nævnte selskaber med begrænset ansvar efter tysk, belgisk, fransk, italiensk eller luxembourgsk ret samt for de lukkede aktieselskaber efter nederlandsk ret og »private companies« efter Irlands ret og »private companies« efter Nordirlands ret, udsættes den tvungne anvendelse af denne bestemmelse indtil datoen for gennemførelsen af et direktiv, der omhandler koordinering af indholdet af statusopgørelserne og tabs- og vindingskontiene, og fritager de af de nævnte selskaber, hvis saldo ifølge statusopgørelsen ligger under en i direktivet fastsat størrelse, for forpligtelsen til helt eller delvis at offentliggøre disse dokumenter. Rådet udfærdiger det nævnte direktiv inden for de to år, der følger efter vedtagelsen af nærværende direktiv.«

I. Aftaler om offentlige arbejder

1. Rådskdirektiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971
EFT nr. L 185/5 af 16. august 1971

I artikel 1, litra b, tilføjes efter »offentlig ret«:

»(eller i de medlemsstater, hvor dette begreb ikke kendes, tilsvarende enheder)«

I artikel 23 tilføjes efter »erklæring under ed«:

»(eller i de medlemsstater, hvor edsafklæggelse ikke finder sted, af en højtidelig forsikring.)«

I artikel 24 tilføjes i fortsættelse af artiklen:

»For Danmarks vedkommende »Aktieselskabsregistret, foreningsregistret og handelsregistret«; for Norges vedkommende »Register over autoriserede entreprenører«

For så vidt angår Det forenede Kongerige og Irland erstattes dokumentationen for indførelse i fagregistret for »Registered companies« af en attest fra »Registrar of Companies«, der viser, at selskabet er »Incorporated«.

Bilag I til direktivet tilpasses som følger:

a) Overskriften erstattes af:

»Liste over de i artikel 1, litra b omhandlede offentligretlige juridiske personer (eller i de medlemsstater, hvor dette begreb ikke kendes, tilsvarende enheder).«

b) Listen suppleres som følger:

»VIII. I Det forenede Kongerige:

- local authorities
- new towns' corporations
- Commission for the New Towns
- Scottish Special Housing Association
- Northern Ireland Housing Executive;

IX. I Danmark:

- andre forvaltningssubjekter;

X. I Norge:

- andre offentlige forvaltningsorganer;

XI. I Irland:

- other public authorities whose public works contracts are subject to control by the State.«

IV. TRANSPORT

1. Rådsforordning (EØF) nr. 1191/69 af 26. juni 1969

EFT nr. L 156/1 af 28. juni 1969

Artikel 19, stk. 1, erstattes med:

»1. For så vidt angår jernbaneselskaber gælder denne forordning for jernbanetransportvirksomhed for nedenstående selskaber:

- Société nationale des chemins de fer belges (SNCB)/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS)
- Danske Statsbaner (DSB)
- Deutsche Bundesbahn (DB)
- Société nationale des chemins de fer français (SNCF)
- Córas Iompair Éireann (CIE)
- Azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato (FS)
- Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL)
- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)
- Norges Statsbaner (NSB)
- British Railways Board (BRB)
- Northern Ireland Railways Company Ltd. (NIR).«

2. Rådsforordning (EØF) nr. 1192/69 af 26. juni 1969

EFT nr. L 156/8 af 28. juni 1969

Artikel 3, stk. 1, erstattes med:

»1. Denne forordning gælder for følgende jernbaneselskaber:

- Société nationale des chemins de fer belges (SNCB)/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS)
- Danske Statsbaner (DSB)
- Deutsche Bundesbahn (DB)
- Société nationale des chemins de fer français (SNCF)
- Córas Iompair Éireann (CIE)
- Azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato (FS)
- Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL)
- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)
- Norges Statsbaner (NSB)
- British Railways Board (BRB)
- Northern Ireland Railways Company Ltd. (NIR).«

3. Rådsforordning (EØF) nr. 1108/70 af 4. juni 1970

EFT nr. L 130/4 af 15. juni 1970

I bilag II erstattes punkt A og B med:

»A. JERNBANE

Kongeriget Belgien

- Société nationale des chemins de fer belges (SNCB)/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS)

Kongeriget Danmark

- Danske Statsbaner (DSB)

Forbundsrepublikken Tyskland

- Deutsche Bundesbahn (DB)

Den franske Republik

- Société nationale des chemins de fer français (SNCF)

Irland

- Córas Iompair Éireann (CIE)

Den italienske Republik

- Azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato (FS)

Storhertugdømmet Luxembourg

- Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL)

Kongeriget Nederlandene

- N.V. Nederlandse Spoorwegen (NS)

Kongeriget Norge

- Norges Statsbaner (NSB)

Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland

- British Railways Board (BRB)
Northern Ireland Railways Company Ltd. (NIR)

B. VEJ

Kongeriget Belgien

1. Autoroutes / Autosnelwegen
2. Autres routes de l'État / Andere rijkswegen
3. Routes provinciales / Provinciale wegen
4. Routes communales / Gemeentewegen

Kongeriget Danmark

1. Motorveje
2. Hovedlandeveje
3. Landeveje
4. Biveje

Forbundsrepublikken Tyskland

1. Bundesautobahnen
2. Bundesstraßen
3. Land-(Staats-)straßen
4. Kreisstraßen
5. Gemeindestraßen

Den franske Republik

1. Autoroutes
2. Routes nationales
3. Chemins départementaux
4. Voies communales

Irland

1. National primary roads
2. Main roads
3. County roads
4. County borough roads
5. Urban roads

Den italienske Republik

1. Autostrade
2. Strade statali
3. Strade regionali e provinciali
4. Strade comunali

Storhertugdømmet Luxembourg

1. Routes d'État
2. Chemins repris
3. Chemins vicinaux

Kongeriget Nederlandene

1. Autosnelwegen van het Rijkswegenplan (primaire wegen)
2. Overige wegen van het Rijkswegenplan (primaire wegen)
3. Wegen van de secundaire wegenplannen
4. Wegen van de tertiaire wegenplannen
5. Overige verharde wegen

Kongeriget Norge

1. Riksveger
2. Fylkesveger
3. Kommunale veger

Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland

1. Motorways and trunk roads
2. Principal roads
3. Non-principal and other roads.

4. *Radsforordning (EOF) nr. 1463/70 af 20. juli 1970*

EFT nr. L 164 I af 27. juli 1970

I bilag II, pkt. I.1, erstattes ordene i parentes med:

»(1 for Tyskland, 2 for Frankrig, 3 for Italien, 4 for Nederlandene, 6 for Belgien, 11 for Det forenede Kongerige, bogstaverne DK for Danmark, IRL for Irland, L for Luxembourg og N for Norge).«

5. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 281/71 af 9. februar 1971*

EFT nr. L 33/11 af 10. februar 1971

I bilaget indføjes under: »Kanaal Gent-Terneuzen«:

»Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland

— Weaver Navigation (Northwich to the junction with the Manchester Ship Canal)

— Gloucester and Sharpness Canal«.

6. *Radsdirektiv nr. 65/269/EOF af 13. maj 1965*

EFT nr. 88/1469 af 24. maj 1965

I bilaget erstattes ordet »fire« i tredje linie med ordet »syv«.

7. *Radsdirektiv nr. 68/297/EOF af 19. juli 1968*

EFT nr. L 175/15 af 23. juli 1968

Artikel 1 suppleres med en ny artikel med følgende ordlyd:

»Artikel 1 a

Med henblik på dette direktiv anses de i en medlemsstat indregistrerede erhvervsmotorkøretøjer, som krydser havet om bord på et søtransportmiddel mellem to havne, der begge er beliggende på medlemsstaternes territorium, for at passere en fælles grænse mellem medlemsstaterne.«

I artikel 5, stk. 1, i slutningen tilføjes en ny sætning med følgende ordlyd:

»For de i artikel 1 a nævnte transportere regnes begrænsningen af dette område fra udlosningspunktet.«

V. KONKURRENCEREGLER

1. *Radsforordning nr. 17 af 6. februar 1962*

EFT nr. 13/204 af 21. februar 1962

ændret ved:

— *Radsforordning nr. 59 af 3. juli 1962*

EFT nr. 58/1655 af 10. juli 1962

— *Radsforordning nr. 118/63/EOF af 5. november 1963*

EFT nr. 162/2696 af 7. november 1963

Efter artikel 24 indsættes en ny artikel med følgende ordlyd:

»Artikel 25

1. For aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, der som følge af tiltrædelsen falder ind under anvendelsesområdet for Traktatens artikel 85, gælder ikrafttrædelsesdatoen for Tiltrædelsestraktaten som ikrafttrædelsesdato for denne forordning, overalt hvor der i denne forordning henvises til sidstnævnte dato.

2. For aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, der består på ikrafttrædelsesdatoen for Tiltrædelsestraktaten, og som falder ind under anvendelsesområdet for Traktatens artikel 85 som følge af tiltrædelsen, skal de i artikel 5, stk. 1, og artikel 7, stk. 1 og 2, omhandlede anmeldelser foretages inden seks måneder efter tiltrædelsen.

3. De i artikel 15, stk. 2, litra a, fastsatte bøder kan ikke pålægges for handlinger, der er foretaget forud for anmeldelse af de aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, der er nævnt i stk. 2, når anmeldelsen foretages inden for de i dette stykke fastsatte frister.

4. De nye medlemsstater træffer inden udløbet af en frist på seks måneder fra Tiltrædelsestraktatens ikrafttræden og efter samråd med Kommissionen de i artikel 14, stk. 6, fastsatte foranstaltninger.«

2. *Radsforordning nr. 19/65/EOF af 2. marts 1965*

EFT nr. 36/533 af 6. marts 1965

Artikel 4, stk. 1, 1. afsnit suppleres med:

»I en forordning udstedt i medfør af artikel 1 kan det bestemmes, at forbudet i Traktatens artikel 85, stk. 1, i et i forordningen fastsat tidsrum ikke skal finde anvendelse på aftaler og samordnet praksis, der bestod ved Tiltrædelses-

traktatens ikrafttræden, og som falder ind under anvendelsesområdet for artikel 85 som følge af tiltrædelsen, og som ikke opfylder de i artikel 85, stk. 3, fastsatte betingelser.»

Artikel 4, stk. suppleres med:

»Stk. 1 finder kun anvendelse for aftaler og samordnet praksis, der som følge af tiltrædelsen falder ind under anvendelsesområdet for Traktatens artikel 85, stk. 1, og som i overensstemmelse med forordning nr. 17, artiklerne 5 og 25, skal være anmeldt inden den 1. juli 1973, dersom anmeldelse har fundet sted inden denne dato.«

3. Rådforordning (EØF) nr. 1017/68 af 19. juli 1968
EFT nr. L 175/1 af 23. juli 1968

Artikel 21, stk. 6, 2. pkt., suppleres med:

»Med henblik herpå træffer de nye medlemsstater før udløbet af en frist på seks måneder efter tiltrædelsen og efter samråd med Kommissionen de nødvendige foranstaltninger.«

4. Kommissionsforordning nr. 67/67 EØF af 22. marts 1967

EFT nr. 57 849 af 25. marts 1967

Artikel 5, 1. pkt., suppleres med

»Forbudet i Traktatens artikel 85, stk. 1, gælder ikke aftaler, vedtagelser og samordnet praksis om eneforhandling, der bestod på tiltrædelsestidspunktet, og som falder ind under anvendelsesområdet for artikel 85, stk. 1 som følge af tiltrædelsen, såfremt disse inden seks måneder efter Tiltrædelsestraktatens ikrafttræden ændres, således at de opfylder de i denne forordning opstillede betingelser.«

5. Beslutning nr. 33-56 af 21. november 1956 truffet af EKSF's høje Myndighed.

EFT nr. 26 334 af 25. november 1956

ændret ved:

Beslutning nr. 2-62/EKSF af 8. marts 1962 truffet af EKSF's høje Myndighed

EFT nr. 20/376 af 19. marts 1962

I bilaget til beslutning nr. 2-62: Kolonnerne 08 og 09 efter kolonne 07 udgår og erstattes med følgende kolonner:

Danmark	Irland	Norge	Det forenede Kongerige	Tredjehande	Leveringer under 01 i procent af den samlede produktion (= 100)
08	09	10	11	12	13

VI. BESKATNING

1. Rådsdirektiv nr. 69/335/EØF af 17. juli 1969
EFT nr. L 249/25 af 3. oktober 1969

Artikel 3, stk. 1, litra a, erstattes med:

»1. Ved kapitalselskaber forstås i dette direktiv:

a) selskaber efter belgisk, dansk, tysk, fransk, irsk, italiensk, luxembourgsk, nederlandsk, norsk og Det forenede Kongeriges ret med følgende benævnelser:

— société anonyme/naamloze vennootschap; aktieselskab, Aktiengesellschaft, société anonyme, companies incorporated with

limited liability, società per azioni, société anonyme, naamloze vennootschap, aksjeselskab, companies incorporated with limited liability;

— société en commandite par actions/commanditaire vennootschap op aandelen, kommandit-aktieselskab, Kommanditgesellschaft auf Aktien, société en commandite par actions, società in accomandita per azioni, société en commandite par actions, commanditaire vennootschap op aandelen, kommandittaksjeselskap;

— société de personnes à responsabilité limitée/personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, société à responsabilité limitée, società a responsabilità limitata, société à responsabilité limitée.»

VII. ØKONOMISK POLITIK OG KAPITALBEVÆGELSER

1. *Rådsbeslutning* af 18. marts 1958
EFT nr. 17 390 af 6. oktober 1958

I artikel 7 erstattes ordet »otte« med ordet »tolv«.

I artikel 10, første stykke, erstattes ordet »otte« med ordet »tolv«.

2. *Rådsbeslutning nr. 71/143/EØF* af 22. marts 1971
EFT nr. L 73/15 af 27. marts 1971

I artikel 1, stk. 2, foretages efter: »Denne forpligtelse gælder for fire år fra 1. januar 1972;«

følgende tilføjelse:

»for de nye medlemsstaters vedkommende gælder den fra tiltrædelsestidspunktet og ophører den 31. december 1975.«

I det følgende punktum: ordet »den« erstattes af: »Denne forpligtelse«.

I artikel 6 tilføjes efter: »fra den 1. januar 1972«:
»og for de nye medlemsstaters vedkommende fra tiltrædelsestidspunktet.«

Bilaget erstattes med følgende bilag:

»BILAG

Grænserne for de forpligtelser, der nævnes i denne beslutnings artikel 1, stk. 1, er følgende:

	Millioner regningsenheder	= % af det samlede beløb
Tyskland	600	21,4
Belgien-Luxembourg	200	7,2
Danmark	90	3,2
Frankrig	600	21,4
Irland	35	1,2
Italien	400	14,3
Norge	75	2,7
Nederlandene	200	7,2
Det forenede Kongerige	600	21,4
Ialt	2.800	100,0

3. *Rådsdirektiv* af 11. maj 1960
EFT nr. 43/921 af 12. juli 1960

Teksten i artikel 3, stk. 2, 1. afsnit, erstattes af følgende tekst:

»2. Såfremt adgangen til disse kapitalbevægelser er af en sådan art, at den er til hinder for gennemførelsen af formålet med en medlemsstats økonomiske politik, kan denne opretholde eller genindføre valutarestriktioner for disse kapitalbevægelser, der er i kraft på datoen for dette direktivs ikrafttræden (for de nye medlemsstater på tiltrædelsesdatoen). Den rådfører sig med Kommissionen om dette.«

Artikel 6 erstattes af følgende tekst:

»Medlemsstaterne bestræber sig på ikke inden for Fællesskabet at indføre nogen ny valutarestriktion, der påvirker kapitalbevægelserne, der frigives på datoen for dette direktivs ikrafttræden (for de nye medlemsstater på tiltrædelsesdatoen) og ikke at gøre de eksisterende regler mere restriktive.«

Artikel 7, første afsnit, erstattes af:

»Medlemsstaterne meddeler Kommissionen senest tre måneder efter dette direktivs ikrafttræden (for de nye medlemsstater tre måneder efter tiltrædelsesdatoen):

- a) de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser, der på datoen for dette direktivs ikrafttræden regulerer kapitalbevægelser;
- b) de bestemmelser, der er vedtaget for anvendelsen af dette direktiv;
- c) anvendelsesområdet for ovennævnte bestemmelser.«

Artikel 8 er ophævet.

VIII. HANDELSPOLITIK

1. *Rådsforordning (EØF) nr. 1023/70* af 25. maj 1970
EFT nr. L 124/1 af 8. juni 1970

I artikel 11, stk. 2, erstattes ordet »tolv« af ordet »tre og fyrre«.

2. *Rådsforordning (EØF) nr. 1025/70* af 25. maj 1970
EFT nr. L 124/6 af 8. juni 1970

ændret ved:

- Radsforordning (EOF) nr. 1984/70 af 29. september 1970
EFT nr. L 218/1 af 3. oktober 1970
- Radsforordning (EOF) nr. 724/71 af 31. marts 1971
EFT nr. L 80/3 af 5. april 1971
- Radsforordning (EOF) nr. 1080/71 af 25. maj 1971
EFT nr. L 116/8 af 28. maj 1971
- Radsforordning (EOF) nr. 1429/71 af 2. juli 1971
EFT nr. L 151/8 af 7. juli 1971

Bilag II erstattes af følgende landefortegnelse:

» LANDEFORTEGNELSE

Afghanistan

Algeriet

Amerikas forenede Stater

Guam

Kingman Reef

Midway-øerne

Puerto Rico

Amerikansk Samoa (herunder Swains)

Territorier under formynderskab af Stillehavs-øerne (Carolinerne, Marshall-øerne og Marianne-øerne undtagen Guam)

Ryuku-øerne (Okinawa) og Daito islands

Jomfruøerne (hørende under De forenede Stater)

Wake-øerne

Panama-kanalzonen

Andorra

Antigua

De nederlandske Antiller (omfattende øerne Aruba, Bonaire, Curacao, Saba, Saint-Eustache og den nederlandske del af Saint-Martin)

Den forenede arabiske Republik Egypten

Føderationen af arabiske Emirater (Abu Dhabai, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Quaiwan, Fujairah) såvel som Ras al Khaimah

Argentina

Australien (herunder Papua, Ny Guinea under australsk mandat, Nordfolkøen og Cocos-øerne (Keeling))

Bahama-øerne

Bahrein

Barbados

Bermuda-øerne

Bolivia

Botswana

Boutan

Brasilien (herunder øerne Fernando-de Noronha (Sao-Pedro og Sao Paulo-klipperne, Atoll das Rocas iberegnet), Trinidad og Martin-Vaz)

Britisk Honduras

Brunei

Burma

Burundi

Camerun

Canada

Cayman-øerne

Den centralafrikanske Republik

Ceylon

Chile (herunder følgende øer: Juan Fernandez-øerne, Påskeøen, Sala-y-Gomes, San-Feliz, San Ambrosio og den vestlige del af Ildlandet)

Colombia

Comorerne

Folkerepublikken Congo (Brazzaville)

Costa-Rica

Cypern

Områder på Cypern under Det forenede Kongerige og Nordirlands overherredømme

Dahomey

Dominica

Den dominikanske Republik (herunder øerne Saona, Catalina, Beata og enkelte andre mindre øer)

Ecuador

Elfenbenskysten

Etiopien

Falkland-øerne med tilliggende områder

Fijiøerne

Finland

Færoerne

Gabon

Gambia

Ghana

Grenada

Grækenland (herunder øerne Eubøa og Sporaderne, de dodekanesiske øer, Kykladerne, de joniske øer, øerne i det ægæiske hav og Kreta)

Guatemala

Republikken Guinea

Guyana

Haiti (herunder l'île de la Turtue, l'île de la Gonave, les Gayemites, l'île à Vache, l'île de la Navase og la Grande-Caye)

Honduras

- Hong-Kong
- Iles Wallis et Futuna
- Indien (herunder øerne Andaman og Nicobarerne, Laquediverne, Minicoy og Amindivi)
- Indonesien (Java, Sumatra, Kalimantan, Sulawesi, Bali og Nusatenggara (herunder den indonesiske del af Timor) Maluku, Irian Barat)
- Irak
- Iran
- Island
- Israel
- Jamaica
- Japan
- De britiske Jomfruøer
- Jordan
- Jugoslavien
- Kenya
- République khmèmer
- Republikken Kina (Taiwan)
- Republikken Korea (Sydkorea)
- Kuwait
- Laos
- Lesotho
- Libanon
- Liberia
- Libyen
- Liechtenstein
- Malawi
- Malaysia (herunder tidligere britisk Borneo og Sarawak)
- Republikken Madagascar
- Maldiverne
- Mali
- Malta
- Marokko
- Maskat og Oman
- Mauritanien
- Mauritius-øen
- Mexico
- Montserrat
- Nauru-øerne
- Nepal
- New Zealand (herunder øerne Kermadec og Chatham)
- Cook øerne
1. Nordlige gruppe (Penrhyn, Manihiki, Rakahanga, Pukapuka, Palmerston, Suwarow og Nassau)
 2. Sydlige gruppe (Rarotonga, Aitutaki, Atiu, Mitiaro, Mauke, Mangaia, Takutea og Manuae)
 3. Niue øen
- Nicaragua
- Niger
- Forbundsrepublikken Nigeria
- De norske bilande i Antarktis (øerne Bouvet, Peter I og Dronning Maud Land)
- Ny Caledonien og tilliggende områder (herunder øerne Pins, øen Huon, øerne Loyauté, øerne Walpole og Surprise, Chesterfield øerne)
- Ny Hebriderne
- Pakistan
- Panama
- Paraguay
- Peru
- Philippinerne
- Fransk Polynesien: Selskabsøerne, îles Sous-le-vent, Marquesas-øerne, Touamotou-øerne, Gambier-øerne, Toubouai-øerne, Rapa og Clipperton-øerne
- Portugal
- Territorium i Europa (herunder Madeira og Azorerne)
- Angola
- Cabinda
- portugisisk Guinea
- Kap Verde-øen
- Øerne Sao-Tomé og Principe
- Macao
- Mozambique
- Timor (portugisisk del)
- Qatar (Sheikdømmet Qatar)
- Rio Muni
- Rwanda
- St. Helena (herunder tilliggende områder: øerne Ascension og Tristan da Cunha)
- St. Kitts (St. Christophe), Nevis og Anguilla
- St. Lucia
- St. Pierre og Miquelon
- St. Vincent
- Salvador
- Saudi-Arabien

Schweiz
 Senegal
 Seychellerne
 Sierra-Leone
 Sikkim
 Singapore
 Somalia
 Spanien
 Området på halvoen og Balearerne
 De canariske øer, Ceuta og Melilla, Alhucemas,
 Chafarinas og Penon de Velez de la Gomera,
 Ifni og Sahara
 Sudan
 Surinam
 Svalbard (også kaldet Spitzbergen-øhavet, herunder
 navnlig Bjørneøen)
 Sverige
 Swaziland
 Den sydafrikanske Republik (herunder Sydvesta-
 frika og Prins Edvard-øerne, omfattende
 Marion-øen og Prins Edvard-øen)
 Sydpolarlandene og Antarktis (fransk oversøisk
 territorium, øhavet Kerguelen og Crozet, øerne
 Saint-Poul og Amsterdam, Adlie Land)
 Sydvietnam
 Sydyemen (herunder øerne Perim og Socotra)
 Syrien
 Tanzania
 Tchad
 Britisk territorium i Antarktis
 Britisk territorium i Det indiske Ocean (øgruppen
 Tchagos, øerne Aldabra, Farquhar og Des-
 roches)
 Fransk territorium omfattende Afar og Issas
 Territorier, der hører under Højkommissionen for
 det vestlige Stillehav (herunder de toldområder,
 der adskiller sig fra protektoratet De britiske
 Salomonøer og kolonien Gilbert-og Ellice-
 øerne)
 Thailand
 Togo
 Tonga
 Trinidad og Tobago
 Tunesien
 Turks- og Caicos-øerne
 Tyrkiet
 Uganda
 Uruguay
 Venezuela
 Vestsamoa
 Den demokratiske republik Zaïre

Zambia
 Ækvatorialguinea
 Øerne Tromelin, Glorieuses, Juan de Nova, Europa
 og Bassa-da-India
 Østrig
 Øvre-Volta

3. *Rådsforordning (EØF) nr. 2384/71* af 8. novem-
 ber 1971
 EFT nr. L 249/1 af 10. november 1971

Bilagets overskrift erstattes af:

«ANLAGE — ANNEXE — ALLEGATO — BIJ-
 LAGE — ANNEX — BILAG — VEDLEGG»

Tabelhovedet erstattes af følgende tekst:

«Warenbezeichnung
 — Nr. des GZT —
 Désignation des produits
 — N° du T.D.C. —
 Designazione dei prodotti
 — N. della T.D.C. —
 Opgave van de produkten
 — Nr. G.D.T. —
 Description of product
 — CCT No —
 Varebeskrivelse
 — Pos. nr. i FTT —
 Vareslag
 — Pos. nr. i FTT. —»

4. *Rådsforordning (EØF) nr. 109/70* af 19. decem-
 ber 1969
 EFT nr. L 19/1 af 26. januar 1970

ændret ved:

— *Rådsforordning (EØF) nr. 1492/70* af 20. juli
 1970
 EFT nr. L 166/1 af 29. juli 1970
 — *Rådsforordning (EØF) nr. 2172/70* af 27. okto-
 ber 1970
 EFT nr. L 239/1 af 30. oktober 1970
 — *Rådsforordning (EØF) nr. 2567/70* af 14. decem-
 ber 1970
 EFT nr. L 276/1 af 21. december 1970
 — *Rådsforordning (EØF) nr. 532/71* af 8. marts
 1971
 EFT nr. L 60/1 af 13. marts 1971

Overskriften i første kolonne erstattes af følgende tekst:

»Warenbezeichnung
— Nr. des GZT —

Désignation des produits
— N° du T.D.C. —

Designazione dei prodotti
— N. della T.D.C. —

Opgave van de produkten
— Nr. G.D.T. —

Description of product
— CCT No —

Varebeskrivelse
— Pos. nr. i FTT —

Vareslag
— Pos. nr. i FTT — «

Fodnoten suppleres på følgende måde:

»The references to Chapter 73 do not allude to ECSC Treaty products.

Oplysningerne vedrørende kapitel 73 sigter ikke til produkter, der falder ind under EKSF-traktaten.

Opplýsingene vedrørende kapitell 73 angår ikke varer som hører under EKSF-traktaten.«

7. Rådsforordning (EØF) nr. 2407/71 af 9. november 1971

EFT nr. L 250/7 af 11. november 1971

I bilaget erstattes overskriften af følgende tekst:

»ANLAGE — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG — VEDLEGG«

I opregningen af forkortelser tilføjes følgende tre kolonner:

»Abbreviations	— Forkortelser	— Forkortelser
People's Republic of China	Folkerepublikken Kina	Folkerepublikken China
North Vietnam	Nordvietnam	Nord-Vietnam
North Korea	Nordkorea	Nord-Korea
Mongolia	Den mongolske Folkerepublik	Mongolia«

Overskriften i første kolonne i tabellen erstattes af følgende tekst:

»Warenbezeichnung
— Nr. des GZT —

Désignation des produits
— N° du T.D.C. —

Designazione dei prodotti
— N. della T.D.C. —

Opgave van de produkten
— Nr. G.D.T. —

Description of product
— CCT No —

Varebeskrivelse
— Pos. nr. i FTT —

Vareslag
— Pos. nr. i FTT — «

8. Rådsdirektiv nr. 70/509/EØF af 27. oktober 1970
EFT nr. L 254/1 af 23. november 1970

Fodnoten i bilag A, første side, erstattes af følgende fodnote:

»(1) Belgien: Office national du ducroire/Nationale Delcreditedienst

Danmark: Eksportkreditrådet

Tyskland: République fédérale d'Allemagne

Frankrig: Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur

Irland: The Minister for Industry and Commerce

Italien: Istituto nazionale delle assicurazioni

Luxembourg: Office du ducroire du Luxembourg

Nederlandene: Nederlandsche Credietverzekering Maatschappij N.V.

Norge: Garanti-Instituttet for Eksportkreditt

Forenede Kongerige: The Export Credits Guarantee Department«.

9. Rådsdirektiv nr. 70/510/EØF af 27. oktober 1970
EFT nr. L 254/26 af 23. november 1970

Fodnoten i bilag A, første side, erstattes af følgende fodnote:

»(1) Belgien: Office national du ducroire/Nationale Delcreditedienst

Danmark: Eksportkreditrådet

Tyskland:	République fédérale d'Allemagne
Frankrig:	Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur
Irland:	The Minister for Industry and Commerce
Italien:	Istituto nazionale delle assicurazioni
Luxembourg:	Office du ducroire du Luxembourg
Nederlandene:	Nederlandsche Credietverzekering Maatschappij N. V.
Norge:	Garanti-Instituttet for Eksportkreditt
Forenede Kongerige:	The Export Credits Guarantee Department

IX. SOCIALPOLITIK

1. Radsforordning (EOF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971

EFT nr. L 149/2 af 5. juli 1971

I artikel 1 erstattes litra j af:

»j) betyder udtrykket »lovgivning« i forhold til enhver medlemsstats bestående og fremtidige love, administrative forskrifter, vedtægtsmæssige bestemmelser og alle andre gennemførelsesregler vedrørende de i artikel 4, stk. 1 og 2, nævnte sociale sikringsgrene eller sikringsordninger.

Udtrykket omfatter ikke bestemmelser i bestående eller fremtidige kollektive overenskomster, selv om der af en offentlig myndighed er tillagt sådanne overenskomstbestemmelser almindelig retsvirkning eller er foretaget en udvidelse af deres gyldighedsområde. For så vidt angår bestemmelser i kollektive overenskomster:

- i) der tjener til opfyldelse af en forsikringspligt, som er hjemlet i de i det foregående underafsnit omhandlede love og administrative forskrifter, eller
- ii) hvorved der oprettes en ordning, der administreres af samme institution som den, der administrerer de ordninger, der er oprettet ved de i det foregående underafsnit omhandlede love og administrative forskrifter,

kan den nævnte begrænsning dog til enhver tid ophæves ved en af den pågældende medlemsstat afgivet erklæring, hvori angives de ordninger af den omhandlede art, på hvilke denne forordning finder anvendelse. Meddelelse om en sådan erklæring skal afgives og offentliggøres i overensstemmelse med artikel 96.

Bestemmelserne i det foregående underafsnit kan ikke medføre, at de ordninger, på hvilke forordning nr. 3 har fundet anvendelse, udelukkes fra denne forordnings anvendelsesområde.»

I artikel 1 indsættes efter litra s et nyt litra af følgende ordlyd:

»s a) betyder udtrykket »bopælsperioder«, perioder i den lovgivning, efter hvilken de er tilbagelagt, betegnes eller anerkendes som sådanne;«

Artikel 15, stk. 1, erstattes af følgende tekst:

»1. Artiklerne 13 og 14 finder ikke anvendelse på frivillig eller frivillig fortsat forsikring, medmindre der i en medlemsstat inden for et af de i artikel 4 omhandlede områder kun findes en frivillig forsikringsordning.«

I artikel 18 erstattes overskriften og stk. 1 af følgende tekst:

»Sammenlægning af forsikrings- eller beskæftigelsesperioder

1. Den kompetente institution i en medlemsstat, efter hvis lovgivning erhvervelse, bevarelse eller generhvervelse af ret til ydelser er betinget af, at der er tilbagelagt forsikrings- eller beskæftigelsesperioder, skal i fornødent omfang medregne forsikrings- eller beskæftigelsesperioder, der er tilbagelagt efter enhver anden medlemsstats lovgivning, som om det drejede sig om perioder, der var tilbagelagt under den lovgivning, der gælder for denne institution.«

Artikel 19, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»2. Bestemmelserne i stk. 1 finder tilsvarende anvendelse på familiemedlemmer, der er bosat i en anden medlemsstat end den kompetente stat, for så vidt de pågældende ikke er berettiget til disse ydelser i medfør af lovgivningen i den stat, i hvilken de er bosat.«

Artikel 20 erstattes af følgende tekst:

»Artikel 20

Grænsearbejdere og deres familiemedlemmer --
Særlige regler

Grænsearbejdere kan også opnå ydelserne i den kompetente stat. Disse ydelser udredes af den kompetente institution efter lovgivningen i denne stat, som om den pågældende var bosat

der. En grænsearbejders familiemedlemmer kan oppebære ydelser på samme vilkår; bortset fra tilfælde, hvor øjeblikkelig hjælp er påkrævet, er opnåelse af disse ydelser dog betinget af, at der herom er afsluttet en overenskomst mellem de pågældende stater eller mellem de kompetente myndigheder i disse stater, eller — i mangel af sådan overenskomst — at den kompetente institution på forhånd har givet sin tilfaldelse hertil.«

Artikel 22, stk. 3, erstattes af følgende tekst:

»3. Bestemmelserne i stk. 1 og 2 finder tilsvarende anvendelse på en arbejdstagers familiemedlemmer.«

Artikel 25, stk. 3, erstattes af følgende tekst:

»3. Når en arbejdsløs opfylder betingelserne for ret til ydelser ved sygdom og moderskab efter lovgivningen i den medlemsstat, som det påhviler at afholde udgifterne ved ydelser i anledning af arbejdsløshed, om fornødent under iagttagelse af bestemmelserne i artikel 18, har hans familiemedlemmer ret til disse ydelser, uanset i hvilken medlemsstat de er bosat eller opholder sig. Disse ydelser udredes:

- i) for så vidt angår naturalydelser af institutionen på bopæls- eller opholdsstedet efter den for nævnte institution gældende lovgivning, og for den kompetente institutions regning i den medlemsstat, som det påhviler at afholde udgifterne ved ydelser i anledning af arbejdsløshed;
- ii) for så vidt angår kontantydelse af den kompetente institution i den medlemsstat, som det påhviler at afholde udgifterne ved ydelser i anledning af arbejdsløshed, efter den for nævnte institution gældende lovgivning.«

Artikel 27 erstattes af følgende tekst:

»Artikel 27

Ret til pension eller rente i medfør af lovgivningen i flere stater i tilfælde, hvor der er ret til ydelser i bopælslandet

En pensionist eller en renteberettiget, der har ret til pension (rente) efter lovgivningen i to eller flere medlemsstater og som, om fornødent ved iagttagelse af bestemmelserne i artikel 18 og bilag V, har ret til ydelser efter lovgivningen i den medlemsstat, i hvilken han er bosat, modtager, ligesom sine familiemedlemmer, disse ydelser fra bopælsstedets institution og for denne institutions regning, som om pensionisten (den renteberettigede) alene var berettiget til pension (rente) efter den sidstnævnte stats lovgivning.«

I artikel 28 erstattes overskriften og stk. 1 af:

»Ret til pension eller rente i medfør af lovgivningen i en enkelt eller i flere stater i tilfælde, hvor der ikke er ret til ydelser i bopælslandet

1. En pensionist eller en renteberettiget, der har ret til pension (rente) efter lovgivningen i en eller flere medlemsstater, og som ikke har ret til ydelser efter lovgivningen i den medlemsstat, i hvilken han er bosat, har dog for sig selv og sine familiemedlemmer krav på disse ydelser, for så vidt han, om fornødent ved iagttagelse af bestemmelserne i artikel 18 og bilag V, ville være berettiget hertil efter lovgivningen i den medlemsstat eller i mindst een af de medlemsstater, som det påhviler at yde pension (rente), såfremt han var bosat i den pågældende stat. Ydelserne skal udredes på følgende vilkår:

- a) naturalydelser udredes (for den i stk. 2 omhandlede institutions regning) af institutionen på bopælsstedet, som om pensionisten (den renteberettigede) havde ret til pension (rente) i medfør af lovgivningen i den stat, i hvilken han er bosat, og havde ret til naturalydelserne;
- b) kontantydelse udbetales i givet fald af den kompetente institution som fastsat efter bestemmelserne i stk. 2 efter den for denne institution gældende lovgivning. Efter aftale mellem den kompetente institution og institutionen på bopælsstedet kan disse ydelser dog udbetales af sidstnævnte institution for førstnævnte institutions regning efter reglerne i den kompetente stats lovgivning.«

Artikel 29 erstattes af følgende tekst:

»Artikel 29

Familiemedlemmer, der er bosat i en anden stat end den, hvor pensionisten (den renteberettigede) er bosat. — Familiemedlemmers flytning til den stat, hvor pensionisten (den renteberettigede) er bosat

1. Familiemedlemmer til en pensionist eller en renteberettiget, der har ret til pension (rente) efter lovgivningen i en eller flere medlemsstater, har, såfremt de er bosat i en anden medlemsstat end den, hvor pensionisten (den renteberettigede) er bosat, ret til ydelser, som om pensionisten var bosat i den samme stat som de, for så vidt han har ret til disse ydelser efter en medlemsstats lovgivning. Ydelserne skal udredes på følgende vilkår:

- a) naturalydelser udredes af institutionen på det sted, hvor familiemedlemmerne er bosat, efter den for denne institution gældende lovgivning, til udgift for institutionen på det sted, hvor pensionisten (den renteberettigede) er bosat;

- b) kontantydelse udbetales i givet fald af den kompetente institution som fastsat efter bestemmelserne i artikel 27 eller artikel 28, stk. 2, efter den for denne institution gældende lovgivning. Efter aftale mellem den kompetente institution og institutionen på det sted, hvor familiemedlemmerne er bosat, kan disse ydelser dog udbetales af sidstnævnte institution for førstnævnte institutions regning efter reglerne i den kompetente stats lovgivning.

2. De i stk. 1 omhandlede familiemedlemmer, som flytter til den medlemsstat, hvor pensionisten (den renteberettigede) er bosat, har ret til:

- a) naturalydelser efter nævnte stats lovgivning, uanset om de allerede før flytningen har modtaget ydelser for samme sygdoms- eller moderskabstilfælde;
- b) kontantydelse, der i givet fald udbetales af den kompetente institution som fastsat efter bestemmelserne i artikel 27 eller artikel 28, stk. 2, efter den for denne institution gældende lovgivning. Efter aftale mellem den kompetente institution og institutionen på det sted, hvor pensionisten (den renteberettigede) er bosat, kan disse ydelser dog udbetales af sidstnævnte institution for førstnævnte institutions regning efter reglerne i den kompetente stats lovgivning.

Artikel 31 erstattes af følgende tekst:

»Artikel 31

Pensionistens (den renteberettigedes) og/eller hans familiemedlemmers ophold i en anden medlemsstat end den, hvori de er bosat

Den i artiklerne 27 eller 28 omhandlede pensionist (renteberettigede) og hans familiemedlemmer har, når de opholder sig i en anden medlemsstat end den, hvori de er bosat, ret til:

- a) naturalydelser, som udredes af opholdsstedets institution efter den for denne gældende lovgivning, til udgift for institutionen på det sted, hvor pensionisten (den renteberettigede) er bosat;
- b) kontantydelse, der i givet fald udbetales af den kompetente institution som fastsat efter bestemmelserne i artikel 27 eller artikel 28, stk. 2, efter den for denne institution gældende lovgivning. Efter aftale mellem den kompetente institution og institutionen på opholdsstedet kan disse ydelser dog udbetales af sidstnævnte institution for førstnævnte institutions regning efter reglerne i den kompetente stats lovgivning.

Artikel 33 erstattes af følgende tekst:

»Artikel 33

Bidrag der påhviler pensionister eller renteberettigede

Den institution i en medlemsstat, som det påhviler at udbetale en pension eller rente, og som efter den lovgivning, der gælder for institutionen, skal tilbageholde bidrag, der påhviler en pensionist eller renteberettiget til dækning af ydelser ved sygdom og moderskab, er berettiget til at foretage sådanne tilbageholdelser, beregnet i henhold til den pågældende lovgivning, i pensionen eller renten, for så vidt en institution i den nævnte medlemsstat skal bære udgifterne ved de i artiklerne 27, 28, 29, 31 og 32 omhandlede ydelser.

Artikel 34 erstattes af følgende tekst:

»Artikel 34

Almindelig bestemmelse

Bestemmelserne i artiklerne 27-33 finder ikke anvendelse på en pensionist (en renteberettiget) eller hans familiemedlemmer, såfremt de har ret til ydelser efter en medlemsstats lovgivning som følge af udøvelse af erhvervsmæssig virksomhed. I så fald betragtes den pågældende ved anvendelsen af bestemmelserne i dette kapitel som arbejdstager eller som medlem af en arbejdstagers familie.

Overskriften i afsnit III, kapitel 2, afdeling 1, erstattes af:

»Arbejdstagere, der udelukkende har været omfattet af lovgivning, hvorefter størrelsen af ydelser ved invaliditet er uafhængig af længden af forsikrings- eller bopælsperioder»

Artikel 37, stk. 1, erstattes af følgende tekst:

»1. En arbejdstager, der successivt eller skiftevis har været omfattet af lovgivningen i to eller flere medlemsstater, og som udelukkende har tilbagelagt forsikringsperioder eller bopælsperioder efter lovgivning, hvorefter størrelsen af ydelser ved invaliditet er uafhængig af henholdsvis forsikringsperiodernes eller bopælsperiodernes længde, har ret til ydelser efter bestemmelserne i artikel 39. Denne artikel vedrører ikke børnetillæg eller børnetilskud til pensioner; disse ydes efter reglerne i kapitel 8.»

I artikel 38 erstattes overskriften og stk. 1 af følgende tekst:

»Sammenlægning af forsikrings- eller bopælsperioder

1. Den kompetente institution i en medlemsstat, efter hvis lovgivning erhvervelse, bevarelse eller generhvervelse af ret til ydelser er betinget

af, at der er tilbagelagt forsikringsperioder eller bopælsperioder, skal i fornødent omfang medregne forsikringsperioder, der er tilbagelagt efter enhver anden medlemsstats lovgivning, samt i givet fald bopælsperioder, som den pågældende, efter at have opnået den alder, hvor hans skolepligt ophører, har tilbagelagt efter enhver anden medlemsstats lovgivning, i henhold til hvilken retten til ydelser er betinget af, at der er tilbagelagt bopælsperioder, som om det drejede sig om perioder, der var tilbagelagt efter den lovgivning, der gælder for denne institution.»

Overskriften i afsnit III, kapitel 2, afdeling 2, erstattes af:

»Arbejdstagere, der enten udelukkende har været omfattet af lovgivning, hvorefter størrelsen af ydelser ved invaliditet afhænger af forsikrings- eller bopælsperiodernes længde, eller af lovgivning af denne art og af den i afdeling 1 omhandlede art«

I artikel 45 erstattes overskriften og stk. 1 af:

»Medregning af forsikrings- eller bopælsperioder, tilbagelagt i de medlemsstater, af hvis lovgivning arbejdstageren har været omfattet, ved erhvervelse, bevarelse og generhvervelse af ret til ydelser.

1. Såfremt erhvervelse, bevarelse eller generhvervelse af ret til ydelser efter en medlemsstats lovgivning er betinget af, at der er tilbagelagt forsikrings- eller bopælsperioder, skal denne medlemsstats institution i fornødent omfang medregne forsikringsperioder, der er tilbagelagt efter enhver anden medlemsstats lovgivning, samt i givet fald bopælsperioder, som den pågældende, efter at have opnået den alder, hvor hans skolepligt ophører, har tilbagelagt efter enhver anden medlemsstats lovgivning i henhold til hvilken retten til ydelser er betinget af, at der er tilbagelagt bopælsperioder, som om det drejede sig om perioder, der var tilbagelagt efter den lovgivning, der gælder for denne institution.»

I artikel 45 indsættes et nyt stykke 4 af følgende ordlyd:

»4. Dersom opnåelse af ydelser ifølge en medlemsstats lovgivning er betinget af, at den pågældende har været bosat i denne medlemsstat i et bestemt tidsrum umiddelbart før forsikringsbegivenhedens indtræden, skal nævnte betingelse anses for opfyldt, dersom den pågældende i samme tidsrum var bosat i en anden medlemsstat og enten var omfattet af lovgivningen i en medlemsstat eller havde ret til pension eller rente efter en medlemsstats lovgivning.«

Artikel 46, stk. 1 og 2, erstattes af følgende tekst:

»1. Den kompetente institution i enhver medlemsstat, af hvis lovgivning arbejdstageren har været omfattet, skal, for så vidt den pågældende opfylder de deri foreskrevne betingelser for erhvervelse af ret til ydelser, også uden at bestemmelserne i artikel 45 bringes i anvendelse, fastsætte ydelsens størrelse i overensstemmelse med de for institutionen gældende lovbestemmelser og på grundlag af den samlede længde af de forsikrings- eller bopælsperioder, der skal tages i betragtning i medfør af den pågældende lovgivning.

Den nævnte institution skal tillige foretage en beregning af det ydelsesbeløb, der ville fremkomme ved anvendelsen af de i stk. 2, litra a og b, fastsatte regler. Kun det højeste ydelsesbeløb skal tages i betragtning.

2. Den kompetente institution i enhver medlemsstat, af hvis lovgivning arbejdstageren har været omfattet, anvender følgende regler, såfremt de foreskrevne betingelser for erhvervelse af ret til ydelser kun er opfyldt, når bestemmelserne i artikel 45 bringes i anvendelse:

- institutionen beregner det teoretiske beløb for den ydelse, som den pågældende ville kunne gøre krav på, hvis samtlige forsikrings- og bopælsperioder, der er tilbagelagt i de medlemsstater, af hvis lovgivning den pågældende har været omfattet, havde været tilbagelagt i den omhandlede stat og efter den lovgivning, der gælder for den pågældende institution på det tidspunkt, da ydelsen skal fastsættes. Såfremt ydelsens beløb efter nævnte lovgivning er uafhængigt af længden af de tilbagelagte perioder, anses dette beløb for det i denne bestemmelse omhandlede teoretiske beløb;
- institutionen fastsætter derefter det faktiske beløb for ydelsen på grundlag af det i litra a nævnte teoretiske beløb efter forholdet mellem længden af de forsikrings- eller bopælsperioder, der er tilbagelagt efter den for institutionen gældende lovgivning forud for forsikringsbegivenhedens indtræden, og den samlede længde af de forsikrings- og bopælsperioder, der er tilbagelagt efter lovgivningen i alle de implicerede medlemsstater forud for forsikringsbegivenhedens indtræden;
- såfremt den samlede længde af de forsikrings- og bopælsperioder, der er tilbagelagt efter lovgivningen i samtlige implicerede medlemsstater forud for forsikringsbegivenhedens indtræden, overstiger den længste forsikrings- tid, der efter en af de pågældende staters lovgivning kræves tilbagelagt for at en fuld ydelse kan opnås, skal vedkommende insti-

tution i nævnte stat ved anvendelsen af bestemmelserne i dette stykke tage denne længste forsikringstid i betragtning i stedet for den samlede længde af de nævnte perioder; denne beregningsmetode kan ikke medføre pligt for den pågældende institution til at udrede en højere ydelse end den fulde ydelse, der er hjemlet i den for denne institution gældende lovgivning;

- d) med henblik på anvendelsen af de i dette stykke omhandlede beregningsregler fastsættes de nærmere regler for medregning af sammenfaldende perioder i den i artikel 97 omhandlede gennemførelsesforordning.»

Artikel 47, stk. 1, litra b, c og d, samt stk. 2, erstattes af følgende tekst:

- »b) den kompetente institution i en medlemsstat, efter hvis lovgivning ydelserne beregnes på grundlag af størrelsen af løn, bidrag eller tillæg, skal fastsætte de lønbeløb, bidrag eller tillæg, der skal tages i betragtning, for så vidt angår de forsikrings- eller bopælsperioder, der er tilbagelagt efter lovgivningen i andre medlemsstater, på grundlag af den gennemsnitlige størrelse af de lønbeløb, bidrag eller tillæg, der faktisk er ydet i de forsikringsperioder, der er tilbagelagt efter den for denne institution gældende lovgivning;
- c) den kompetente institution i en medlemsstat, efter hvis lovgivning ydelserne beregnes på grundlag af en forud fastsat løn eller et forud fastsat beløb, skal anse den løn eller det beløb, der skal tages i betragtning, for så vidt angår de efter lovgivningen i andre medlemsstater tilbagelagte forsikrings- eller bopælsperioder som lig med den forud fastsatte løn eller det forud fastsatte beløb eller i givet fald med gennemsnittet af den forud fastsatte løn eller det forud fastsatte beløb, der svarer til de forsikringsperioder, der er tilbagelagt efter den for denne institution gældende lovgivning;
- d) den kompetente institution i en medlemsstat, efter hvis lovgivning ydelserne for visse perioders vedkommende beregnes på grundlag af lønnens størrelse og for andre perioders vedkommende på grundlag af en forud fastsat løn eller et forud fastsat beløb, skal, for så vidt angår forsikrings- eller bopælsperioder, der er tilbagelagt efter andre medlemsstaters lovgivning, tage de lønninger eller beløb, der er fastsat efter bestemmelserne i litra b eller c, eller efter omstændighederne gennemsnittet af disse i betragtning; såfremt ydelserne, for så vidt angår samtlige de forsikrings- eller

bopælsperioder, der er tilbagelagt efter den for denne institution gældende lovgivning, beregnes på grundlag af en forud fastsat løn eller et forud fastsat beløb, skal institutionen anse den løn, der skal tages i betragtning, for så vidt angår de efter lovgivningen i andre medlemsstater tilbagelagte forsikrings- eller bopælsperioder, som lig med den fiktive løn, der svarer til den nævnte forud fastsatte løn eller det nævnte forud fastsatte beløb.

2. En medlemsstats lovregler om regulering af bestanddele af en ydelse, der er indgået i beregningen af ydelser, finder i givet fald anvendelse på de bestanddele, der er taget i betragtning af den kompetente institution i denne stat efter bestemmelserne i stk. 1, for så vidt angår de efter lovgivningen i andre medlemsstater tilbagelagte forsikrings- eller bopælsperioder.»

I artikel 48 erstattes overskriften og stk. 1 af følgende tekst:

»Forsikrings- eller bopælsperioder på under et år

1. Såfremt den samlede længde af de efter en medlemsstats lovgivning tilbagelagte forsikrings- eller bopælsperioder er under 1 år, og såfremt der, alene på grundlag af disse perioder, ikke er erhvervet ret til ydelser i medfør af bestemmelserne i den nævnte lovgivning, er institutionen i den pågældende stat, uanset bestemmelserne i artikel 46, stk. 2, ikke pligtig at udrede ydelser på grundlag af de nævnte perioder.»

Artikel 48, stk. 3, erstattes af følgende tekst:

- »3. Såfremt anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1 ville medføre, at samtlige institutioner i de pågældende stater ville blive fritaget for pligten til at udrede ydelser, skal ydelserne udredes alene efter lovgivningen i den stat, hvis betingelser den pågældende senest har opfyldt, som om samtlige forsikrings- og bopælsperioder, der er tilbagelagt og medregnet efter bestemmelserne i artikel 45, stk. 1 og 2, havde været tilbagelagt efter den pågældende stats lovgivning.»

Overskriften i artikel 49 erstattes af:

- »Beregning af ydelser i tilfælde, hvor den pågældende ikke samtidig opfylder de foreskrevne lovmæssige betingelser i alle de medlemsstater, efter hvis lovgivning forsikrings- eller bopælsperioderne er tilbagelagt«

Artikel 49, stk. 1, litra b, erstattes af følgende tekst:

»b) hvis

- i) den pågældende opfylder betingelserne i mindst to medlemsstats lovgivning, uden at det er nødvendigt at medregne forsikrings- eller bopælsperioder, der er tilbagelagt efter en lovgivning, hvis betingelser ikke er opfyldt, tages disse perioder ikke i betragtning ved anvendelsen af bestemmelserne i artikel 46, stk. 2;
- ii) den pågældende alene opfylder betingelserne i en medlemsstats lovgivning, uden at det er nødvendigt at medregne forsikrings- eller bopælsperioder, der er tilbagelagt efter en lovgivning, hvis betingelser ikke er opfyldt, beregnes ydelsens størrelse alene efter bestemmelserne i den lovgivning, hvis betingelser er opfyldt, og alene under hensyntagen til de perioder, der er tilbagelagt efter denne lovgivning.»

Artikel 50 erstattes af følgende tekst:

»Artikel 50

Ydelse af et tillæg, når summen af de ydelser, der skal udbetales efter lovgivningen i de enkelte medlemsstater, er lavere end det minimumsbeløb, der er fastsat i lovgivningen i den af disse stater, i hvilken modtageren er bosat

Der kan ikke i den stat, i hvilken en person, der oppebærer ydelser i medfør af dette kapitel, er bosat, og efter hvis lovgivning der tilkommer ham en ydelse, ydes ham et beløb, der er lavere end den minimumsydelse, der i den nævnte lovgivning er fastsat for en forsikrings- eller bopælsperiode, der svarer til samtlige de perioder, der efter bestemmelserne i de foregående artikler er taget i betragtning ved ydelsens fastsættelse. Den kompetente institution i den pågældende stat skal i givet fald gennem hele det tidsrum, hvor han er bosat i denne stat, yde ham et tillæg, der svarer til forskellen mellem summen af de ydelser, der tilkommer ham i medfør af dette kapitel, og størrelsen af minimumsydelsen.»

I afsnit III, kapitel 4, afdeling 1, erstattes overskriften af:

»Fælles bestemmelse.»

Efter denne overskrift indsættes en ny artikel med følgende ordlyd:

»Artikel 51 a

Sammenlægning af forsikrings- og beskæftigelsesperioder

Den kompetente institution i en medlemsstat, efter hvis lovgivning erhvervelse, bevarelse og

generhvervelse af retten til ydelser er betinget af, at der er tilbagelagt beskæftigelsesperioder, skal i fornødent omfang medregne forsikrings- eller beskæftigelsesperioder, der er tilbagelagt efter enhver anden medlemsstats lovgivning, som om det drejede sig om perioder, der var tilbagelagt efter den for denne institution gældende lovgivning.»

Før artikel 52 erstattes »Afdeling 1« med »Afdeling 2«.

Artikel 57, stk. 3, afsnit c), erstattes af følgende tekst:

- »c) udgifterne ved kontante ydelser, herunder pensioner, fordeles på de kompetente institutioner i de medlemsstater, i hvilke den pågældende har udøvet en virksomhed, der må antages at kunne forårsage den pågældende sygdom. Denne fordeling sker efter forholdet mellem længden af de perioder efter alderdomsforsikringen eller de i artikel 45, stk. 1, omhandlede bopælsperioder, der er tilbagelagt efter lovgivningen i hver af disse stater, og den samlede længde af de forsikrings- eller bopælsperioder, der er tilbagelagt efter lovgivningen i samtlige disse stater på tidspunktet for den første udbetaling af ydelser.»

Før artikel 60 erstattes »Afdeling 2« med »Afdeling 3«.

Før artikel 61 erstattes »Afdeling 3« med »Afdeling 4«.

Før artikel 63 erstattes »Afdeling 4« med »Afdeling 5«.

Artikel 72 erstattes af følgende tekst:

»Artikel 72

Sammenlægning af forsikrings- eller beskæftigelsesperioder

Den kompetente institution i en medlemsstat, efter hvis lovgivning erhvervelse af ret til ydelser er betinget af, at der er tilbagelagt forsikrings- eller beskæftigelsesperioder, medregner i fornødent omfang forsikrings- eller beskæftigelsesperioder, der er tilbagelagt i enhver anden medlemsstat, som om det drejede sig om perioder, der var tilbagelagt efter den for denne institution gældende lovgivning.»

Artikel 79, stk. 1, litra a, erstattes af følgende tekst:

- a) Såfremt erhvervelse, bevarelse eller genoplivelse af ret til ydelser efter denne lovgivning er afhængig af forsikrings-, beskæftigelses- eller bopælsperiodernes længde, fastsættes denne længde i givet fald under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 45, henholdsvis artikel 72.

I artikel 79 indsættes et nyt stk. 4 med følgende ordlyd:

- «4. Ved anvendelsen af bestemmelserne i stk. 2 samt i artikel 77, stk. 2, litra b, ii), og i artikel 78, stk. 2, litra b, ii) skal bopælsperioder, som den pågældende efter at have nået den alder, hvor hans skolepligt ophører, har tilbagelagt efter en lovgivning, i henhold til hvilken retten til ydelser er betinget af, at der er tilbagelagt bopælsperioder, anses som forsikringsperioder.»

I artikel 82, stk. 1, erstattes ordet »seksogtredives« med ordet »tress«.

Artikel 94, stk. 1-7, erstattes af følgende tekst:

- «1. Denne forordning begrunder ikke ret til ydelser for noget tidsrum, der ligger forud for dens ikrafttræden eller for datoen for dens anvendelse i den pågældende medlemsstat.

2. Enhver forsikringsperiode samt — i givet fald — enhver beskæftigelses- eller bopælsperiode, der er tilbagelagt efter en medlemsstats lovgivning forud for denne forordnings ikrafttræden eller forud for datoen for dens anvendelse i den pågældende medlemsstat, skal tages i betragtning ved afgørelsen af ret til ydelser efter denne forordning.

3. Rettigheder kan erhverves i medfør af denne forordning, selv om de vedrører en begivenhed, der er indtruffet forud for datoen for forordningens ikrafttræden eller forud for datoen for dens anvendelse i den pågældende medlemsstat, jfr. dog bestemmelsen i stk. 1.

4. Enhver ydelse, som på grund af den pågældendes nationalitet eller bopæl ikke har været fastsat, eller hvis udbetaling har været stillet i bero, skal efter den pågældendes anmodning fastsættes eller udbetales påny fra datoen for denne forordnings ikrafttræden eller fra datoen for dens anvendelse i den pågældende medlemsstat, medmindre tidligere anerkendte rettigheder har givet anledning til udbetaling af en kapitalydelse.

5. De rettigheder, der tilkommer personer, som for denne forordnings ikrafttræden eller for dens anvendelse i den pågældende medlems-

stat har fået tillagt en pension, kan efter de pågældende anmodning tages op til revision under hensyntagen til denne forordnings bestemmelser. Denne bestemmelse finder tilsvarende anvendelse på de øvrige i artikel 78 omhandlede ydelser.

6. Såfremt den i stk. 4 eller stk. 5 omhandlede anmodning fremsættes inden udløbet af 2 år efter datoen for denne forordnings ikrafttræden eller fra datoen for dens anvendelse i den pågældende medlemsstat, erhverves rettigheder i medfør af denne forordning med virkning fra dette tidspunkt, uden at nogen medlemsstats lovbestemmelser om bortfald eller forældelse af rettigheder kan gøres gældende over for de pågældende.

7. Såfremt den i stk. 4 eller stk. 5 omhandlede anmodning fremsættes efter udløbet af 2 år efter denne forordnings ikrafttræden eller efter datoen for dens anvendelse i den pågældende medlemsstat, erhverves de rettigheder, som ikke er bortfaldet eller forældet, fra tidspunktet for anmodningens fremsættelse, medmindre der efter en medlemsstats lovgivning gælder gunstigere regler.»

Artikel 94, stk. 9, erstattes af følgende tekst:

- «9. Anvendelsen af bestemmelserne i artikel 73, stk. 2, kan ikke medføre nogen indskrænkning i de rettigheder, der tilkommer de pågældende ved denne forordnings ikrafttræden eller ved dens anvendelse i den pågældende medlemsstat. For så vidt angår personer, som på dette tidspunkt i medfør af bilaterale overenskomster indgået med Frankrig har ret til mere gunstige ydelser, skal disse overenskomster fortsat finde anvendelse for deres vedkommende, så længe de er omfattet af den franske lovgivning. Der ses herved bort fra afbrydelser på under 1 måned samt perioder, for hvilke der modtages ydelser i anledning af sygdom og arbejdsløshed. De nærmere regler for anvendelsen af disse bestemmelser fastsættes i den i artikel 97 omhandlede gennemførelsesforordning.»

Bilag I erstattes af følgende tekst:

»BILAG I

(Forordningens artikel 1, afsnit u))

Særlige ydelser i anledning af fødsel, der i medfør af artikel 1, litra u, falder uden for forordningens anvendelsesområde

A. BELGIEN

Fødselstilskud

B. DANMARK

Intet

C. TYSKLAND

Intet

D. FRANKRIG

a) Tilskud under svangerskab

b) Fødselstilskud under socialforsorgsloven

E. IRLAND

Intet

F. ITALIEN

Intet

G. LUXEMBOURG

Fødselstilskud

H. NEDERLANDENE

Intet

I. NORGE

Intet

J. DET FORENEDE KONGERIGE

Intet.^a

I bilag II erstattes del A og del B med følgende tekst:

»A.

Bestemmelser i overenskomster om social sikring, der forbliver i kraft uanset forordningens artikel 6.

(Forordningens artikel 7, stk. 2, afsnit c))

1. BELGIEN — DANMARK

Ingen overenskomst

2. BELGIEN — TYSKLAND

a) Artiklerne 3 og 4 i slutprotokollen af 7. december 1957 til den almindelige overenskomst af samme dato i den udformning, hvori den findes i tillægsprotokollen af 10. november 1960;

b) Tillægsprotokol nr. 3 af 7. december 1957 til den almindelige overenskomst af samme dato i den udformning, hvor den findes i tillægsprotokollen af 10. november 1960 (betaling af skyldige pensioner og renter for tidsrummet forud for overenskomstens ikrafttræden).

3. BELGIEN — FRANKRIG

a) Artiklerne 13, 16 og 23 i tillægsaftalen af 17. januar 1948 til den almindelige overenskomst af samme dato (arbejdere i miner og dermed beslægtede foretagender);

b) Brevvekslingen af 27. februar 1953 (anvendelse af artikel 4, stk. 2 i den almindelige overenskomst af 17. januar 1948);

c) Brevvekslingen af 29. juli 1953 vedrørende bidrag til ældre arbejdstagere.

4. BELGIEN — IRLAND

Ingen overenskomst

5. BELGIEN — ITALIEN

Artikel 29 i overenskomsten af 30. april 1948

6. BELGIEN — LUXEMBOURG

Artiklerne 3, 4, 5, 6 og 7 i overenskomsten af 16. november 1959 i den udformning, hvori den findes i overenskomsten af 12. februar 1964 (grænsearbejdere).

7. BELGIEN — NEDERLANDENE

Ingen

8. BELGIEN — NORGE

Ingen overenskomst

9. BELGIEN — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

10. DANMARK — TYSKLAND

a) Artikel 3, stk. 4, i overenskomsten om social tryghed af 14. august 1953,

b) Punkt 15 i slutprotokollen til ovennævnte overenskomst,

c) Tillægsoverenskomst af 14. august 1953 til ovennævnte overenskomst.

11. DANMARK — FRANKRIG

Ingen

12. DANMARK — IRLAND

Ingen overenskomst

13. DANMARK — ITALIEN

Ingen overenskomst

14. DANMARK — LUXEMBOURG

Ingen overenskomst

15. DANMARK — NEDERLANDENE

Ingen overenskomst

16. DANMARK — NORGE

Ingen

17. DANMARK - DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

18. TYSKLAND - FRANKRIG

- a) Artikel 11, stk. 1, artikel 16, andet afsnit, og artikel 19 i den almindelige overenskomst af 10. juli 1950;
- b) Artikel 9 i tillægsoverenskomst nr. 1 af 10. juli 1950 i den almindelige overenskomst af samme dato (arbejdere i miner og på lignende arbejdssteder);
- c) Tillægsoverenskomst nr. 4 af 10. juli 1950 til den almindelige overenskomst af samme dato, i den udformning, hvori den findes i tillægsoverenskomst nr. 2 af 18. juni 1955;
- d) Afsnit I og III i tillægsoverenskomst nr. 2 af 18. juni 1955;
- e) Punkt 6, 7 og 8 i den almindelige protokol af 10. juli 1950 til den almindelige overenskomst af samme dato;
- f) Afsnit II, III og IV i aftalen af 20. december 1963 (social tryghed i Land Saar).

19. TYSKLAND - IRLAND

Ingen overenskomst

20. TYSKLAND - ITALIEN

- a) Artikel 3, stk. 2, artikel 23, stk. 2, artiklerne 26 og 36, stk. 3, i overenskomsten af 5. maj 1953 (social sikring);
- b) Tillægsoverenskomst af 12. maj 1953 til overenskomsten af 5. maj 1953 (betaling af skyldige pensioner og renter for tidsrummet forud for overenskomstens ikrafttræden).

21. TYSKLAND - LUXEMBOURG

Artiklerne 4, 5, 6 og 7 i traktaten af 11. juli 1959 (ordning af de tysk-luxembourgiske spørgsmål (Ausgleichsvertrag)) og artikel 11, stk. 2, afsnit b, i overenskomsten af 14. juli 1960 (ydelse ved sygdom og moderskab for personer, der har valgt anvendelse af lovgivningen i oprindelseslandet).

22. TYSKLAND - NEDERLANDENE

- a) Artikel 3, stk. 2, i overenskomsten af 29. marts 1951;
- b) Artiklerne 2 og 3 i tillægsoverenskomst nr. 4 af 21. december 1956 til overenskomsten af 29. marts 1951 (afgørelse af spørgsmålet om rettigheder erhvervet af nederlandske arbejdstagere i den tyske socialsikringsordning mellem den 13. maj 1940 og den 1. september 1945).

23. TYSKLAND - NORGE

Ingen

24. TYSKLAND - DET FORENEDE KONGERIGE

- a) Artikel 3, stk. 6, og artikel 7, stk. 2-6, i overenskomsten af 20. april 1960 vedrørende social tryghed;
- b) Artiklerne 2-7 i slutprotokollen til overenskomsten af 20. april 1960 vedrørende social tryghed;
- c) Artikel 2, stk. 5, og artikel 5, stk. 2-6, i overenskomsten af 20. april 1960 om arbejdsløshedsforsikring.

25. FRANKRIG - IRLAND

Ingen overenskomst

26. FRANKRIG - ITALIEN

- a) Artiklerne 20 og 24 i den almindelige overenskomst af 31. marts 1948;
- b) Brevveksling af 3. marts 1956 (ydelse ved sygdom til sæsonarbejdere inden for landbrugserhvervet).

27. FRANKRIG - LUXEMBOURG

Artiklerne 11 og 14 i tillægsoverenskomsten af 12. november 1949 til den almindelige overenskomst af samme dato (arbejdere i miner og på lignende arbejdssteder).

28. FRANKRIG - NEDERLANDENE

Artikel 11 i tillægsoverenskomsten af 1. juni 1954 til den almindelige overenskomst af 7. januar 1950 (arbejdere i miner og på lignende arbejdssteder).

29. FRANKRIG - NORGE

Ingen

30. FRANKRIG - DET FORENEDE KONGERIGE

Noteveksling af 27. og 30. juli 1970 vedrørende stillingen i henseende til social tryghed for lærere fra Det forenede Kongerige, der midlertidigt underviser i Frankrig inden for rammerne af kulturaftalen af 2. marts 1948.

31. IRLAND - ITALIEN

Ingen overenskomst

32. IRLAND - LUXEMBOURG

Ingen overenskomst

33. IRLAND - NEDERLANDENE

Ingen overenskomst

34. IRLAND — NORGE

Ingen overenskomst

35. IRLAND — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

36. ITALIEN — LUXEMBOURG

Artikel 18, stk. 2, og artikel 24 i den almindelige overenskomst af 29. maj 1951.

37. ITALIEN — NEDERLANDENE

Artikel 21, stk. 2 i den almindelige overenskomst af 28. oktober 1952.

38. ITALIEN — NORGE

Ingen

39. ITALIEN — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

40. LUXEMBOURG — NEDERLANDENE

Ingen

41. LUXEMBOURG — NORGE

Ingen overenskomst

42. LUXEMBOURG — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

43. NEDERLANDENE — NORGE

Ingen overenskomst

44. NEDERLANDENE — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

45. NORGE — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

B.

Overenskomstbestemmelser, der ikke finder anvendelse på alle af forordningen omfattede personer

(Forordningens artikel 3, stk. 3)

1. BELGIEN — DANMARK

Ingen overenskomst

2. BELGIEN — TYSKLAND

- a) Artiklerne 3 og 4 i slutprotokollen af 7. december 1957 til den almindelige overenskomst af samme dato som den findes i tillægsprotokollen af 10. november 1960;

- b) Tillægsoverenskomst nr. 3 af 7. december 1957 i den almindelige overenskomst af samme dato, som den findes i tillægsprotokollen af 10. november 1960 (betaling af skyldige pensioner og renter for tidsrummet forud for den almindelige overenskomsts ikrafttræden).

3. BELGIEN — FRANKRIG

- a) Brevvekslingen af 29. juli 1953 vedrørende bidrag til ældre lønmodtagere;

- b) Artikel 23 i tillægsoverenskomsten af 17. januar 1948 til den almindelige overenskomst af samme dato (arbejdere i miner og på lignende arbejdspladser);

- c) Brevveksling af 27. februar 1953 (anvendelse af artikel 4, stk. 2, i den almindelige overenskomst af 17. januar 1948).

4. BELGIEN — IRLAND

Ingen overenskomst

5. BELGIEN — ITALIEN

Ingen

6. BELGIEN — LUXEMBOURG

Ingen

7. BELGIEN — NEDERLANDENE

Ingen

8. BELGIEN — NORGE

Ingen overenskomst

9. BELGIEN — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

10. DANMARK — TYSKLAND

- a) Artikel 3, stk. 4, i overenskomsten om social tryghed af 14. august 1953;

- b) Punkt 15 i slutprotokollen til ovennævnte overenskomst;

- c) Tillægsoverenskomsten af 14. august 1953 til ovennævnte overenskomst.

11. DANMARK — FRANKRIG

Ingen

12. DANMARK — IRLAND

Ingen overenskomst

13. DANMARK — ITALIEN

Ingen overenskomst

14. DANMARK — LUXEMBOURG

Ingen overenskomst

15. DANMARK — NEDERLANDENE

Ingen overenskomst

16. DANMARK — NORGE

Ingen

17. DANMARK — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

18. TYSKLAND — FRANKRIG

- a) Artikel 16, 2. afsnit, og artikel 19 i den almindelige overenskomst af 10. juli 1950;
- b) Tillægsoverenskomst nr. 4 af 10. juli 1950 til den almindelige overenskomst af samme dato, som den findes i tillægsoverenskomst nr. 2 af 18. juni 1955;
- c) Afsnit I og III i tillægsoverenskomst nr. 2 af 18. juni 1955;
- d) Punkterne 6, 7 og 8 i den almindelige protokol af 10. juli 1950 til den almindelige overenskomst af samme dato;
- e) Afsnit II, III og IV i overenskomsten af 20. december 1963 (social tryghed i Land Saar).

19. TYSKLAND — IRLAND

Ingen overenskomst

20. TYSKLAND — ITALIEN

- a) Artikel 3, stk. 2, og artikel 26 i overenskomsten af 5. maj 1953 (social sikring);
- b) Tillægsoverenskomst af 12. maj 1953 til overenskomsten af 5. maj 1953 (betaling af skyldige pensioner og renter for tidsrummet forud for overenskomstens ikrafttræden).

21. TYSKLAND — LUXEMBOURG

Artiklerne 4, 5, 6 og 7 i traktaten af 11. juli 1959 (ordning af de tysk-luxembourgiske spørgsmål (Ausgleichsvertrag)).

22. TYSKLAND — NEDERLANDENE

- a) Artikel 3, stk. 2, i overenskomsten af 29. marts 1951;
- b) Artiklerne 2 og 3 i tillægsoverenskomst nr. 4 af 21. december 1956 til overenskomsten af 29. marts 1951 (afgørelse af spørgsmålet om rettigheder erhvervet af nederlandske arbejdstagere i den tyske socialsikringsordning mellem den 13. maj 1940 og den 1. september 1945).

23. TYSKLAND — NORGE

Ingen

24. TYSKLAND — DET FORENEDE KONGERIGE

- a) Artikel 3, stk. 6, og artikel 7, stk. 2-6, i overenskomsten af 20. april 1960 vedrørende social tryghed;
- b) Artikel 2, stk. 5, og artikel 5, stk. 2-6, i overenskomsten af 20. april 1960 om arbejdsløshedsforsikring.

25. FRANKRIG — IRLAND

Ingen overenskomst

26. FRANKRIG — ITALIEN

- a) Artiklerne 20 og 24 i den almindelige overenskomst af 31. marts 1948;
- b) Brevveksling af 3. marts 1956 (ydelse ved sygdom til sæsonarbejdere inden for landbrugserhvervet).

27. FRANKRIG — LUXEMBOURG

Ingen

28. FRANKRIG — NEDERLANDENE

Ingen

29. FRANKRIG — NORGE

Ingen

30. FRANKRIG — DET FORENEDE KONGERIGE

Noteveksling af 27. og 30. juli 1970 vedrørende stillingen i henseende til social tryghed for lærere fra Det forenede Kongerige, der midlertidigt underviser i Frankrig inden for rammerne af kulturaftalen af 2. marts 1948.

31. IRLAND — ITALIEN

Ingen overenskomst

32. IRLAND — LUXEMBOURG

Ingen overenskomst

33. IRLAND — NEDERLANDENE

Ingen overenskomst

34. IRLAND — NORGE

Ingen overenskomst

35. IRLAND — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

36. ITALIEN -- LUXEMBOURG

Ingen

37. ITALIEN -- NEDERLANDENE

Ingen

38. ITALIEN -- NORGE

Ingen

39. ITALIEN -- DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

40. LUXEMBOURG -- NEDERLANDENE

Ingen

41. LUXEMBOURG -- NORGE

Ingen

42. LUXEMBOURG -- DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

43. NEDERLANDENE -- NORGE

Ingen

44. NEDERLANDENE -- DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

45. NORGE -- DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen

Bilag III erstattes af følgende tekst:

»BILAG III

(Forordningens artikel 37, stk. 2)

Lovgivning, der omhandles i forordningens artikel 37, stk. 1, hvorefter størrelsen af ydelser ved invaliditet er uafhængig af forsikrings- eller bopælsperiodernes længde

A. BELGIEN

Lovgivningen vedrørende den almindelige invalideordning, den særlige invalideordning for minearbejdere og den særlige ordning for søfolk af handelsflåden.

B. DANMARK

Lov om invalidepension m.v. (bekendtgjort 15. april 1970).

C. TYSKLAND

Ingen

D. FRANKRIG

Al lovgivning om invalideforsikring, bortset fra lovgivningen om invalideforsikring inden for mineområdet under socialforsorgen.

E. IRLAND

Afdeling 6 i lov om social tryghed og sociale ydelser (Social Welfare Act) af 29. juli 1970.

F. ITALIEN

Ingen

G. LUXEMBOURG

Ingen

H. NEDERLANDENE

Lov af 18. februar 1966 om forsikring mod arbejdsudygtighed.

I. NORGE

Ingen

J. DET FORENEDE KONGERIGE

Lov af 14. juli 1971 om invaliditetsydelse.

Bilag V ændres og suppleres som følger:

»A. BELGIEN

... (uændret)

B. DANMARK

1. Som arbejdstager anses efter definitionen i forordningens artikel 1, litra a, ii), enhver i en arbejdsgivers tjeneste beskæftiget person, der er omfattet af lovgivningen om arbejdsulykker og erhvervssygdomme.

2. Den i forordningens artikel 1, litra a, iii), fastsatte betingelse om tidligere at have været forsikret i henhold til en tvungen ordning mod det samme trangstilfælde inden for rammerne af en ordning for arbejdstagere i den samme medlemsstat gælder ikke for personer, der er medlemmer af en anerkendt arbejdsløsheds-kasse.

3. Forsikrings- eller beskæftigelsesperioder, der er tilbagelagt i en anden medlemsstat end Danmark, medregnes ved optagelse som nydende

medlem af en anerkendt arbejdsloshedskasse, som om det drejede sig om beskæftigelsesperioder tilbagelagt i Danmark.

4. Arbejdstagere, pensions- eller renteansøgere, pensionister, renteberettigede og deres familiemedlemmer, der begærer naturalydelser i henhold til forordningens artikler 19 og 22, artikel 25, stk. 1 og 3, samt artiklerne 26, 28, 29 og 31, er berettiget til disse ydelser på samme vilkår, som efter dansk lovgivning gælder for A-medlemmer, når det påhviler institutionen i en anden medlemsstat end Danmark at afholde udgifterne ved disse ydelser.

5. Ved anvendelsen af forordningens afsnit III, kapitel I, optages familiemedlemmer, bortset fra børn under 16 år:

- a) til en arbejdstager, der er omfattet af dansk lovgivning, eller
- b) til en i Danmark bosat person, der oppebærer pension eller rente efter dansk lovgivning, som hovedsageligt forsørges af den pågældende lønmodtager, pensionist eller renteberettigede, og som er bosat i en anden medlemsstat end Danmark, automatisk i den sygekasse, hvoraf den pågældende arbejdstager, pensionist eller renteberettigede er medlem, på samme vilkår som denne (nydende eller bidragydende medlem, A- eller B-medlem).

C. TYSKLAND

... (uændret)

D. FRANKRIG

... (uændret)

E. IRLAND

1. Som arbejdstager anses efter definitionen i forordningens artikel 1, litra a, ii), enhver person, der er forsikret i henhold til en tvungen eller frivillig ordning i overensstemmelse med bestemmelserne i afdeling 4 i lov af 1952 om social tryghed og sociale ydelser (Social Welfare Act 1952).

2. Den i forordningens artikel 1, litra a, iii), fastsatte betingelse om tidligere at have været forsikret i henhold til en tvungen ordning mod det samme trangstiltælde inden for rammerne af en ordning for arbejdstagere i den samme medlemsstat, gælder ikke for personer, der frivilligt er tilknyttet forsikringsordninger for embedsmænds-, alderdoms- og enkepensioner eller en ordning for ydelser ved dødsfald.

3. Arbejdstagere samt pensions- eller renteansøgere og modtagere og disses familiemed-

lemmer, der i medfør af forordningens artikler 19 og 22, artikel 25, stk. 1 og 3, samt artiklerne 26, 28, 29 og 31, begærer hjælp i anledning af sygdom, har ret til fri syge- og hospitalsbehandling efter irsk lovgivning, når det påhviler institutionen i en anden medlemsstat end Irland at afholde disse ydelser.

4. Dersom en arbejdstager, der er omfattet af irsk lovgivning, under sin beskæftigelse bliver offer for et ulykkestilfælde efter at have forladt en medlemsstats territorium, men inden at være ankommet hertil, vil hans ret til ydelser i forbindelse med ulykkestilfældet blive beregnet:

- a) som om ulykken var sket på irsk område og
- b) uden hensyntagen til hans fravær fra irsk område ved afgørelsen af, om han i kraft af sin beskæftigelse var forsikret i henhold til den nævnte lovgivning.

F. ITALIEN

... (uændret)

G. LUXEMBOURG

... (uændret)

H. NEDERLANDENE

... (uændret)

I. NORGE

1. Som arbejdstager betragtes efter definitionen i forordningens artikel 1, litra a, ii), enhver person, hvis pensionsgivende indtægt hører til den art af indtægter, der er opregnet i kapitel 6, afdeling 4, stk. 1, i lov nr. 12 af 17. juni 1966 om folketrygd.

2. De i kapitel 7, afdeling 5, i lov nr. 12 af 17. juni 1966 om folketrygd fastsatte overgangsbestemmelser for beregning af tillægspension finder anvendelse på de af forordningen omfattede berettigede, der er bosat i en anden medlemsstat end Norge, forudsat at arbejdstageren har været bosat i Norge:

- a) i mindst 5 år efter sit fyldte sekstende år og før 1. januar 1967, og
- b) i mindst 10 år efter sit fyldte sekstende år og før sit halvfjerdsindstyvende år eller før hans afgang ved døden, hvis denne indtræffer før sidstnævnte tidspunkt.

3. a) de i kapitel 12, afdeling 2 og afdeling 3, stykke 2 i lov nr. 12 af 17. juni 1966 om folketrygd fastsatte ydelser til ugifte mødre udbetales på en anden medlemsstats territorium på de i nævnte lov fastsatte vilkår, for så vidt den pågældende har været bosat på norsk territorium den første dag i den tiende måned forud for den dato, da fødslen forventes at ville finde sted.
- b) de i kapitel 12, afdeling 3, stk. 1, i lov nr. 12 af 17. juni 1966 om folketrygd fastsatte ydelser til ugifte mødre tilstås kun, dersom den pågældende er bosat i Norge.

J. DET FORENEDE KONGERIGE

1. Som arbejdstager anses efter definitionen i forordningens artikel 1, litra a, ii), enhver person, der er pligtig at svare bidrag som arbejdstager.

2. Når en person er fast bosat på Det forenede Kongeriges territorium, eller siden sin seneste ankomst til nævnte territorium har været pligtig at svare bidrag som arbejdstager efter Det forenede Kongeriges lovgivning og den pågældende på grund af uarbejdsdygtighed, moderskab eller arbejdsløshed for en vis tid begærer sig fritaget for at svare bidrag, og bidragsbeløbene for nævnte periode godskrives den pågældende, betragtes ethvert tidsrum, i hvilket den pågældende har været beskæftiget på en anden medlemsstats territorium i forbindelse med nævnte begæring, som en periode, i hvilken han har været beskæftiget på Det forenede Kongeriges territorium og for hvilken han har svaret bidrag som arbejdstager i medfør af lovgivningen i Det forenede Kongerige.

3. Ved anvendelsen af bestemmelserne i forordningens afsnit III, kapitel 3, i tilfælde hvor en kvinde, der i medfør af lovgivningen i Det forenede Kongerige begærer alderspension

- a) i henhold til sin mands forsikring eller
- b) i henhold til sin egen forsikring, og hvor, efter at hendes ægteskab er ophørt på grund af ægtefællens død eller på anden måde, ægtefællens bidragsbetaling medregnes ved fastsættelsen af hendes ret til pension,

skal — med henblik på udregningen af det årlige gennemsnitlige bidrag, som ægtefællen har indbetalt, eller som er godskrevet ham — enhver henvisning til en forsikringsperiode, som hun har tilbagelagt, anses som en henvisning til en forsikringsperiode, der er tilbagelagt af ægtefællen.

4. I det omfang hvor ret til ydelser ved arbejdsløshed ifølge lovgivningen i Det forenede Kongerige er betinget af bopæl, anses enhver forsikret for at have været bosat på Det forenede Kongeriges territorium i enhver periode forud for tidspunktet for begæring om ydelser, i hvilken den pågældende måtte have været bosat eller have tilbagelagt forsikrings- eller beskæftigelsesperioder på en anden medlemsstats territorium.

5. Dersom lovgivningen i Det forenede Kongerige i overensstemmelse med bestemmelserne i forordningens afsnit II finder anvendelse på en arbejdstager, skal den pågældende med henblik på opnåelse af ret til børnetilskud anses:

- a) som om hans eget fødested, eller fødestedet for hans børn eller personer, som han har forsørgerpligt overfor, var beliggende på Det forenede Kongeriges territorium, såfremt fødestedet er beliggende på en anden medlemsstats område, og
- b) som om han forud for sin begæring om ydelser havde befundet sig på Det forenede Kongeriges territorium, i enhver forsikrings- eller beskæftigelsesperiode, som han har tilbagelagt på en anden medlemsstats territorium eller efter en anden medlemsstats lovgivning.

6. Dersom lovgivningen i Det forenede Kongerige i overensstemmelse med bestemmelserne i forordningens afsnit II finder anvendelse på en arbejdstager, skal den pågældende med henblik på ret til plejetilskud (attendance allowance) anses

- a) som om hans fødested var beliggende på Det forenede Kongeriges territorium, når det er beliggende i en anden medlemsstat, og
- b) som om han havde fast bopæl og havde befundet sig i Det forenede Kongerige i enhver forsikrings- eller beskæftigelsesperiode, som han har tilbagelagt på en anden medlemsstats territorium eller i henhold til en anden medlemsstats lovgivning.

7. Dersom en arbejdstager, der er omfattet af lovgivningen i Det forenede Kongerige, under sin beskæftigelse bliver offer for et ulykkestilfælde, efter at han har forladt en medlemsstats territorium for at begive sig til en anden medlemsstats territorium, men inden han er ankommet dertil, fastsættes hans ret til ydelser i anledning af ulykkestilfældet:

- a) som om ulykkestilfældet var indtruffet på Det forenede Kongeriges territorium, og
- b) uden hensyntagen til hans fravær fra britisk territorium ved afgørelser af, om han i kraft af sin beskæftigelse var forsikret i henhold til den nævnte lovgivning.

8. Forordningen finder ikke anvendelse på bestemmelser i Det forenede Kongeriges lovgivning, der sætter en mellem Det forenede Kongerige og et tredjeland indgået aftale om social sikring i kraft.

9. I alle tilfælde, hvor Det forenede Kongeriges lovgivning stiller krav herom med henblik på opnåelse af ret til ydelser, ligestilles en statsborger i en medlemsstat, som er født i et tredjeland, med en statsborger i Det forenede Kongerige, som er født i et tredjeland.»

2. *Rådforordning (EOF) nr. 2396/71 af 8. november 1971*

EFT nr. L 249/54 af 10. november 1971

Artikel 4 erstattes af:

»Ved anvendelse af artikel 8, stk. 2, i rådsbeslutningen af 1. februar 1971 fremsender hver medlemsstat til Kommissionen, som sørger for offentliggørelse heraf i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, en liste over de offentlige myndigheder, som af medlemsstaten er bemyndiget til at yde finansiell støtte til aktiviteter, som udføres af institutioner eller andre privatretnlige organer (eller i de medlemsstater, hvor dette begreb ikke kendes, tilsvarende organer) og at stå inde for, at deres foretagender udføres.»

3. *Rådsbeslutning af 25. august 1960*

EFT nr. 56/1201 af 31. august 1960

ændret ved:

Rådsbeslutning nr. 68/188/EOF af 9. april 1968

EFT nr. L 91/25 af 12. april 1968

Artikel 2 erstattes ordet »seksogtredives« med ordet »tres« og ordet »seks« med ordet »ti«.

4. *Rådsbeslutning nr. 63/688/EOF af 18. december 1963*

EFT nr. 190/3090 af 30. december 1963

ændret ved:

Rådsbeslutning nr. 68/189/EOF af 9. april 1968

EFT nr. L 91/26 af 12. april 1968

Ordet 11 erstattes tallet »seksogtredives« med tallet ti.

5. *Afgørelse af 9. juli 1957 truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet i det særlige Ministerråd*

EFT nr. 28/457 af 31. august 1957

ændret af:

Afgørelse af 11. marts 1965 truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet i det særlige Ministerråd

EFT nr. 46/698 af 22. marts 1965

I artikel 3 i bilaget erstattes ordet »fireogtyve« med ordet »fyrre«.

I artikel 5 i bilaget udgår (herunder også overskriften).

I artikel 9 i bilaget erstattes ordet »tre« med ordet »fem«.

I artikel 13, stk. 3, i bilaget erstattes ordet »fire« med ordet »syv«.

I artikel 15, stk. 1, i bilaget udgår ordene: »samt til Det forenede Kongeriges observatører«.

I artikel 18, stk. 1, i bilaget erstattes ordet »sekssten« med ordet »seksogtyve«.

I artikel 18, stk. 2, i bilaget erstattes ordet »trenten« med ordet »enogtyve«.

6. *Rådsdirektiv nr. 68/360/EOF af 15. oktober 1968*

EFT nr. L 257/13 af 19. oktober 1968

Fodnoten i bilaget erstattes af:

»(1) Belgisk(e), dansk(e), tysk(e), fransk(e), irsk(e), italiensk(e), luxembourgsk(e), nederlandsk(e), norsk(e), Det forenede Kongeriges, alt efter i hvilket land kortet udstedes.«

X. TEKNISKE HANDELSHINDRINGER

1. *Rådsdirektiv nr. 69/493/EOF af 15. december 1969*

EFT nr. L 326/36 af 29. december 1969

I Bilag I tilføjes i kolonne b)

— ud for nr. 1 ordene:

»full lead crystal 30 %

krystal 30 %

krystall 30 %»

— ud for nr. 2 ordene:

«lead crystal 24 °»
krystal 24 °»
krystall 24 °»

— ud for nr. 3 ordene:

«crystal glass, crystallin
krystallin
krystallin»

— ud for nr. 4 ordene:

«crystal glass, crystallin
krystallin
krystallin»

2. Rådsk Direktiv nr. 70/156/EOF af 6. februar 1970
EFT nr. L 42/1 af 23. februar 1970

Artikel 2, litra a, erstattes af følgende bestemmelse:

»I dette direktiv forstås ved:

- a) »réception de portée nationale« den administrative retsakt, som er benævnt:
 - agréation par type/aanneming i den belgiske lovgivning,
 - standardtypegodkendelse i den danske lovgivning,
 - allgemeine Betriebserlaubnis i den tyske lovgivning,
 - réception par type i den franske lovgivning,
 - type approval i den irske lovgivning,
 - omologazione eller approvazione del tipo i den italienske lovgivning,
 - agréation i den luxembourgske lovgivning,
 - typegoedkeuring i den nederlandske lovgivning,
 - typegodkjenning i den norske lovgivning,
 - type approval i Det forenede Kongeriges lovgivning»

Artikel 10, stk. 1, erstattes af:

»1. Fra dette direktivs ikrafttræden, og efterhånden som de særlige direktiver gennemføres, der er nødvendige for, at EOF-godkendelse kan finde sted:

- anvendes i de medlemsstater, hvor køretøjer eller en bestemt kategori af køretøjer er underkastet standardtypegodkendelse, de harmoniserede tekniske forskrifter som

grundlag for denne godkendelse i stedet for de tilsvarende nationale forskrifter, såfremt dette forlanges af den, der anmoder om godkendelsen,

kan i de medlemsstater, hvor køretøjer eller en bestemt kategori af køretøjer ikke er underkastet standardtypegodkendelse, salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af disse køretøjer ikke nægtes eller forbydes på grund af, at harmoniserede tekniske forskrifter har været iagttaget i stedet for de tilsvarende nationale forskrifter, dersom fabrikanten eller dennes befuldmægtigede har givet de kompetente myndigheder i disse stater meddelelse herom,

- udfylder enhver medlemsstat på forlangende af en fabrikant eller dennes befuldmægtigede mod forevisning af den i artikel 3 foreskrevne oplysningsformular rubrikkerne i den i artikel 2, litra b, foreskrevne godkendelsesformular. Ansøgeren får udleveret et eksemplar af sidstnævnte formular. De øvrige medlemsstater anerkender for samme type køretøjer dette dokument som bevis for, at den foreskrevne kontrol har fundet sted.»

I artikel 13, stk. 2, erstattes ordet »tolv« med ordet »tre og fyrre«.

3. Rådsk Direktiv nr. 70/157/EOF af 6. februar 1970
EFT nr. L 42/16 af 23. februar 1970

Efter artikel 2 indføjes en artikel af følgende ordlyd:

»Artikel 2 a

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af køretøjer af grunde, der vedrører det tilfældige støjniveau og udstødningsanordningen, dersom disse er i overensstemmelse med de i bilaget anførte forskrifter.»

4. Rådsk Direktiv nr. 70/220/EOF af 20. marts 1970
EFT nr. L 76/1 af 6. april 1970

Efter artikel 2 indføjes en artikel af følgende ordlyd:

»Artikel 2 a

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af køretøjer af grunde, der vedrører luftforurening ved gasarter, der stammer fra et sådant køretøjs motor med elektrisk tænding, dersom køretøjet er i overensstemmelse med de i bilagene I, II, III, IV, V og VI anførte forskrifter.»

5. Rådskdirektiv nr. 70/221/EØF af 20. marts 1970
EFT nr. L 76/23 af 6. april 1970

Efter artikel 2 indføjes en artikel af følgende ordlyd:

»Artikel 2 a

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af køretøjer af grunde, der vedrører disses beholdere til flydende brændstof eller bagtil indrettede beskyttelsesanordninger, dersom disse er i overensstemmelse med de i bilaget anførte forskrifter.»

6. Rådskdirektiv nr. 70/222/EØF af 20. marts 1970
EFT nr. L 76/25 af 6. april 1970

Efter artikel 2 indføjes en artikel af følgende ordlyd:

»Artikel 2 a

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af køretøjer af grunde, der vedrører placeringen og monteringen af bagnummerpladerne, dersom placeringen og monteringen er i overensstemmelse med de i bilaget anførte forskrifter.»

7. Rådskdirektiv nr. 70/311/EØF af 8. juni 1970
EFT nr. L 133/10 af 18. juni 1970

Efter artikel 2 indføjes en artikel af følgende ordlyd:

»Artikel 2 a

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af køretøjer af grunde, der vedrører disses styreanordninger, dersom disse er i overensstemmelse med de i bilaget anførte forskrifter.»

8. Rådskdirektiv nr. 70/387/EØF af 27. juli 1970
EFT nr. L 176/5 af 10. august 1970

Efter artikel 2 indføjes en artikel af følgende ordlyd:

»Artikel 2 a

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug

af køretøjer af grunde, der vedrører dørene, dersom disse er i overensstemmelse med de i bilagene anførte forskrifter.»

9. Rådskdirektiv nr. 70/388/EØF af 27. juli 1970
EFT nr. L 176/12 af 10. august 1970

Efter artikel 7 indføjes en artikel af følgende ordlyd:

»Artikel 7 a

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af køretøjer af grunde, der vedrører signalhornet, dersom dette er forsynet med EØF-godkendelsesmærket, og dersom det er monteret i overensstemmelse med de i bilag 1.2 fastsatte forskrifter.»

I bilag I, § 1.4.1. erstattes ordene i parentes i tredje og fjerde linie af:

»(1 for Tyskland, 2 for Frankrig, 3 for Italien, 4 for Nederlandene, 6 for Belgien, 11 for Det forenede Kongerige, 12 for Luxembourg, bogstaverne DK for Danmark, IRL for Irland og N for Norge).«

10. Rådskdirektiv nr. 71/127/EØF af 1. marts 1971
EFT nr. L 68/1 af 22. marts 1971

Efter artikel 7 tilføjes en ny artikel:

»Artikel 7 a

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af køretøjer af grunde, der vedrører spejle, dersom disse er i overensstemmelse med de i bilagene anførte forskrifter.»

§ 2.6.1. i bilag I erstattes af følgende tekst:

»2.6.1.

Godkendelsesmærket består af en rektangel, inden i hvilken er anført bogstavet »e« skrevet med lille, efterfulgt af et nummer eller kendingsbogstav for det land, der har givet godkendelsen (1 for Tyskland, 2 for Frankrig, 3 for Italien, 4 for Nederlandene, 6 for Belgien, 11 for Det forenede Kongerige, DK for Danmark, IRL for Irland, L for Luxembourg og N for Norge), samt et godkendelsesnummer svarende til nummeret på det godkendelsesbevis, der er udstedt for prototypen, anbragt i nærheden af rektanglen.»

§ 3.2.1. i bilag I erstattes af følgende tekst:

»3.2.1.

Ethvert køretøj skal være forsynet med et indvendigt førerspejl og et udvendigt sidespejl. Sidstnævnte skal være monteret på køretøjets venstre side i de medlemsstater, hvor der er højrekørsel, og på køretøjets højre side i de medlemsstater, hvor der er venstrekørsel.»

§ 3.2.2. i bilag I erstattes af følgende tekst:

»3.2.2.

Dersom de i punkt 3.5 fastsatte betingelser vedrørende det indvendige bakspejls synsfelt ikke er opfyldt, kræves der et yderligere udvendigt sidespejl. Dette skal være monteret på køretøjets højre side i de medlemsstater, hvor der er højrekørsel, og på køretøjets venstre side i de medlemsstater, hvor der er venstrekørsel.»

§ 3.3.2. i bilag I erstattes af følgende tekst:

»3.3.2.

De udvendige sidespejle skal være synlige gennem den del af forruden, som vinduesviskeren dækker over, eller gennem sideruderne. Denne bestemmelse gælder ikke sidespejle monteret i højre side i medlemsstater med højrekørsel eller sidespejle monteret i venstre side i medlemsstater med venstrekørsel på køretøjer af de internationale kategorier M_2 og M_3 som defineret i rådsdirektivet vedrørende tilnærmelsen af medlemsstaternes lovgivninger for så vidt angår godkendelse af motorkøretøjer og påhængsvogne dertil.»

§ 3.3.3. i bilag I erstattes af følgende tekst:

»3.3.3.

For køretøjer med venstrestyring i de medlemsstater, hvor der er højrekørsel, og med højrestyring i de medlemsstater, hvor der er venstrekørsel, skal det foreskrevne udvendige sidespejl være anbragt henholdsvis på køretøjets venstre og højre side, således at vinklen mellem køretøjets lodrette længdemæssige midterplan og det lodrette plan gennem bakspejlets centrum og midten af førerens synsfelt ikke overstiger 55° .»

§ 3.5.3. i bilag I erstattes af følgende tekst:

»3.5.3.

Venstre udvendige sidespejl

a) *Medlemsstater med højrekørsel:*

Synsfeltet skal være således, at føreren kan se mindst et fladt og vandret vejstykke af

en bredde på 2,50 m, afgrænset til højre af et plan parallelt med det lodrette længdemæssige midterplan gennem det venstre yderpunkt af vejstykket på det bredeste sted over en afstand fra 10 m bag førerens synsudgangspunkt og til synsranden (fig. 4).

b) *Medlemsstater med venstrekørsel:*

Synsfeltet skal være således, at føreren kan se mindst et fladt og vandret vejstykke af en bredde på 3,50 m, afgrænset til højre af et plan parallelt med det lodrette længdemæssige midterplan gennem det venstre yderpunkt af vejstykket på det bredeste sted over en afstand fra 30 m bag førerens synsudgangspunkt og til synsranden.

Føreren skal desuden kunne begynde at se vejen over en bredde på 0,75 m fra et punkt, der ligger 4 m bag det lodrette plan gennem førerens synsudgangspunkt (fig. 5).»

§ 3.5.4. i bilag I erstattes af følgende tekst:

»3.5.4.

Højre udvendige sidespejl

a) *Medlemsstater med højrekørsel:*

Synsfeltet skal være således, at føreren kan se mindst et fladt og vandret vejstykke af en bredde på 3,50 m, afgrænset til venstre af et plan parallelt med det lodrette længdemæssige midterplan gennem det højre yderpunkt af vejstykket på det bredeste sted over en afstand fra 30 m bag førerens synsudgangspunkt og til synsranden.

Føreren skal desuden kunne begynde at se vejen over en bredde på 0,75 m fra et punkt, der ligger 4 m bag det lodrette plan gennem førerens synsudgangspunkt (fig. 4).

b) *Medlemsstater med venstrekørsel:*

Synsfeltet skal være således, at føreren kan se mindst et fladt og vandret vejstykke af en bredde på 2,50 m, afgrænset til venstre af et plan parallelt med det lodrette længdemæssige midterplan gennem det højre yderpunkt af vejstykket på det bredeste sted over en afstand fra 10 m bag førerens synsudgangspunkt og til synsranden (fig. 5).»

Overskriften til fig. 4 i bilag I erstattes af følgende overskrift:

»Udvendige sidespejle (for køretøjer bestemt for højrekørsel).»

I bilag I tilføjes fig. 5. Skitsen heri er symmetrisk med fig. 4 i forhold til en ret linie igennem sidstnævntes plan. Overskriften til fig. 5 er følgende:

»Udvendige sidespejle (for koretojer bestemt for venstrekørsel).«

11. Rådskdirektiv nr. 71/307/EØF af 26. juli 1971
EFT nr. L 185/16 af 16. august 1971

I artikel 5, stk. 1, tilføjes efter fjerde tankestreg:

— »fleece wool« eller »virgin wool«

Artikel 8, stk. 1, erstattes af følgende tekst:

»1. Tekstilvarer som defineret i dette direktiv etiketteres eller mærkes ved enhver form for udsendelse på markedet som led i den industrielle og handelsmæssige proces; etikettering og mærkning kan erstattes eller suppleres af ledsagende handelsdokumenter, når varerne ikke udbydes til salg til den endelige forbruger, eller når de leveres ifølge bestilling fra staten eller anden offentligretlig juridisk person, eller i stater, hvor dette begreb ikke kendes, en tilsvarende enhed.«

I bilag I, rubrik 2, indføjes efter navnet »guanako« (I) følgende navne:

»bæver, odder.«

I bilag I tilføjes følgende tre rubrikker:

nummer	betegnelse	fiberbeskrivelse
16 a	Sunn	fiber af bast fra Crotalaria juncea
16 b	Henequen	fiber af bast fra Agave Fourcroydes
16 c	Maguey	fiber af bast fra Agave Cantala«

I bilag II tilføjes følgende tre linier:

fibernummer	fiber	procentdel
16 a	Sunn	12
16 b	Henequen	14
16 c	Maguey	14«

I bilag III tilføjes følgende rubrikker:

»28. grydelapper og ovenhandsker

29. æggevarmere

30. kosmetiketuier

31. tobakspunge af stof

32. stofetuier til briller, cigaretter og cigarer, tændere og kamme

33. beskyttelsesartikler til sportsbrug, undtagen handsker

34. toilettasker

35. skopudseetuier«

12. Rådskdirektiv nr. 71/316/EØF af 26. juli 1971
EFT nr. L 202/1 af 6. september 1971

I bilag I, punkt 3.1, erstattes første led af:

— i den øverste del, det med stort bogstav betegnede kendingsmærke for den stat, der har givet godkendelsen (B for Belgien, DK for Danmark, D for forbundsrepublikken Tyskland, F for Frankrig, IR for Irland, I for Italien, L for Luxembourg, N for Norge, NL for Nederlandene og UK for Det forenede Kongerige) samt årstallet for godkendelsen.«

I bilag II, punkt 3.1.1.1, litra a, erstattes første del af:

— i den øverste halvdel, det med stort bogstav betegnede kendingsmærke for den stat, hvor den oprindelige undersøgelse finder sted (B for Belgien, DK for Danmark, D for forbundsrepublikken Tyskland, F for Frankrig, IR for Irland, I for Italien, L for Luxembourg, N for Norge, NL for Nederlandene og UK for Det forenede Kongerige) i fornødent omfang ledsaget af et eller to tal til angivelse af en områdeunderopdeling.«

I artikel 19, stk. 2, erstattes ordet »tolv« med ordet »tre og fyrre«.

13. Rådskdirektiv nr. 71/320/EØF af 26. juli 1971
EFT nr. L 202/37 af 6. september 1971

En ny artikel således formuleret tilføjes:

»Artikel 2 a

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug

af køretøjer på grund af deres bremsaanordninger, såfremt dette køretøj er udstyret med de i bilagene I-VIII nævnte anordninger, og disse er i overensstemmelse med forskrifterne i disse bilag.»

14. Rådskdirektiv nr. 71/347/EOF af 12. oktober 1971
EFT nr. L 239/1 af 25. oktober 1971

Artikel 1, litra a, bliver til:

- »a) definitionen af kornsorternes karakteristik, der er benævnt »masse à l'hectolitre CEE« (EEG-naturgewicht, EWG-Schüttdichte, peso ettolitrico CEE, EEC standard mass per storage volume, EOF-masse af hektoliter korn, EOF-masse av hektoliter korn),»

I artikel 4 tilføjes et stk. 3, der formuleres således:

- »3. I hele perioden, i hvilken den måleenhed, der anvendes lovligt i Det forenede Kongerige og i Irland på tidspunktet for Tiltrædelsestraktatens ikrafttræden, vedbliver at være tilladt (pounds per bushel), kan udtrykket »CEE masse à l'hectolitre« anvendes for at kendetegne det korn, der måtte blive målt i Det forenede Kongerige og i Irland med de instrumenter og de metoder, der bruges i disse lande. I dette tilfælde konverteres de i »pounds per bushel« opnåede mål i EOF-enheden »masse à l'hectolitre« ved at gange dem med faktoren 1,25.»

15. Rådskdirektiv nr. 71/348/EOF af 12. oktober 1971
EFT nr. L 239/9 af 25. oktober 1971

I kapitel IV i bilaget tilføjes i slutningen af punkt 4.8.1, følgende:

- 0.1 irsk penny
- 0.1 penny sterling
- 1 dansk øre
- 1 norsk øre

16. Rådskdirektiv nr. 71/354/EOF af 18. oktober 1971
EFT nr. L 243/29 af 29. oktober 1971

I artikel 1, stk. 1 og 2 erstattes ordet »Bilag« af »Bilag I«.

I artikel 1 erstattes stk. 3 af følgende tekst:

- »3. Der kan ikke i en medlemsstat indføres pligt til at anvende måleenheder, der midlertidigt er opretholdt på de i bilag I's kapitler II og III samt i bilag II fastsatte vilkår, såfremt disse enheder ikke er anerkendt på tidspunktet for dette direktivs ikrafttræden.»

I artikel 1 tilføjes et stykke 4 således affattet:

- »4. Der vil blive truffet afgørelse om klassificeringen i bilag I af de måleenheder, der er opført i bilag II senest 31. august 1976. De måleenheder, for hvilke der ikke inden 1. september 1976 er truffet afgørelse, skal afskaffes senest 31. december 1979. For visse af disse måleenheder kan der træffes afgørelse om en passende forlængelse, hvis særlige grunde berettiger dette.»

Benævnelsen bilag erstattes af »Bilag I«.

Der tilføjes et bilag II, således affattet:

»BILAG II

Måleenheder i systemet i det britiske imperium, for hvilke der skal træffes afgørelse om klassificeringen i bilag I senest 31. august 1976

Størrelse	Enhedens navn	Koefficient : <i>Enhed i det britiske imperium</i> Is-enhed
Længdemål meter (m)	Inch	2,54 · 10 ⁻²
	Hand	0,1016
	Foot	0,3048
	Yard	0,9144
	Fathom	1,829
	Chain	20,12
	Furlong	201,2
	Mile	1609
	Nautical Mile (UK)	1853

Størrelse	Enhedens navn	Koefficient : Enhed i det britiske imperium Is-enhed
Flademål kvadratmeter (m ²)	Square Inch	$6,452 \cdot 10^{-4}$
	Square Foot	$0,929 \cdot 10^{-1}$
	Square Yard	0,8361
	Rood	1012
	Acre	4047
	Square Mile	$2,59 \cdot 10^6$
Rummål kubikmeter (m ³)	Cubic Inch	$16,39 \cdot 10^{-6}$
	Cubic Foot	0,0283
	Cubic Yard	0,7646
	Fluid Ounce	$28,41 \cdot 10^{-6}$
	Gill	$0,1421 \cdot 10^{-3}$
	Pint	$0,5682 \cdot 10^{-3}$
	Quart	$1,136 \cdot 10^{-3}$
	Gallon	$4,546 \cdot 10^{-3}$
	Bushel	$36,37 \cdot 10^{-3}$
	Cran	$170,5 \cdot 10^{-3}$
Vægt kilogram (kg)	Grain	$0,0648 \cdot 10^{-3}$
	Dram	$1,772 \cdot 10^{-3}$
	Ounce (avoirdupois)	$28,35 \cdot 10^{-3}$
	Ounce Troy	$31,10 \cdot 10^{-3}$
	Pound	0,4536
	Stone	6,35
	Quarter	12,70
	Cental	45,36
	Hundredweight	50,80
	Ton	1016
Styrke Newton (N)	Pound Force	4,448
	Ton Force	$9,964 \cdot 10^3$
Tryk Pascal (Pa)	Inch Water Gauge	249,089
Energi Joule (J)	British Thermal Unit	1055,06
	Foot Pound Force	1,356
	Therm	$105,506 \cdot 10^6$
Kraft Watt (W)	Horsepower	745,7
Belysning Lux (lx)	Foot-candle	10,76
Temperatur Kelvin (K)	Degree Fahrenheit	5
		9
Fart meter pr. sekund (m/s)	Knot (UK)	0,51472 ^a

XI. LEVNEDSMIDLER

1. Rådsdirektiv af 23. oktober 1962

EFT nr. 115/2645 af 11. november 1962

ændret ved:

— Rådsdirektiv nr. 65/469/EØF af 25. oktober 1965

EFT nr. 178/2793 af 26. oktober 1965

— Rådsdirektiv nr. 67/653/EØF af 24. oktober 1967
EFT nr. 263/4 af 30. oktober 1967

— Rådsdirektiv nr. 68/419/EØF af 20. december 1968

EFT nr. L 309/24 af 24. december 1968

— Rådsdirektiv nr. 70/358/EØF af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/36 af 18. juli 1970

Artikel 9, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»2. Såfremt de i stk. 1 nævnte påskrifter er anført på emballager eller beholdere, og såfremt den i stk. 1, litra c, nævnte angivelse er affattet på mindst et af Fællesskabets officielle sprog, kan medlemsstaterne ikke nægte indførsel af de i bilag I opregnede farvestoffer udelukkende med den begrundelse, at de betragter etiketteringen som utilstrækkelig.

Den medlemsstat, farvestofferne er bestemt til, kan dog kræve, at denne sidstnævnte angivelse affattes på dens officielle sprog.«

2. *Rådskdirektiv nr. 64/54/EØF* af 5. november 1963
EFT nr. 12/661 af 27. januar 1964

ændret ved:

— *Rådskdirektiv nr. 67/427/EØF* af 27. juni 1967
EFT nr. 148/1 af 11. juli 1967

— *Rådskdirektiv nr. 68/420/EØF* af 20. december 1968
EFT nr. L 309/25 af 24. december 1968

— *Rådskdirektiv nr. 70/359/EØF* af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/38 af 18. juli 1970

— *Rådskdirektiv nr. 71/160/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/12 af 17. april 1971

I afdeling I i bilaget indføres i de tilsvarende kolonner følgende bestanddele:

»E 218 methyl-p-hydroxybenzoat (methylester af p-hydroxy-benzoatsyre)

E 227 Calciumsulfidsyre (calciumbisulfid)«

Artikel 9, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»2. Medlemsstaterne kan ikke forbyde, at de i bilaget opregnede konserveringsmidler introduceres på deres territorium og bringes i handelen udelukkende med den begrundelse, at de betragter etiketteringen som utilstrækkelig, såfremt de angivelser, der er nævnt i stk. 1, er anført på emballagerne eller på beholderne, og såfremt de angivelser, der er ment i litra b, c og d, er affattet på mindst et af Fællesskabets officielle sprog.

Den medlemsstat, som konserveringsmidlerne er bestemt til, kan dog kræve, at disse sidste angivelser formuleres på dens officielle sprog.»

3. *Rådskdirektiv nr. 70/357/EØF* af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/31 af 18. juli 1970

Artikel 8, stk. 2, erstattes af følgende tekst:

»2. Medlemsstaterne kan ikke forbyde, at de i bilaget opregnede stoffer introduceres på deres territorium og bringes i handelen udelukkende med den begrundelse, at de betragter etiketteringen som utilstrækkelig, såfremt de angivelser, der er nævnet i stk. 1, er anført på emballagerne eller på beholderne og såfremt de angivelser, der er nævnet i stk. 1, litra b, c og d, er affattet på mindst et af Fællesskabets officielle sprog.

Den medlemsstat, som stofferne er bestemt til, kan dog kræve, at disse sidste angivelser formuleres på dens officielle sprog.«

XII. ENERGIPOLITIK

1. *Rådskbeslutning nr. 68/416/EØF* af 20. december 1968
EFT nr. L 308/19 af 23. december 1968

I artikel 1, stk. 1, tilføjes efter »Kommissionen«:
»For de nye medlemsstaters vedkommende løber denne frist fra tiltrædelsestidspunktet.«

XIII. STATISTIK

1. *Rådskdirektiv nr. 64/475/EØF* af 30. juli 1964
EFT nr. 131/2193 af 13. august 1964

I artikel 1 indføjes efter ordene: »... foretages i 1965«:

»og for de nye medlemsstaters vedkommende, for at en første undersøgelse vedrørende året 1973 foretages i 1974.«

2. *Rådskdirektiv nr. 69/467/EØF* af 8. december 1969
EFT nr. L 323/7 af 24. december 1969

I artikel 2 erstattes tallet »57« med tallet »76«.

I bilag II tilføjes:

»DANMARK

100 Vest for Storebælt

101 Øst for Storebælt ekskl. Storkøbenhavn

102 Storkøbenhavn

IRELAND

110 Irland

NORGE

120 Østre handelsfelt

121 Vestre handelsfelt

122 Midtre handelsfelt

123 Nordre handelsfelt

DET FORENEDE KONGERIGE

130 South West Region

131 South East Region

132 Wales and Monmouthshire

133 West Midlands

134 East Midlands

135 East Anglia

136 North West Region

137 Yorkshire and Humberside

138 Northern Region

139 Scotland

140 Northern Ireland.

XIV. DIVERSE

1. *Radsforordning nr. 1 af 15. april 1958*
EFT nr. 17/385 af 6. oktober 1958

Artikel 1 erstattes med følgende tekst:

»De officielle sprog og arbejdsprogene i Fællesskabets institutioner er dansk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk, norsk og tysk.«

I artikel 4 erstattes ordet »fire« med ordet »syv.«

I artikel 5 erstattes ordet »fire« med ordet »syv.«

2. *Radsbeslutning af 15. maj 1959 truffet af Radet for EØF og EURATOM*
EFT nr. 861/59 af 17. august 1959

I artikel 2 erstattes ordet »seks« med ordet »ti«.

BILAG II

Liste nævnt i artikel 30 i Tiltrædelsesakten

I. TOLDLOVGIVNING

Kommissionsforordning (EØF) nr. 1769/68 af 6. november 1968

EFT nr. L 285/1 af 25. november 1968

Bilag 1 til denne forordning, i hvilket procentsatserne for de luftfragtomkostninger, der skal indgå i toldværdien, er anført, skal ændres i overensstemmelse med den situation, der følger af definitionen af Fællesskabets toldområde.

Bilag 2 skal suppleres med en liste over de organer, der for hver enkelt ny medlemsstat skal udøve kontrollen.

2. *Radsforordning nr. 41/66/EØF af 29. marts 1966*
EFT nr. 69/1013 af 19. april 1966

I bilag 1/2 skal der til de fælles kvalitetsnormer for rosenkål føjes en supplerende kvalitetsklasse.

3. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2638/69 af 24. december 1969*
EFT nr. L 327/33 af 30. december 1969

Bilag 1 skal suppleres med en liste over hver ny medlemsstats forsendelsesområder.

II. LANDBRUG

A. De fælles markedsordninger

a) *Frugt og grønsager*

1. *Kommissionsforordning nr. 80/63/EØF af 31. juli 1963*
EFT nr. 121/2137 af 3. august 1963

4. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 496/70 af 17. marts 1970*
EFT nr. L 62/11 af 18. marts 1970

Bilag I skal suppleres med en liste over de organer, der for hver enkelt ny medlemsstat skal udøve kontrollen.

5. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1291/70* af 1. juli 1970
EFT nr. L 144/10 af 2. juli 1970

Artikel 3, stk. 2, skal suppleres med en liste over de repræsentative markeder i de nye medlemsstater.

6. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1559/70* af 31. juli 1970
EFT nr. L 169/55 af 1. august 1970

Bilaget skal suppleres med en liste over de organer, der udpeges af hver ny medlemsstat.

7. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1560/70* af 31. juli 1970
EFT nr. L 169/59 af 1. august 1970

Bilaget skal suppleres med en liste over de organer, der udpeges af hver ny medlemsstat.

8. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1561/70* af 31. juli 1970
EFT nr. L 169/63 af 1. august 1970

Bilaget skal suppleres med en liste over de organer, der udpeges af hver ny medlemsstat.

9. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1562/70* af 31. juli 1970
EFT nr. L 169/67 af 1. august 1970

Bilaget skal suppleres med en liste over de organer, der udpeges af hver ny medlemsstat.

10. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 604/71* af 23. marts 1971
EFT nr. L 70/9 af 24. marts 1971

Bilagene I, II, V og VI skal suppleres med de repræsentative markeder i de nye medlemsstater.

b) Vin

Kommissionsforordning (EØF) nr. 2005/70 af 6. oktober 1970

EFT nr. L 224/1 af 10. oktober 1970

ændret ved:

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 756/71* af 7. april 1971

EFT nr. L 83/48 af 8. april 1971

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1985/71* af 14. september 1971

EFT nr. L 209/9 af 15. september 1971

Bilaget skal suppleres med de forskellige sorter vinstokke, der er tilladt eller anbefalet i Irland og Det forenede Kongerige.

c) Svinekød

1. *Radsforordning nr. 213/67/EØF* af 27. juni 1967
EFT nr. 135/2887 af 30. juni 1967

ændret ved:

— *Radsforordning (EØF) nr. 85/68* af 23. januar 1968

EFT nr. L 21/3 af 25. januar 1968

— *Radsforordning (EØF) nr. 1705/68* af 30. oktober 1968

EFT nr. L 267/1 af 31. oktober 1968

— *Radsforordning (EØF) nr. 2112/69* af 28. oktober 1969

EFT nr. L 271/1 af 29. oktober 1969

— *Radsforordning (EØF) nr. 2090/70* af 20. oktober 1970

EFT nr. L 232/1 af 21. oktober 1970

Bilaget skal suppleres med en liste over de repræsentative markeder i de nye medlemsstater.

2. *Radsforordning (EØF) nr. 2108/70* af 20. oktober 1970

EFT nr. L 234/1 af 23. oktober 1970

I bilag I skal anden kolonne »kropvægt« og tredje kolonne »spæktykkelse« eventuelt ændres for at tage hensyn til svin med en vægt på mellem 30 og 50 kilogram.

d) Mejeriprodukter

1. *Radsforordning (EØF) nr. 985/68* af 15. juli 1968
EFT nr. L 169/1 af 18. juli 1968

ændret ved:

- *Radsforordning (EØF) nr. 750/69* af 22. april 1969
EFT nr. L 98/2 af 25. april 1969
- *Radsforordning (EØF) nr. 1211/69* af 26. juni 1969
EFT nr. L 155/13 af 28. juni 1969
- *Radsforordning (EØF) nr. 1075/71* af 25. maj 1971
EFT nr. L 116/1 af 28. maj 1971

I artikel 1, stk. 3 a), og artikel 8, stk. 4, tilføjes der for hver ny medlemsstat definitioner af smør, der kan købes af interventionsorganer, idet sådant smør skal have egenskaber, der svarer til dem, der gælder for smør, som nu kan købes af interventionsorganer i Fællesskabet.

- 2. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1053/68* af 23. juli 1968
EFT nr. L 179/17 af 25. juli 1968

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 196/69* af 31. januar 1969
EFT nr. L 26/28 af 1. februar 1969
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2605/70* af 22. december 1970
EFT nr. L 278/17 af 23. december 1970
- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2369/71* af 4. november 1971
EFT nr. L 246/27 af 5. november 1971

I certifikatformularerne i bilaget tilføjes de forskellige angivelser på de nye medlemsstaters sprog.

- 3. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1324/68* af 29. august 1968
EFT nr. L 215/25 af 30. august 1968

I bilag II tilføjes angivelserne på de nye medlemsstaters sprog.

c) Oksekød

- 1. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1024/68* af 22. juli 1968
EFT nr. L 174/7 af 23. juli 1968

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 863/69* af 8. maj 1969
EFT nr. L 111/26 af 9. maj 1969

Denne forordning må ændres i overensstemmelse med de tilpasninger, der er foretaget i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 805/68.

- 2. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1026/68* af 22. juli 1968
EFT nr. L 174/12 af 23. juli 1968

Denne forordning må ændres i overensstemmelse med de tilpasninger, der er foretaget i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 805/68.

- 3. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1027/68* af 22. juli 1968
EFT nr. L 174/14 af 23. juli 1968

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 705/71* af 31. marts 1971
EFT nr. L 77/79 af 1. april 1971

Artikel 9 tilpasses i påkommende tilfælde i overensstemmelse med ændringer, som måtte blive foretaget i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1026/68.

I bilag I b) tilføjes koefficienterne for de nye medlemsstater.

Elementer svarende til dem, der allerede er anført i bilag II, skal fastsættes for hver ny medlemsstat og indføres i dette bilag.

- 4. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1097/68* af 27. juli 1968
EFT nr. L 184/5 af 29. juli 1968

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1261/68* af 20. august 1968
EFT nr. L 208/7 af 21. august 1968

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1556/68* af 4. oktober 1968
EFT nr. L 244/15 af 5. oktober 1968

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1585/68* af 10. oktober 1968
EFT nr. L 248/16 af 11. oktober 1968

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1809/69* af 12. september 1969
EFT nr. L 232/6 af 13. september 1969

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1795/71* af 17. august 1971
EFT nr. L 187/5 af 19. august 1971

I bilag I tilføjes de koefficienter, der gælder for købspriserne i de nye medlemsstater.

1) Fiskeri

1. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2518/70* af 10. december 1970
EFT nr. L 271/15 af 15. december 1970

Bilag I suppleres med angivelse af engros-markeder og repræsentative havne i de nye medlemsstater.

2. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1109/71* af 28. maj 1971
EFT nr. L 117/18 af 29. maj 1971

Bilag II suppleres med angivelse af markeder og repræsentative importhavne i de nye medlemsstater.

B. Retsakter af generel art

1. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1373/70* af 10. juli 1970
EFT nr. L 158/1 af 20. juli 1970

ændret ved:

- *Kommissionsforordning (EØF) nr. 2638/70* af 23. december 1970
EFT nr. L 283/34 af 29. december 1970

I overskrifterne på licensformularerne i bilaget tilføjes på de nye medlemsstaters sprog angivelsen: «Certificats d'importation ou de préfixation».

2. *Rådsforordning (EØF) nr. 729/70* af 27. april 1970
EFT nr. L 94/13 af 28. april 1970

Det i artikel 6, stk. 4 og 5 anførte årlige beløb på 285 millioner regningsenheder skal tilpasses for at tage hensyntil Fællesskabets behov efter de nye medlemsstaters tiltrædelse.

C. Veterinærlovgivningen

1. *Rådsdirektiv nr. 64/432/EØF* af 26. juni 1964
EFT nr. 121/1977 af 29. juli 1964

ændret ved:

- *Rådsdirektiv nr. 66/600/EØF* af 25. oktober 1966
EFT nr. 192/3294 af 27. oktober 1966

Rådsdirektiv nr. 70/360/EØF af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/40 af 18. juli 1970

Rådsdirektiv nr. 71/285/EØF af 19. juli 1971
EFT nr. L 179/1 af 9. august 1971

I bilag B, punkt 8 tilføjes de statsinstitutioner, som er ansvarlige for den offentlige tuberkulosekontrol i hver af de nye medlemsstater.

I bilag C, punkt 9 tilføjes de statsinstitutioner, der er ansvarlige for den offentlige antigenkontrol i hver af de nye medlemsstater.

I bilag F skal i

- fodnote (4) i attestformular I,
- fodnote (5) i attestformular II,
- fodnote (4) i attestformular III,
- fodnote (5) i attestformular IV,

for hver ny medlemsstat tilføjes stillingsbetegnelse for den person, der er udpeget til at underskrive attesterne.

2. *Liste nr. 66/340/EØF* af 6. maj 1966
EFT nr. 100/1604 af 7. juni 1966

I punkt A og B tilføjes navn, statsborgerskab, adresse og telefonnummer for de nye medlemsstaters eksperter på veterinærområdet.

3. *Kommissionsbeslutning nr. 69/100/EØF* af 18. marts 1969
EFT nr. L 88/9 af 11. april 1969

I artikel 1 tilføjes navn og statsborgerskab for de nye medlemsstaters eksperter på veterinærområdet.

D. Landbrugsstatistik

1. *Rådsforordning nr. 79/65/EØF* af 15. juni 1965
EFT nr. 109/1859 af 23. juni 1965

Bilag I suppleres med en liste over områderne i de nye medlemsstater.

2. *Kommissionsforordning nr. 91/66/EØF* af 29. juni 1966
EFT nr. 121/2249 af 4. juli 1966

ændret ved:

— *Kommissionsforordning nr. 349/67/EØF* af 25. juli 1967

EFT nr. 171/1 af 28. juli 1967

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1696/68* af 28. oktober 1968

EFT nr. L 266/4 af 30. oktober 1968

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1697/68* af 28. oktober 1968

EFT nr. L 266/7 af 30. oktober 1968

korigeret ved:

— *Korrigendum til kommissionsforordning nr. 91/66/EØF* af 29. juni 1966

EFT nr. L 277/32 af 15. november 1968

Bilag III suppleres ved fastsættelse af, hvor mange regnskabsførende brug der skal udvælges pr. område i de nye medlemsstater.

3. *Kommissionsforordning nr. 184/66/EØF* af 21. november 1966

EFT nr. 213/3637 af 23. november 1966

ændret ved:

— *Kommissionsforordning (EØF) nr. 747/68* af 20. juni 1968

EFT nr. L 140/13 af 22. juni 1968

I anden del af bilaget tilføjes de supplerende bestemmelser vedrørende de nye medlemsstater.

4. *Rådsdirektiv nr. 71/286/EØF* af 26. juli 1971

EFT nr. L 179/21 af 9. august 1971

Bilaget suppleres med en liste over områder i hver ny medlemsstat.

III. SELSKABSRET

Rådsdirektiv nr. 68/151/EØF af 9. marts 1968

EFT nr. L 65/8 af 14. marts 1968

Artikel 2, stk. 1 f) bør eventuelt ændres efter en undersøgelse af »aksjeselskaber« efter norsk ret.

IV. TRANSPORT

Rådsdirektiv af 23. juli 1962

EFT nr. 70/2005 af 6. august 1962

Direktivet bør eventuelt ændres med henblik på at sikre den i dette direktiv fastsatte liberalisering af vejtransport for så vidt angår vejtransport mellem visse af Fællesskabets kystegne, der er adskilt af havet.

V. KONKURRENCEREGLER

Beslutning nr. 3/58 af 18. marts 1958 truffet af Den høje Myndighed

EFT nr. 11/157 af 29. marts 1958

suppleret ved

— *Beslutning nr. 27/59* af 29. april 1959 truffet af Den høje Myndighed

EFT nr. 30/578 af 1. maj 1959

Artikel 2, stk. 1, suppleres ved opregningen af »National Coal Board« (U.K.) og de store kulindustriforetagender, der findes i de nye medlemsstater.

Artikel 3, stk. 2, suppleres ved opregningen af salgsområderne i de nye medlemsstater.

VI. HANDELSPOLITIK

Rådsforordning (EØF) nr. 1025/70 af 25. maj 1970

EFT nr. L 124/6 af 8. juni 1970

ændret ved:

— *Rådsforordning (EØF) nr. 1984/70* af 29. september 1970

EFT nr. L 218/1 af 3. oktober 1970

— *Rådsforordning (EØF) nr. 724/71* af 31. marts 1971

EFT nr. L 80/3 af 5. april 1971

— *Rådsforordning (EØF) nr. 1080/71* af 25. maj 1971

EFT nr. L 116/8 af 28. maj 1971

— *Rådsforordning (EØF) nr. 1429/71* af 2. juli 1971

EFT nr. L 151/8 af 7. juli 1971

- *Rådsforordning (EØF) nr. 2384/71* af 8. november 1971
EFT nr. L 249/1 af 10. november 1971

Problemet, der opstår ved, at ordet Gibraltar slettes i bilag II, må løses på en måde, der sikrer, at Gibraltar får samme stilling i henseende til Fællesskabets importliberaliseringsordning, som det havde for tiltrædelsen.

VII. SOCIALPOLITIK

1. *Rådsforordning (EØF) nr. 1408/71* af 14. juni 1971
EFT nr. L 149/2 af 5. juli 1971

Forordningen må ændres i det omfang, ændringer i den danske lovgivning kræver det.

2. *Rådsbeslutning nr. 70/532/EØF* af 14. december 1970
EFT nr. L 273/25 af 17. december 1970

I det omfang udviklingen af strukturen af de i denne beslutning omtalte sociale gruppers organisationer fremkalder behov herfor, må antallet af disse organisationers repræsentanter i Det permanente Beskæftigelsesudvalg eventuelt ændres.

3. *Kommissionsbeslutning nr. 63/326/EØF* af 17. maj 1963
EFT nr. 80/1534 af 29. maj 1963

ændret ved:

- *Kommissionsbeslutning nr. 64/19/EØF* af 19. december 1963
EFT nr. 2/27 af 10. januar 1964

- *Kommissionsbeslutning nr. 70/254/EØF* af 15. april 1970
EFT nr. L 96/37 af 30. april 1970

4. *Kommissionsbeslutning nr. 65/362/EØF* af 5. juli 1965
EFT nr. 130/2184 af 16. juli 1965

5. *Kommissionsbeslutning nr. 67/745/EØF* af 28. november 1967
EFT nr. 297/13 af 7. december 1967

6. *Kommissionsbeslutning nr. 68/252/EØF* af 7. juni 1968
EFT nr. L 132/9 af 14. juni 1968

7. *Kommissionsbeslutning nr. 71/122/EØF* af 19. februar 1971
EFT nr. L 57/22 af 10. marts 1971

I det omfang udviklingen af strukturen af de i de fem ovenfor nævnte beslutninger omtalte sociale gruppers organisationer fremkalder behov herfor, må antallet af disse organisationers repræsentanter i udvalgene eventuelt ændres.

VIII. TEKNISKE HINDRINGER

1. *Rådsdirektiv nr. 71/307/EØF* af 26. juli 1971
EFT nr. L 185/16 af 16. august 1971

I dette direktivs artikel 5, stk. 1, skal tilføjes de tilsvarende udtryk på dansk og norsk som de, der er anvendt i denne artikel. De udtryk, der indsættes, kan ikke være »ny uld« (på dansk) eller »ny ull« (på norsk) og ej heller andre tilsvarende udtryk.

I Bilag I til dette direktiv indføres »Hibiscus species«.

2. *Rådsdirektiv nr. 71/316/EØF* af 26. juli 1971
EFT nr. L 202/1 af 6. september 1971

På de tegninger, hvortil der er henvist i bilag II, punkt 3.2.1, skal tilføjes de bogstaver, der udgør de nye betegnelser: UK, IR, N og DK.

3. *Rådsdirektiv nr. 71/318/EØF* af 26. juli 1971
EFT nr. L 202/21 af 6. september 1971

Værdien af de almindeligt anvendte afprøvningsmetoder i Det forenede Kongerige sammenlignet med de i direktivet fastlagte metoder skal efterprøves, før direktivet kan ændres således, at disse metoder anerkendes i Fællesskabet.

Punkt 5.2.4 i kapitel I, del B, i bilaget må eventuelt ændres for at muliggøre fotoelektrisk aflæsning af tællerrotorens omdrejninger.

BILAG III

Liste

over de i Tiltrædelsestraktatens artikler 32, 36 og 39 omhandlede produkter

(EURATOM)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
28.01	Malme og koncentrat deraf; svovlkis og andre naturlige jernsulfider, brændte: C. Uranmalme: I. Uranmalm og begblende, med et uranindhold på over 5 vægtprocent D. Thoriummalme: I. Monazit; uran-thorianit og andre thoriummalme, med et thoriumindhold på over 20 vægtprocent
28.50	Spaltelige grundstoffer og isotoper; andre radioaktive grundstoffer og radioaktive isotoper; uorganiske og organiske forbindelser af sådanne grundstoffer eller isotoper, også når de ikke er kemisk definerede; legeringer, dispersioner og sintrede keramiske metaller (cermets), indeholdende sådanne grundstoffer, isotoper eller forbindelser: A. Spaltelige grundstoffer og isotoper, forbindelser, legeringer, dispersioner og sintrede keramiske metaller deraf, herunder indkapslingsmaterialer for brugte (bestrålede) brændstofelementer: I. Naturlig uran: a. Råt: affald og skrot b. Bearbejdet: 1. Stænger, profiler, tråd, plader, folie og bånd 2. Andet II. Andre B. Kunstige radioaktive isotoper og forbindelser deraf
28.51	Andre isotoper end de under pos. 28.50 hørende; uorganiske og organiske forbindelser af sådanne isotoper, også når de ikke er kemisk definerede: A. Deuterium og forbindelser deraf (herunder tungt vand); blandinger og opløsninger, der indeholder deuterium, hvori forholdet mellem antallet af deuteriumatomer og hydrogenatomer er større end 1: 5.000
28.52	Uorganiske og organiske forbindelser af thorium, af uran med formindsket indhold af U 235, af sjældne jordarters metaller eller af yttrium eller scandium samt blandinger af sådanne forbindelser: A. Af thorium, af uran med formindsket indhold af U 235, samt blandinger af sådanne forbindelser
78.06	Andre varer af bly: A. Emballage udstyret med blyforing som beskyttelse mod stråling, til transport eller oplagring af radioaktive materialer
81.04	Andre uædle metaller og varer deraf; sintrede keramiske metaller (cermets) og varer deraf N. Thorium: I. Råt: affald og skrot II. Bearbejdet: a. Stænger, profiler, tråd, plader, folie og bånd b. Andet

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
84.14	Industri- og laboratorieovne (undtagen elektriske ovne henhørende under pos. 85.11): A. Specielt udformet til adskillelse af bestrålet kernebrændstof, til behandling af radioaktivt affald eller til behandling af bestrålet kernebrændstof for genanvendelse
84.17	Maskiner, apparater og anlæg, også elektrisk opvarmede, til behandling af materialer ved processer, der indbefatter temperaturændringer, såsom opvarmning, kogning, ristning, destillation, rektifikation, sterilisation, pasteurisering, dampning, tørring, inddampning, fordampning, kondensering og afkøling (undtagen maskiner og apparater til husholdningsbrug); vandvarmere, ikke elektriske: A. Maskiner, apparater og anlæg til fremstilling af de under pos. 28.51 A henhørende produkter B. Specielt udformede maskiner, apparater og anlæg til adskillelse af bestrålet kernebrændstof, til behandling af radioaktivt affald eller til behandling af bestrålet kernebrændstof for genanvendelse
84.18	Centrifuger; maskiner og apparater til filtrering og rensning af væsker og gasser (herunder ikke filtertrakte, mælkesier o.lign.): A. Til adskillelse af uranisotoper B. Til fremstilling af de under pos. 28.51 A henhørende produkter C. Specielt fremstillet til adskillelse af bestrålet kernebrændstof, behandling af radioaktivt affald, eller til behandling af bestrålet kernebrændstof for genanvendelse
84.22	Maskiner og apparater til løftning, lastning, losning og flytning (f.eks. elevatorer, hejseværker, spil, kraner, donkrafte, taljer, transportører og tovbaner), bortset fra maskiner og apparater henhørende under pos. 84.23: A. Mekaniske fjernstyrede apparater, faste eller bevægelige, ikke manuelt betje- nelige, specielt udformet til håndtering af stærkt radioaktive stoffer
84.44	Valsemaskiner til valsning af metaller samt valser dertil: A. Specielt udformede valsemaskiner til behandling af bestrålet kernebrændstof for genanvendelse
84.45	Værktøjsmaskiner til bearbejdning af metaller og metalcarbider (undtagen maskiner henhørende under pos. 84.49 og 84.50): A. Specielt udformede værktøjsmaskiner til behandling af bestrålet kernebrændstof for genanvendelse (beklædning, fjernelse af beklædning, oparbejdning o.s.v.): I. Automatiserede maskiner, der styres gennem kodede oplysninger II. Andre
84.59	Maskiner, apparater og mekaniske redskaber, der ikke henhører under nogen anden position i dette kapitel: A. Til fremstilling af de under pos. 28.51 A henhørende produkter B. Atomreaktorer: I. Reaktorer II. Dele og reservedele: a. Ikke bestrålede brændstofelementer med naturlig uran b. Ikke bestrålede brændstofelementer med beriget uran c. Andre C. Specielt udformet til behandling af bestrålet kernebrændstof for genanvendelse (sintring af radioaktive metaloxider, beklædning o.s.v.)

Position uden tælles toldtarif	Varebeskrivelse
85.11	Elektriske industri- og laboratorieovne; apparater til varmebehandling af materialer ved induktion eller ad dielektrisk vej; maskiner og apparater til elektrisk svejsning, lodning og skæring: A. Ovne, herunder apparater til varmebehandling af materialer ved induktion eller ad dielektrisk vej: I. Specielt udformet til adskillelse af bestrålet kernebrændstof, til behandling af radioaktivt affald eller til behandling af bestrålet kernebrændstof for genanvendelse
85.22	Elektriske maskiner og apparater, der ikke henhører under nogen anden position i dette kapitel: A. Til fremstilling af de under pos. 28.51 A henhørende produkter B. Specielt udformet til adskillelse af bestrålet kernebrændstof, til behandling af radioaktivt affald eller til behandling af bestrålet kernebrændstof for genanvendelse
86.07	Godsvogne til jernbaner og sporveje: A. Specielt udformet til transport af produkter med høj radioaktivitet
86.08	Godsbeholdere (containere) også til væsker og gasser, for så vidt de er forsynet med særlige anordninger til brug ved transporten: A. Godsbeholdere (containere) forsynet med blyforing til beskyttelse mod stråling, til transport eller oplagring af radioaktive materialer
87.02	Automobiler til person- og godsbefordring (herunder sportsautomobiler og trolleybusser): B. Til godsbefordring: I. Specielt udformede lastautomobiler til transport af produkter med høj radioaktivitet
87.07	Motortrucks af de typer, der benyttes i fabrikker, pakhuse, havne og lufthavne til transport, flytning eller stabling m.v. af gods (f.eks. platformtrucks, gaffeltrucks og portaltrucks), traktorer af de typer, der benyttes på jernbaneperroner; dele til de nævnte motorkøretøjer: A. Trucks specielt udformet til transport af produkter med høj radioaktivitet
87.14	Andre køretøjer uden fremdrivningsmekanisme (herunder påhængsvogne); dele dertil: B. Påhængsvogne og sættevogne: I. Specielt udformet til transport af produkter med høj radioaktivitet C. Andre køretøjer: I. Specielt udformet til transport af produkter med høj radioaktivitet

BILAG IV

Liste

over produkterne nævnt i Tiltrædelsestraktatens artikel 32

(Commonwealth-produkter der nyder godt af den aftalemæssige præferencemargin i Det forenede Kongerige)

Pos. i Det forenede Kongeriges toldtarif pr. 1.1.1972	Varebeskrivelse
05.07	Skind og andre dele af fugle med påsiddende fjer eller dun, fjer og dele af fjer (også med klippede kanter) samt dun, rå eller kun rensede, desinficerede eller konserverede; pulver og affald af fjer eller af dele af fjer: B. Fjer i baller, sække eller lignende emballager uden indvendige pakninger; dun: 1. Rensede i henhold til den i par. 8, afsnit 12, i britisk standard 1425: 1960 (med tillæg) beskrevne fremgangsmåde, således som ændret indtil november 1967. D. Andre varer
05.08	Ben og hornkerner, rå, affedtede, behandlede med syre eller afgelatiniserede, også simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form; pulver og affald af ben og hornkerner: C. Andre varer
05.09	Horn, gevirer, hove, kløve, kløer og næb, rå eller simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form, samt affald og pulver deraf; hvalbarder o.lign., rå eller simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form, samt børster og affald deraf
05.14	Ambra, bævergejl, civet og moskus; spanske fluer; galde, også tørret; animalske produkter, anvendelige til fremstilling af pharmaceutiske produkter, ferske, kølede eller frosne eller på anden måde foreløbigt konserverede: B. Andre varer
13.01	Vegetabilske råmaterialer, der hovedsagelig anvendes til farvning og garvning: D. Andre varer
15.08	Animalske og vegetabilske olier, kogte, oxyderede, dehydratiserede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede eller på anden måde modificerede: B. Ricinusolie C. Kokosolie; jordnøddolie; linolie, rapsolie; sesamolie; soyaolie; solsikkeolie; carthamolie D. Andre varer
15.14	Spermacet (hvalrav), rå, presset eller raffineret, også farvet
19.03	Makaroni, spaghetti og lignende varer
19.05	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. puffed rice, corn flakes o.lign.)

Pos. i Det forenede Kongeriges toldtarif pr. 1.1.1972	Varebeskrivelse
21.07	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet: H. Andre varer 2. andre varer
22.06	Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromastoffer
25.19	Naturlig magnesiumcarbonat (magnesit), også brændt (undtagen magnesium-oxid): A. Dødbrændt
25.24	Asbest
27.13	Paraffin, microvox, tørvevox, ozokerit, montanvox og anden mineralvox, også farvet: C. Paraffin og microvox
32.01	Vegetabilske garvestofekstrakter B. Andre varer
33.01	Flygtige vegetabilske olier (også terpenfri), i flydende eller fast form; resinoider: A. Flygtige vegetabilske olier: 3. andre varer: a) ikke terpenfri (i) følgende: af laurbær, citrongræs, eucalyptus, ingefær, ginger-grass, lemon-grass, litsea cubeba, ninde, løg, palmerosa, pimento (Jamaica-peber), sandeltræ b) terpenfri
35.01	Casein, caseinater og andre caseinderivater; caseinlim: B. Andre varer
41.02	Læder af kvæghuder (herunder bøffellæder) og læder af hestehuder (undtagen varer, der henhører under pos. 41.06, 41.07 og 41.08)
41.03	Læder af fåre- og lammeskind (undtagen varer, der henhører under pos. 41.06, 41.07 og 41.08): A. Tilberedte: 2. andre varer B. Andre varer
41.04	Læder af gede- og gedekidskind (undtagen varer, der henhører under pos. 41.06, 41.07 og 41.08)
41.05	Læder af andre dyrehuder og dyreskind (undtagen varer, der henhører under pos. 41.06, 41.07 og 41.08)
41.06	Semsgarvet læder (vaskeskind)
41.07	Pergament
41.08	Laklæder og metalliseret læder

Pos. i
Det forenede
Kongeriges
toldtarif
pr. 1.1.1972

Varebeskrivelse

- | | |
|-------|--|
| 43.02 | Pelsskind, garvede eller beredte (herunder pelsskind eller dele af pelsskind, sammensyede til plader, kors o.lign.); stykker og afklip af pelsskind (herunder hoveder, ben og haler), garvede eller beredte |
| 55.05 | Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger:
B. Andre varer |
| 55.06 | Garn af bomuld, i detailsalgsoplægninger:
B. Andre varer |
| 55.07 | Drejervævet stof af bomuld |
| 55.08 | Håndklædefrotterstof og lignende frotterstof af bomuld |
| 55.09 | Andre vævede stoffer af bomuld |
| 57.06 | Garn af jute eller andre bastfibre henhørende under pos. 57.03:
B. Uden indhold af kemofibre:
2. enkelttrådet, poleret eller glittet; tvundet, poleret, glattet eller ej |
| 57.07 | Garn af andre vegetabiliske tekstilfibre:
B. Uden indhold af kemofibre:
2. andre varer |
| 57.10 | Vævet stof af jute eller andre bastfibre henhørende under pos. 57.03:
B. Uden indhold af kemofibre |
| 58.01 | Gulvtæpper (herunder gulvløbere og måtter), knyttede, også konfektionerede:
A. Håndgjorte:
2. andre varer
B. Andre varer:
3. andre varer |
| 58.02 | Andre gulvtæpper (herunder gulvløbere og måtter), også konfektionerede; kelim- og sumachtæpper og lignende tæpper, også konfektionerede:
A. Fod- og gulvmåtter af kokosfibre
B. Andre varer:
3. andre varer |
| 58.05 | Vævede bånd (bortset fra varer henhørende under pos. 58.06) og bånd bestående af sammenlignede parallelle garner eller fibre:
B. Uden indhold af natursilke eller kemofibre |
| 59.02 | Filt og varer deraf, også imprægneret eller overtrukket:
B. Filtvarer:
2. andre varer |
| 59.04 | Sejlgarn, reb og tovværk, også flettet:
B. Uden indhold af natursilke eller kemofibre:
3. andre varer |

Pos. i Det forenede Kongeriges toldtarif pr. 1.1.1972	Varerbeskrivelse
60.05	Yderbeklædningsgenstande og andre varer af trikotage, ikke elastisk eller gummert: B. Andre varer: 2. andre varer
61.05	Lømmetørklæder: C. Andre varer
61.06	Sjaler, tørklæder, mantiller, slør, o.lign.: C. Andre varer
62.01	Plaider og lignende tæpper: B. Andre varer
62.02	Sengelinned, dækketøj, håndklæder, vaskeklude og viskestykker; gardiner og andre boligtekstiler: B. Andre varer: 1. Sengetæpper, lagener, pudebetræk, pudevár, madrassbolstre, samt almindelige håndklæder eller badehåndklæder, helt af bomuld og uden broderier, fileringer, kniplinger eller kniplingsimitationer 2. andre varer
62.03	Sække og poser til emballage: B. Andre varer: 2. andre varer: b. andre varer
62.05	Andre konfektionerede tekstilvarer (herunder snitmønstre): B. Andre varer
67.01	Fugleskind og andre dele af fugle med påsiddende fjer eller dun, fjer, dele af fjer, dun og varer af disse materialer (bortset fra varer henhørende under pos. 05.07 og forarbejdede fjerposer og fjerskafter)
68.01	Brosten, kantsten og fortovssten af naturlige stenarter (undtagen skifer): B. Fortovssten, af granit
79.01	Ubearbejdet zink; affald og skrot, af zink: A. Zink, bortset fra zinklegeringer
97.06	Redskaber og rekvisitter til udendørsspil samt til gymnastik, atletik og andre sportsgrene (bortset fra varer henhørende under pos. 97.04): B. Ketsjere med en vægt på over 255 gram pr. stk. C. Ketsjerrammer, uden strenge D. Andre varer
97.07	Fiskekroge, fiskestænger og andre fiskegrejer til fiskeri med snøre; fangstketsjere (f.eks. til fisk og sommerfugle); lokkefugle, lærkespejle o.lign.

BILAG V

Liste nævnt i artikel 107 i Tiltrædelsesakten

A. Lovgivning om frø og andet vegetabilsk formeringsmateriale

1. *Rådsdirektiv nr. 66/400/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2290 af 11. juli 1966

ændret ved:

- *Rådsdirektiv nr. 69/61/EØF* af 18. februar 1969
EFT nr. L 48/4 af 26. februar 1969

- *Rådsdirektiv nr. 71/162/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

- a) Indtil 30. juni 1977 anvendes for de nye medlemsstater bestemmelser svarende til artikel 2, stk. 2, i ovennævnte direktiv.

- b) For de nye medlemsstater anvendes de i henhold til bestemmelserne i det pågældende direktiv ændrede love og administrativt fastsatte bestemmelser, bortset fra dem, der er nødvendige for at efterleve artikel 14, stk. 1, i dette direktiv, som følger:

- senest 1. juli 1974 for bestemmelserne vedrørende stamfrø;

- 1. juli 1976 for de øvrige bestemmelser.

2. *Rådsdirektiv nr. 66/401/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2298 af 11. juli 1966

ændret ved:

- *Rådsdirektiv nr. 69/63/EØF* af 18. februar 1969
EFT nr. L 48/8 af 26. februar 1969

- *Rådsdirektiv nr. 71/162/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

- a) Indtil 30. juni 1977 anvendes for de nye medlemsstater bestemmelser svarende til artikel 2, stk. 2, i ovennævnte direktiv.

- b) For de nye medlemsstater anvendes de i henhold til bestemmelserne i det pågældende direk-

tiv ændrede love og administrativt fastsatte bestemmelser, bortset fra dem, der er nødvendige for at efterleve artikel 14, stk. 1, i dette direktiv, som følger:

- senest 1. juli 1974 for bestemmelserne vedrørende stamfrø;

- 1. juli 1976 for de øvrige bestemmelser.

3. *Rådsdirektiv nr. 66/402/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2309 af 11. juli 1966

ændret ved:

- *Rådsdirektiv nr. 69/60/EØF* af 18. februar 1969
EFT nr. L 48/1 af 26. februar 1969

- *Rådsdirektiv nr. 71/162/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

- a) Indtil 30. juni 1976 anvendes for de nye medlemsstater bestemmelser svarende til artikel 2, stk. 2 c, i ovennævnte direktiv.

- b) For de nye medlemsstater anvendes de i henhold til bestemmelserne i det pågældende direktiv ændrede love og administrativt fastsatte bestemmelser, bortset fra dem, der er nødvendige for at efterleve artikel 14, stk. 1, i dette direktiv, som følger:

- senest 1. juli 1974 for bestemmelserne vedrørende elite udsæd;

- 1. juli 1976 for de øvrige bestemmelser.

4. *Rådsdirektiv nr. 66/403/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2320 af 11. juli 1966

ændret ved:

- *Rådsdirektiv nr. 69/62/EØF* af 18. februar 1969
EFT nr. L 48/7 af 26. februar 1969

- *Rådsdirektiv nr. 71/162/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

a) Indtil 30. juni 1975 anvendes for de nye medlemsstater bestemmelser svarende til artikel 2, stk. 2 a), i ovennævnte direktiv.

b) For de nye medlemsstater anvendes de i henhold til bestemmelserne i det pågældende direktiv ændrede love og administrativt fastsatte bestemmelser, bortset fra dem, der er nødvendige for at efterleve artikel 13, stk. 1, i dette direktiv, som følger:

— senest 1. juli 1974 for bestemmelserne vedrørende basislæggemateriale;

— 1. juli 1976 for de øvrige bestemmelser.

5. Radsdirektiv nr. 69/208/EØF af 30. juni 1969
EFT nr. L 169/3 af 10. juli 1969

ændret ved:

— Radsdirektiv nr. 71/162/EØF af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

a) Indtil 30. juni 1976 anvendes for de nye medlemsstater bestemmelser svarende til artikel 2, stk. 2 a), i ovennævnte direktiv.

b) For de nye medlemsstater anvendes de i henhold til bestemmelserne i det pågældende direktiv ændrede love og administrativt fastsatte bestemmelser, bortset fra dem, der er nødvendige for at efterleve artikel 13, stk. 1, i dette direktiv, som følger:

— senest 1. juli 1974 for bestemmelserne vedrørende stamfrø;

— 1. juli 1976 for de øvrige bestemmelser.

6. Radsdirektiv nr. 70/458/EØF af 29. september 1970
EFT nr. L 225/7 af 12. oktober 1970

ændret ved:

— Radsdirektiv nr. 71/162/EØF af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

Indtil 30. juni 1976 anvendes for de nye medlemsstater bestemmelser svarende til artikel 2, stk. 2, i ovennævnte direktiv.

7. Radsdirektiv nr. 66/404/EØF af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2325 af 11. juli 1966

ændret ved:

— Radsdirektiv nr. 69/64/EØF af 18. februar 1969
EFT nr. L 48/12 af 26. februar 1969

a) Indtil 1. juli 1975 anvendes for de nye medlemsstater bestemmelser svarende til artikel 18, stk. 2, i ovennævnte direktiv.

b) Indtil 1. juli 1977 anvendes der for de nye medlemsstater bestemmelser svarende til artikel 18, stk. 3, i ovennævnte direktiv.

B. Lovgivning om foderstoffer

Radsdirektiv nr. 70/524/EØF af 23. november 1970
EFT nr. L 270/1 af 14. december 1970

Indtil 31. december 1977 kan de nye medlemsstater opretholde de nationale bestemmelser, der består på tiltrædelsesdatoen, i medfør af hvilke det er forbudt at anvende følgende additiver i foderstoffer:

E 701 Tetracyklin

E 702 Klortetracyklin

E 703 Oxytetracyklin

E 704 Oleandomycin

E 705 Penicillin G — kalium

E 706 Penicillin G — natrium

E 707 Penicillin G — procain

E 708 Penicillin G — benzaten

E 709 Penicillin G — streptomycin

E 710 Spiramycin

E 711 Virginiamycin

E 712 Flavophospholipol

Ved udløbet af denne frist vil det være tilladt at anvende disse additiver på de i direktivet fastsatte betingelser, medmindre der under hensyn til den videnskabelige og tekniske udvikling efter den i EØF-traktatens artikler 43 og 100 foreskrevne fremgangsmåde er truffet en afgørelse, hvorved disse additiver udelukkes fra bilagene til dette direktiv.

Denne undtagelse kan ikke få nogen anden virkning for direktivets anvendelse.

C. Strukturtællinger

Rådsdirektiv nr. 68/161/EØF af 27. marts 1968

EFT nr. L 76/13 af 28. marts 1968

rettet ved:

— Rottelsesblad til rådsdirektiv nr. 68/161/EØF af 27. marts 1968

EFT nr. L 132/15 af 14. juni 1968

- a) Det forenede Kongerige kan indtil 1. december 1973 foretage svinetællinger hver tredje måned.

- b) Irland kan indtil 1. december 1973 foretage svinetællinger efter alderskriteriet.

D. Diverse

Radsforordning (EØF) nr. 2513/69 af 9. december 1969

EFT nr. L 318/6 af 18. december 1969

Indtil den dato, på hvilken den i Tiltrædelsestraktatens artikel 115 fastsatte ordning udløber, kan Det forenede Kongerige for grapefrugt opretholde de kvantitative restriktioner, som det anvendte pr. 1. januar 1972.

BILAG VI**Liste over landene omhandlet i Tiltrædelsesaktens artikel 109 og i protokol nr. 22**

Barbados
Botswana
Fiji-øerne
Gambia
Ghana
Guyana
Jamaica
Kenya
Lesotho
Malawi

Mauritius
Nigeria
Sierra Leone
Swaziland
Tanzania
Tonga-øerne
Trinidad og Tobago
Uganda
Vestsamoa
Zambia

BILAG VII**Liste nævnt i Tiltrædelsesaktens artikel 133****I. TOLDLOVGIVNING**

1. *Rådsdirektiv nr. 69/73/EØF* af 4. marts 1969
EFT nr. L 58/1 af 8. marts 1969

- a) Det forenede Kongerige iværksætter de nødvendige foranstaltninger for senest 1. januar 1975 at kunne overholde direktivets bestemmelser bortset fra dem, der er fastsat i artiklerne 5 og 15-18.

1) Såfremt dette måtte have indvirkning på konkurrenceforholdene, især som følge af forskelle i udbyttestørrelse, skal der dog, inden for rammerne af den i dette direktiv fastlagte fremgangsmåde, træffes egnede foranstaltninger til at genoprette situationen.

2. *Rådskdirektiv nr. 69/76/EOF* af 4. marts 1969
EFT nr. L 58/14 af 8. marts 1969

Danmark vil indtil 31. december 1974 have samme ret som den, der fremgår af artikel 2, stk. 3.

3. *Rådskdirektiv nr. 69/73/EOF* af 4. marts 1969
EFT nr. L 58/1 af 8. marts 1969

Rådskdirektiv nr. 69/76/EOF af 4. marts 1969
EFT nr. L 58/14 af 8. marts 1969

Indtil datoen for den i Tiltrædelsesaktens artikel 38, stk. 3, forudsete kommissionsbeslutning finder disse direktiver ikke anvendelse på finanstold i de nye medlemsstater.

II. PHARMACEUTISKE PRODUKTER

Rådskdirektiv nr. 65/65/EOF af 26. januar 1965
EFT nr. 22/369 af 9. februar 1965

De nye medlemsstater anvender gradvis og senest 1. januar 1978 bestemmelserne i dette direktiv for de særlige pharmaceutiske artikler, for hvilke der er opnået tilladelse til udsendelse på markedet inden tiltrædelsen.

III. TRANSPORT

1. *Rådskforordning (EOF) nr. 543/69* af 25. marts 1969
EFT nr. L 77/69 af 29. marts 1969

Anvendelsen af denne forordning på indenrigstransport i de nye medlemsstater udsættes indtil

1. januar 1976 for Danmark

1. januar 1976 for Irland

1. januar 1976 for Det forenede Kongerige

2. *Rådskforordning (EOF) nr. 1191/69* af 26. juni 1969
EFT nr. L 156/1 af 28. juni 1969

Den i artikel 6, stk. 3, 2. afsnit, og i artikel 9, stk. 2, 1. afsnit, nævnte ret til godtgørelse træder i kraft i Irland og Det forenede Kongerige fra 1. januar 1974.

3. *Rådskforordning (EOF) nr. 1107/70* af 4. juni 1970
EFT nr. L 130/1 af 15. juni 1970

For så vidt angår Irland og Det forenede Kongerige underrettes Kommissionen i begyndelsen af året 1974 om den støtte, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2.

4. *Rådskforordning (EOF) nr. 1463/70* af 20. juli 1970
EFT nr. L 164/1 af 27. juli 1970

Fra 1. januar 1976 anvendes der for Danmark, Irland og Det forenede Kongerige bestemmelser svarende til bestemmelserne i artikel 4, stk. 1.

5. *Rådskbeslutning nr. 70/108/EOF* af 27. januar 1970
EFT nr. L 23/24 af 30. januar 1970

Fra 1. januar 1974 anvendes der for Danmark bestemmelser svarende til bestemmelserne i artikel 1, stk. 5.

IV. KONKURRENCEREGLER

Rådskforordning (EOF) nr. 1017/68 af 19. juli 1968
EFT nr. L 175/1 af 23. juli 1968

For så vidt angår Det forenede Kongerige anvendes det i artikel 2 i denne forordning foreskrevne forbud pr. 1. juli 1973 på aftaler, beslutninger og samordnet praksis, der består ved tiltrædelsen og som følge af tiltrædelsen falder ind under forbudets anvendelsesområde.

V. BESKATNING

1. *Rådskdirektiv nr. 69/169/EOF* af 28. maj 1969
EFT nr. L 133/6 af 4. juni 1969

- a) Danmark kan indtil 31. december 1975 undtage følgende varer fra fritagelse for omsætningsafgifter og forbrugsskatter:

- tobaksvarer;
- alkoholholdige drikkevarer: destillerede drikkevarer og spiritus, med et alkoholindhold på over 22 %;
- øl i kvanta på over 2 liter.

- b) De regler, som Danmark i medfør af denne ret anvender for rejsendes medtagelse af varer fra tredjelande, må ikke være gunstigere end dem, der anvendes for rejsendes medtagelse af varer mellem Fællesskabets medlemsstater.

- c) Før udløbet af ovennævnte frist bestemmer Rådet, der træffer afgørelse efter fremgangsmåden i EØF-traktatens artikel 100, om, og i hvilket omfang en forlængelse af denne undtagelse måtte være nødvendig, under hensyntagen til det stadi, gennemførelsen af Den økonomiske og monetære Union befinder sig på, og navnlig de fremskridt, der er nået med hensyn til fiskal harmonisering.

- d) De ovenfor omhandlede bestemmelser berører ikke anvendelsen af Tiltrædelsesaktens artikel 32, stk. 2, litra c.

2. Rådsdirektiv nr. 69/335/EØF af 17. juli 1969
EFT nr. L 249/25 af 3. oktober 1969

Såfremt arbejdet vedrørende udvidelsen af anvendelsesområdet for artikel 7, stk. 1 b), ikke er afsluttet før tiltrædelsen, iværksætter Irland og Det forenede Kongerige de nødvendige foranstaltninger for senest 1. januar 1974 at kunne overholde bestemmelserne i artikel 7, stk. 1.

VI. HANDELSPOLITIK

1. Rådsforordning (EØF) nr. 459/68 af 5. april 1968
EFT nr. L 93/1 af 17. april 1968

Indtil 30. juni 1977 anvendes der i Irland, Det forenede Kongerige og Norge en bestemmelse svarende til bestemmelsen i artikel 26.

2. Rådsforordning (EØF) nr. 2603/69 af 20. december 1969
EFT nr. L 324/25 af 27. december 1969

Med forbehold af aftaler, der er eller vil blive indgået af Fællesskabet, kan Irland indtil 30. juni

1975 over for tredjelande opretholde kvantitative restriktioner for irsk eksport af følgende produkter:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
44.01	Brænde; træaffald (herunder savsmuld)
44.03	Træ, også afbarket, afgrenet eller lignende (runtømmer)
44.04	Træ, groft hugget eller skåret på to eller fire sider, men ikke yderligere bearbejdet
44.05	Træ, savet i længderetningen, skåret eller skrælet, men ikke yderligere bearbejdet, af over 5 mm's tykkelse (tømmer, planker, brædder, lægter, plader etc.)

3. Rådsforordning (EØF) nr. 109/70 af 19. december 1969

EFT nr. L 19/1 af 26. januar 1970

ændret ved:

- Rådsforordning (EØF) nr. 1492/70 af 20. juli 1970

EFT nr. L 166/1 af 29. juli 1970

- Rådsforordning (EØF) nr. 2172/70 af 27. oktober 1970

EFT nr. L 239/1 af 30. oktober 1970

- Rådsforordning (EØF) nr. 2567/70 af 14. december 1970

EFT nr. L 276/1 af 21. december 1970

- Rådsforordning (EØF) nr. 532/71 af 8. marts 1971

EFT nr. L 60/1 af 13. marts 1971

- Rådsforordning (EØF) nr. 725/71 af 30. marts 1971

EFT nr. L 80/4 af 5. april 1971

- Rådsforordning (EØF) nr. 1073/71 af 25. maj 1971

EFT nr. L 119/1 af 1. juni 1971

- Rådsforordning (EØF) nr. 1074/71 af 25. maj 1971

EFT nr. L 119/35 af 1. juni 1971

- Rådsforordning (EØF) nr. 2385/71 af 8. november 1971

EFT nr. L 249/3 af 10. november 1971

- Rådsforordning (EØF) nr. 2386/71 af 8. november 1971

EFT nr. L 249/12 af 10. november 1971

— Radsforordning (EOF) nr. 2406/71 af 9. november 1971

EFT nr. L 250/1 af 11. november 1971

Radsforordning (EOF) nr. 2407/71 af 9. november 1971

EFT nr. L 250/7 af 11. november 1971

a) Med forbehold af bestemmelserne i Fællesskabets generelle toldpræferencesystem, som de nye medlemsstater anvender pr. 1. januar 1974, samt af aftaler, der er eller vil blive indgået af Fællesskabet, kan Det forenede Kongerige til og med 31. december 1974 opretholde kvantitative importrestriktioner for følgende produkter:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 52.01	Garn af bomuldsgarn og metaltråd samt bomuldsgarn overtrukket med metal
ex 52.02	Vævet stof, af metaltråd eller af garn hørende under pos. 52.01, med indhold af bomuldsgarn, anvendt til beklædningsgenstande, som møbelstof o.lign.
ex 59.09	Tekstilstoffer, helt eller delvis af bomuld, imprægneret eller overtrukket med olie eller med olieholdige præparater
ex 59.11	Tekstilstoffer af bomuld (bortset fra trikotagestof), imprægneret, overtrukket eller lamineret med gummi
ex 59.14	Væger af bomuld, vævede, flettede eller strikkede, til lamper, ovne, tændere, lys o.lign.
ex 59.15	Brandslanger og lignende slanger, helt eller delvis af bomuld
ex 59.17	Tekstilstoffer og artikler af tekstil, til teknisk brug, af bomuld
ex 61.08	Kraver, manchetter, opslag, underbluser, veste, jakter og lignende tilbehør og besætningsartikler til beklædningsgenstande til kvinder og piger, af bomuld
ex 65.02	Hattestumper, flettede eller fremstillet af fletninger, bånd eller strimler, uanset materialets art, hverken formpressede eller med udformede skygger, undtagen hattestumper til stråhatte
ex 65.04	Hatte og anden hovedbeklædning, flettede eller fremstillet af fletninger, bånd eller strimler, uanset materialets art, også garnerede, undtagen hattestumper til stråhatte
65.07	Svederemme, for, overtræk, forme, stel (herunder fjederstel til klaphatte); skygger og hageremme, til hovedbeklædning

b) Med forbehold af bestemmelserne i Fællesskabets generelle toldpræferencesystem, som de nye medlemsstater anvender pr. 1. januar 1974, samt af aftaler, der er eller vil blive indgået af Fællesskabet, kan Det forenede Kongerige indtil senest 31. december 1977 opretholde kvantitative importrestriktioner for følgende produkter:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 39.07	Handsker af de under pos. 39.01-39.06 nævnte materialer
ex 40.13	Handsker af blødgummi
ex 43.03	Handsker af pelsskind
ex 43.04	Handsker af kunstigt pelsskind

Der holdes dog årlige samråd mellem Kommissionen og Det forenede Kongerige med henblik på at undersøge, om denne frist kan afkortes.

c) Med forbehold af bestemmelserne i Fællesskabets generelle toldpræferencesystem, som de nye medlemsstater anvender pr. 1. januar 1974, samt af aftaler, der er eller vil blive indgået af Fællesskabet, kan Irland og Det forenede Kongerige indtil senest 31. december 1975 opretholde kvantitative importrestriktioner for følgende produkter:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
54.03	Garn af hør eller ramie, ikke i detailsalgsoplægninger
54.04	Garn af hør eller ramie, i detailsalgsoplægninger

Dersom dette måtte vise sig nødvendigt, kan Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, forlænge fristen indtil senest 31. december 1977.

d) Med forbehold af bestemmelserne i Fællesskabets generelle toldpræferencesystem, som de nye medlemsstater anvender pr. 1. januar 1974, samt af aftaler, der er eller vil blive indgået af Fællesskabet, kan Irland over for

- Tjekkoslaviet
- Rumænien
- Folkerepublikken Kina
- Ungarn
- Bulgarien
- Polen
- Sovjetunionen

opretholde kvantitative importrestriktioner indtil senest 30. juni 1977 for følgende produkter:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 59.09	Tekstilstoffer, imprægneret eller overtrukket med olie eller med olieholdige præparater — Voxdug og voxslug imiteret som læder af en bredde på over 4 tommer — andre varer, vævede
ex 59.11	Tekstilstoffer (bortset fra trikotagestof), imprægneret, overtrukket eller lamineret med gummi — Voxdug imiteret som læder af en bredde på over 4 tommer — med påtryk, malede eller mønstervævede — andre varer, vævede, af en bredde på ikke under 30 cm (undtagen tekstilstoffer med et indhold af gummi på 33 1/3 vægtprocent eller derover, bortset fra sejl- og presenningdug) — andre varer, vævede, med et indhold af bomuld på mere end 60 vægtprocent (undtagen tekstilstoffer med et indhold af gummi på 33 1/3 vægtprocent eller derover, bortset fra sejl- og presenningdug)
ex 61.08	Kraver, manchetter, opslag, underbluser, veste, jabots og lignende tilbehør og besætningsartikler til beklædningsgenstande til kvinder og piger, af bomuld
ex 62.01	Plaider og lignende tæpper, bortset fra rejseplaider

Senest fra 1. januar 1975 må denne frist dog undersøges ved årlige samråd mellem Kommissionen og Irland og afkortes, dersom dette måtte vise sig muligt, under særlig hensyntagen til de resultater, der opnås under forhandlingerne mellem Fællesskabet og de lande, der er hovedleverandører af de pågældende produkter.

4. Rådsforordning (EØF) nr. 1025/70 af 25. maj 1970
EFT nr. L 124/6 af 8. juni 1970

ændret ved:

- Rådsforordning (EØF) nr. 1984/70 af 29. september 1970
EFT nr. L 218/1 af 3. oktober 1970
- Rådsforordning (EØF) nr. 724/71 af 30. marts 1971
EFT nr. L 80/3 af 5. april 1971
- Rådsforordning (EØF) nr. 1080/71 af 25. maj 1971
EFT nr. L 116/8 af 28. maj 1971
- Rådsforordning (EØF) nr. 1429/71 af 2. juli 1971
EFT nr. L 151/8 af 7. juli 1971
- Rådsforordning (EØF) nr. 2384/71 af 8. november 1971
EFT nr. L 249/1 af 10. november 1971

a) Det forenede Kongerige kan indtil den dato, på hvilken den i artikel 115 fastlagte ordning udløber, opretholde de kvantitative restriktioner, som det anvendte pr. 1. januar 1972 for de i det følgende opregnede produkter:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
08.02	Citrusfrugter, friske eller tørrede: D. Grapefrugter og pompelmus
ex 20.03	Frugter, frosne, tilsat sukker: — Grapefrugter og pompelmus

b) Med forbehold af bestemmelserne i Fællesskabets generelle toldpræferencesystem, som de nye medlemsstater anvender pr. 1. januar 1974, samt af aftaler, der er eller vil blive indgået af Fællesskabet, kan Irland over for

- Japan
- Indien
- Malaysia
- Macao
- Hongkong
- Republikken Kina (Taiwan)
- Pakistan
- Jugoslavien

indtil senest 30. juni 1977 opretholde kvantitative importrestriktioner for de i det følgende opregnede produkter:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 51.01	Garn af endeløse kemofibre, ikke i detailsalgsoplægninger, undtagen: - garn helt af viskoserayon, acetatrayon eller kobberayon - garn, der ikke har været behandlet på nogen af følgende måder: strukturering, farvning, forstærkning, tvinding, apprettering eller lignende behandlinger, ikke oprullet på kegle eller spole		- andre varer, vævede, af en bredde på ikke under 30 cm (undtagen med et indhold af gummi på 33 1/3 vægtprocent eller mere, bortset fra sejl- og presenningdug) - andre varer, vævede, med et indhold af bomuld på mere end 60 vægtprocent (undtagen med et indhold af gummi på 33 1/3 vægtprocent eller mere, bortset fra sejl- og presenningdug)
54.05	Vævet stof af hør eller ramie	ex 59.12	Tekstilstoffer, imprægneret eller overtrukket på anden måde; malede teaterkulisser, malede atelierbagtæpper o.lign.
55.05	Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger		- stoffer med påtryk, malede eller mønstervævede (bortset fra trikotagestof) - bånd af hør, af en bredde på ikke over 2 tommer, forsynet med æg på begge kanter - trikotagestof - andre varer, vævede
55.06	Garn af bomuld, i detailsalgsoplægninger		
55.07	Drejervævet stof af bomuld		
ex 56.06	Garn af korte kemofibre eller af affald af kemofibre, i detailsalgsoplægninger med indhold af uld, andre dyrehår, bomuld, hør eller hamp	ex 60.01	Trikotagestof, ikke elastisk eller gummeret, undtagen hæklet stof
ex 57.06	Garn af jute eller andre bastfibre henhørende under pos. 57.03 af jute	60.03	Strømper, understrømper, sokker, ankelsokker o.lign. af trikotage, ikke elastisk eller gummeret
ex 59.07	Tekstilstoffer, overtrukket med vegetabiliske carbohydratgummier eller stivelsesholdige substanser, af den art, der anvendes til fremstilling af bogbind, etuier m.v.; kalkerlærred, præpareret malerlærred; buckram og lignende tekstilstoffer til fremstilling af hatte m.v. tekstilstoffer, vævede, undtagen farvet lærred til bogbind	ex 60.04	Underbeklædningsgenstande af trikotage, ikke elastisk eller gummeret strømpebenklæder
ex 59.08	Tekstilstoffer imprægneret, overtrukket eller lamineret med cellulosederivater eller anden plast - bånd og skråstrimler - andre varer, af en bredde på over 4 tommer	ex 60.06	Stof og varer af trikotage, elastisk eller gummeret (herunder knæbeskyttere og elastikstrømper), undtagen: - elastiske trikotagestoffer af en bredde på over 1 tomme - gummerede trikotagestoffer, hækled - trikotagevarer, elastiske eller gummerede
ex 59.09	Tekstilstoffer, imprægneret eller overtrukket med olie eller med olieholdige præparater - voxdug og voxslug imiteret som læder, af en bredde på over 4 tommer - andre varer, vævede	61.07	Slips og halsbind
ex 59.11	Tekstilstoffer (bortset fra trikotagestof), imprægneret, overtrukket eller lamineret med gummi - voxdug imiteret som læder, af en bredde på over 4 tommer - med påtryk, malede eller mønstervævede	61.08	Kraver, manchetter, opslag, underbluser, veste, jabots og lignende tilbehør og besætningsartikler til beklædningsgenstande til kvinder og piger
		61.09	Korsetter, hofteholdere, brystholdere, seler, sokkeholdere, strømpebånd o.lign. (herunder sådanne varer af trikotage), også elastiske
		61.10	Handsker, vanter, luffer, strømper og sokker, ikke af trikotage
		ex 61.11	Konfektioneret tilbehør til beklædningsgenstande (f.eks. ærmeblade, skulderpuder, bæltter, ærmeskånere og lommer), undtagen emblemer, mærker og pyntemotiver

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
62.01	Plaider og lignende tæpper
ex 62.04	Presenninger, sejl, markiser, telte og lejrudstyr
	- sejl
	- presenninger
	- gulvbelægning
	- køjeposer
	- markiser
	- telte
	- soveposer
ex 94.04	Sengebunde, sengeudstyr o.lign., madrasser, undtagen af gummi; puder eller hynder af ekspanderet gummi, skumgummi eller svampegummi eller af tilsvarende plastmaterialer; vattæpper og dynner

Senest fra 1. januar 1975 må denne frist dog undersøges ved årlige samråd mellem Kommissionen og Irland og afkortes, dersom dette måtte vise sig muligt, under særlig hensyntagen til de resultater, der opnås under forhandlingerne mellem Fællesskabet og de lande, der er hovedleverandører af de pågældende produkter.

VII. SOCIALPOLITIK

1. *Rådsforordning (EØF) nr. 1612/68* af 15. oktober 1968
EFT nr. L 257/2 af 19. oktober 1968
 2. *Rådsbeslutning nr. 68/359/EØF* af 15. oktober 1968
EFT nr. L 257/1 af 19. oktober 1968
 3. *Rådskdirektiv* af 5. marts 1962
EFT nr. 57/1650 af 9. juli 1962
 4. *Rådskdirektiv nr. 68/360/EØF* af 15. oktober 1968
EFT nr. L 257/13 af 19. oktober 1968
- Irland og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland kan indtil 31. december 1977 opretholde deres nationale bestemmelser, hvorefter statsborgere fra de øvrige medlemsstater skal have forudgående tilladelse til at indvandre i Irland og i Nordirland med henblik på at udføre lønnet arbejde og/eller til at få adgang til lønnet beskæftigelse der.
5. *Rådsforordning (EØF) nr. 1408/71* af 14. juni 1971
EFT nr. L 149/2 af 5. juli 1971

I et tidsrum på højst fem år fra den dato, på hvilken denne forordning bliver anvendelig i Irland, kan nævnte land forbeholde personer, der er bosat i Irland, arbejdsløshedshjælp og ydelser under bidragsfri ordninger om ydelser ved alderdom, til enker, forældreløse og blinde, forudsat at ovennævnte ydelser er omfattet af en lovgivning vedrørende de områder inden for social tryghed, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, og at der i det nævnte tidsrum garanteres lige behandling i Irland for statsborgere fra de oprindelige og de øvrige nye medlemsstater samt for flygtninge og statsløse.

VIII. TEKNISKE HANDELSHINDRINGER

Rådskdirektiv nr. 71/307/EØF af 26. juli 1971
EFT nr. L 185/16 af 16. august 1971

Danmark og Norge nyder godt af en overgangsperiode, der udløber 31. december 1974, for indførelse af de nye betegnelser, der svarer til de i artikel 5, stk. 1, i dette direktiv angivne udtryk.

IX. LEVNEDSMIDLER

1. *Rådskdirektiv* af 23. oktober 1962
EFT nr. 115/2645 af 11. november 1962
- ændret ved:
- *Rådskdirektiv nr. 65/469/EØF* af 25. oktober 1965
EFT nr. 178/2793 af 26. oktober 1965
 - *Rådskdirektiv nr. 67/653/EØF* af 24. oktober 1967
EFT nr. 263/4 af 30. oktober 1967
 - *Rådskdirektiv nr. 68/419/EØF* af 20. december 1968
EFT nr. L 309/24 af 24. december 1968
 - *Rådskdirektiv nr. 70/358/EØF* af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/36 af 18. juli 1970

1. Indtil 31. december 1977 kan de nye medlemsstater opretholde de på tiltrædelsestidspunktet gældende nationale lovgivninger, hvorefter det er tilladt at benytte:

- a) de under 2 opregnede farvestoffer i levnedsmidler

- b) følgende produkter til fortynding eller opløsning af farvestoffer:
- Ethylacetat
 - Diethylether
 - Glycerylmonoacetat
 - Glyceryldiacetat
 - Glyceryltriacetat
 - Isopropylalkohol
 - Propylenglycol (1,2 propandiol)
 - Eddikesyre
 - Natriumhydroxyd, ammoniak

Rådet kan for 31. december 1977 efter den i EØF-traktatens artikel 100 fastlagte fremgangsmåde vedtage et forslag, hvorefter der

- a) i listen i bilag I til det omhandlede direktiv tilføjes de i foregående afsnit under a) nævnte stoffer,

- b) i listen i artikel 6 i nævnte direktiv tilføjes de i foregående afsnit under b) nævnte stoffer.

Det kan kun besluttes at medtage disse stoffer i listerne i bilag I eller artikel 6, dersom det igennem videnskabelig forskning er godtgjort, at de er uskadelige for menneskets sundhed, og såfremt benyttelsen heraf er nødvendig ud fra et erhvervs-mæssigt synspunkt.

2. De under 1 a) nævnte farvestoffer til farvning af substans og overflade er følgende:

Sædvanlig benævnelse	Schultz	C.I.	D.F.6.	Ke misk navn eller beskrivelse
Syreviolet 6 B	805	(697) 42.640		Mononatriumsalt af 4-dimethylamino-4', 4"-di(ethyl-m-sulfobenzylamino)-triphenylcarbinol-anhydrid
Brown FK				En blanding hovedsagelig bestående af dinatriumsalt af 1,3-diamino-4,6-di(p-sulfophenylazo)-benzen og mononatriumsalt af 2,4-diamino-5-(p-sulfophenylazo)-toluen
Chocolate Brown FB				Et produkt dannet ved kobling af diazoteret naphthion syre med en blanding (C.I. 1956, nr. 75660 og C.I. 1924, nr. 1232) af morin og maclarin
Chocolate Brown HT	---	20.285		Dinatriumsalt af 2,4-dihydroxy-3,5-di(4-sulfo-1-naphthylazo)-benzylalkohol
Orange GG	39	(27) 16.230		Dinatriumsalt af 1-phenylazo-2-naphthol-6,8-disulfonsyre
Kroceinorange, Orange RN	36	15.970		Natriumsalt af 1-phenylazo-2-naphthol-6-sulfonsyre
Red 2 G	40	18.050		Dinatriumsalt af 8-acetamido-2-phenylazo-1-naphthol-3,6-disulfonsyre
Brilliant Blue FCF	770	(671) 42.090		Dinatriumsalt af 4,4'-di(N-ethyl-m-sulfobenzylamino)-2"-sulfo-triphenyl-carbinol-anhydrid
Yellow 2 G		18.965		Dinatriumsalt af 1-(2,5-dichlor-4-sulfophenyl)-5-hydroxy-3-methyl-4-p-sulfophenyl-azopyrazol
Titandioxyd (E 171)	1.418	(1.264) 77.891		
Jernoxyd og jernhydroxyd (E 172)	1.428 1.429 1.470	77.489 77.491 77.492 77.499		
Ultramarinblåt	1.435	(1.290) 77.007		Forbindelse af aluminium, natrium, -silicium og svovl
Alkanna, Alkannin	1.382	(1.240) 75.520 75.530	140	Ekstrakt af roden af Alkanna tinctoria
Naphtolrødt, Fast Red E	210	(182) 16.045		Dinatriumsalt af 1-(4'sulfo-1'naphthylazo)-2-naphthol-6-sulfonsyre

3. De nye medlemsstater kan indtil 31. december 1975 opretholde bestemmelser i de på tiltrædelsestidspunktet gældende nationale ordninger, ifølge hvilke det er forbudt at anvende følgende farvestoffer til farvning af levnedsmidler bestemt til menneskeføde:

- E 103 Chrysoin S
- E 105 Syregult G
- E 111 Orange GGN
- E 120 Kocchinelle, Karmin
- E 121 Orseille orcein
- E 125 Scharlach GN
- E 126 Ponceau 6 R

Ved udløbet af denne frist vil det være tilladt at anvende disse stoffer på de i direktivet fastsatte betingelser, medmindre der efter den i EØF-traktatens artikel 100 foreskrevne fremgangsmåde under hensyn til den videnskabelige og tekniske udvikling er blevet truffet en afgørelse, hvorved disse stoffer udelukkes fra bilag I til direktivet.

4. Uanset ovennævnte bestemmelser anvendes de nye medlemsstaters lovgivning som ændret i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv senest 1. juli 1974 på produkter, der handles i disse medlemsstater.

2. *Rådsdirektiv nr. 64/54/EØF* af 5. november 1963
EFT nr. 12/161 af 27. januar 1964

ændret ved:

- *Rådsdirektiv nr. 67/427/EØF* af 27. juni 1967
EFT nr. 148/1 af 11. juli 1967
- *Rådsdirektiv nr. 68/420/EØF* af 20. december 1968
EFT nr. L 309/25 af 24. december 1968
- *Rådsdirektiv nr. 70/359/EØF* af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/38 af 18. juli 1970
- *Rådsdirektiv nr. 71/160/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/12 af 17. april 1971

1. De nye medlemsstater kan indtil 31. december 1977 opretholde de på tiltrædelsestidspunktet bestående nationale lovgivninger vedrørende anvendelsen i levnedsmidler af:

- myresyre
- kaliumnitrit
- kaliumpropionat (kaliumsalt af propionsyre)
- natriumderivater af methylester af p-hydroxybenzoesyre
- samt vandige opløsninger af røg

Rådet kan før 31. december 1977 efter den i EØF-traktatens artikel 100 fastlagte fremgangsmåde vedtage et forslag, hvorefter disse stoffer indføjes i ovennævnte direktivs artikel 3.

Det kan kun besluttes at indføje disse stoffer, såfremt det igennem videnskabelig forskning er godtgjort, at de er uskadelige for menneskets sundhed, og dersom benyttelsen heraf er nødvendig ud fra et erhvervsmæssigt synspunkt.

2. Uanset ovennævnte bestemmelser anvendes de nye medlemsstaters lovgivning som ændret i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv senest 1. juli 1974 på produkter, der handles i disse medlemsstater.

3. *Rådsdirektiv nr. 70/357/EØF* af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/31 af 18. juli 1970

1. De nye medlemsstater kan indtil 31. december 1977 opretholde de på tiltrædelsestidspunktet gældende nationale lovgivninger vedrørende anvendelsen i levnedsmidler af etoxyquin, surt natriumpyrophosphat, natriumpyrophosphat, kaliumpyrophosphat, kalciumpyrophosphat, natriumtripolyphosphat, kaliumpolymetaphosphat, natriummetaphosphat og propylgallat.

Rådet kan før 31. december 1977 efter den i EØF-traktatens artikel 100 fastlagte fremgangsmåde vedtage et forslag, hvorefter de i foregående afsnit nævnte stoffer tilføjes i listen i bilaget til det omhandlede direktiv.

Det kan kun besluttes at medtage disse stoffer i listen i bilaget, dersom det igennem videnskabelig forskning er godtgjort, at de er uskadelige for menneskets sundhed, og dersom benyttelsen heraf er nødvendig ud fra et erhvervsmæssigt synspunkt.

2. Uanset ovennævnte bestemmelser anvendes de nye medlemsstaters lovgivning som ændret i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv senest 1. juli 1974 på produkter, der handles i disse medlemsstater.

BILAG VIII

Liste nævnt i Tiltrædelsesaktens artikel 148, stk. 1

- | | |
|---|--|
| <p>1. <i>Udvalget vedrørende Den europæiske Socialfond</i> nævnt i EOF-traktatens artikel 124</p> <p>2. <i>Det rådgivende udvalg for arbejdskraftens frie bevægelighed</i>
nedsat ved forordning nr. 15 af 16. august 1961
EFT nr. 57/1073 af 26. august 1961</p> <p>ændret ved:</p> <p>— <i>Rådsforordning nr. 38/64/EOF</i> af 25. marts 1964
EFT nr. 62/965 af 17. april 1964</p> <p>— <i>Rådsforordning nr. 1612/68/EOF</i> af 15. oktober 1968
EFT nr. L 257/2 af 19. oktober 1968</p> | <p>3. <i>Det rådgivende udvalg for erhvervsuddannelse</i>
nedsat ved rådsbeslutning nr. 63/266/EOF af 2. april 1963
EFT nr. 63/1338 af 20. april 1963</p> <p>4. <i>Det rådgivende udvalg for social tryghed for vandrede arbejdere</i>
nedsat ved rådsforordning (EOF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971
EFT nr. L 149/2 af 5. juli 1971</p> <p>5. <i>Det rådgivende udvalg for Forsyningsagenturet</i>
nedsat ved vedtægterne for Agenturet af 6. november 1958
EFT nr. 27/534 af 6. december 1958</p> |
|---|--|

BILAG IX

Liste nævnt i Tiltrædelsesaktens artikel 148, stk. 2

- | | |
|--|--|
| <p>1. <i>Det paritetisk sammensatte rådgivende udvalg for sociale forhold for arbejdstagere i landbruget</i>
nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 63/326/EOF af 17. maj 1963
EFT nr. 80/1534 af 29. maj 1963</p> <p>2. <i>Det paritetisk sammensatte rådgivende udvalg for sociale spørgsmål i forbindelse med havfiskeri</i>
nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 68/252/EOF af 7. juni 1968
EFT nr. L 132/9 af 14. juni 1968</p> <p>3. <i>Transportudvalget</i>
nedsat ved rådsbeslutning af 15. september 1958
EFT nr. 25/509 af 27. november 1958</p> <p>ændret ved:</p> <p><i>Rådsbeslutning</i> af 22. juni 1964
EFT nr. 102/1602 af 29. juni 1964</p> | <p>4. <i>Det paritetisk sammensatte rådgivende udvalg for sociale spørgsmål i forbindelse med vejtransport</i>
nedsat ved beslutning nr. 65/362/EOF af 5. juli 1965
EFT nr. 130/2184 af 16. juli 1965</p> <p>5. <i>Det paritetisk sammensatte rådgivende udvalg for sociale spørgsmål i forbindelse med indenlandsk sejlads</i>
nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 67/745/EOF af 28. november 1967
EFT nr. 297/13 af 7. december 1967</p> <p>6. <i>Det rådgivende udvalg for sociale spørgsmål i forbindelse med jernbaner (tresidigt)</i>
nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 71/122/EOF af 19. februar 1971
EFT nr. L 57/22 af 10. marts 1971</p> <p>7. <i>Voldgiftsudvalget</i>
forudset i EURATOM-traktatens artikel 18</p> |
|--|--|

8. *Det rådgivende udvalg for mælk og mejeriprodukter*

nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 64/435/
EOF af 20. juli 1964

EFT nr. 122/2049 af 29. juli 1964

ændret ved:

Kommissionsbeslutning nr. 70/290/EOF af
15. maj 1970

EFT nr. L 121/24 af 4. juni 1970

9. *Det rådgivende udvalg for svineköd*

nedsat ved beslutning af 18. juli 1962

EFT nr. 72/2028 af 8. august 1962

ændret ved:

Kommissionsbeslutning nr. 70/283/EOF af
15. maj 1970

EFT nr. L 121/11 af 4. juni 1970

10. *Det rådgivende udvalg for okseköd*

nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 64/434/
EOF af 20. juli 1964

EFT nr. 122/2047 af 29. juli 1964

ændret ved:

Kommissionsbeslutning nr. 70/288/EOF af
15. maj 1970

EFT nr. L 121/20 af 4. juni 1970

11. *Det rådgivende udvalg vedrørende fjerkræköd og æg*

nedsat ved beslutning af 18. juli 1962

EFT nr. 72/2030 af 8. august 1962

ændret ved:

Kommissionsbeslutning nr. 70/291/EOF af
15. maj 1970

EFT nr. L 121/26 af 4. juni 1970

12. *Det rådgivende udvalg for korn*

nedsat ved beslutning af 18. juli 1962

EFT nr. 72/2026 af 8. august 1962

ændret ved:

Kommissionsbeslutning nr. 70/286/EOF af
15. maj 1970

EFT nr. L 121/16 af 4. juni 1970

13. *Det særlige underudvalg for ris under det rådgivende udvalg for korn*

nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 64/436/
EOF af 20. juli 1964

EFT nr. 122/2051 af 29. juli 1964

ændret ved:

Kommissionsbeslutning nr. 70/285/EOF af
15. maj 1970

EFT nr. L 121/14 af 4. juni 1970

14. *Det rådgivende udvalg for fedtstoffer*

nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 67/388/
EOF af 9. juni 1967

EFT nr. 119/2343 af 20. juni 1967

erstattet med:

Kommissionsbeslutning nr. 71/90/EOF af
1. februar 1971

EFT nr. L 43/42 af 22. februar 1971

15. *Det rådgivende udvalg for sukker*

nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 69/146/
EOF af 29. april 1969

EFT nr. L 122/2 af 22. maj 1969

16. *Det rådgivende udvalg for friske og forarbejdede frugter og grønsager*

nedsat ved beslutning af 18. juli 1962

EFT nr. 72/2032 af 8. august 1962

ændret ved:

Kommissionsbeslutning nr. 70/287/EOF af
15. maj 1970

EFT nr. L 121/18 af 4. juni 1970

17. *Det rådgivende udvalg for vin*

nedsat ved beslutning af 18. juli 1962

EFT nr. 72/2034 af 8. august 1962

ændret ved:

Kommissionsbeslutning nr. 70/292/EOF af
15. maj 1970

EFT nr. L 121/28 af 4. juni 1970

18. *Det rådgivende udvalg for levende planter og blomsterprodukter*

nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 69/84/
EOF af 25. februar 1969

EFT nr. L 68/8 af 19. marts 1969

ændret ved:

Kommissionsbeslutning nr. 70/289/EOF af
15. maj 1970

EFT nr. L 121/22 af 4. juni 1970

19. *Det rådgivende udvalg for fiskeri*

nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 71/128/
EØF af 25. februar 1971
EFT nr. L 68/18 af 22. marts 1971

20. *Det rådgivende udvalg for ratobak*

nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 71/31/
EØF af 22. december 1970
EFT nr. L 14/8 af 18. januar 1971

21. *Det rådgivende udvalg for hør og hamp*

nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 71/32/
EØF af 22. december 1970
EFT nr. L 14/11 af 18. januar 1971

22. *Det rådgivende udvalg for strukturpolitikken for landbrug*

nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 64/488/
EØF af 29. juli 1964
EFT nr. 134/2256 af 20. august 1964

ændret ved:

— *Kommissionsbeslutning nr. 65/371/EØF* af
8. juli 1965
EFT nr. 132/2209 af 20. juli 1965

— *Kommissionsbeslutning nr. 71/79/EØF* af
26. januar 1971
EFT nr. L 32/15 af 9. februar 1971

23. *Det rådgivende udvalg for landbrugeres sociale forhold*

nedsat ved kommissionsbeslutning nr. 64/18/
EØF af 19. december 1963
EFT nr. 2/25 af 10. januar 1964

ændret ved:

— *Kommissionsbeslutning nr. 70/284/EØF* af
15. maj 1970
EFT nr. L 121/13 af 4. juni 1970

BILAG X

Liste nævnt i Tiltrædelsesaktens artikel 150

I. TRANSPORT

1. *Rådsforordning nr. 11* af 27. juni 1960
EFT nr. 52/1121 af 16. august 1960

Irland: 1. oktober 1973

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. oktober 1973

2. *Rådsforordning nr. 141* af 26. november 1962
EFT nr. 124/2751 af 28. november 1962

Norge: 1. april 1973

3. *Rådsforordning nr. 117/66/EØF* af 28. juli 1966
EFT nr. 147/2688 af 9. august 1966

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

4. *Kommissionsforordning (EØF) nr. 1016/68* af
9. juli 1968

EFT nr. L 173/8 af 22. juli 1968

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

5. *Rådsforordning (EØF) nr. 543/69* af 25. marts
1969

EFT nr. L 77/49 af 29. marts 1969

Irland: 1. april 1973

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

6. *Rådsforordning (EØF) nr. 1191/69* af 26. juni
1969

EFT nr. L 156/1 af 28. juni 1969

Irland: 1. januar 1974

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. januar 1974

7. *Radsforordning (EOF) nr. 1192/69 af 26. juni 1969*

EFT nr. L 156/8 af 28. juni 1969

Irland: 1. oktober 1973

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. oktober 1973

8. *Radsforordning (EOF) nr. 1101/70 af 4. juni 1970*

EFT nr. L 130/1 af 15. juni 1970

Norge: 1. april 1973

9. *Radsforordning (EOF) nr. 1108/70 af 4. juni 1970*

EFT nr. L 130/4 af 15. juni 1970

Danmark: 1. januar 1974

Irland: 1. januar 1974

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. januar 1974

10. *Radsforordning (EOF) nr. 1463/70 af 20. juli 1970*

EFT nr. L 164/1 af 27. juli 1970

Norge: 1. april 1973

11. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 2598/70 af 18. december 1970*

EFT nr. L 278/1 af 23. december 1970

Danmark: 1. januar 1974

Irland: 1. januar 1974

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. januar 1974

12. *Kommissionsforordning (EOF) nr. 281/71 af 9. februar 1971*

EFT nr. L 33/11 af 10. februar 1971

Danmark: 1. januar 1974

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. januar 1974

II. HANDELSPOLITIK

1. *Radsforordning (EOF) nr. 459/68 af 5. april 1968*

EFT nr. L 93/1 af 17. april 1968

rettet ved:

— Rettelsesblad til radsforordning (EOF) nr. 459/68 af 5. april 1968

EFT nr. L 103/38 af 1. maj 1968

Norge: 1. april 1973

2. *Radsforordning (EOF) nr. 2603/69 af 20. december 1969*

EFT nr. L 324/25 af 27. december 1969

Norge: 1. april 1973

3. *Radsforordning (EOF) nr. 109/70 af 19. december 1969*

EFT nr. L 19/1 af 26. januar 1970

ændret ved:

— *Radsforordning (EOF) nr. 1492/70 af 20. juli 1970*

EFT nr. L 166/1 af 29. juli 1970

— *Radsforordning (EOF) nr. 2172/70 af 27. oktober 1970*

EFT nr. L 239/1 af 30. oktober 1970

— *Radsforordning (EOF) nr. 2567/70 af 14. december 1970*

EFT nr. L 276/1 af 21. december 1970

— *Radsforordning (EOF) nr. 532/71 af 8. marts 1971*

EFT nr. L 60/1 af 13. marts 1971

— *Radsforordning (EOF) nr. 725/71 af 30. marts 1971*

EFT nr. L 80/4 af 5. april 1971

— *Radsforordning (EOF) nr. 1073/71 af 25. maj 1971*

EFT nr. L 119/1 af 1. juni 1971

— *Radsforordning (EOF) nr. 1074/71 af 25. maj 1971*

EFT nr. L 119/35 af 1. juni 1971

— *Radsforordning (EOF) nr. 2385/71 af 8. november 1971*

EFT nr. L 249/3 af 10. november 1971

— *Radsforordning (EOF) nr. 2386/71 af 8. november 1971*

EFT nr. L 249/12 af 10. november 1971

— *Radsforordning (EOF) nr. 2406/71 af 9. november 1971*

EFT nr. L 250/1 af 11. november 1971

— *Rådsforordning (EØF) nr. 2407/71 af 9. november 1971*

EFT nr. L 250/7 af 11. november 1971

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

4. *Rådsforordning (EØF) nr. 1025/70 af 25. maj 1970*

EFT nr. L 124/6 af 8. juni 1970

ændret ved:

— *Rådsforordning (EØF) nr. 1984/70 af 29. september 1970*

EFT nr. L 218/1 af 3. oktober 1970

— *Rådsforordning (EØF) nr. 724/71 af 30. marts 1971*

EFT nr. L 80/3 af 5. april 1971

— *Rådsforordning (EØF) nr. 1080/71 af 25. maj 1971*

EFT nr. L 116/8 af 28. maj 1971

— *Rådsforordning (EØF) nr. 1429/71 af 2. juli 1971*

EFT nr. L 151/8 af 7. juli 1971

— *Rådsforordning (EØF) nr. 2384/71 af 8. november 1971*

EFT nr. L 249/1 af 10. november 1971

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

5. *Rådsforordning (EØF) nr. 1023/70 af 25. maj 1970*

EFT nr. L 124/1 af 8. juni 1970

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

6. *Rådsforordning (EØF) nr. 1471/70 af 20. juli 1970*

EFT nr. L 164/41 af 27. juli 1970

Norge: 1. april 1973

7. *Afgørelse af 6. marts 1953* truffet af regeringsrepræsentanterne forsamlet i Rådet, vedrørende eksportforbud for skrot

Ikke offentliggjort

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

8. *Afgørelse af 8. oktober 1957* truffet af Ministerrådets koordinationsudvalg, vedrørende bestemmelserne om eksport af produkter til genanvendelse

Ikke offentliggjort

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

9. *Afgørelse af 18. december 1958* truffet af Ministerrådets koordinationsudvalg, vedrørende bestemmelserne om eksport af skrot af legeret stål

Ikke offentliggjort

i forbindelse med

10. *Afgørelse af 19. november 1962* truffet af regeringsrepræsentanterne forsamlet i Rådet, vedrørende henregning til skrot af legeret stål af affald af legeret stål støbt i ingots, henhørende under position nr. 73.15 B I b I aa

Ikke offentliggjort

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

11. *Afgørelse af 2. marts 1959* truffet af regeringsrepræsentanterne forsamlet i Rådet, vedrørende eksport af skrot fra skibsofhugning

Ikke offentliggjort

ændret ved:

— *Afgørelse af 15. januar 1962* truffet af Ministerrådets koordinationsudvalg

Ikke offentliggjort

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

12. *Afgørelse af 7. oktober 1959* truffet af Ministerrådets koordinationsudvalg vedrørende den fælles liste for varer, der omfattes af afgørelsen af 8. oktober 1957 truffet af regeringsrepræsentanterne forsamlet i Rådet, vedrørende bestemmelserne om eksport af produkter til genanvendelse

Ikke offentliggjort

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

13. *Afgørelse af 26. oktober 1961* truffet af regeringsrepræsentanterne forsamlet i Rådet, vedrørende de bestemmelser, der skal finde anvendelse fra 1. januar 1962 med hensyn til eksport af brugte skinner

Ikke offentliggjort

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

III. SOCIALPOLITIK

Rådsforordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971

EFT nr. L 149/2 af 5. juli 1971

Danmark: 1. april 1973

Irland: 1. april 1973

Norge: 1. april 1973

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

IV. EURATOM

1. *Rådsbeslutning af 9. september 1961* vedrørende tilkendelse af fordele til fællesforetagendet »Société d'énergie nucléaire franco-belge des

Ardennes (SENA)« og til meddelelse af viden fra dette foretagende

Ikke offentliggjort

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

2. *Rådsbeslutning af 18. juni 1963* vedrørende tilkendelse af fordele til fællesforetagendet »Kernkraftwerk RWE-Bayernwerk GmbH (KRB)« og meddelelse af viden fra dette foretagende

Ikke offentliggjort

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

3. *Rådsbeslutning af 12. december 1964* vedrørende tilståelse af fordele til fællesforetagendet »Kernkraftwerk Lingen GmbH«

Ikke offentliggjort

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

4. *Rådsbeslutning af 18. juli 1966* vedrørende tilståelse af fordele til fællesforetagendet »Kernkraftwerk Obrigheim GmbH«

Ikke offentliggjort

Det forenede Kongerige: 1. april 1973

BILAG XI

Liste nævnt i Tiltrædelsesaktens artikel 152

I. TOLDLOVGIVNING

1. *Rådsdirektiv nr. 68/312/EØF af 30. juli 1968*
EFT nr. L 194/13 af 6. august 1968

Norge: 1. juli 1973

2. *Rådsdirektiv nr. 69/73/EØF af 4. marts 1969*
EFT nr. L 58/1 af 8. marts 1969

Norge: 1. juli 1973

3. *Rådsdirektiv nr. 69/74/EØF af 4. marts 1969*
EFT nr. L 58/7 af 8. marts 1969

Norge: 1. juli 1973

4. *Rådsdirektiv nr. 69/75/EØF af 4. marts 1969*
EFT nr. L 58/11 af 8. marts 1969

Norge: 1. juli 1973

5. *Rådskdirektiv nr. 69/76/EØF* af 4. marts 1969
EFT nr. L 58/44 af 8. marts 1969

Norge: 1. juli 1973

II. LANDBRUG

A. Lovgivning om foderstoffer

1. *Rådskdirektiv nr. 70/373/EØF* af 20. juli 1970
EFT nr. L 170/2 af 3. august 1970

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

2. *Rådskdirektiv nr. 70/524/EØF* af 23. november 1970
EFT nr. L 270/1 af 14. december 1970

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

3. *Kommissionsdirektiv nr. 71/250/EØF* af 15. juni 1971
EFT nr. L 155 af 12. juli 1971

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

B. Lovgivning om frø og andet vegetabilsk formeringsmateriale

1. *Rådskdirektiv nr. 66/400/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2290 af 11. juli 1966

ændret ved:

- *Rådskdirektiv nr. 69/61/EØF* af 18. februar 1969
EFT nr. L 48/4 af 26. februar 1969

- *Rådskdirektiv nr. 71/162/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

Danmark: 1. juli 1973

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

2. *Rådskdirektiv nr. 66/401/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2298 af 11. juli 1966

ændret ved:

- *Rådskdirektiv nr. 69/63/EØF* af 18. februar 1969
EFT nr. L 48/8 af 26. februar 1969

- *Rådskdirektiv nr. 71/162/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

Danmark: 1. juli 1973

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

3. *Rådskdirektiv nr. 66/402/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2309 af 11. juli 1966

ændret ved:

- *Rådskdirektiv nr. 69/60/EØF* af 18. februar 1969
EFT nr. L 48/1 af 26. februar 1969

- *Rådskdirektiv nr. 71/162/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

Danmark: 1. juli 1973

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

4. *Rådskdirektiv nr. 66/403/EØF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2320 af 11. juli 1966

ændret ved:

- *Rådskdirektiv nr. 69/62/EØF* af 18. februar 1969
EFT nr. L 48/7 af 26. februar 1969

- *Rådskdirektiv nr. 71/162/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

Danmark: 1. juli 1973

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

5. *Rådsdirektiv nr. 68/193/EØF* af 9. april 1968
EFT nr. L 93/15 af 17. april 1968

ændret ved:

- *Rådsdirektiv nr. 71/140/EØF* af 22. marts 1971
EFT nr. L 71/16 af 25. marts 1971

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

6. *Rådsdirektiv nr. 69/208/EØF* af 30. juni 1969
EFT nr. L 169/3 af 10. juli 1969

ændret ved:

- *Rådsdirektiv nr. 71/162/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

7. *Rådsdirektiv nr. 70/457/EØF* af 29. september 1970
EFT nr. L 225/1 af 12. oktober 1970

Danmark: 1. juli 1973

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

8. *Rådsdirektiv nr. 70/458/EØF* af 29. september 1970
EFT nr. L 225/7 af 12. oktober 1970

ændret ved:

- *Rådsdirektiv nr. 71/162/EØF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/24 af 17. april 1971

Danmark: 1. juli 1973

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

C. Veterinærlovgivning

1. *Rådsdirektiv nr. 64/432/EØF* af 26. juni 1964
EFT nr. 121/1977 af 29. juli 1964

ændret ved:

- *Rådsdirektiv nr. 66/600/EØF* af 25. oktober 1966
EFT nr. 192/3294 af 27. oktober 1966

- *Rådsdirektiv nr. 70/360/EØF* af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/40 af 18. juli 1970

- *Rådsdirektiv nr. 71/285/EØF* af 19. juli 1971
EFT nr. L 179/1 af 9. august 1971

Danmark: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

2. *Rådsdirektiv nr. 64/433/EØF* af 26. juni 1964
EFT nr. 121/2012 af 29. juli 1964

ændret ved:

- *Rådsdirektiv nr. 66/601/EØF* af 25. oktober 1966
EFT nr. 192/3302 af 27. oktober 1966

- *Rådsdirektiv nr. 69/349/EØF* af 6. oktober 1969
EFT nr. L 256/5 af 11. oktober 1969

- *Rådsdirektiv nr. 70/486/EØF* af 27. oktober 1970
EFT nr. L 239/42 af 30. oktober 1970

Danmark: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

3. *Rådsdirektiv nr. 65/276/EØF* af 13. maj 1965
EFT nr. 93/1607 af 29. maj 1965

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

4. *Kommissionsdirektiv nr. 65/277/EØF* af 13. maj 1965
EFT nr. 93/1610 af 29. maj 1965

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

5. *Radsdirektiv nr. 71/118/EOF* af 15. februar 1971
EFT nr. L 55/23 af 8. marts 1971

Danmark: 1. juli 1973
Irland: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

D. Lovgivning om plantesundhed

1. *Radsdirektiv nr. 69/464/EOF* af 8. december 1969
EFT nr. L 323/1 af 24. december 1969

Irland: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

2. *Radsdirektiv nr. 69/465/EOF* af 8. december 1969
EFT nr. L 323/3 af 24. december 1969

Irland: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

3. *Radsdirektiv nr. 69/466/EOF* af 8. december 1969
EFT nr. L 323/5 af 24. december 1969

Irland: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

E. Skovbrugslovgivning

1. *Radsdirektiv nr. 66/404/EOF* af 14. juni 1966
EFT nr. 125/2326 af 11. juli 1966

ændret ved:

- *Radsdirektiv nr. 69/64/EOF* af 18. februar 1969
EFT nr. L 48/12 af 26. februar 1969

Danmark: 1. juli 1973
Irland: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

2. *Radsdirektiv nr. 68/89/EOF* af 23. januar 1968
EFT nr. L 32/12 af 6. februar 1968

Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

3. *Radsdirektiv nr. 71/161/EOF* af 30. marts 1971
EFT nr. L 87/14 af 17. april 1971

Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

F. Strukturtaellinger

- Radsdirektiv nr. 68/161/EOF* af 27. marts 1968
EFT nr. L 76/13 af 28. marts 1968

Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

III. ETABLERINGSRET, FRI UDVEKSLING AF TJENESTEYDELSER

1. *Radsdirektiv nr. 63/261/EOF* af 2. april 1963
EFT nr. 62/1323 af 20. april 1963

Danmark: 1. januar 1978

2. *Radsdirektiv nr. 63/262/EOF* af 2. april 1963
EFT nr. 62/1326 af 20. april 1963

Danmark: 1. januar 1978

3. *Radsdirektiv nr. 64/220/EOF* af 25. februar 1964
EFT nr. 56/845 af 4. april 1964

Danmark: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973

4. *Radsdirektiv nr. 64/221/EOF* af 25. februar 1964
EFT nr. 56/850 af 4. april 1964

Danmark: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973

5. *Rådskdirektiv nr. 64/222/EOF* af 25. februar 1964
EFT nr. 56/857 af 4. april 1964

Norge: 1. januar 1976

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

6. *Rådskdirektiv nr. 64/223/EOF* af 25. februar 1964
EFT nr. 56/863 af 4. april 1964

Norge: 1. januar 1976

7. *Rådskdirektiv nr. 64/224/EOF* af 25. februar 1964
EFT nr. 56/869 af 4. april 1964

Norge: 1. januar 1976

8. *Rådskdirektiv nr. 64/427/EOF* af 7. juli 1964
EFT nr. 117/1863 af 23. juli 1964

Norge: 1. januar 1976

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

9. *Rådskdirektiv nr. 64/428/EOF* af 7. juli 1964
EFT nr. 117/1871 af 23. juli 1964

Norge: 1. januar 1976

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

10. *Rådskdirektiv nr. 64/429/EOF* af 7. juli 1964
EFT nr. 117/1880 af 23. juli 1964

Norge: 1. januar 1976

11. *Rådskdirektiv nr. 65/264/EOF* af 13. maj 1965
EFT nr. 85/1437 af 19. maj 1965

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

12. *Rådskdirektiv nr. 67/530/EOF* af 25. juli 1967
EFT nr. 190/1 af 10. august 1967

Danmark: 1. januar 1978

13. *Rådskdirektiv nr. 67/531/EOF* af 25. juli 1967
EFT nr. 190/3 af 10. august 1967

Danmark: 1. januar 1978

14. *Rådskdirektiv nr. 67/654/EOF* af 24. oktober 1967
EFT nr. 263/6 af 30. oktober 1967

Danmark: 1. januar 1978

15. *Rådskdirektiv nr. 68/151/EOF* af 9. marts 1968
EFT nr. L 65/8 af 14. marts 1968

Danmark: 1. juli 1973

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

16. *Rådskdirektiv nr. 68/363/EOF* af 15. oktober 1968
EFT nr. L 260/1 af 22. oktober 1968

Norge: 1. januar 1976

17. *Rådskdirektiv nr. 68/364/EOF* af 15. oktober 1968
EFT nr. L 260/6 af 22. oktober 1968

Norge: 1. januar 1976

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

18. *Rådskdirektiv nr. 68/365/EOF* af 15. oktober 1968
EFT nr. L 260/9 af 22. oktober 1968

Norge: 1. januar 1976

19. *Rådskdirektiv nr. 68/366/EOF* af 15. oktober 1968
EFT nr. L 260/12 af 22. oktober 1968

Norge: 1. januar 1976

20. *Rådskdirektiv nr. 68/368/EOF* af 15. oktober 1968
EFT nr. L 260/19 af 22. oktober 1968

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

21. *Rådskdirektiv nr. 69/77/EOF* af 4. marts 1969
EFT nr. L 59/8 af 10. marts 1969

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

22. *Rådsdirektiv nr. 69/82/EOF* af 13. marts 1969
EFT nr. L 68/4 af 19. marts 1969

Norge: 1. januar 1976

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

23. *Rådsdirektiv nr. 70/451/EOF* af 29. september 1970

EFT nr. L 218/37 af 3. oktober 1970

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

24. *Rådsdirektiv nr. 70/523/EOF* af 30. november 1970

EFT nr. L 267/18 af 10. december 1970

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

IV. OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

- Rådsdirektiv nr. 71/305/EOF* af 26. juli 1971

EFT nr. L 185/5 af 16. august 1971

Danmark: 1. juli 1973

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

V. TRANSPORT

1. *Rådsdirektiv* af 23. juli 1962

EFT nr. 70/2005 af 6. august 1962

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

2. *Rådsdirektiv nr. 65/269/EOF* af 13. maj 1965

EFT nr. 88/1469 af 24. maj 1965

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

3. *Rådsdirektiv nr. 68/297/EOF* af 19. juli 1968

EFT nr. L 175/15 af 23. juli 1968

Norge: 1. juli 1973

4. *Henstilling nr. 1/61* fra Den høje Myndighed for EKSF af 1. marts 1961 til medlemsstaternes regeringer

EFT nr. 18/469 af 9. marts 1961

Danmark: 1. juli 1973

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

VI. BESKATNING

1. *Rådsdirektiv nr. 67/227/EOF* af 11. april 1967

EFT nr. 71/1301 af 14. april 1967

Irland: 1. januar 1974

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

2. *Rådsdirektiv nr. 67/228/EOF* af 11. april 1967

EFT nr. 71/1303 af 14. april 1967

Irland: 1. januar 1974

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

3. *Rådsdirektiv nr. 69/335/EOF* af 17. juli 1969

EFT nr. L 249/25 af 3. oktober 1969

Danmark: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

4. *Rådsdirektiv nr. 69/463/EOF* af 9. december 1969

EFT nr. L 320/34 af 20. december 1969

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

VII. HANDELSPOLITIK

1. *Rådsdirektiv nr. 70/509/EOF* af 27. oktober 1970

EFT nr. L 254/1 af 23. november 1970

Danmark: 1. juli 1973

Irland: 1. januar 1974

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

2. *Rådssdirektiv nr. 70/510/EOF* af 27. oktober 1970
EFT nr. L 254/26 af 23. november 1970

Danmark: 1. juli 1973
Irland: 1. januar 1974
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

3. *Rådssdirektiv nr. 71/86/EOF* af 1. februar 1971
EFT nr. L 36/44 af 13. februar 1971

Danmark: 1. juli 1973
Irland: 1. januar 1975
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. januar 1975

3. *Rådssdirektiv nr. 70/156/EOF* af 6. februar 1970
EFT nr. L 42/1 af 23. februar 1970

Irland: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

4. *Rådssdirektiv nr. 70/157/EOF* af 6. februar 1970
EFT nr. L 42/16 af 23. februar 1970

Irland: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

5. *Rådssdirektiv nr. 70/220/EOF* af 20. marts 1970
EFT nr. L 76/1 af 6. april 1970

Irland: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

VIII. SOCIALPOLITIK

- Rådssdirektiv nr. 68/360/EOF* af 15. oktober 1968
EFT nr. L 257/13 af 19. oktober 1968

Danmark: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973

6. *Rådssdirektiv nr. 70/221/EOF* af 20. marts 1970
EFT nr. L 76/23 af 6. april 1970

Irland: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

IX. TEKNISKE HANDELSHINDRINGER

1. *Rådssdirektiv nr. 67/548/EOF* af 27. juni 1967
EFT nr. 196/1 af 16. august 1967

ændret ved:

- *Rådssdirektiv nr. 69/81/EOF* af 13. marts 1969
EFT nr. L 68/1 af 19. marts 1969

- *Rådssdirektiv nr. 71/144/EOF* af 22. marts 1971
EFT nr. L 74/15 af 29. marts 1971

Irland: 1. januar 1975

7. *Rådssdirektiv nr. 70/222/EOF* af 20. marts 1970
EFT nr. L 76/25 af 6. april 1970

Irland: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

8. *Rådssdirektiv nr. 70/311/EOF* af 8. juni 1970
EFT nr. L 133/10 af 18. juni 1970

Irland: 1. juli 1973
Norge: 1. juli 1973
Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

2. *Rådssdirektiv nr. 69/493/EOF* af 15. december 1969
EFT nr. L 326/36 af 29. december 1969

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

9. *Rådskdirektiv nr. 70/387/EØF* af 27. juli 1970
EFT nr. L 176/5 af 10. august 1970

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

10. *Rådskdirektiv nr. 70/388/EØF* af 27. juli 1970
EFT nr. L 176/12 af 10. august 1970

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

11. *Rådskdirektiv nr. 71/127/EØF* af 1. marts 1971
EFT nr. L 68/1 af 22. marts 1971

Irland: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

12. *Rådskdirektiv nr. 71/307/EØF* af 26. juli 1971
EFT nr. L 185/16 af 16. august 1971

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

13. *Rådskdirektiv nr. 71/316/EØF* af 26. juli 1971
EFT nr. L 202/1 af 6 september 1971

Danmark: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

14. *Rådskdirektiv nr. 71/317/EØF* af 26. juli 1971
EFT nr. L 202/14 af 6. september 1971

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

15. *Rådskdirektiv nr. 71/318/EØF* af 26. juli 1971
EFT nr. L 202/21 af 6. september 1971

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

16. *Rådskdirektiv nr. 71/319/EØF* af 26. juli 1971
EFT nr. L 202/32 af 6. september 1971

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

17. *Rådskdirektiv nr. 71/320/EØF* af 26. juli 1971
EFT nr. L 202/37 af 6. september 1971

Irland: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

18. *Rådskdirektiv nr. 71/347/EØF* af 12. oktober 1971
EFT nr. L 239/1 af 25. oktober 1971

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

19. *Rådskdirektiv nr. 71/348/EØF* af 12. oktober 1971
EFT nr. L 239/9 af 25. oktober 1971

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

20. *Rådskdirektiv nr. 71/349/EØF* af 12. oktober 1971
EFT nr. L 239/15 af 25. oktober 1971

Danmark: 1. juli 1973

Norge: 1. juli 1973

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

21. *Rådskdirektiv nr. 71/354/EØF* af 18. oktober 1971
EFT nr. L 243/29 af 29. oktober 1971

Danmark: 1. juli 1973

X. LEVNEDSMIDLER

1. *Rådskdirektiv* af 23. oktober 1962
EFT nr. 115/2645 af 11. november 1962

ændret ved:

— *Rådskdirektiv nr. 65/469/EØF* af 25. oktober 1965
EFT nr. 178/2793 af 26. oktober 1965

— *Rådskdirektiv nr. 67/653/EØF* af 24. oktober 1967
EFT nr. 263/4 af 30. oktober 1967

— *Rådskdirektiv nr. 68/419/EØF* af 20. december 1968
EFT nr. L 309/24 af 24. december 1968

— *Rådskdirektiv nr. 70/358/EØF* af 13. juli 1970
EFT nr. L 157/36 af 18. juli 1970

Danmark: 1. juli 1973
 Irland: 1. juli 1973
 Norge: 1. juli 1973
 Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

2. *Rådssdirektiv nr. 64/54/EOF* af 5. november 1963
 EFT nr. 12/161 af 27. januar 1964

ændret ved:

— *Rådssdirektiv nr. 67/427/EOF* af 27. juni 1967
 EFT nr. 148/1 af 11. juli 1967

— *Rådssdirektiv nr. 68/420/EOF* af 20. december 1968
 EFT nr. L 309/25 af 24. december 1968

— *Rådssdirektiv nr. 68/420/EOF* af 20. december 1968
 EFT nr. L 309/25 af 24. december 1968

— *Rådssdirektiv nr. 70/359/EOF* af 13. juli 1970
 EFT nr. L 157/38 af 18. juli 1970

— *Rådssdirektiv nr. 71/160/EOF* af 30. marts 1971
 EFT nr. L 87/12 af 17. april 1971

Danmark: 1. juli 1973
 Irland: 1. juli 1973
 Norge: 1. juli 1973
 Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

3. *Rådssdirektiv nr. 65/66/EOF* af 26. januar 1965
 EFT nr. 22/22 af 9. februar 1965

ændret ved:

— *Rådssdirektiv nr. 67/428/EOF* af 27. juni 1967
 EFT nr. 148/10 af 11. juli 1967

Danmark: 1. juli 1973
 Irland: 1. juli 1973
 Norge: 1. juli 1973
 Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

4. *Rådssdirektiv nr. 67/427/EOF* af 27. juni 1967
 EFT nr. 148/1 af 11. juli 1967

Danmark: 1. juli 1973
 Irland: 1. juli 1973
 Norge: 1. juli 1973
 Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

5. *Rådssdirektiv nr. 70/357/EOF* af 13. juli 1970
 EFT nr. L 157/31 af 18. juli 1970

Danmark: 1. juli 1973
 Irland: 1. juli 1973
 Norge: 1. juli 1973
 Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

XI. ENERGIPOLITIK

Rådssdirektiv nr. 68/414/EOF af 20. december 1968
 EFT nr. L 308/14 af 23. december 1968

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

XII. STATISTIK

1. *Rådssdirektiv nr. 64/475/EOF* af 30. juli 1964
 EFT nr. 131/2193 af 13. august 1964

Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

2. *Rådssdirektiv nr. 69/467/EOF* af 8. december 1969
 EFT nr. L 323/7 af 24. december 1969

Danmark: 1. juli 1973
 Irland: 1. januar 1974
 Norge: 1. juli 1973
 Det forenede Kongerige: 1. januar 1974

XIII. EURATOM

Rådssdirektiv af 2. februar 1959
 EFT nr. 11/221 af 20. februar 1959

ændret ved:

— *Rådssdirektiv* af 5. marts 1962
 EFT nr. 57/1633 af 9. juli 1962

— *Rådssdirektiv nr. 66/45/EURATOM* af 27. oktober 1966
 EFT nr. 216/3693 af 26. november 1966

Irland: 1. januar 1974
 Det forenede Kongerige: 1. juli 1973

PROTOKOLLER

Protokol nr. 1

vedrørende vedtægterne for Den europæiske Investeringsbank

FORSTE DEL

Tilpasninger af vedtægterne for Den europæiske Investerings bank

Artikel 1

Artikel 3 i protokollen vedrørende vedtægterne for Banken erstattes af følgende bestemmelser:

»Artikel 3

I overensstemmelse med Traktatens artikel 129 er Bankens medlemmer:

- Kongeriget Belgien
- Kongeriget Danmark
- Forbundsrepublikken Tyskland
- Den franske Republik
- Irland
- Den italienske Republik
- Storhertugdømmet Luxembourg
- Kongeriget Nederlandene
- Kongeriget Norge
- Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland.»

Artikel 2

Artikel 4, stk. 1, første afsnit, i protokollen vedrørende vedtægterne for Banken erstattes af følgende bestemmelser:

«I. Banken forsynes med en kapital på to milliarder halvfjerdsindstyve millioner regningsenheder tegnet af medlemsstaterne med følgende beløb:

Tyskland	450	millioner
Frankrig	450	millioner

Det forenede Kongerige	450	millioner
Italien	360	millioner
Belgien	118,5	millioner
Nederlandene	118,5	millioner
Danmark	60	millioner
Norge	45	millioner
Irland	15	millioner
Luxembourg	3	millioner».

Artikel 3

Artikel 5 i protokollen vedrørende vedtægterne for Banken erstattes af følgende bestemmelser:

»Artikel 5

1. Medlemsstaterne indbetaler den tegnede kapital med 20% af de i artikel 4, stk. 1, anførte beløb.

2. I tilfælde af en forhøjelse af den tegnede kapital fastsætter styrelsesrådet med enstemmighed den procentdel, der skal indbetales, samt de nærmere bestemmelser for indbetalingen.

3. Bestyrelsen kan kræve resten af den tegnede kapital indbetalt i det omfang, denne indbetaling er nødvendig for at opfylde Bankens forpligtelser over for sine långivere.

Hver medlemsstats indbetaling foretages i forhold til dens andel i den tegnede kapital i den valuta, som Banken har brug for til opfyldelse af disse forpligtelser.»

Artikel 4

Artikel 9, stk. 3, litra a og c, i protokollen vedrørende vedtægterne for Banken erstattes af følgende bestemmelser:

a) træffe beslutning om forhøjelse af den tegnede kapital i overensstemmelse med artikel 4, stk. 3, og artikel 5, stk. 2,

c) udøve de beføjelser, der er omhandlet i artiklerne 11 og 13 vedrørende udnævnelse og afskedigelse af bestyrelsens og direktionens medlemmer, såvel som de i artikel 13, stk. 1, andet afsnit, omhandlede beføjelser,«

Artikel 5

Artikel 10 i protokollen vedrørende vedtægterne for Banken erstattes af følgende bestemmelser:

»Artikel 10

Medmindre andet er fastsat i disse vedtægter, træffes styrelsesrådets beslutninger med et flertal af dets medlemmers stemmer. Dette flertal skal repræsentere mindst 40% af den tegnede kapital. Afstemninger i styrelsesrådet sker efter de i Traktatens artikel 148 nævnte regler.«

Artikel 6

Artikel 11, stk. 2, afsnittene 1-5, i protokollen vedrørende vedtægterne for Banken erstattes af følgende bestemmelser:

»2. Bestyrelsen består af 19 medlemmer og 10 suppleanter.

Medlemmerne udnævnes af styrelsesrådet for et tidsrum af fem år som følger:

3 medlemmer udpeget af forbundsrepublikken Tyskland;

3 medlemmer udpeget af Den franske Republik;

3 Medlemmer udpeget af Den italienske Republik;

3 medlemmer udpeget af Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland;

1 medlem udpeget af kongeriget Belgien;

1 medlem udpeget af kongeriget Danmark;

1 medlem udpeget af Irland;

1 medlem udpeget af storhertugdømmet Luxembourg;

1 medlem udpeget af kongeriget Nederlandene;

1 medlem udpeget af kongeriget Norge;

1 medlem udpeget af Kommissionen.

Suppleanterne udnævnes af styrelsesrådet for et tidsrum af fem år som følger:

2 suppleanter udpeget af forbundsrepublikken Tyskland;

2 suppleanter udpeget af Den franske Republik;

2 suppleanter udpeget af Den italienske Republik;

2 suppleanter udpeget af Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland;

1 suppleant udpeget efter fælles aftale af Benelux-landene;

1 suppleant udpeget af Kommissionen.

Medlemmernes og suppleanternes mandat kan fornyes.

Suppleanterne kan deltage i bestyrelsens møder. Suppleanter, der er udpeget af en stat eller efter fælles aftale af flere stater eller af Kommissionen, kan træde i stedet for medlemmer, der er udpeget henholdsvis af denne stat, af en af disse stater eller af Kommissionen. Suppleanterne har ikke stemmeret, medmindre de træder i stedet for et eller flere medlemmer, eller dersom de har modtaget fuldmagt til at stemme i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 12, stk. 1.«

Artikel 7

Artikel 12, stk. 1, i protokollen vedrørende vedtægterne for Banken erstattes af følgende bestemmelser:

1. »I bestyrelsen har hvert medlem én stemme. Et medlem kan i alle tilfælde delegere sin stemme efter nærmere regler, der fastsættes i Bankens forretningsorden.«

Artikel 8

Artikel 12, stk. 2, anden sætning, i protokollen vedrørende vedtægterne for Banken erstattes af følgende sætning:

„Kvalificeret flertal kræver et samlet antal af tretten stemmer.“

Artikel 9

Artikel 13, stk. 1, i protokollen vedrørende vedtægterne for Banken erstattes af følgende bestemmelser:

„1. Direktionen består af en formand og fire næstformænd, der på forslag af bestyrelsen udnævnes af styrelsesrådet for et tidsrum af seks år. Deres mandat kan fornyes.

Styrelsesrådet kan med enstemmighed ændre antallet af direktionens medlemmer.“

ANDEN DEL**Andre bestemmelser***Artikel 10*

1. De nye medlemsstater foretager senest to måneder efter tiltrædelsesdatoen de indbetalinger, der er fastsat i artikel 5, stk. 1, i vedtægterne for Banken som ændret ved artikel 3 i denne protokol. Disse indbetalinger skal foretages i deres respektive nationale valutaer. En femtedel af indbetalingen skal finde sted kontant og den resterende del i ikke-rentebærende statsforskrivninger, der forfalder i fire lige store rater henholdsvis ni måneder, seksten måneder, treogtyve måneder og tredive måneder efter tiltrædelsesdatoen. Efter aftale mellem Banken og den pågældende nye medlemsstat kan disse statsforskrivninger indløses helt eller delvis før forfald. Såvel de kontante indbetalinger som provenuet ved indløsningen af statsforskrivningerne skal være frit konvertible.

2. Bestemmelserne i artikel 7 i vedtægterne for Banken finder anvendelse på alle indbetalinger, der foretages af de nye medlemsstater i deres respektive nationale valutaer i kraft af nærværende artikel. Enhver tilpasning i forbindelse med endnu uindløste statsforskrivninger skal finde sted på forfaldsdagen eller på datoen for en førtidig indløsning af disse forskrivninger.

Artikel 11

1. De nye medlemsstater indbetaler til den vedtægtsmæssige reserve og til de henlæggelser, som svarer til reserver, og som foretages pr. 31. de-

cember i året forud for tiltrædelsen, således som de fremgår af Bankens godkendte statusopgørelse, beløb svarende til følgende procentdele af disse reserver:

Det forenede Kongerige: 30%

Danmark: 4%

Norge: 3%

Irland: 1%

2. Størrelsen af de indbetalinger, der er omhandlet i denne artikel, beregnes i regningsenheder, når Bankens årlige statusopgørelse for det år, der går forud for tiltrædelsen, er godkendt.

3. Indbetalingerne af disse beløb finder sted i fem lige store rater senest to måneder, ni måneder, seksten måneder, treogtyve måneder og tredive måneder efter tiltrædelsen. Hver af disse fem rater indbetales i hver af de nye medlemsstaters frit konvertible nationale valuta.

Artikel 12

1. Ved tiltrædelsen suppleres bestyrelsen, idet styrelsesrådet udnævner:

3 medlemmer udpeget af Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland;

1 medlem udpeget af kongeriget Danmark;

1 medlem udpeget af Irland;

1 medlem udpeget af storhertugdømmet Luxembourg;

1 medlem udpeget af kongeriget Norge;

2 suppleanter udpeget af Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland.

2. De således udnævnte medlemmers og suppleanters mandat udløber med slutningen af det årsmøde i styrelsesrådet, på hvilket årsberetningen vedrørende regnskabsåret 1977 gennemgås.

3. Ved slutningen af det årsmøde, på hvilket styrelsesrådet gennemgår årsberetningen vedrørende regnskabsåret 1972, udnævner styrelsesrådet med et mandat på fem år:

3 medlemmer udpeget af forbundsrepublikken Tyskland;

3 medlemmer udpeget af Den franske Republik;

3 medlemmer udpeget af Den italienske Republik;

1 medlem udpeget af kongeriget Belgien;

1 medlem udpeget af kongeriget Nederlandene;

1 medlem udpeget af Kommissionen;

2 suppleanter udpeget af forbundsrepublikken Tyskland;

2 suppleanter udpeget af Den franske Republik;

2 suppleanter udpeget af Den italienske Republik;

1 suppleant udpeget af Benelux-landene efter fælles aftale;

1 suppleant udpeget af Kommissionen.

Artikel 13

Ved tiltrædelsen udvides direktionen ved udnævnelse af en næstformand. Dennes mandat udløber samtidig med mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet fungerende medlemmer af direktionen.

Protokol nr. 2

om Færøerne

Artikel 1

Indtil den danske regering har afgivet de i artiklerne 25-27 i Tiltrædelsesakten omhandlede erklæringer, dog senest indtil 31. december 1975, kræves der ikke nogen ændring af den toldordning, der på tiltrædelsestidspunktet anvendes for import til de øvrige dele af Danmark af produkter med oprindelse i og hidrørende fra Færøerne.

Produkter, der importeres fra Færøerne til de øvrige dele af Danmark under ovennævnte ordning, kan ikke, når de reeksporteres til en anden medlemsstat, betragtes som frit omsættelige i Danmark efter definitionen i EØF-traktatens artikel 10.

Artikel 2

Dersom den danske regering afgiver de i artikel 1 omhandlede erklæringer, anvendes Tiltrædelsesaktens bestemmelser på Færøerne under hensyntagen til følgende bestemmelser:

— import til Færøerne pålægges sådan told, som ville være blevet anvendt, såfremt Traktaten

og afgørelsen vedrørende tiltrædelsen var blevet anvendt fra 1. januar 1973;

— Fællesskabets institutioner vil inden for rammerne af den fælles markedsordning for fiskeri-produkter søge egnede løsninger på Færøernes særlige problemer;

— de færøske myndigheder kan under fællesskabskontrol opretholde passende foranstaltninger med henblik på at sikre den færøske befolkning mælkeforsyning til rimelige priser.

Artikel 3

Såfremt den danske regering i den i artikel 1 nævnte periode på grundlag af det færøske hjemmestyres beslutning meddeler Rådet, at den ikke er i stand til at afgive de i artikel 1 omhandlede erklæringer, undersøger Rådet på den danske regerings anmodning den således opståede situation. Rådet træffer på forslag af Kommissionen afgørelse om det arrangement, der må forudses til løsning af de problemer, som denne situation måtte rejse for Fællesskabet og navnlig for Danmark og Færøerne.

Artikel 4

Danske statsborgere, der er bosiddende på Færøerne, vil først blive betragtet som statsborgere i en medlemsstat efter definitionen i de oprindelige Traktater fra den dato, på hvilken disse Traktater anvendes for øerne.

Artikel 5

De i artikel 1 nævnte erklæringer skal afgives samtidigt og kan kun have en samtidig anvendelse af de oprindelige Traktater for Færøerne til følge.

Protokol nr. 3**om Kanaløerne og øen Man***Artikel 1*

1. Fællesskabsreglerne vedrørende told og kvantitative restriktioner, navnlig Tiltrædelsesaktens bestemmelse herom, anvendes på Kanaløerne og øen Man på samme vilkår, som gælder i Det forenede Kongerige. Især nedsættes told og afgifter med tilsvarende virkning gradvis mellem disse områder og Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og mellem disse områder og de nye medlemsstater, i det i Tiltrædelsesaktens artikler 32 og 36 fastsatte tempo. Den fælles toldtarif og den harmoniserede EKSF-tarif anvendes gradvis i overensstemmelse med det i Tiltrædelsesaktens artikler 39 og 59 fastsatte tempo under hensyn- tagen til denne Akts artikler 109, 110 og 119.

2. For landbrugsprodukterne og for de produkter, der er opstået ved forædling af disse, og som er genstand for en særlig samhandelsordning, anvendes over for tredjelande de importafgifter og andre importforanstaltninger, som er fastsat i fællesskabsreglerne, og som anvendes af Det forenede Kongerige.

Ligeledes anvendes de bestemmelser i fællesskabsreglerne og navnlig bestemmelserne i Tiltrædelsesakten, der er nødvendige med henblik på i samhandelen med disse produkter at muliggøre den fri bevægelighed og overholdelsen af normale konkurrencevilkår.

Rådet fastsætter med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen vilkårene for anvendelsen af de i foregående afsnit nævnte bestemmelser på disse områder.

Artikel 2

De rettigheder, som personer hjemmehørende i disse områder under Det forenede Kongerige

nyder godt af, berøres ikke af Tiltrædelsesakten. Dog nyder de ikke godt af fællesskabsbestemmelserne vedrørende den fri bevægelighed af personer og tjenesteydelser.

Artikel 3

Bestemmelserne i EURATOM-traktaten, der finder anvendelse på personer eller virksomheder som nævnt i denne traktats artikel 196, anvendes på disse personer eller virksomheder, når de er etableret i førnævnte områder.

Artikel 4

Myndighederne i disse områder anvender den samme behandling over for enhver fysisk eller juridisk person i Fællesskabet.

Artikel 5

Såfremt der ved anvendelsen af den i denne protokol beskrevne ordning skulle opstå vanskeligheder på den ene eller den anden side i forbindelserne mellem Fællesskabet og disse områder, foreslår Kommissionen uophørligt Rådet de beskyttelsesforanstaltninger, som den skønner nødvendige, idet vilkårene og fremgangsmåden for gennemførelsen præciseres.

Rådet træffer med kvalificeret flertal afgørelse inden en måned.

Artikel 6

I denne protokol forstås som hjemmehørende på Kanaløerne og øen Man enhver statsborger i Det forenede Kongerige og i dets kolonier, der har dette statsborgerskab i kraft af, at han selv,

en af hans forældre eller en af hans bedsteforældre er født, adopteret, naturaliseret eller indført i folkeregistret på den pågældende ø; dog betragtes en sådan person i denne henseende ikke som hjemmehørende i disse områder, hvis han selv, en af hans forældre eller en af hans bedsteforældre er født, adopteret, naturaliseret eller indført i folkeregistret i Det forenede Kongerige. Han

betraktes heller ikke som hjemmehørende i disse områder, såfremt han på noget tidspunkt har været regelmæssigt bosiddende i Det forenede Kongerige i fem år.

De administrative bestemmelser, der er nødvendige med hensyn til identifikation af disse personer, vil blive meddelt Kommissionen.

Protokol nr. 4

om Grønland

Artikel 1

Danmark er bemyndiget til at opretholde de nationale bestemmelser, efter hvilke der kræves seks måneders bopæl i Grønland for at opnå tilladelse til at udøve visse former for erhvervsvirksomhed i dette område.

Rådet kan i henhold til den i EØF-traktatens

artikel 57 fastlagte fremgangsmåde træffe beslutning om en liberalisering af denne ordning.

Artikel 2

Fællesskabets institutioner vil inden for rammerne af den fælles markedsordning for fiskeriprodukter søge egnede løsninger på Grønlands særlige problemer.

Protokol nr. 5

om Svalbard (Spitzbergen)

Artikel 1

Kongeriget Norge har adgang til at ratificere Traktaten vedrørende tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab og at deponere sit tiltrædelsesdokument vedrørende Det europæiske Kul- og Stålfællesskab for det af kongeriget omfattede område med undtagelse af Svalbard.

Artikel 2

Såfremt Norge benytter sig af denne adgang, anvendes følgende bestemmelser:

a) Der kræves ingen ændring af den toldordning, der anvendes ved import i Norge af varer med oprindelse i og hidrørende fra Svalbard;

b) den nuværende eksport fra Svalbard består udelukkende af kul og giver ikke anledning til konkrete problemer. For så vidt dette forhold måtte ændre sig, navnlig som følge af afgørelser, der måtte blive truffet inden for rammerne af den fælles politik, vil Fællesskabets institutioner tage spørgsmålet op til fornyet overvejelse for at tage hensyn til de følger, en sådan ændring kunne have for den ordning, der anvendes på import fra Svalbard;

c) varer, der indføres i Norge under den under a) nævnte ordning, kan ikke betragtes som frit omsættelige i denne stat efter definitionen i EØF-traktatens artikel 10, såfremt de reeksporteres til en anden medlemsstat.

Protokol nr. 6
 om visse kvantitative restriktioner i Irland og Norge

I. IRLAND

1. De kvantitative importrestriktioner, der er i kraft i Irland for nedennævnte varer, fjernes gradvis gennem åbning af følgende globalkontingenter:

Tidsrum	Strømper ¹⁾ ex pos. 60.03 og ex pos. 60.04 i FTT	Fjedre til køretøjer ²⁾ ex pos. 73.35 i FTT	Tændrør og dele dertil af metal ex pos. 85.08 1) i FTT	Børster og koste med en værdi af 1,50 £ eller derover pr. dusin ex pos. 96.01 og ex pos. 96.02 i FTT	Børster og koste med en værdi af under 1,50 £ pr. dusin ex pos. 96.01 og ex pos. 96.02 i FTT
	par	£	enheder	stykker	stykker
1. januar 1973 til 30. juni 1973	2.000.000	50.000	300.000	130.000	600.000
1. juli 1973 til 30. juni 1974	5.000.000	150.000	900.000	460.000	1.600.000
1. juli 1974 til 30. juni 1975	6.000.000	200.000	1.250.000	660.000	2.200.000

¹⁾ Kontingentet finder anvendelse på strømper og strømpebukser bortset fra halvstrømper, helt eller delvis fremstillet af silke eller af syntetiske eller kunsttekstilfibre, med en værdi af ikke over £ 2,50 pr. 12 par.

²⁾ Kontingentet finder anvendelse på sammensatte fjedre og blade dertil af jern eller stål, bestemt til anvendelse som dele til køretøjer.

Disse restriktioner ophæves 1 juli 1975

2. Irland kan over for alle andre lande end Det forenede Kongerige opretholde et importkontingent for superphosphat (pos. 31.03 A I i den fælles toldtarif). Størrelsen af dette kontingent fastsættes med udgangspunkt i den i 1970 konstaterede irske produktion:

til 3% af denne produktions størrelse i 1973,

til 6% af denne produktions størrelse i 1974,

til halvdelen af 8% af denne produktions størrelse for første halvår 1975.

Dette kontingent ophæves 1. juli 1975.

3. Irland kan indtil 1. juli 1975 opretholde de kvantitative restriktioner for eksporten af følgende varer til de andre medlemsstater:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 41.01	Rå huder og skind (friske, saltede, tørrede, picklede eller kalkede), også spaltede (herunder fåreskind med uld): — Rå huder og skind (friske, saltede, tørrede, picklede eller kalkede) af får, herunder fåreskind med uld
44.01	Brænde; træaffald (herunder savsmuld)
44.03	Træ, også afbarket, afgrenet eller lignende (rundtømmer)
44.04	Træ, groft hugget eller skåret på to eller fire sider, men ikke yderligere bearbejdet

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
44.05	Træ, savet i længderetningen, skåret eller skrællet, men ikke yderligere bearbejdet, af over 5 mm's tykkelse (tømmer, planker, brædder, lægter, plader etc.)
ex 74.01	Kobbersten; ubearbejdet kobber, også raffineret; affald og skrot, af kobber; — Affald og skrot, af kobber
ex 75.01	Nikkelsten, nikkel-speis og andre mellemprodukter fra nikkelfremstillingen; ubearbejdet nikkel (undtagen de under pos. 75.05 hørende anoder); affald og skrot, af nikkel; — Affald og skrot, af nikkel
76.01	Ubearbejdet aluminium; affald og skrot, af aluminium; B. Affald og skrot
78.01	Ubearbejdet bly (herunder sølvholdigt bly); affald og skrot, af bly; B. Affald og skrot
79.01	Ubearbejdet zink; affald og skrot, af zink; B. Affald og skrot

II. NORGE

Norge kan indtil 31. december 1974 opretholde de kvantitative restriktioner for eksporten af følgende varer til de andre medlemsstater:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 74.01	Kobbersten; ubearbejdet kobber, også raffineret; affald og skrot, af kobber; — Affald og skrot, af kobber.

Protokol nr. 7

om import af motorkøretøjer og samleindustri for motorkøretøjer i Irland

Artikel 1

Irland kan indtil 1. januar 1985 opretholde den ordning for samling og import af motorkøretøjer, herefter benævnt »Scheme«, der finder anvendelse i overensstemmelse med bestemmelserne i »Motor Vehicles (Registration of Importers) Act, 1968«, herefter benævnt »Act«.

Artikel 2

1. Fra tiltrædelsen er alle inden for »Act«'ens rammer registrerede importør-samlevirksomheder af køretøjer af mærker fabrikeret i Fællesskabet, og som fortsat opfylder betingelserne for registrering, bemyndiget til uden begrænsning at indføre allerede samlede køretøjer med oprindelse i de øvrige medlemsstater af mærker, der fabrikere i disse stater.

2. Fra 1. januar 1974 anvender Irland inden for rammerne af de toldnedsættelser, det foretager i overensstemmelse med bestemmelserne i Tiltrædelsesaktens artikel 32, ikke-diskriminatoriske toldmæssige regler for køretøjer, der importeres af de i stk. 1 omhandlede importør-samlevirksomheder.

3. Irland bevarer muligheden for at erstatte de fiskale elementer i tolden på motorkøretøjer og reservedele hertil, med interne afgifter, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i EØF-traktatens artikel 95 og i Tiltrædelsesaktens artikel 38. Disse afgifter må navnlig ikke indebære nogen forskelsbehandling som følge af satserne for:

- reservedele fabrikeret i Irland og reservedele hidrørende fra de øvrige medlemsstater;
- køretøjer samlet i Irland og samlede køretøjer hidrørende fra de øvrige medlemsstater;
- reservedele fabrikeret i Irland eller reservedele hidrørende fra de øvrige medlemsstater og køretøjer samlet i Irland eller køretøjer hidrørende fra de øvrige medlemsstater.

Artikel 3

1. Fra 1. januar 1974 finder de i artikel 2, stk 2 omhandlede toldmæssige regler ligeledes anvendelse på et globalkontingent, som åbnes af Irland for

de øvrige medlemsstater fra tiltrædelsen for køretøjer med oprindelse i Fællesskabet, bortset fra sådanne, som falder under de af »the Scheme« følgende særlige regler.

2. Størrelsen af dette kontingent fastsættes hvert år på grundlag af en procentdel af det antal køretøjer, der er samlet i Irland i løbet af det foregående år. Denne procentdel udgør i 1973 3% og stiger hvert år med et point for i 1984 at nå op på 14%.

Irland kan fordele dette kontingents størrelse på følgende kategorier af køretøjer:

I. — Personvogne

- a) med et slagvolumen på 1.500 cm³ eller derunder
- b) med et slagvolumen på over 1.500 cm³.

II. — Erhvervskøretøjer

- a) med en egenvægt på 3,5 tons eller derunder
- b) med en egenvægt på over 3,5 tons

Egenvægten fastslås i overensstemmelse med de regler for klassificering af køretøjer, der er fastsat for beregningen af vejsskat i Irland.

3. Irland kan inden for rammerne af denne fordeling fastsætte kvoter som følger:

Kategori I — Personvogne 85% af globalkontingentet fordelt på følgende måde:

- I. a) (indtil 1.500 cm³) 75%
- I. b) (over 1.500 cm³) 25%

Kategori II — Erhvervskøretøjer 15% af globalkontingentet fordelt på følgende måde:

- II. a) (indtil 3,5 tons) 75%
- II. b) (over 3,5 tons) 25%

4. Dersom det under anvendelsen af kontingentordningen bliver klart, at kontingentet ikke udnyttes fuldt ud, og at dette skyldes fordelingen af kontingentet i henhold til ovennævnte bestemmelser, kan Kommissionen efter samråd med den

irske regering fastsætte egnede foranstaltninger, som denne regering bør træffe for at lette den fulde udnyttelse af globalkontingentet.

Artikel 4

Særligt anvendelsen af denne protokol, navnlig af artikel 2, stk. 1, fremkalder forvridning af konkurrencen mellem de i Irland etablerede importør-samlevirksomheder, som kan hæmme den gradvise overgang fra reglerne, der anvendes på tiltrædelsestidspunktet, til regler, som følger

EOF-traktaten, kan Kommissionen bemyndige den irske regering til at træffe egnede foranstaltninger til at genoprette en afbalanceret situation. Disse foranstaltninger kan ikke skabe tvivl om den endelige dato for ophævelsen af »the Scheme«.

Artikel 5

Irland foretager enhver yderligere tilpasning af »the Scheme« med henblik på at lette overgangen fra de regler, der anvendes på tiltrædelsestidspunktet, til regler, som følger EOF-traktaten.

Protokol nr. 8

om fosfor henhørende under underposition nr. 28.04 C IV i den fælles toldtarif

1. Fra 1. januar 1974 og indtil 31. december 1977 kan Det forenede Kongerige åbne et årligt toldkontingent for fosfor henhørende under underposition nr. 28.04 C IV i den fælles toldtarif på en mængde, der svarer til landets behov, dog ikke over 40.000 tons om året.

2. I årene 1974, 1975 og 1976 skal der for dette kontingent anvendes nul-told.

Rådet kan med enstemmighed vedtage en ændring i den told, der anvendes på dette toldkontingent, under hensyn til konkurrence- og forsyningssituationen samt til produktionsforholdene på fosfor-markedet.

3. For året 1977 fastsætter Rådet med enstemmighed den told, der skal anvendes på dette kontingent. I mangel af en sådan afgørelse skal kontingentet belægges med en told, der er lig med halvdelen af satsen i henhold til den fælles toldtarif.

4. Fra 1. januar 1978 anvender Det forenede Kongerige satsen i den fælles toldtarif.

5. Det forenede Kongerige anvender fra 1. april 1973 en nul-told ved import af fosfor hidrørende fra Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning.

Protokol nr. 9

om aluminiumoxyd og aluminiumhydroxyd (aluminiumforbindelser) henhørende under underposition nr. 28.20 A i den fælles toldtarif

1. Den fælles toldtarifs autonome toldsats for aluminiumoxyd og aluminiumhydroxyd henhørende under underposition nr. 28.20 A i den fælles toldtarif suspenderes senest 1. januar 1975 til et niveau på 5,5% for et ikke nærmere bestemt tidsrum.

2. De nye medlemsstater foretager den første tilnærmelse af deres toldsats til den fælles toldtarif for disse varer 1. januar 1976, idet de på dette tidspunkt reducerer forskellen mellem basistolden og tolden på 5,5% med 50%.

3. De nye medlemsstater anvender toldsatsen på 5,5% fra 1. juli 1977.

4. Rådet undersøger påny situationen, dels såfremt en nul-told ikke anvendes af Fællesskabet på import af aluminiumoxyd og aluminiumhydroxyd hidrørende fra de selvstændige udviklingslande inden for Commonwealth, i særdeleshed dem, der er beliggende i Caraibien, dels såfremt de for aluminiumsindustrien særligt gældende forhold måtte gøre det påkrævet.

Protokol nr. 10

om mimosebarkekstrakt henhørende under underposition nr. 32.01 A i den fælles toldtarif og kastanjetrækstrakt henhørende under underposition nr. ex 32.01 C i den fælles toldtarif

1. Den fælles toldtarifs autonome toldsats for mimosebarkekstrakt henhørende under underposition nr. 32.01 A i den fælles toldtarif suspenderes senest 1. januar 1974 til et niveau på 3% for et ikke nærmere bestemt tidsrum.

2. Irland og Det forenede Kongerige anvender fra 1. juli 1973 en nul-told på import hidrørende fra Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning af mimosebarkekstrakt henhørende under underposition nr. 32.01 A i den fælles toldtarif og af kastanjetrækstrakt henhørende under underposition nr. ex 32.01 C i den fælles toldtarif.

Protokol nr. 11

om krydsfinér henhørende under position nr. ex 44.15 i den fælles toldtarif

1. For følgende varer:

ex 44.15 Krydsfinér af nåletræ uden anvendelse af andet materiale, af en tykkelse på over 9 mm, med ubearbejdede overflader

ex 44.15 Krydsfinér af nåletræ uden anvendelse af andet materiale, slebet, af en tykkelse på over 18,5 mm

åbnes fra 1. januar 1974 to autonome fællesskabstoldkontingenter med nul-told. Kontingenterne størrelse fastsættes årligt, når det er fastslået, at alle forsyningsmuligheder på Fællesskabets

interne marked vil blive udtømt i løbet af den periode, kontingenterne er åbnet for.

2. Rådet undersøger påny situationen, såfremt der sker en større ændring i importen med nul-told af krydsfinér fra Finland til Irland og Det forenede Kongerige, eller i det af Fællesskabet anvendte toldpræferencesystem for visse varer med oprindelse i udviklingslande.

3. Danmark, Irland og Det forenede Kongerige anvender fra 1. april 1973 en nul-told på import af krydsfinér hidrørende fra Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning.

Protokol nr. 12

om papirmasse henhørende under underposition nr. 47.01 A II i den fælles toldtarif

1. Den fælles toldtarifs autonome told for papirmasse henhørende under underposition nr. 47.01 A II i den fælles toldtarif suspenderes fuldstændigt i et tempo, som senere fastlægges.

2. Indtil tidspunktet for den fuldstændige suspension af ovennævnte told kan medlemsstaterne åbne toldkontingenter med nul-told for de i stk. 1 omhandlede produkter. De underretter Kommissionen herom.

Protokol nr. 13**om avispapir henhørende under underposition nr. 48.01 A i den fælles toldtarif**

1. Definitionen af avispapir henhørende under underposition nr. 48.01 A i den fælles toldtarif ændres således, at den laveste vægtgrænse pr. m² sænkes fra 48 til 40 gram.

2. Det inden for Den almindelige Overenskomst om Told og Udenrigshandel konsoliderede toldkontingent på 625.000 tons med nul-told nedsættes.

3. Der åbnes hvert år et autonomt fællesskabstoldkontingent med nul-told, når det er fastslået, at alle forsyningsmuligheder på Fællesskabets interne marked vil blive udtømt i løbet af den periode, kontingentet er åbnet for.

Protokol nr. 14**om råbly henhørende under underposition nr. 78.01 A i den fælles toldtarif**

1. For værkbly med følgende definition:

78.01 A I Råbly med et indhold af sølv på 0,02 vægtprocent eller derover og bestemt til forædling (værkbly)

åbnes et fællesskabstoldkontingent med nul-told, indtil en fuldstændig suspension på ubestemt tid af tolden på værkbly træder i kraft. De nye medlemsstater deltager fra 1. januar 1974 heri. Kontingentets årlige størrelse er lig med summen af de interesserede medlemsstaters fremsatte ønsker plus en reservemængde.

Fællesskabstoldkontingentet administreres på en måde, der tillader at sikre, at modtageren faktisk anvender det således importerede værkbly til forædling.

2. Der pålægges værkbly en værditold på 4,5%.

3. Den autonome told på værkbly suspenderes til 2% fra 1. januar 1975.

4. Rådet foretager hvert år en undersøgelse af muligheden for fuldstændigt at suspendere den autonome told på værkbly på ubestemt tid.

5. For så vidt angår råbly bortset fra værkbly træffes følgende forholdsregler:

a) den nuværende told på 1,32 RE/100 kg ændres 1. januar 1974 til en værditold på 4,5%, der opkræves med et mindstebeløb på 1,1 RE/100 kg;

b) fra 1. januar 1974 deltager de nye medlemsstater i fællesskabstoldkontingentet på 55.000 tons med nul-told for råbly bortset fra værkbly. Fra 1975 nedsættes størrelsen gradvis med henblik på afskaffelse af toldkontingentet 31. december 1977;

c) før toldkontingentet er afskaffet, undersøger Rådet situationen med henblik på at træffe afgørelse om en eventuel nedsættelse af den autonome told på råbly bortset fra værkbly, idet forudsættes, at den således nedsatte told må indebære opkrævning af et mindstebeløb på 1,1 RE/100 kg.

Protokol nr. 15**om råzink henhørende under underposition nr. 79.01 A i den fælles toldtarif**

1. Fra 1. januar 1974 belegges råzink henhørende under underposition nr. 79.01 A i den fælles toldtarif med en told på 4,5%, der opkræves med et mindstebeløb på 1,1 RE 100 kg.

2. Fra samme dato deltager de nye medlemsstater i det aftagende årlige fællesskabstoldkontingent

med nul told for råzink, hvis oprindelige størrelse i 1971 var på 30.000 tons. Toldkontingentet for 1974 fastsættes til samme størrelse som for 1973. Størrelsen nedsættes pany gradvist fra 1975 indtil toldkontingentets afskaffelse 31. december 1977.

Protokol nr. 16**om markederne for og samhandelen med landbrugsprodukter**

1. De nye medlemsstaters anvendelse af Fællesskabets bestemmelser om landbrug skal sammen med de overgangsforanstaltninger, der er fastsat i Tiltrædelsesaktens fjerde del, afsnit II, fra disse bestemmelser iværksættelse medføre, at fællesskabspræferencen for landbrugsprodukter udstrækkes til Fællesskabet i sin helhed.

2. Markedsordningernes væsentlige egenskab er, at de tillader samhandelen inden for Fællesskabet at udvikle sig på betingelser, som svarer til dem, der findes på et indre marked.

3. Fællesskabets geografiske udstrækning kan imidlertid skabe problemer for den uhindrede samhandel, navnlig for korn (hvede og ris), som det er ønskeligt at undgå.

Fællesskabets institutioner overvåger ved anvendelsen af forordningerne om de fælles markedsordninger, at den frie bevægelighed for alle varer fortsat sikres i overensstemmelse med de i EØF-traktaten og i de pågældende forordninger fastlagte mål.

4. Strukturændringer i den internationale samhandel er en naturlig følge af Fællesskabets udvidelse.

5. Under iagttagelse af EØF-traktatens artikler 39 og 110 skulle det være muligt i den periode, hvor

overgangsbestemmelserne gælder, efterhånden at imødegå problemer, som kan opstå for visse tredjelande og i visse konkrete tilfælde.¹⁾

Såfremt sådanne problemer opstår, undersøger institutionerne de konkrete tilfælde på baggrund af alle relevante omstændigheder i den foreliggende situation, sådan som de hidtil har gjort i lignende tilfælde, og må i den periode, hvor overgangsbestemmelserne gælder, i det omfang, det er påkrævet, træffe foranstaltninger, som kan føre til løsninger af disse problemer i overensstemmelse med principperne for den fælles landbrugspolitik og inden for rammerne af denne politiks mekanismer.

6. Til at overvinde de vanskeligheder, som måtte opstå på Fællesskabets markeder som følge af anvendelsen af overgangsmekanismen, råder Fællesskabets institutioner over, og vil i givet fald gøre brug af, forskellige muligheder for indgriben, der følger af EØF-traktatens retsakter vedtaget i henhold til denne og af denne Akt.

¹⁾ Konferencen mellem De europæiske Fællesskaber og de stater, der har søgt tiltrædelse til disse Fællesskaber, har, på sine møder den 11. og 12. maj 1971 med Det forenede Kongerige, den 7. juni 1971 med Irland, den 21. juni 1971 med Norge og den 12. juli 1971 med Danmark, konstateret, at disse konkrete tilfælde, så vidt man for tiden kan se, vil begrænse sig til smør, sukker, bacon og visse frugter og grønsager.

Protokol nr. 17**om import i Det forenede Kongerige af sukker hidrørende fra de i Commonwealth-aftalen vedrørende sukker omhandlede eksporterende lande og territorier**

1. Det forenede Kongerige kan på nedennævnte betingelser indtil 28. februar 1975 fra de i Commonwealth-aftalen vedrørende sukker omhandlede eksporterende lande og territorier indføre sukker i mængder, der svarer til de kvoter til aftalt pris, der er fastsat inden for rammerne af denne aftale.

2. Ved denne import opkræves der:

- a) en særlig importafgift, der er lig med forskellen mellem den aftalte købspris omregnet til cif-pris, og den pris, til hvilken sukkeret afsættes på markedet i Det forenede Kongerige. Bestemmelserne i Tiltrædelsesaktens artikel 55, stk. 1, litra b, finder ikke anvendelse;
- b) en afgift fastsat på basis af forskellen mellem verdensmarkedsprisen for råsukker omregnet til cif-pris og den aftalte købspris omregnet til cif-pris; afgiften skal anvendes til finansiering af videresalg via Det forenede Kongeriges Sukkerråd (UK Sugar Board).

Såfremt verdensmarkedsprisen cif for råsukker ligger over den aftalte købspris omregnet til cif-

pris, udbetaler Sukkerrådet dog forskellen til importøren.

3. Den pris, til hvilken det omhandlede sukker afsættes på markedet i Det forenede Kongerige, fastsættes på et niveau, som gør det muligt faktisk at afsætte de pågældende mængder, uden at der opstår risiko for afsætningen af sukker fra Fællesskabet.

4. Uanset bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 766/68 om de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker, kan der ydes eksportrestitution til Det forenede Kongerige for hvidt sukker fremstillet af råsukker, som er indført i medfør af denne protokol.

5. Rådet vedtager med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen de foranstaltninger, der er nødvendige for iværksættelsen af bestemmelserne i denne protokol, således at der sikres en tilfredsstillende funktion af den fælles markedsordning for sukker, og især overholdelse af afsætningsprisen for sådant sukker på Det forenede Kongeriges marked ved anvendelsen af de i stk. 2 fastsatte bestemmelser.

Protokol nr. 18**om import i Det forenede Kongerige af smør og ost fra New Zealand***Artikel 1*

1. Det forenede Kongerige kan på følgende betingelser og som overgangsforanstaltning importere visse mængder smør og ost fra New Zealand.

2. De i stk. 1 omhandlede mængder udgør:

a) for smør i de første fem år:

i 1973, 165.811 tons

i 1974, 158.902 tons

i 1975, 151.994 tons

i 1976, 145.085 tons

i 1977, 138.176 tons

b) for ost:

i 1973, 68.580 tons

i 1974, 60.960 tons

i 1975, 45.720 tons

i 1976, 30.480 tons

i 1977, 15.240 tons

Rådet kan med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen foretage tilpasninger mellem disse mængder smør og ost på betingelse af, at man respekterer den mængde, der udtrykt i mælkeækvivalent svarer til summen af de for de to produkter for det pågældende år fastsatte mængder.

3. De i stk. 2 anførte mængder smør og ost importeres i Det forenede Kongerige til en pris, hvis overholdelse på cif-stadiet garanteres af New Zealand. Denne pris fastsættes på et niveau, der giver New Zealand mulighed for at opnå en pris svarende til den pris, dette land i gennemsnit har opnået på markedet i Det forenede Kongerige i årene 1969, 1970, 1971 og 1972.

4. De varer, der i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol importeres i Det forenede Kongerige, kan hverken gøres til genstand for samhandel inden for Fællesskabet eller for reeksport til tredjelande.

Artikel 2

1. Ved import i Det forenede Kongerige af de i artikel 1 fastsatte mængder smør og ost anvendes særlige importafgifter. Bestemmelserne i Tiltrædelsesaktens artikel 55, stk. 1, litra b, finder ikke anvendelse.

2. De særlige importafgifter fastsættes på grundlag af den i artikel 1, stk. 3, anførte cif-pris og af markedsprisen i Det forenede Kongerige for de pågældende produkter på et niveau, som gør det muligt faktisk at afsætte mængderne af smør og ost, uden at der opstår risiko for afsætningen af smør og ost fra Fællesskabet.

Artikel 3

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, vedtager de nødvendige foranstaltninger for iværksættelsen af bestemmelserne i artiklerne 1 og 2.

Artikel 4

Fællesskabet fortsætter sine bestræbelser for at fremme indgåelsen af en international aftale om mejeriprodukter med henblik på snarest muligt at forbedre de på verdensmarkedet herskende forhold.

Artikel 5

1. Rådet undersøger i løbet af 1975 situationen for smør i lys af situationen og udviklingen i udbud og efterspørgsel i verdens vigtigste producent- og forbrugslande, i særdeleshed i Fællesskabet og New Zealand. Ved denne undersøgelse vil bl. a. følgende omstændigheder blive taget i betragtning:

a) de fremskridt, der er gjort med henblik på at nå frem til en effektiv verdensomspændende aftale for mejeriprodukter, hvori Fællesskabet og de andre vigtige forbrugs- og producentlande deltager,

b) betydningen af de fremskridt, New Zealand har gjort med henblik på at gøre sin økonomi og sin eksport mere alsidig, idet det forudsættes, at Fællesskabet bestræber sig for at følge en handelspolitik, som undgår at modvirke disse bestræbelser.

2. Hensigtsmæssige foranstaltninger til at sikre opretholdelsen af undtagelsesordningen for import af smør fra New Zealand ud over 31. december 1977 samt de nærmere regler herom fastsættes af Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen, i lys af denne undersøgelse.

3. Efter 31. december 1977 kan den undtagelsesordning, der er fastsat for import af ost, ikke længere opretholdes.

Protokol nr. 19

om alkoholholdige drikkevarer fremstillet af korn

1. Rådet, der træffer afgørelse efter fremgangsmåden i EØF-traktatens artikel 43, stk. 2, vedtager de nødvendige foranstaltninger for at lette anvendelsen af korn fra Fællesskabet til fremstilling af spiritus på basis af korn, især whisky, til eksport til tredjelande, således at disse foranstaltninger kan bringes i anvendelse rettidigt.

2. Disse foranstaltninger, der kan træffes under forordningen om den fælles markedsordning for korn eller den forordning om den fælles markedsordning, der skal oprettes for alkohol, skal udgøre en del af Fællesskabets almindelige politik på alkoholområdet, idet enhver forskelsbehandling mellem disse produkter og andre former for alkohol skal undgås under hensyntagen til de særlige omstændigheder for hvert enkelt tilfælde.

Protokol nr. 20
om norsk landbrug

DE HOJE KONTRAHERENDE PARTER,

som ønsker at løse de problemer, som Norges tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab rejser for landets landbrugere,

som tager i betragtning de betænkeligheder, den norske regering har givet udtryk for som følge af, at norsk landbrug på grund af landets geografiske beliggenhed og topografi er stillet ugunstigt; at de samme omstændigheder er bestemmende for Norges særlige demografiske problemer og medfører forholdsvis høje produktionsomkostninger for landets landbrugsbedrifter, hvilket har nødvendiggjort en generel støtteordning med henblik på at opretholde en afbalanceret social struktur og en rimelig levestandard for den del af befolkningen, som er beskæftiget i landbruget,

som erkender de særlige problemer, Norges tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab rejser for landets landbrugere, især fordi en blot tilpasning af de priser, der opnås af de norske producenter, til fællesskabspriserne niveau, ville fremkalde en væsentlig nedgang i indkomsterne med ugunstige følger, socialt og demografisk;

som erkender i særdeleshed, at overgangsperioden ikke ville kunne løse disse problemer, og at det derfor er nødvendigt at fastlægge særordninger, der ikke skal kunne skabe præcedens, og som har til formål at opretholde de norske landbrugeres levestandard under iagttagelse af reglerne for den fælles landbrugspolitik;

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

1. Med forbehold af de midlertidige undtagelser, der omhandles i de følgende stykker, bør den ordning, som anvendes på norsk landbrug, udformes sådan, at den ikke bringer den fælles landbrugspolitikens funktion og især ikke de fælles markedsordningers funktion på hele Fællesskabets område i fare.

2. Norge anvender Fællesskabets bestemmelser på landbrugsområdet i overensstemmelse med de pågældende bestemmelser i Tiltrædelsesakten.

3. Spørgsmålet om den norske støtte til transportomkostninger, som har til formål at udligne de særligt ugunstige virkninger af de lange afstande mellem produktionsområderne og de naturlige afsætningssteder og af landbrugsområdernes stærkt spredte beliggenhed, bør finde en egnet løsning ved anvendelse af bestemmelserne i EØF-traktaten.

4. Der indføres i Norge en støtteordning, der skal gøre det muligt at opretholde landbrugernes levestandard. Støtten indrømmes i det omfang, det er nødvendigt for at nå dette mål. Den må hverken knyttes til salgsproduktet eller indebære prisstøtte til produktionen, hvilket kræver en omlægning af de støtteforanstaltninger, der nu anvendes i Norge, og den skal differentieres efter regioner og efter kategorier af landbrugere. De foranstaltninger, der træffes, skal tilpasses de forskellige produktionstyper.

5. Norge kan undtagelsesvis indtil 31. december 1975 opretholde den støtte, der nu indrømmes. Prisstøtten til produktionen nedsættes med beløb, der svarer til de forhøjelser af markedspriserne, der følger af de sidstnævnte prisers tilnærmelse til det fælles prisniveau.

6. I gartnerisektoren og for kartofler kan Norge undtagelsesvis indtil 31. december 1977 erstatte de kvantitative importrestriktioner med bestemmelser, som gør det muligt for visse produkter at opretholde et prisniveau, der svarer til det, der bestod på det norske marked inden tiltrædelsen. Disse bestemmelser skal udgøre en ordning med mindstepriser, som skal fastsættes for det norske marked, og hvorunder udligningsafgifter vil kunne anvendes på al import, uanset oprindelse, til lavere priser; for import af de samme produkter med henblik på forarbejdning kan udligningsafgiften suspenderes, medens der ved levering af indenlandske produkter til forarbejdning kan ydes en restitution, der svarer til afgiftens beløb. De aftalte overgangsbestemmelser for tolden finder anvendelse.

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, fastsætter de foranstaltninger, der er nødvendige for iværksættelsen af de bestemmelser, der nævnes i dette stykke.

7. For produkter, der hører til svinekodektoren samt til æg- og fjerkræsektoren, beregnes det udligningsbeløb, der anvendes på import i Norge indtil den første nedsættelse, som en undtagelse fra Tiltrædelsesaktens artikler 75, 77 og 79 på grundlag af forskellen mellem priserne for slagtede svin, æg i skal og slagtet fjerkræ dels på det norske marked, dels i Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og i hver af de nye medlemsstater.

Det i det forrige stykke nævnte udligningsbeløb nedsættes med en fjerdedel den 1. november 1973, med en fjerdedel den 1. november 1974, med en fjerdedel den 1. november 1975, og det afskaffes den 1. november 1976 under forbehold af anvendelsen efter denne dato af bestemmelserne i Tiltrædelsesaktens artikler 75, 77 og 79.

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, fastsætter de foranstaltninger, der er nødvendige for iværksættelsen af de bestemmelser, der nævnes i dette stykke.

8. Kommissionen skal senest den 30. juli 1974 og for gartnerisektoren og for kartofler senest den 30. juni 1976 fremsætte forslag for Rådet, herunder i påkommende tilfælde forslag om de udgifter, der kan gøres til genstand for en fællesskabsfinansiering i overensstemmelse med EOF-traktatens bestemmelser, med henblik på iværksættelse,

sen, ved udlobet af de i stk. 5 og 6 fastsatte frister, af støtteordningen i overensstemmelse med stk. 4.

9. Under fællesskabskontrol og under forbehold af de i stykke 1-8 fastsatte bestemmelser træffes der i Norge egnede foranstaltninger, der sikrer mælkeforsyninger, som er tilstrækkelige til regelmæssigt at dække befolkningens forbrug af konsummælk sådan, at mælkeforbrugets nuværende høje niveau ikke bringes i fare. I overensstemmelse med den i EOF-traktatens artikel 43, stk 2, fastlagte fremgangsmåde fastsætter Rådet de herom nødvendige bestemmelser, der vil kunne omfatte støtte.

10. For så vidt den fremtidige udvikling af den fælles landbrugspolitik eller af Fællesskabets politik på andre områder indebærer fælles foranstaltninger, der vil gøre det muligt helt eller delvis at løse det norske landbrugs særlige problemer, vil disse fælles foranstaltninger og den eventuelle fællesskabsfinansiering, som måtte følge deraf, træde i stedet for de særlige foranstaltninger, der er truffet i Norge.

11. Fællesskabets institutioner foretager med regelmæssige mellemrum en gennemgang af vilkårene og de nærmere bestemmelser for anvendelsen af den i Norge benyttede ordning.

Protokol nr. 21

om fiskeriordningen for Norge

DE HOJE KONTRAHERENDE PARTER

Der erkender den meget store betydning, som fiskeriet har for Norge,

der tager i betragtning, at fiskeriet og de industrier, der er knyttet hertil, på grund af Norges særlige geografiske beliggenhed udgør en væsentlig beskæftigelse for befolkningen på en stor del af kysterne, hvor andre muligheder for beskæftigelse er begrænsede,

der er sig bevidste betydningen, såvel for Norge som for Fællesskabet i sin helhed, af at opretholde en tilfredsstillende befolkningsmæssig ligevægt i de egne i Norge, der i væsentlig grad er afhængige

af kystfiskeriet, og som deler den norske regerings målsætning på dette område,

bekræfter, at Norge inden for rammerne af Tiltrædelsesaktens artikel 101 har ret til at begrænse udøvelsen af fiskeri i farvandene, der henhører under dets højhedsområde eller jurisdiktion, og som er beliggende inden for en grænse på tolv sømil mellem Egersund og grænsen mellem Norge og De socialistiske sovjetrepublikkers Union,

er enige om over for Fællesskabets institutioner at anbefale, at der ved den undersøgelse der er forudset i Tiltrædelsesaktens artikel 103, tages særligt hensyn til de problemer, der rejser sig i

Norge på fiskeriområdet, såvel inden for rammerne af landets almindelige økonomi som af grunde, der følger af landets særegne befolkningsmæssige og sociale struktur, og at foranledige, at de bestemmelser, der vil kunne træffes, da bliver fastlagt

i overensstemmelse hermed; disse bestemmelser kan blandt andre foranstaltninger indeholde en forlængelse ud over 31. december 1982 af undtagelsesordningen i hensigtsmæssigt omfang og i henhold til regler, som nærmere fastsættes.

Protokol nr. 22

om forbindelserne mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de associerede afrikanske stater og Madagascar samt de selvstændige udviklingslande inden for Commonwealth, der er beliggende i Afrika, Det indiske Ocean, Stillehavet og på Antillerne

I

1. Det europæiske økonomiske Fællesskab tilbyder de selvstændige Commonwealth-lande, der er nævnt i bilag VI til Tiltrædelsesakten, at ordne deres forbindelser med Fællesskabet i den ånd, der er kommet til udtryk i den af Rådet på mødet den 1. og 2. april 1963 vedtagne hensigtserklæring, gennem valg af en af følgende muligheder:

- deltagelse i den associeringskonvention, som ved udløbet af associeringskonventionen af 29. juli 1969 vil sætte rammerne for forbindelserne mellem Fællesskabet og de associerede afrikanske stater og Madagascar, som har undertegnet denne konvention;
- indgåelse på grundlag af EØF-traktatens artikel 238 af en eller flere særlige associeringskonventioner, der indebærer gensidige rettigheder og forpligtelser, i særdeleshed for så vidt angår samhandelen;
- indgåelse af handelsaftaler med henblik på at lette og udvikle samhandelen mellem Fællesskabet og disse lande.

2. Fællesskabet ønsker af praktiske grunde, at de selvstændige Commonwealth-lande, som Fællesskabets tilbud er rettet til, så hurtigt som muligt efter tiltrædelsen tager stilling til dette tilbud.

Fællesskabet foreslår de i bilag VI til Tiltrædelsesakten nævnte selvstændige Commonwealth-lande, at de forudsete forhandlinger med henblik på indgåelse af aftalerne i henhold til en af tilbudets tre muligheder påbegyndes fra 1. august 1973.

Fællesskabet opfordrer derfor de af de selvstændige Commonwealth-lande, som måtte have valgt at forhandle på grundlag af den første løsning, til sammen med de associerede afrikanske stater og

Madagascar at deltage i forhandlingen om den konvention, der skal afløse den den 29. juli 1969 undertegnede konvention.

3. Såfremt Botswana, Lesotho eller Swaziland vælger en af tilbudets første to muligheder:

- bør der findes egnede løsninger på de specifikke problemer, som følger af den særlige stilling for disse lande, der er i toldunion med et tredjeland;
- bør Fællesskabet på disse staters territorier nyde en toldbehandling, der er lige så gunstig som den, disse stater anvender over for det mest begunstigede tredjeland;
- bør de nærmere bestemmelser i den ordning, der anvendes, herunder navnlig oprindelsesreglerne, gøre det muligt at undgå enhver risiko for handelsfordrejning til skade for Fællesskabet som følge af disse staters deltagelse i en toldunion med et tredjeland.

II

1. For så vidt angår den associeringsordning, der skal fastlægges ved udløbet af associeringskonventionen af 29. juli 1969, er Fællesskabet rede til at fortsætte sin associeringspolitik såvel over for de associerede afrikanske stater og Madagascar som over for de selvstændige udviklingslande inden for Commonwealth, der bliver parter i den samme association.

2. De nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet og den eventuelle udvidelse af associeringspolitikken bør ikke give anledning til nogen svækkelse af Fællesskabets forbindelser med de

associerede afrikanske stater og Madagascar, der er parter i associeringskonventionen af 29. juli 1969.

Fællesskabets forbindelser med de associerede afrikanske stater og Madagascar sikrer disse stater en samlet række fordele og hviler på en opbygning, som giver associationen sin særlige karakter på det handelsmæssige område, samt med hensyn til det finansielle og tekniske samarbejde og de paritetisk sammensatte institutioner.

3. Målsætningen for Fællesskabets associeringspolitik bygger fortsat på de opnåede resultater samt de ovennævnte grundlæggende principper.

4. De nærmere enkeltheder i den associering, der vil blive fastlagt ved den forhandling, der er nævnt i del I, punkt 2, 3. afsnit, i denne protokol, må på tilsvarende måde tage hensyn til de særlige økonomiske forhold, der er fælles for de selvstændige udviklingslande inden for Commonwealth, beliggende i Afrika, i Det indiske Ocean, i Stillehavet

og på Antillerne og for de associerede afrikanske stater og Madagascar, såvel som til den indvundne erfaring inden for rammerne af associeringen, de associerede staters ønsker og følgerne for sidstnævnte stater af gennemførelsen af det generelle toldpræferencesystem.

III

Fællesskabet finder det magtpåliggende at beskytte interesserne for samtlige de i denne protokol omhandlede lande, hvis økonomi i betydelig grad er afhængig af eksport af råprodukter, herunder især sukker.

Spørgsmålet om sukker vil blive løst inden for denne ramme og for så vidt angår eksport af dette produkt under hensyntagen til dets betydning for flere af disse landes økonomi, navnlig Commonwealth-landenes.

Protokol nr. 23

om de nye medlemsstaters anvendelse af det generelle toldpræferencesystem, der anvendes i Det europæiske økonomiske Fællesskab

1. De nye medlemsstater kan indtil 1. januar 1974 udsætte anvendelsen af det generelle toldpræferencesystem, der anvendes af Det europæiske økonomiske Fællesskab for produkter med oprindelse i udviklingslande.

2. Produkter henhørende under forordningerne (EØF) nr. 2796/71, 2797/71, 2798/71 og 2799/71 kan Irland dog indtil 31. december 1975 over for lande, der nyder generelle præferencer, belægge med en told af samme størrelse som den told, der pålægges de samme produkter i forhold til medlemsstaterne bortset fra Det forenede Kongerige.

Protokol nr. 24

om de nye medlemsstaters deltagelse i Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs fonde

De nye medlemsstaters bidrag til Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs fonde fastsættes som følger:

Det forenede Kongerige 57.000.000 RE

Norge 1.162.500 RE

Danmark 635.500 RE

Irland 77.500 RE

Disse bidrag indbetales fra tiltrædelsen i tre lige store årlige rater.

Hver af disse rater indbetales i hver ny medlemsstats egen frit konvertible valuta.

Protokol nr. 25

om udveksling med Danmark af viden på kerneenergiområdet

Artikel 1

1. Fra tiltrædelsen stilles den viden, der i overensstemmelse med artikel 13 i EURATOM-traktaten er meddelt medlemsstater, personer og virksomheder, til rådighed for Danmark, der gør den til genstand for begrænset udbredelse på sit område på de i forannævnte artikel fastsatte vilkår.

2. Fra tiltrædelsen stiller Danmark i tilsvarende omfang viden inden for de nedenfor anførte sektorer til rådighed for Det europæiske Atomenergifællesskab. Den nærmere specificering af denne viden nedfældes i et dokument, der overgives Kommissionen. Denne videregiver den nævnte viden til virksomheder i Fællesskabet på de i ovennævnte artikel fastsatte vilkår.

3. Danmark stiller viden til rådighed for Fællesskabet inden for følgende sektorer:

- D.O.R. Tungtvandsmodereret og organisk kølet reaktor;
- DT-350, DK-400. Tungtvandstryktankreaktorer;
- højtemperaturgasloop;
- instrumenteringssystemer og specielt elektronisk apparatur;
- pålidelighed;
- reaktorfysik, reaktordynamik og varmetransmission;
- materialeprøvning og reaktorforsøgsudstyr.

4. Danmark forpligter sig til på vilkår, der nærmere fastlægges ved fælles aftale for hvert enkelt tilfælde, at give Fællesskabet enhver yderligere oplysning i forbindelse med de rapporter, Danmark afgiver, specielt under besøg af repræsentanter for Fællesskabet eller medlemsstaterne på forsøgsanlægget Risø.

Artikel 2

1. Inden for de sektorer, hvor Danmark stiller viden til rådighed for Fællesskabet, indrømmer de kompetente organer, for tiden »Atomenergi-kommissionen«, på begæring herom, licenser på handelsmæssige vilkår til medlemsstater, personer og virksomheder i Fællesskabet i tilfælde, hvor de kompetente organer har eneretten til patenter, der er indregistreret i Fællesskabets medlemsstater, for så vidt de ikke over for tredjepart har nogen pligt eller har påtaget sig forpligtelse til at indrømme eller tilbyde hel eller delvis enelicens på disse patentrettigheder.

2. Hvor der er indrømmet hel eller delvis enelicens, opmuntrer og letter Danmark indrømmelse af underlicenser på handelsmæssige vilkår til medlemsstater, personer og virksomheder i Fællesskabet fra indehaverne af sådanne licenser.

Sådanne hele eller delvise enelicenser gives på et normalt handelsmæssigt grundlag.

Protokol nr. 26

om udveksling med Irland af viden på kerneenergiområdet

Artikel 1

1. Fra tiltrædelsen stilles den viden, der i overensstemmelse med artikel 13 i EURATOM-traktaten er meddelt medlemsstater, personer og virksomheder, til rådighed for Irland, der gør den til genstand for begrænset udbredelse på sit område på de i forannævnte artikel fastsatte vilkår.

2. Fra tiltrædelsen stiller Irland den viden med begrænset udbredelse, der er opnået på kerneenergiområdet i Irland, til rådighed for Det

europæiske Atomenergifællesskab, for så vidt der ikke er tale om en rent handelsmæssigt udnyttelse deraf. Kommissionen videregiver den nævnte viden til virksomheder i Fællesskabet på de i ovennævnte artikel fastsatte vilkår.

3. Denne viden vedrører hovedsageligt undersøgelser om udvikling af en kraftreaktor samt arbejder vedrørende radioisotoper og deres udnyttelse inden for lægevidenskaben, herunder problemerne vedrørende strålingsbeskyttelse.

Artikel 2

1. Inden for de sektorer, hvor Irland stiller viden til rådighed for Fællesskabet, indrømmer de kompetente organer på begæring herom, licenser på handelsmæssige vilkår til medlemsstater, personer og virksomheder i Fællesskabet i tilfælde, hvor de kompetente organer har eneretten til patenter, der er indregistreret i Fællesskabets medlemsstater, for så vidt de ikke over for tredjepart har nogen pligt eller har påtaget sig for-

pligtelse til at indrømme eller tilbyde hel eller delvis enelicens på disse patentrettigheder.

2. Hvor der er indrømmet hel eller delvis enelicens, opmuntrer og letter Irland indrømmelser af underlicenser på handelsmæssige vilkår til medlemsstater, personer og virksomheder i Fællesskabet fra indehaverne af sådanne licenser.

Sådanne hele eller delvise enelicenser gives på et normalt handelsmæssigt grundlag.

Protokol nr. 27**om udveksling med Norge af viden på kerneenergiområdet***Artikel 1*

1. Fra tiltrædelsen stilles den viden, der i overensstemmelse med artikel 13 i EFRATOM-traktaten er meddelt medlemsstater, privatpersoner og virksomheder, til rådighed for Norge, der gør den til genstand for begrænset udbredelse på sit område på de i foranstående artikel fastsatte vilkår.

2. Fra tiltrædelsen stiller Norge i tilsvarende omfang viden inden for de nedenfor anførte sektorer til rådighed for Det europæiske Atomenergifællesskab. Den nærmere specificering af denne viden nedfældes i et dokument, der overgives Kommissionen. Denne videregiver den nævnte viden til virksomheder i Fællesskabet på de i ovennævnte artikel fastsatte vilkår.

3. Norge stiller viden til rådighed for Fællesskabet inden for følgende sektorer:

- reaktorteknologi;
- teknologi vedrørende brændsel og materialer;
- reaktordynamik, kontrol og instrumentering;
- nuklear sikkerhed;
- teknologi vedrørende radioisotoper;
- kemi vedrørende oparbejdning og analysemetoder;
- forskning i grundfysik;
- drivkraft til skibe;
- diverse (tidsskrifter, aktivitetsrapporter o.s.v.).

4. Norge forpligter sig til på vilkår, der nærmere fastlægges ved fælles aftale for hvert enkelt tilfælde, at give Fællesskabet enhver yderligere oplysning i forbindelse med de rapporter, Norge afgiver, specielt under besøg af repræsentanter for Fællesskabet eller medlemsstaterne på »Institut for Atomenergi (IFA)«.

Artikel 2

1. Inden for de sektorer, hvor Norge stiller viden til rådighed for Fællesskabet, indrømmer de kompetente organer, for tiden »Institut for Atomenergi«, på begæring herom, licenser på handelsmæssige vilkår til medlemsstater, personer og virksomheder i Fællesskabet i tilfælde, hvor de kompetente organer har eneretten til patenter, der er indregistreret i Fællesskabets medlemsstater, for så vidt de ikke over for tredjepart har nogen pligt eller har påtaget sig forpligtelse til at indrømme eller tilbyde hel eller delvis enelicens på disse patentrettigheder.

2. Hvor der er indrømmet hel eller delvis enelicens, opmuntrer og letter Norge indrømmelse af underlicenser på handelsmæssige vilkår til medlemsstater, personer og virksomheder i Fællesskabet fra indehavere af sådanne licenser.

Sådanne hele eller delvise enelicenser gives på et normalt handelsmæssigt grundlag.

Protokol nr. 28

om udveksling med Det forenede Kongerige af viden på kerneenergiområdet

Artikel 1

1. Fra tiltrædelsen stilles den viden, der i overensstemmelse med artikel 13 i EURATOM-traktaten er meddelt medlemsstater, personer og virksomheder, til rådighed for Det forenede Kongerige, der gør den til genstand for begrænset udbredelse på sit område på de i forannævnte artikel fastsatte vilkår.

2. Fra tiltrædelsen stiller Det forenede Kongerige i tilsvarende omfang viden inden for de sektorer, der er nævnt i listen i bilaget, til rådighed for Det europæiske Atomenergifællesskab. Den nærmere specificering af denne viden nedfældes i et dokument, der overgives Kommissionen. Denne videregiver den nævnte viden til virksomheder i Fællesskabet på de i ovennævnte artikel fastsatte vilkår.

3. Under hensyn til, at Fællesskabets interesse er mere udtalt for så vidt angår bestemte sektorer, lægger Det forenede Kongerige i særdeleshed vægt på overgivelse af viden inden for følgende sektorer:

- forskning og udvikling vedrørende hurtige reaktorer (herunder sikkerhed);
- grundforskning (som kan anvendes på forskellige reaktortyper);
- sikkerhed vedrørende andre reaktorer end hurtige reaktorer;

- metallurgi, stål, zirconiumlegeringer og beton;
- konstruktionsmaterialers forligelighed;
- forsøgsmæssig fremstilling af brændsel;
- thermohydrodynamik;
- instrumentering.

Artikel 2

1. Inden for de sektorer, hvor Det forenede Kongerige stiller viden til rådighed for Fællesskabet, indrømmer de kompetente organer, for tiden »United Kingdom Atomic Energy Authority« og »The United Kingdom Generating Boards«, på begæring herom, licenser på handelsmæssige vilkår til medlemsstater, personer og virksomheder i Fællesskabet i tilfælde, hvor de kompetente organer har eneretten til patenter, der er indregistreret i Fællesskabets medlemsstater, for så vidt de ikke over for tredjepart har nogen pligt eller har påtaget sig forpligtelse til at indrømme eller tilbyde hel eller delvis enelicens på disse patentrettigheder.

2. Hvor der er indrømmet hel eller delvis enelicens, opmuntrer og letter Det forenede Kongerige indrømmelse af underlicenser på handelsmæssige vilkår til medlemsstater, personer og virksomheder i Fællesskabet fra indehaverne af sådanne licenser.

Sådanne hele eller delvise enelicenser gives på et normalt handelsmæssigt grundlag.

BILAG

Liste over sektorer nævnt i artikel 1, stk. 2.

I. Basisvidenskab

- reaktorfysik
- fundamentale arbejder inden for metallurgi og kemi
- arbejder vedrørende isotoper
- kemisk teknologi

II. Reaktorer

- a) forskning og udvikling vedrørende reaktorsystemer
- b) driftserfaringer vedrørende Magnox-reaktorer (herunder forskning vedrørende reaktor-drift)
- c) reaktorsikkerhed (bortset fra hurtige reaktorer)
- d) forskning og udvikling vedrørende hurtige reaktorer (herunder sikkerhed)
- e) driftserfaringer med materialeprøvningsreaktorer

III. Materialer og komponenter

- a) grafit og kølemiddelkemi
- b) reaktorkonstruktionsmaterialers forlidelighed
- c) stål og beton (herunder korrosion); svejsning og svejseprøver
- d) forsøgsmæssig fremstilling af brændselelementer og vurdering af deres udformning og ydeevne
- e) varmetransmission
- f) metallurgi

IV. Instrumentering (herunder sanitær instrumentering)**V. Radiobiologi****VI. Drivkraft til skibe**

Protokol nr. 29**om aftalen med Den internationale Atomenergi-Organisation**

Kongeriget Danmark, Irland og kongeriget Norge forpligter sig til på de vilkår, der vil blive fastsat heri, at tiltræde aftalen mellem på den ene side visse oprindelige medlemsstater sammen med Det europæiske Atomenergifællesskab og på den anden

side Den internationale Atomenergi-Organisation om anvendelsen på visse af Fællesskabets medlemsstaters område af de i Traktaten om ikke-spredning af atomvåben forudsete garantier.

Protokol nr. 30**om Irland**

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER,

om ønsker at løse visse særlige problemer vedrørende Irland,

Som er blevet enige om følgende bestemmelser,

Erindrer om, at Det europæiske økonomiske Fællesskabs grundlæggende målsætning omfatter en stadig forbedring af levevilkårene og beskæftigelsesforholdene for medlemsstaternes folk samt en harmonisk udvikling af deres økonomier ved at formindske ulighederne mellem de forskellige

områder og forbedre de mindst begunstigede områders stilling;

Tager til efterretning, at den irske regering står midt i gennemførelsen af en politik med sigte på industrialisering og økonomisk udvikling, som har til formål at tilnærme levestandarden i Irland til levestandarden i de øvrige europæiske nationer og afskaffe underbeskæftigelsen under samtidig gradvis udligning af de regionale forskelle i udviklingsniveauet;

Erkender, at det er i deres fælles interesse, at denne politiks målsætning virkeliggøres;

Er enige om med dette mål for øje at anbefale Fællesskabets institutioner at iværksætte alle de midler og fremgangsmåder, der er hjemlet i EØF-traktaten, navnlig ved på hensigtsmæssig måde at udnytte de ressourcer, Fællesskabet råder over, til gennemførelse af ovennævnte målsætninger;

Erkender især, at såfremt EØF-traktatens artikler 92 og 93 bringes i anvendelse, skal der tages hensyn til de mål, der er sat for en økonomisk ekspansion og en højnelse af befolkningens levestandard.

BREVVEKSLING VEDRØRENDE MONETÆRE SPØRGSMÅL

Bruxelles, den 22. januar 1972

Deres Excellence,

1. På ministermødet under Konferencen 7. juni 1971 blev det vedtaget, at den erklæring om monetære spørgsmål, som jeg fremsatte under mødet, skulle gøres til genstand for en brevveksling, som skulle knyttes til Akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af Traktaterne. Jeg har således den ære at bekræfte, at jeg på nævnte møde har fremsat følgende erklæring:

- a) Vi er rede til at overveje en regelmæssig og gradvis reduktion af de officielle sterlingbalancer efter vor tiltrædelse.
- b) Efter vor tiltrædelse af Fællesskaberne er vi rede til at drøfte egnede foranstaltninger for gradvis at bringe sterling i overensstemmelse med, hvad der gælder for de andre valutaer i Fællesskabet med hensyn til dens karakter som valuta og praksis for dens anvendelse udadtil, alt inden for rammerne af fremskridtene henimod gennemførelsen af Den økonomiske og monetære Union inden for det udvidede Fællesskab, og vi er overbevist om, at den officielle sterling (*) kan behandles således, at det bliver muligt for os fuldt ud at tage del i disse fremskridt.
- c) Indtil da vil vi føre vor politik med henblik på at stabilisere de officielle sterlingbalancer på en måde, der er forenelig med disse langsigtede mål.
- d) Jeg håber, Fællesskabet vil finde, at denne erklæring på tilfredsstillende måde afgør spørgsmålet om sterling og de dermed forbundne problemer, således at der under forhandlingerne blot resterer at fastlægge ordninger med hensyn til Det forenede Kongeriges gennemførelse af de direktiver om kapitalbevægelser, der er vedtaget i overensstemmelse med Rom-traktaten.

2. På samme møde den 7. juni har Fællesskabets delegation tilkendegivet sin indforståelse med foranstående erklæring.

3. Jeg forstår, at delegationerne for kongeriget Danmark, Irland og kongeriget Norge ligeledes har tilkendegivet deres indforståelse med foranstående erklæring, således som den er bekræftet ved dette brev.

(*) Ved «officielle sterling» forstås «officielle sterlingbalancer».

Hr. G. THORN

Udenrigsminister for
størhertugdømmet Luxembourg

4. Jeg ville være taknemmelig for Deres anerkendelse af modtagelsen af dette brev samt bekræftelse af, at regeringerne for Fællesskabets medlemsstater såvel som regeringerne for kongeriget Danmark, Irland og kongeriget Norge er indforstået med foranstående erklæring.

Modtag, hr. Excellence, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

G. Rippon

Chancellor of the Duchy of Lancaster

Bruxelles, den 22. januar 1972

Deres Excellence,

I Deres brev af dags dato har De været så venlig at give mig følgende meddelelse:

»1. På ministermødet under Konferencen 7. juni 1971 blev det vedtaget, at den erklæring om monetære spørgsmål, som jeg fremsatte under mødet, skulle gøres til genstand for en brevveksling, som skulle knyttes til Akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af Traktaterne. Jeg har således den ære at bekræfte, at jeg på nævnte møde har fremsat følgende erklæring:

- »a) Vi er rede til at overveje en regelmæssig og gradvis reduktion af de officielle sterlingbalancer efter vor tiltrædelse.
- b) Efter vor tiltrædelse af Fællesskaberne er vi rede til at drøfte egnede foranstaltninger for gradvis at bringe sterling i overensstemmelse med, hvad der gælder for de andre valutaer i Fællesskabet med hensyn til dens karakter som valuta og praksis for dens anvendelse udadtil, alt indén for rammerne af fremskridtene henimod gennemførelsen af Den økonomiske og monetære Union inden for det udvidede Fællesskab, og vi er overbevist om, at den officielle sterling (*) kan behandles således, at det bliver muligt for os fuldt ud at tage del i disse fremskridt.
- c) Indtil da vil vi føre vor politik med henblik på at stabilisere de officielle sterlingbalancer på en måde, der er forenelig med disse langsigtede mål.
- d) Jeg håber, Fællesskabet vil finde, at denne erklæring på tilfredstillende måde afgør spørgsmålet om sterling og de dermed forbundne problemer, således at der under forhandlingerne blot resterer at fastlægge ordninger med hensyn til Det forenede Kongeriges gennemførelse af de direktiver om kapitalbevægelser, der er vedtaget i overensstemmelse med Rom-traktaten.»

(*) Ved »officielle sterling« forstås »officielle sterlingbalancer«.

Hr. G. Rippon

Kansler for

hertugdømmet Lancaster

2. På samme møde den 7. juni har Fællesskabets delegation tilkendegivet sin indforståelse med foranstående erklæring.

3. Jeg forstår, at delegationerne for kongeriget Danmark, Irland og kongeriget Norge ligeledes har tilkendegivet deres indforståelse med foranstående erklæring, således som den er bekræftet ved dette brev.

4. Jeg ville være taknemmelig for Deres anerkendelse af modtagelsen af dette brev samt bekræftelse af, at regeringerne for Fællesskabets medlemsstater såvel som regeringerne for kongeriget Danmark, Irland og kongeriget Norge er indforstået med foranstående erklæring.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af denne meddelelse og at bekræfte, at regeringerne for Fællesskabets medlemsstater såvel som regeringerne for kongeriget Danmark, Irland og kongeriget Norge er indforstået med den erklæring, der er gengivet i stk. 1 i Deres brev.

Modtag hr. Excellence, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

G. THORN

Ministre des Affaires étrangères
du Grand Duché du Luxembourg

P. HARMEL

Ministre des Affaires étrangères
du Royaume de Belgique
Minister van Buitenlandse Zaken
van het Koninkrijk België

P. J. HILLERY

Aire Gnóthaí Eachtracha na
hÉireann

I. NØRGAARD

Kongeriget Danmarks
udenrigsøkonomiminister

A. MORO

Ministro per gli Affari Esteri
della Repubblica Italiana

W. SCHEEL

Bundesminister des Auswärtigen
der Bundesrepublik Deutschland

W. K. N. SCHMELZER

Minister van Buitenlandse Zaken
van het
Koninkrijk der Nederlanden

M. SCHUMANN

Ministre des Affaires étrangères
de la République française

A. CAPPELEN

Kongeriket Norges utenriksminister

SLUTAKT

De befuldmægtigede for

Hans Majestæt Belgiernes Konge,

Hendes Majestæt Dronningen af Danmark,

Præsidenten for forbundsrepublikken Tyskland,

Præsidenten for den franske Republik,

Præsidenten for Irland,

Præsidenten for den italienske Republik,

Hans Kongelige Højhed Storhertugen af Luxembourg,

Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene,

Hans Majestæt Kongen af Norge,

Hendes Majestæt Dronningen af det Forenede kongerige Storbritannien og Nordirland,

Og Rådet for De europæiske Fællesskaber repræsenteret ved sin formand,

Forsamlede i Bruxelles den toogtyvende januar nitten hundrede og tooghalvfjerds i anledning af undertegnelsen af Traktaten om kongeriget Danmarks, Irlands, kongeriget Norges og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab,

har fastslået at følgende tekster er blevet udarbejdet og fastlagt i konferencen mellem De europæiske Fællesskaber og de Stater, der har anmodet om tiltrædelse af disse Fællesskaber:

- I. Traktaten vedrørende kongeriget Danmarks, Irlands, kongeriget Norges og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab;
- II. Akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af Traktaterne;
- III. de nedenfor opregnede tekster, som er bilag til Akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af Traktaterne:
 - A. Bilag I Den i Tiltrædelsesaktens artikel 29 nævnte liste,
 - Bilag II Den i Tiltrædelsesaktens artikel 30 nævnte liste,
 - Bilag III Lister over de i Tiltrædelsesaktens artikler 32, 36 og 39 omhandlede produkter (EURATOM),
 - Bilag IV Liste over produkter nævnt i Tiltrædelsesaktens artikel 32 (Commonwealth-produkter der nyder godt af den aftalemæssige præferencemargin i Det forenede Kongerige),
 - Bilag V Liste omhandlet i Tiltrædelsesaktens artikel 107,
 - Bilag VI Liste over landene omhandlet i Tiltrædelsesaktens artikel 109 og i protokol nr. 22,
 - Bilag VII Liste omhandlet i Tiltrædelsesaktens artikel 133,

- Bilag VIII Liste omhandlet i Tiltrædelsesaktens artikel 148 stk. 1,
- Bilag IX Liste omhandlet i Tiltrædelsesaktens artikel 148 stk. 2,
- Bilag X Liste omhandlet i Tiltrædelsesaktens artikel 150,
- Bilag XI Liste omhandlet i Tiltrædelsesaktens artikel 152,

- B. Protokol nr. 1 vedrørende vedtægterne for Den europæiske Investeringsbank,
- Protokol nr. 2 om Færøerne,
- Protokol nr. 3 om Kanaløerne og øen Man,
- Protokol nr. 4 om Grønland,
- Protokol nr. 5 om Svalbard (Spitzbergen),
- Protokol nr. 6 om visse kvantitative restriktioner i Irland og Norge,
- Protokol nr. 7 om import af motorkøretøjer og samleindustri for motor-køretøjer i Irland,
- Protokol nr. 8 om fosfor henhørende under underposition nr. 28.04 C IV i den fælles toldtarif,
- Protokol nr. 9 om aluminiumoxyd og aluminiumhydroxyd (aluminiumforbindelser) henhørende under underposition nr. 28.20 A i den fælles toldtarif,
- Protokol nr. 10 om mimosebarkekstrakt henhørende under underposition nr. 32.01 A i den fælles toldtarif og kastanjetræsekstrakt henhørende under underposition nr. ex 32.01 C i den fælles toldtarif,
- Protokol nr. 11 om krydsfinér henhørende under position nr. ex 44.15 i den fælles toldtarif,
- Protokol nr. 12 om papirmasse henhørende under underposition nr. 47.01 A II i den fælles toldtarif,
- Protokol nr. 13 om avispapir henhørende under underposition nr. 48.01 A i den fælles toldtarif,
- Protokol nr. 14 om råbly henhørende under underposition nr. 78.01 A i den fælles toldtarif,
- Protokol nr. 15 om råzink henhørende under underposition nr. 79.01 A i den fælles toldtarif,
- Protokol nr. 16 om markederne for og samhandelen med landbrugsprodukter,
- Protokol nr. 17 om import i Det forenede Kongerige af sukker hidrørende fra de i Commonwealth-aftalen vedrørende sukker omhandlede eksporterende lande og territorier,
- Protokol nr. 18 om import i Det forenede Kongerige af smør og ost fra New Zealand,
- Protokol nr. 19 om alkoholholdige drikkevarer fremstillet af korn,
- Protokol nr. 20 om norsk landbrug,
- Protokol nr. 21 om fiskeriordningen for Norge,
- Protokol nr. 22 om forbindelserne mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de associerede afrikanske stater og Madagaskar samt de selvstændige udviklingslande inden for Commonwealth, der er beliggende i Afrika, Det indiske Ocean, Stillehavet og på Antillerne,
- Protokol nr. 23 om de nye medlemsstaters anvendelse af det generelle toldpræferencesystem, der anvendes i Det europæiske økonomiske Fællesskab,

- Protokol nr. 24 om de nye medlemsstaters deltagelse i Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs fonde,
- Protokol nr. 25 om udveksling med Danmark af viden på kerneenergiområdet,
- Protokol nr. 26 om udveksling med Irland af viden på kerneenergiområdet,
- Protokol nr. 27 om udveksling med Norge af viden på kerneenergiområdet,
- Protokol nr. 28 om udveksling med Det forenede Kongerige af viden på kerneenergiområdet,
- Protokol nr. 29 om aftalen med Den internationale Atomenergi-Organisation,
- Protokol nr. 30 om Irland;

C. Brevveksling vedrørende monetære spørgsmål;

- D. Teksterne til Traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab samt til de traktater, der har ændret eller suppleret disse, på dansk, engelsk, irsk og norsk.

De befuldmægtigede har desuden taget De europæiske Fællesskabers Rådsafgørelse af 22. januar 1972 vedrørende kongeriget Danmarks, Irlands, kongeriget Norges og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab til efterretning.

Endvidere har de befuldmægtigede og Rådet tilsluttet sig nedennævnte erklæringer, der er knyttet til denne Slutakt:

1. Fælles erklæring om Domstolen,
2. Fælles erklæring om Det forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands højhedsområder på Cypern,
3. Fælles erklæring om fiskerisektoren,
4. Fælles hensigtserklæring om udvikling af handelsforbindelser med Ceylon, Indien, Malaysia, Pakistan og Singapore,
5. Fælles erklæring om arbejdskraftens frie bevægelighed.

De befuldmægtigede og Rådet har ligeledes taget følgende erklæring, der er knyttet til denne Slutakt, til efterretning.

Erklæring fra regeringen for forbundsrepublikken Tyskland om anvendelse på Berlin af afgørelsen om tiltrædelsen af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab og Traktaten vedrørende tiltrædelsen af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab.

De befuldmægtigede og Rådet har desuden taget det arrangement vedrørende fremgangsmåden for vedtagelse af visse afgørelser, samt andre foranstaltninger, der skal træffes i perioden forud for tiltrædelsen, som er kommet i stand på konferencen mellem De europæiske Fællesskaber og de Stater, der har anmodet om tiltrædelse af disse Fællesskaber, og som er knyttet til denne Slutakt, til efterretning.

Endelig er følgende erklæringer blevet fremsat og knyttet til denne Slutakt:

1. Erklæring fra regeringen for Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland vedrørende definitionen af udtrykket »statsborgere«,
2. Erklæringer vedrørende den økonomiske og industrielle udvikling i Irland,
3. Erklæringer vedrørende konsummælk, svinekød og æg,
4. Erklæring vedrørende fastsættelse af Fællesskabets landbrugspriser,
5. Erklæringer vedrørende landbrug i vanskeligt tilgængeligt terræn.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlussakte gesetzt.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures en bas du présent acte final.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochnaitheach seo.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto la loro firma in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben geplaatst.

Til bekræftelse herav har nedenstående befuldmægtigede undertegnet denne Sluttakt.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende januar nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Januar neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels this twenty-second day of January in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

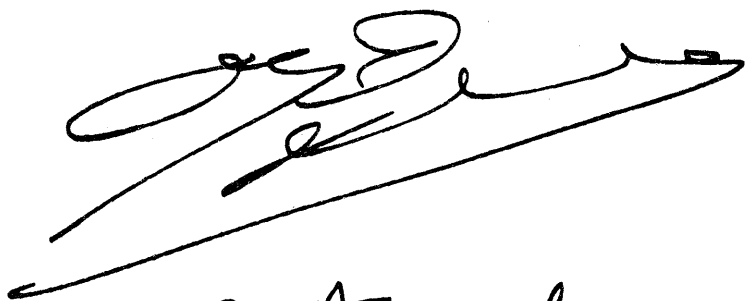
Fait à Bruxelles, le vingt-deux janvier mil neuf cent soixante-douze.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an dóú lá is fiche d'Eanáir míle naoi gcéad seachtó a dó.

Fatto a Bruxelles, addì ventidue gennaio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste januari negentienhonderdtweeënzeventig.

Utfærdiget i Brussel den tjueandre januar nitten hundre og syttito.



~ varnch .

J. van der Meulen

Jens Otto Vray
 Van Nijmegen
 for Christen

Børge Furell

H. S. Lærke

Maria Schwaning

W. Schwaning

Padraig de Righile
Sean O'Linsigh

Colombo av. Mrs

Amalaki Keltore

Tony M. Jones

Helmer. Westkæp
 Lassen.

Trygve Brachy

Arne Gjøl

W. Brachy

Edward Hean

Alc. Doyle - Home

Leithen Riss

Inty Man

Fælles erklæring**om Domstolen**

De supplerende foranstaltninger, som måtte vise sig nødvendige som følge af de nye medlemsstaters tiltrædelse, bør foretages af Rådet, som på Domstolens begæring vil kunne forøge antallet af general-

advokater til fire og tilpasse bestemmelserne i tredje afsnit i henholdsvis EKSF-traktatens artikel 32, EØF-traktatens artikel 165 og EURATOM-traktatens artikel 137.

Fælles erklæring**om Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirlands højhedsområder på Cypren**

Den ordning, der skal anvendes i forbindelserne mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det forenede kongerige Storbritannien og

Nordirlands højhedsområder på Cypren, vil blive fastlagt i forbindelse med et eventuelt arrangement mellem dette Fællesskab og republikken Cypren.

Fælles erklæring**om fiskerisektoren**

1. Det europæiske økonomiske Fællesskabs institutioner undersøger forholdene vedrørende fiskemel og fiskeolie med henblik på at træffe de foranstaltninger, der måtte vise sig nødvendige på dette område for så vidt angår det anvendte råmateriale. Disse foranstaltninger skal opfylde kravene om beskyttelse og en rationel udnyttelse af havets biologiske ressourcer, idet det samtidig må undgås, at produktionsenheder, der ikke er tilstrækkeligt rentable, oprettes eller opretholdes.

2. Anvendelsen af de fælles handelsnormer for visse arter af ferske eller kølede fisk må ikke medføre udelukkelse af nogen handelsform, og omvendt må ingen handelsform være til hinder for anvendelsen af de nævnte normer; de problemer,

der måtte opstå, kan til sin tid løses af Fællesskabets institutioner i denne ånd.

3. Det europæiske økonomiske Fællesskab er bekendt med betydningen af den norske eksport af fiskeriprodukter til tredjelande, der, som Fællesskabets øvrige eksport, er undergivet bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2142/70.

4. Det betragtes som forudsat, at den norske lov af 18. december 1970 om »omsætning af fisk hidrørende fra forarbejdningsindustrien« så hurtigt som muligt tages op til en grundig gennemgang med henblik på, under hensyntagen til de fællesskabsretlige bestemmelser, at undersøge vilkårene for dens anvendelse.

Fælles hensigtserklæring

om udvikling af handelsforbindelser med Ceylon, Indien, Malaysia, Pakistan og Singapore

Ud fra ønsket om at udvide og forstærke handelsforbindelserne med de selvstændige udviklingslande inden for Commonwealth, der er beliggende i Asien (Ceylon, Indien, Malaysia, Pakistan og Singapore), er Det europæiske økonomiske Fællesskab rede til efter tiltrædelsen at gennemgå de problemer, der måtte opstå på det handelsmæssige område med disse lande, med henblik på at søge egnede løsninger, der tager hensyn såvel til rækkevidden af det generelle toldpræferencesystem som til stillingen for de udviklingslande, der er beliggende i samme geografiske område.

Spørgsmålet om Indiens eksport af sukker til Fællesskabet efter udløbet den 31. december 1974 af gyldigheden af Commonwealth-aftalen om sukker bør ordnes af Fællesskabet på baggrund af denne hensigtserklæring og under hensyn til de bestemmelser, som måtte blive vedtaget for så vidt angår import af sukker hidrørende fra de selvstændige Commonwealth-lande omhandlet i protokol nr. 17 om forbindelserne mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de associerede afrikanske stater og Madagascar samt de selvstændige udviklingslande inden for Commonwealth, der er beliggende i Afrika, Det indiske Ocean, Stillehavet og på Antillerne.

Fælles erklæring

om arbejdskraftens frie bevægelighed

Fællesskabets udvidelse vil kunne medføre visse vanskeligheder for den sociale situation i en eller flere medlemsstater med hensyn til anvendelsen af bestemmelserne vedrørende arbejdskraftens frie bevægelighed.

ret til, såfremt vanskeligheder af denne art måtte opstå, at rejse sagen i Fællesskabets institutioner for at opnå en løsning på dette problem i overensstemmelse med bestemmelserne i Traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber og med de bestemmelser, der er truffet i medfør heraf.

Medlemsstaterne erklærer, at de forbeholder sig

Erklæring

fra regeringen for forbundsrepublikken Tyskland om anvendelsen på Berlin af afgørelsen vedrørende tiltrædelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab samt af Traktaten vedrørende tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab.

Regeringen for forbundsrepublikken Tyskland forbeholder sig ret til ved ikrafttrædelsen af kongeriget Danmarks, Irlands, kongeriget Norges og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab og ved deponeringen af sit ratifikationsdokument for Traktaten vedrørende ovennævnte

landes tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab at erklære, at Rådets afgørelse af 22. januar 1972 vedrørende tiltrædelsen af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab samt ovennævnte Traktat også finder anvendelse på Land Berlin.

Erklæring

fra regeringen for Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland vedrørende definitionen af udtrykket »statsborgere«

I anledning af undertegnelsen af Tiltrædelsestraktaten afgiver regeringen for Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland følgende erklæring:

For så vidt angår Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland skal udtrykkene »statsborgere«, »statsborgere i medlemsstaterne« eller »statsborgere i medlemsstaterne og i de oversøiske lande og territorier«, overalt hvor de er anvendt i Traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, Traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab eller Traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, eller i enhver fællesskabsretsakt, der er afledt af disse Traktater, forstås som henvisende til:

a) personer, der er borgere i Det forenede Kongerige med kolonier, eller personer som er britiske undersåtter uden at have sådant statsborgerskab eller statsborgerskab i noget andet Commonwealth land eller territorium, og som i det ene og andet af disse tilfælde har ret til at tage bopæl i Det forenede Kongerige og derfor er fritaget for Det forenede Kongeriges indvandringskontrol;

b) personer, der er borgere i Det forenede Kongerige med kolonier, fordi de er født i eller er blevet registreret eller naturaliseret i Gibraltar, eller hvis fader er født, registreret eller naturaliseret i Gibraltar.

Erklæringer

om den økonomiske og industrielle udvikling i Irland

På det 6. ministerråd 19. oktober 1971 i forhandlingerne mellem Fællesskabet og Irland fremsatte A. Moro, udenrigsminister for Den italienske Republik, på Fællesskabets delegations vegne den nedenfor under I gengivne erklæring.

P.J. Hillery, udenrigsminister for Irland, afgav som svar på den irske delegations vegne den nedenfor under II gengivne erklæring.

I. Erklæring fremsat af A. Moro, udenrigsminister for Den italienske Republik, på Fællesskabets delegations vegne

1. Den irske delegation har understreget, at den irske regering står over for alvorlige økonomiske og sociale uligheder af egns- og strukturnæssig art. Delegationen har erklæret, at der bør finde en udjævning af disse uligheder sted med henblik på at nå til et harmoniseringsniveau, der er foreneligt med Fællesskabets mål, herunder i særlig grad med gennemførelsen af Den økonomiske og monetære Union. Den irske delegation har anmodet

Fællesskabet om at forpligte sig til med de midler, det har til rådighed, at støtte den irske regerings programmer, der tager sigte på afskaffelsen af disse uligheder, og i fuld udstrækning at tage hensyn til Irlands særlige problemer på dette område under den senere udvikling af en omfattende regionalpolitik i Fællesskabet.

2. Den irske delegation har for Fællesskabets delegation fremlagt materiale, der angiver retningslinjerne og midlerne for de irske regionale programmer. Den irske delegation har ligeledes givet en fremstilling af, hvorledes der igennem skattelettelser gives støtte til de irske eksportindustrier. Også her er der tale om foranstaltninger, der har som mål at afhjælpe de sociale og økonomiske uligheder igennem en udvikling af industrien.

II

1. Fællesskabets delegation understreger i denne forbindelse, at Fællesskabets grundlæggende mål — som det fremgår af præamblen til Rom-traktaten — omfatter en stadig forbedring af levevilkår og beskæftigelsesforhold for medlemssta-

ternes folk samt en harmonisk udvikling af disse landes økonomier ved at formindske ulighederne mellem de forskellige områder og forbedre de mindre begunstigede områders stilling.

2. Den fælles politik og de forskellige midler, Fællesskabet har taget i anvendelse på det økonomiske og sociale område, indebærer en konkret gennemførelse af de ovenfor nævnte mål, og vil desuden utvivlsomt udvikle sig. Den europæiske Socialfond følger nye veje. Den europæiske Investeringsbanks virkefelt udvides hele tiden. I Fællesskabets institutioner føres der for tiden drøftelser med henblik på at fastlægge, hvilke midler Fællesskabet kan tage i anvendelse, og efter hvilke nærmere retningslinier, for at føre regionalpolitikens mål ud i livet.

Den støtte, staterne yder, herunder også den, der gives i form af skattefritagelser, er underkastet de i EØF-traktatens artikler 92 og 94 fastlagte regler. For statsstøtte med en regional målsætning bør det understreges, at ifølge artikel 92, stk. 3, litra a, kan støtte til fremme af den økonomiske udvikling i områder, hvor levestandarden er usædvanlig lav, eller hvor der hersker en alvorlig underbeskæftigelse, betragtes som forenelig med fællesmarkedet. Erfaringen viser, at denne bestemmelse er tilstrækkelig smidig til, at fællesskabsmyndighederne kan tage hensyn til de underudviklede områders særlige krav.

Skattefritagelserne vil — som al støtte iøvrigt, der på tiltrædelsestidspunktet består i Irland — af Kommissionen blive undersøgt under den sædvanlige løbende gennemgang af bestående støtte. Dersom det af gennemgangen fremgår, at denne eller hin støtte ikke vil kunne opretholdes i sin nuværende form, skal Kommissionen under iagttagelse af Traktatens regler fastsætte passende frister og nærmere overgangsbestemmelser.

3. I betragtning af ovennævnte særlige problemer for Irland foreslår Fællesskabets delegation, at der til Tiltrædelsesakten knyttes en protokol vedrørende den økonomiske og industrielle udvikling i Irland.

II. Erklæring afgivet af P.J. Hillery, udenrigsminister for Irland, på den irske delegations vegne

Det er mig en glæde at give udtryk for den irske delegations indforståelse med teksten til den foreslåede protokol om Irland, som har været drøftet vore to delegationer imellem, og hvis

baggrund er blevet så klart fremstillet i Deres indledende erklæring. Den tekst, man er blevet enig om, vil gøre det muligt for den irske regering at fortsætte gennemførelsen af sine planer for økonomisk og social udvikling i visheden om, at Fællesskabet igennem sine institutioner og særorganer er beredt til at samarbejde med os for gennemførelsen af vore mål.

Jeg har gentagne gange under forhandlingerne henledt opmærksomheden på de problemer, der opstår i en samlet enhed som det udvidede Fællesskab på grund af uensartetheden mellem de forskellige stader, den økonomiske udvikling befinder sig på. Jeg har ligeledes bestræbt mig på at forklare Dem de vanskeligheder, et land som Irland med sin beliggenhed i yderkanten af det udvidede Fællesskab må overvinde for at nærme sit økonomiske udviklingsniveau til de øvrige medlemsstater. Jeg er ganske klar over Fællesskabets vilje såvel som dets hensigt til at nå de i EØF-traktaten formulerede mål, der tilsigter en stadig forbedring af leve- og arbejdsvilkårene for folkene i medlemsstaterne og en harmonisk udvikling af deres økonomi. Protokollen, som vi idag er nået til enighed om, er et overbevisende eksempel på Fællesskabets vilje til at give disse grundlæggende mål et konkret indhold. Denne protokol vil have praktisk værdi, idet det herigennem vil være muligt for mit land fuldtud at tage del i gennemførelsen af disse mål inden for det udvidede Fællesskab. Dens effektivitet i så henseende vil i høj grad blive styrket ved udformningen af en samlet regionalpolitik for Fællesskabet. Jeg skal i denne forbindelse tillade mig at sige, at jeg er opmuntret af de bestræbelser, der nu er udfoldet for at løse dette vigtige spørgsmål inden for rammerne af Fællesskabets udvikling.

I Irlands situation må målestokken for, hvor virkningsfulde udviklingsforanstaltninger er, både nationalt og på fællesskabsplan være de fremskridt, der nås med hensyn til nedgang i arbejdsløshed og udvandring samt til højnelse af levestandarden. Det, der især er behov for, er at skaffe vor voksende arbejdskraft de nødvendige beskæftigelsesmuligheder, idet en betydelig del af vor mest værdifulde økonomiske hjælpekilde ellers ikke vil blive udnyttet eller vil gå tabt som følge af udvandring, og tempoet i den økonomiske udvikling blive bremset.

Det vil vække tilfredshed i min regering, at vore drøftelser i dag har vist, at det ved Irlands tiltrædelse af Fællesskabet vil være muligt at fortsætte ad den af regeringen anslåede vej for at gennemføre dens mål, således som disse er formuleret i protokollen. Jeg tænker især på den stadige udvikling af industrien, der indtager en fremtrædende plads i vor almindelige målsætning for

økonomisk ekspansion. Det er af afgørende betydning for os, at der fortsat sker fremskridt på dette område ved hjælp af virksomme foranstaltninger til fremme af industrien. Jeg forstår, at den støtte, der ydes vor industri, ligesom enhver anden form for støtte efter vor tiltrædelse skal gennemgås i lyset af fællesskabsbestemmelserne. Det er glædeligt at konstatere, at De erkender, at det er nødvendigt at føre en støttepolitik i Irland, men at der kan opstå spørgsmål med hensyn til de særlige former, vort støttesystem har antaget, mens vi har stået uden for Fællesskabet.

Jeg vil gerne gøre opmærksom på det problem, der i denne forbindelse opstår med hensyn til de forpligtelser, vi tidligere har påtaget os. Vi må naturligvis overholde disse forpligtelser, men vi er rede til at drøfte alle enkeltheder ved overgang til ethvert nyt støttesystem, der indføres, og vi vil medvirke til en hensigtsmæssig løsning af disse problemer.

Deres udtalelser med hensyn til smidigheden i de bestemmelser i Traktaten, der vedrører dette

punkt, overbeviser mig ganske om, at fællesskabsinstitutionerne ved gennemgangen af vort støttesystem fuldtud vil tage hensyn til vore særlige problemer. I og med at den irske regering og fællesskabets mål er sammenfaldende, er jeg ligeledes overbevist om, at såfremt det bliver nødvendigt at tilpasse vort støttesystem, vil den irske regering være i stand til at opretholde tempoet i landets industrielle udvikling og sikre en stadig forbedring både af beskæftigelsesforholdene og levestandarden.

Endelig skal jeg tillade mig at give udtryk for min påskønnelse af den sympati og forståelse, Fællesskabet har udvist i sin indstilling til og gennemgang af spørgsmålene om vore egnsnæssige problemer og vor støtte til industrien, hvilke spørgsmål er af den største betydning for mit land. Den enighed, vi er nået til, spår godt for vort fremtidige samarbejde inden for det udvidede Fællesskab med hensyn til at føre Traktatens grundlæggende mål ud i livet. Jeg ser i dette fremtidige samarbejde det bedste middel for os i Irland til at virkeliggøre vore egne mål på det økonomiske område.

Erklæringer

vedrørende konsummælk, svinekød og æg

På det andet ministermøde 27. oktober 1970 i forhandlingerne mellem Fællesskabet og Det forenede Kongerige fremsatte G. Rippon, kansler for hertugdømmet Lancaster, på Det forenede Kongeriges delegations vegne og W. Scheel, udenrigsminister for forbundsrepublikken Tyskland, på Fællesskabets delegations vegne følgende erklæringer.

De to delegationer har som konklusion fastslået, at der var opnået enighed på grundlag af disse to erklæringer.

1. Erklæring fremsat af G. Rippon, kansler for hertugdømmet Lancaster, på Det forenede Kongeriges delegations vegne

1. På det første ministermøde, der afholdtes 21. juli, erklærede min forgænger, at Det forenede Kongerige var rede til at tilslutte sig den fælles landbrugspolitik inden for et udvidet Fællesskab. Han tilføjede imidlertid, at vi havde behov for indgående at undersøge en del punkter, herunder især den indvirkning, fællesskabsbestemmelserne

for mælk, svinekød og æg ville have på den britiske produktion, markedsføring og forbrug.

2. Siden da har der fundet mange opklarende drøftelser og samtaler sted med Kommissionen på teknisk plan og mere generelt under stedfortrædermøderne. Vort mål har været at fastslå, om der kunne opstå alvorlige vanskeligheder, og i bekræftende fald at undersøge de bedst egnede midler til imødegåelse heraf. Jeg er glad for at kunne sige, at Fællesskabet har givet os mange oplysninger og udvist forståelse, hvilket har bidraget til en væsentlig afklaring af situationen og givet mig håb om, at det vil lykkes os at nå til enighed om disse spørgsmål, således at de ikke skal optræde på vor fremtidige dagsorden.

Mælk

Vi finder det både i Fællesskabets og Det forenede Kongeriges interesse vigtigt, at vi er i stand til at sikre tilstrækkelige forsyninger af konsummælk til at tilfredsstille forbrugernes efterspørgsel i hele

landet og året rundt. I lys af den bekræftelse, vi har modtaget fra Fællesskabet angående vor fortolkning af rækkevidden og arten af såvel de nuværende som de foreslåede ordninger, tror vi, at dette vil være muligt. Det er således af betydning, at jeg gengiver hovedpunkterne i denne fortolkning, som er følgende:

- i) det er et af den fælles landbrugspolitikens mål at anvende så meget mælk som muligt som konsummælk i hele Fællesskabet, og denne politik bør ikke gennemføres på en sådan måde, at der lægges hindringer i vejen for opnåelsen af dette mål;
- fii) den i Rådets vedtagelse af 24. juli 1966 omhandlede prisforskel mellem mælk til forarbejdning og konsummælk er ikke juridisk bindende; den erstattes til sin tid af en fællesskabsordning for mælk; i henhold til de nugældende bestemmelser står det medlemsstaterne frit at fastsætte detailpriser for konsummælk, men de er ikke forpligtet hertil;
- iii) forordning (EØF) nr. 804/68 tager kun sigte på foranstaltninger, der er truffet af staternes regeringer, og som gør det muligt at foretage prisudligninger, og en ikke-statslig producent-sammenslutning kan følgelig, forudsat den respekterer bestemmelserne i EØF-traktaten og den afledede ret, frit beslutte at levere mælk til områder efter eget valg for at sikre sine medlemmer det bedst mulige økonomiske udbytte, at lade udbyttet indgå i en fælles pulje og at fastsætte, hvorledes udbyttet fordeles mellem medlemmerne.

Svinekød

Vi mener også, at det vil være i et udvidet Fællesskabs interesse, et Fællesskab, som ventes at blive mere end selvforsynende med svinekød, at sikre en tilfredsstillende markedsstabilitet, herunder stabilitet på det britiske baconmarked. Fællesskabets nuværende system har, som naturligt er, ikke taget hensyn til dette vigtige marked, som årligt aftager ca. 640.000 tons bacon til en værdi af over en milliard RE. Dette marked kunne imidlertid i høj grad bidrage til den ønskede stabilitet, ikke blot til fordel for baconproducenterne i Det forenede Kongerige og andre direkte interesserede lande, men for alle producenter af svinekød i det udvidede Fællesskab.

Drøftelserne har ikke ført os til den slutning, at Fællesskabets nuværende regler vedrørende svine-

kød nødvendigvis vil være uegnede, eller at de ikke vil passe til den nye situation, der vil opstå som følge af udvidelsen.

Vi finder det imidlertid væsentligt at sikre os, at De erkender selve betydningen af baconmarkedet i et udvidet Fællesskab, de fordele, dets fortsatte stabilitet på rimelige konkurrencevilkår vil medføre for hele Fællesskabets svineproduktion, og — som følge heraf — behovet for omhyggeligt at overvåge denne situation i overgangsperioden og senere.

Eg

Det udvidede Fællesskab vil være selvforsynende med æg, således at priserne formentlig snarere vil blive bestemt af udviklingen på det interne marked end af anvendelsen af importforanstaltninger. I betragtning af, at dette allerede er tilfældet både i det nuværende Fællesskab og i Det forenede Kongerige, kan markedet i det udvidede Fællesskab blive udsat for prissvingninger af samme art, omend muligvis lidt større end dem, de enkelte markeder nu er udsat for. På den anden side skulle udviklingen henimod koncentration af produktionen hos specialiserede producenter og en hermed sideløbende udvikling i afsætningen reducere den manglende stabilitet på længere sigt. Jeg tror derfor, at vi vil være i stand til at tilpasse os fællesskabsreglerne.

3. Hvis De herefter formelt kan bekræfte, at vor forståelse af, hvilke muligheder, der står os åbne for så vidt angår mælk, er korrekt, og De kan godkende de synspunkter, jeg har givet udtryk for med hensyn til betydningen af og de særlige træk ved baconmarkedet i et udvidet Fællesskab, samt anerkende ønskeligheden af et stabilt marked for svinekød og æg, kan vi til gengæld være enige i, at vi ikke behøver at rejse yderligere spørgsmål om disse produkter under forhandlingerne, undtagen i forbindelse med overgangsordningerne.

II. Erklæring fremsat af W. Scheel, udenrigsminister for forbundsrepublikken Tyskland, på Fællesskabets delegations vegne

Fællesskabets delegation er enig i Deres analyse af målene for den fælles politik i mælkesektoren og af de nuværende muligheder med hensyn til fastsættelsen af detailpriser for konsummælk samt ikke-statslige producentsammenslutningers virksomhed. For så vidt dette måtte være nødvendigt, erindrer den om, at det i forordning (EØF)

nr. 804/68 fastsatte forbud mod nationale foranstaltninger, der muliggør en udligning af priserne på de forskellige mejeriprodukter, ligeledes tager sigte på enhver national lovgivning, der tilsigter en sådan udligning.

Fællesskabets delegation kan acceptere Deres erklæring angående betydningen af og de særlige træk ved baconmarkedet i et udvidet Fællesskab. I betragtning af de mål, den fælles politik til-

stræber for svinekød- og ægsektoren, deler delegationen Deres ønske om stabilitet i disse sektorer.

Fællesskabets delegation tager Det forenede Kongeriges delegations erklæring til efterretning og fastslår med tilfredshed, at de bestående bestemmelser vedrørende de tre nævnte sektorer ikke behøver at ændres, for at de af Det forenede Kongeriges delegation udtrykte betænkeligheder kan tilgodeses.

Erklæring

vedrørende fastsættelse af Fællesskabets landbrugspriser

På det andet ministermøde 27. oktober 1970 i forhandlingerne mellem Fællesskabet og Det forenede Kongerige fremsatte W. SCHEEL, udenrigsminister for forbundsrepublikken Tyskland, på Fællesskabets delegations vegne en erklæring vedrørende Fællesskabets fastsættelse af landbrugspriserne.

G. Rippon, kansler for hertugdømmet Lancaster, tilkendegav på Det forenede Kongeriges delegations vegne sin tilslutning til denne erklæring, idet han tilføjede, at han ikke var i tvivl om betydningen for alle interesserede parter af denne årlige gennemgang af landbrugssektoren og af hensigten om at have effektive kontakter, især med producentorganisationer på fællesskabsniveau.

De to delegationer fastslog afslutningsvis, at der var tilvejebragt enighed i overensstemmelse med ordlyden i følgende erklæring afgivet af W. Scheel:

»1. Siden drøftelserne om dette emne i 1962 er der inden for Fællesskabet blevet indført en årlig gennemgang af landbrugets stilling og landbrugsmarkederne som led i proceduren for fastsættelsen af fællesskabspriserne.

Denne procedure kan beskrives således:

Som hovedregel bestemmes det i de forskellige landbrugsforordninger, at Rådet på forslag af Kommissionen hvert år før 1. august for det produktionsår, der begynder det følgende år, fastsætter alle de landbrugspriser for Fællesskabet, som skal fastsættes i henhold til de fælles markedsordninger.

Kommissionen afgiver ved fremsættelsen af sine forslag en årsrapport om landbrugets stilling og landbrugsmarkederne. Kommissionen er juridisk

forpligtet til at afgive denne årsrapport, hvis afgivelse samtidig opfylder andre af Kommissionen påtagne forpligtelser.

Kommissionen udarbejder denne rapport på basis af egnet statistik og regnskabsmæssigt materiale fra alle til rådighed stående kilder, værende sig nationale eller hidrørende fra Fællesskabet.

Den analyse, der foretages i rapporten, omfatter undersøgelse:

- af landbrugets økonomiske stilling og dets udvikling som helhed, både på nationalt og fællesskabsplan, såvel som u den almindelige økonomiske sammenhæng;
- af markedet for de forskellige varer eller varegrupper med henblik på at give et overblik over situationen på samt de tendenser, der kendetegner dette marked.

Den undersøgelse, Kommissionen foretager af materialet, omfatter især oplysninger om udviklingen i priser og omkostninger, beskæftigelse, produktivitet og landbrugets indkomster.

Landbrugspriserne fastsættes i henhold til den i EØF-traktatens artikel 43, stk. 2, hjemlede procedure, hvilket indebærer, at Forsamlingen skal høres.

Med henblik herpå forelægges Kommissionens forslag bilagt årsrapporten for Forsamlingen, hvor de giver anledning til en generaldebat om den fælles landbrugspolitik.

Desuden indhentes der regelmæssigt udtalelse om forslagene og rapporten fra Det økonomiske og sociale Udvalg, der består af repræsentanter for de forskellige grupper inden for det økono-

miske og sociale liv. For så vidt angår dette udvalgs opgaver, bestemmer EØF-traktatens artikel 47, at Udvalgets landbrugssektion har til opgave at være til rådighed for Kommissionen med henblik på at forberede udvalgets drøftelser i overensstemmelse med bestemmelserne i EØF-traktatens artikler 197 og 198.

Før, under og efter Kommissionens udarbejdelse af årsrapporten og prisforslagene finder der kontakter sted på fællesskabsplan med landbrugsorganisationerne. Disse kontakter omfatter en drøftelse af de statistiske og andre oplysninger vedrørende landbrugets økonomiske stilling og udsigter, som Kommissionen tager i betragtning i sin rapport til Rådet.

Grundet arten af de under den fælles landbrugs-politik fastsatte priser har Kommissionen besluttet ikke at begrænse disse kontakter til landbrugssektoren, men også at have kontakter med industri-, handels- og fagforbundskredse samt med forbrugerne.

Igennem disse kontakter har alle interesserede kredse lejlighed til at fremsætte deres synspunkter eller krav. Kontakterne giver desuden Kommissionen mulighed for at udarbejde sin årsrapport om landbrugets stilling og sine forslag på prisområdet under fuldt kendskab til de berørte parter's stilling.

Høringen af Forsamlingen og Det økonomiske og sociale Udvalg under den politiske beslutningsproces, der fører til Rådets endelige beslutning, giver, i forbindelse med fortsatte og direkte kontakter mellem den institution, der har til opgave

at udarbejde rapporten og forslagene, og organisationerne for de berørte kredse, tilstrækkelig sikkerhed for en balanceret interesseafvejning for alle, der er berørt af de pågældende beslutninger.

2. Denne fremgangsmåde udelukker naturligvis ikke, at medlemsstaterne selv foretager årlige undersøgelser af landbrugets stilling i deres eget land i samråd med de berørte erhvervsorganisationer og i henhold til deres nationale fremgangsmåde.

3. Fællesskabets delegation foreslår:

- at Konferencen fastslår, at Fællesskabets fremgangsmåde og praksis såvel som bestående nationale fremgangsmåder og praksis medfører hensigtsmæssige kontakter med de berørte erhvervsorganisationer;
- at Konferencen herudover tager til efterretning, at Fællesskabsinstitutionerne har til hensigt at udstrække de ovenfor i stk. 1 beskrevne fremgangsmåder og praksis til det udvidede Fællesskab;
- at Konferencen finder, at anvendelsen af de to foregående afsnit vil sikre et system i det udvidede Fællesskab, hvorved der tilvejebringes overblik over de økonomiske vilkår og udsigterne for landbruget, samt oprettholdes hensigtsmæssige kontakter med producentorganisationerne såvel som med de øvrige interesserede organisationer og kredse.

Erklæringer

vedrørende landbrug i vanskeligt terræn (hill-farming)

Ved det 8. ministermøde i forhandlingerne mellem Fællesskabet og Det forenede Kongerige 21.-22. og 23. juni 1971 har G. Rippon, kansler for hertugdømmet Lancaster, på Det forenede Kongeriges delegations vegne fremsat den erklæring, der følger nedenfor under I.

M. Schumann, udenrigsminister i Den franske Republik, har på Fællesskabets delegations vegne svaret ved den erklæring, der følger nedenfor under II.

I. Erklæring fremsat af G. Rippon, kansler for hertugdømmet Lancaster, på Det forenede Kongeriges delegations vegne

I den åbningserklæring, hr. Barber fremsatte under Konferencen 30. juni 1970, rejste han blandt andre landbrugsspørgsmål de problemer, der opstår i egne med landbrug i vanskeligt terræn (hill-farming). Dele af Skotland, Wales, og Nordirland samt af Nord- og Sydvestengland er områder med vanskeligt terræn, der som følge af klimaet, jordbunden og den geografiske beliggenhed kun egner sig til ekstensivt opdræt af kvæg.

I disse egne har landbrugsbedrifterne et begrænset virkefelt, og er ifølge sagens natur særlig følsomme over for markedsvilkårene, således at høje priser alene ikke gør dem levedygtige. Under vort nuværende system modtager de derfor støtte både som led i vor almindelige økonomiske og sociale politik og som led i vor landbrugspolitik. Flere af det nuværende Fællesskabs medlemmer har givetvis områder med tilsvarende problemer, og vi vil naturligvis behandle dem, som De allerede gør det, i overensstemmelse med Traktaten og den fælles landbrugspolitik. Jeg ville være taknemmelig for Fællesskabets bekræftelse af min forståelse, hvorefter det er nødvendigt for alle medlemmer i det udvidede Fællesskab, der står over for forhold af denne art, at behandle problemet om at opretholde rimelige indkomster for landbrugere i disse egne.

II. Erklæring fremsat af M. Schumann, udenrigsminister i Den franske Republik på Fællesskabets delegations vegne

Fællesskabets delegation har nøje mærket sig den erklæring, som Det forenede Kongeriges delegation

har fremsat om landbrug i områder med vanskeligt terræn (hill-farming) i Det forenede Kongerige, samt de foranstaltninger, der er gennemført til fordel for dette.

Som svar på denne erklæring kan Fællesskabets delegation meddele følgende :

Fællesskabet erkender de særlige vilkår, der eksisterer i områder med landbrug i vanskeligt terræn (hill-farming) i forhold til andre områder i Det forenede Kongerige, ligesom iøvrigt de undertiden meget betydelige forskelle mellem egne i det nuværende Fællesskabs medlemsstater.

De særlige forhold i visse områder i det udvidede Fællesskab kan faktisk nødvendiggøre foranstaltninger med henblik på at søge at løse de problemer, der er en følge af disse særlige forhold, i særdeleshed for at landbrugerne i disse områder kan bevare rimelige indkomster.

Naturligvis må sådanne foranstaltninger, som De lige har udtrykt det, være i overensstemmelse med Traktaten og med den fælles landbrugspolitik.

**FREMANGSMÅDE FOR VEDTAGELSE AF VISSE AFGØRELSE,
SAMT ANDRE FORANSTALTNINGER, DER SKAL TRÆFFES I
PERIODEN FORUD FOR TILTRÆDELSEN**

I

**Fremgangsmåde for underretning og samråd
for så vidt angår vedtagelsen af visse
afgørelser**

1. For at sikre kongeriget Danmark, Irland, kongeriget Norge og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland, i det følgende benævnt de tiltrædende lande, hensigtsmæssig underretning bringes ethvert forslag eller enhver meddelelse fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, som kan føre til afgørelser i Fællesskabernes Råd, til de tiltrædende landes kundskab efter at være blevet videregivet til Rådet.

2. Samrådene finder sted på begrundet anmodning fra et tiltrædende land, som udtrykkeligt gør rede for sine interesser som fremtidigt medlem af Fællesskaberne og fremsætter sine bemærkninger.

3. Administrative afgørelser vil almindeligvis ikke give anledning til samråd.

4. Samråd finder sted i et interimsudvalg bestående af repræsentanter for Fællesskaberne og de tiltrædende lande.

5. Fra Fællesskabernes side er medlemmerne af interimsudvalget medlemmerne af de faste repræsentanters udvalg eller de personer, som de udpeger hertil, almindeligvis deres stedfortrædere. Kommissionen opfordres til at lade sig repræsentere ved disse forhandlinger.

6. Interimsudvalget bistås af et sekretariat, som er Konferencens sekretariat, der fortsætter i dette ojemed.

7. Samrådene finder normalt sted, så snart det forberedende arbejde på fællesskabsplan med henblik på vedtagelse af rådsafgørelser har ført til fælles retningslinjer, således at det er formålstjenligt at forudse sådanne samråd.

8. Såfremt der efter samrådene stadig skulle bestå alvorlige vanskeligheder, vil spørgsmålet kunne behandles på ministerplan på et tiltrædende lands anmodning.

9. Den fremgangsmåde, der er fastlagt i ovennævnte stykker, anvendes ligeledes på alle fremtidige beslutninger, som skal træffes af de tiltrædende lande, og som måtte have indvirkning på de forpligtelser, der følger af deres stilling som fremtidige medlemmer af Fællesskaberne.

II

Kongeriget Danmark, Irland, kongeriget Norge og Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland træffer de nødvendige foranstaltninger til, at deres tiltrædelse af de aftaler eller overenskomster, der er omfattet af artikel 3, stk. 2, og artikel 4, stk. 2, i Akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af Traktaterne, så vidt muligt finder sted samtidig med, at Traktaten vedrørende tiltrædelsen træder i kraft og på de vilkår, som er fastlagt ved denne Akt.

I det omfang, aftaler og overenskomster mellem medlemsstaterne, som er omfattet af artikel 3, stk. 1, andet punktum, og stk. 2, kun foreligger i udkast, endnu ikke er undertegnet og sandsynligvis ikke kan nå at blive undertegnet i perioden forud for tiltrædelsen, opfordres de tiltrædende lande til efter undertegnelsen af Tiltrædelsestraktaten i overensstemmelse med en hensigtsmæssig fremgangsmåde at deltage i udarbejdelsen af disse udkast i en positiv ånd og på en måde, der kan befordre indgåelsen af disse aftaler og overenskomster.

III

For så vidt angår forhandlingerne om de påtænkte aftaler med de EFTA-stater, der ikke har anmodet om at blive medlemmer af De europæiske Fællesskaber, samt forhandlingerne om visse tilpasninger af de præferentielle aftaler, der er afsluttet i henhold til Traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber, deltager repræsentanter fra de tiltrædende lande som observatorer ved siden af repræsentanterne for de oprindelige medlemsstater.

Visse af Fællesskabets ikke-præferentielle aftaler, hvis gyldighedsperiode går ud over 1. januar 1973, kan tilpasses eller ændres for at tage hensyn til Fællesskabets udvidelse. Disse tilpasninger eller ændringer vil blive forhandlet af Fællesskabet med deltagelse af repræsentanter for de tiltrædende lande efter fremgangsmåden i foregående stykke.

IV

For så vidt angår Traktaten om ikke-spredning af kernevåben koordinerer kongeriget Danmark, Irland og kongeriget Norge deres holdning med Det europæiske Atomenergifællesskabs holdning under forhandlingen om en verifikationsaftale med Den internationale Atomenergi-Organisation. De anmoder om, at der i de kontrolaftaler, de måtte afslutte med IAEA indføres en klausul, der gør det muligt for dem med kortest mulig frist efter tiltrædelsen at erstatte disse aftaler med den verifikationsaftale, som Fællesskabet måtte have afsluttet med Organisationen.

Det forenede Kongerige og Fællesskabet påbegynder i perioden forud for tiltrædelsen de samråd, som er en følge af, at det kontrol- og inspektions-system, som anvendes i henhold til aftalen mellem flere medlemsstater og Det europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Den internationale Atomenergi-Organisation på den anden side, accepteres af Det forenede Kongerige.

V

De samråd mellem de tiltrædende lande og Kommissionen, der er forudsat i artikel 120, stk. 2, i Akten

vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af Traktaterne, finder sted for tiltrædelsen.

VI

De tiltrædende lande forpligter sig til, at overdragelse af de licenser, der er omfattet af artiklerne 2 i protokollerne 25-28 vedrørende udveksling af viden på kerneenergiområdet, ikke forsætligt fremskyndes inden tiltrædelsen med henblik på at mindske rækkevidden af de i disse protokoller indeholdte forpligtelser.

VII

Fællesskabernes institutioner udarbejder rettidigt de af artikel 153 i Akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne til Traktaterne omfattede tekster.

VIII

Fællesskabet træffer de nødvendige forholdsregler for at foranstaltningerne i protokol nr. 19 om alkoholholdige drikkevarer fremstillet af korn træder i kraft fra tiltrædelsen.